# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九〇弍一號

每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內警台僑字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙十大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號

中區分處：休咸街香港華人銀行地下

旺角辦事處：上海街四九七號地下

北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號


## 反對美國武力拯救人質
# 美國務卿萬斯決然憤而辭職
## 卡特國內國外問題困難益重
## 副國務卿克里斯朵夫接遺缺

（法新社華盛頓廿八日電）此間觀察家說，料將于今日稍後正式宣佈的關於國務卿萬斯辭職一事，這是卡特總統于週四營救人質行動在國內引起的最不吉祥預兆。對總統來說，有關他的內閣內部歧視的公開暴露，不論在競選的前途方面，或者從他現正面臨的國際危機這一角度來看，本來都不應當在這樣糟糕的時刻發生。白宮對萬斯的辭職未予置評的情況下，觀察家毫無疑問地認為他這樣辭職，完全是為抗議卡特對人質危機採用軍事力量來解決的計劃。觀察家還把萬斯辭職看成是他所發動的與總統鷹派國家安全顧問布熱津斯基長期爭鬥的高潮的頂峰。由於這件事是在總統競選的關鍵時刻發生，卡特內閣的分裂，將給他的角逐對手予更多的攻擊機會。他們長期以來就一直在攻擊卡特在處理國際事務方面的笨拙與不當，一些觀察家甚至認為，萬斯在此刻辭職實際上是旨在破壞卡特在競選獲勝的機會。撇開競選問題不說，萬斯辭職的壓力，將毫無疑問地增加政府處理與蘇聯及包括日本在內的西方盟國之間關係的困難。

（法新社華盛頓廿八日電）白宮宣佈，美國總統卡特今日接納國務卿萬斯的辭呈。白宮發言人在聲明中說，萬斯的職權暫時由副國務卿克里斯朵夫接掌，直至找到其繼承人為止。觀察家們指出，現年六十三歲的萬斯掛冠，是他在美國外交政策上，同國家安全顧問布熱津斯基長期衝突的高潮事件。

（路透社華盛頓廿八日電）一位美國政府高級官員今日宣稱，國務卿萬斯已經辭職，理由是卡特總統不聽他的逆耳忠言，在上週派出一支突擊隊到德黑蘭營救人質。萬斯辭職的消息傳出，令到美國政府所面臨的伊朗局勢危機進一步惡化。直到目前為止，美國政府雖然已正式宣佈萬斯辭職，而白宮和國務院仍拒絕評論此事。該位高級官員透露：美國派到德黑蘭的一個九十人突擊隊，曾經長時間訓練，到上週季命採取行動。在美國國家安全委員會裏，反對此項行動者，只是萬斯一人。

一直商討此事，但仍未取得一致的意見。萬斯于是告訴卡特總統說：「不論這次任務的結果如何，我將會辭職。」國家安全事務顧問布熱津斯基，及國防部長布朗則強烈地支持此項行動。據稱：「華府官員預料萬斯將會，相當迅速解除他的職務，而助理國務卿克里斯朵夫將會出任為處理國務卿。」布熱津斯基于最近曾暗示克里斯朵夫將會繼任萬斯，因為後者表示在今年底將離職，及即使卡特總統連任也不會出掌為第二次國務卿。參眾兩院的外交關係委員會發言人表示：「他們對于政府的動向未有獲得事前的通知。」

## 萬斯一向反對 早已決定辭職
### 即使卡特連任亦不做國務卿
### 對安全顧問布熱津斯基政策

（法新社華盛頓廿八日電）高級政府消息人士今日稱，美國國務卿萬斯已提出辭職。萬斯的呈辭顯然肯定會使卡特總統增加難題，特別是在拯救人質行動失敗之後。該位拒絕透露身份的高級官員稱：「他們之間關係良好，但總統與國務卿皆認為，萬斯是沒有可能繼續任職國務卿。」他說：在國家安全委員會中，萬斯是唯一的委員反對該項拯救人質行動。「但事後，他忠貞支持卡特政府的行動，向各國解釋美國的行動因由。萬斯一向的外交政策是主張調解，反對衝突。他對於這次拯救人質的軍事行動的持有不同意見，只為連串挫敗中的一次。萬斯三番四次與堅決政策對付蘇聯的國家安全顧問布熱津斯基發生權力鬥爭，幸好最終都平息下來。布熱津斯基在驅使美國脫離與蘇聯擺緩和的行動上擧足輕重，扮演着一重要角色。現時不知道誰人會接任萬斯的遺缺，他曾表示在卡特四年總統任期結束後會離職，縱使卡特獲得連任。而副國務卿克里斯朵夫被認為熱門的繼任人。克里斯朵夫最

## 萬斯長期任律師 曾担任陸軍部長
### 多次為美處理重大國際事務

（法新社美國華盛頓二十八日電）據美國高級官員說：「美國國務卿萬斯已提出辭職，萬斯是於一九七七年一月二十日卡特當選總統時，接替基辛格出任國務卿的。萬斯於一九六一年和一九六二年任美國國防部顧問，並於一九六三年任陸軍部長，他從一九六四年到一九六七年詹森任總統時，出任國防部副部長，他於一九六八和一九六九年在同越南舉行的巴黎會談中，成為美國代表團中的第二號人物。萬斯現年六十三歲，長期任律師，他於一九三九年在耶魯大學取得法律學位，他在參加甘迺迪總統內閣之前，被接納在美國最高法院担任律師工作。在巴拿馬發生流血的反美暴動之後，他被詹森派往巴拿馬，在美國海軍陸戰隊在多明尼加共和國登陸之後，他又被派往多明尼加，一九六七年他是詹森總統關於塞浦路斯問題的特使，一九六八年他任朝鮮形勢的總統特使。當尼克遜於一九六九年出任總統時，他身無官職，從一九七〇年到一九七二年，他任紐約市警察貪污案調查委員會成員，從一九七四年到一九七六年，他出任紐約市律師協會主席。

**萬斯不滿拯救人質行動憤而辭職**

美國務卿萬斯因不同意總統之拯救人質行動，憤而辭職，圖為萬氏（圖前持手杖者）抵達白宮門前留影。陪行者為國務院發言人賀丁．卡特。政見不合，掛冠求去，寧無「斯人憔悴」之感。（合衆社無綫電傳眞圖片）

（合衆國際社美國華盛頓廿七日電）據美國政府官員透露：「國務卿萬斯已于週日提出辭職，從而抗議搶救美國人質的任務。」萬斯強烈地反對上週日美國侵入伊朗境內的搶救人質行動，結果此行動由于一連串的意外而告失敗。據稱：萬斯曾告訴卡特，他反對執行此行動，他們于過去兩週來近曾進行一連串出國外交任務，而一般上，這些事務屬於萬斯的工作範圍。其中包括游說歐洲各國領袖支持卡特總統向伊朗及蘇聯實施經濟制裁。

## 因萬斯辭職 東京倫敦 美元下跌

（路透社英國倫敦二十八日電）由於伊朗局勢緊張，以及美國務卿萬斯提出辭職的影響，今天美元的匯價急跌。金融經紀們稱：英鎊有力攀升至近五年來的高水平，在面臨伊朗可能對美國的盟國停止售油，英鎊受到英國油田的重要性而告上揚。經紀們補充稱：萬斯的辭職使投資人士增加對伊朗的憂慮，投資人士認為卡特政府中的鷹派壓倒鴿派。歐洲及美國的美元利率下降，亦使美元陷於疲弱。

（合衆國際社東京廿八日電）星期一日美國務卿萬斯之辭職，在東京引起了拋售美元潮，早市結束時美元跌至二四三．〇〇元，比開市時的二四六．〇〇元下跌三點子。銀行當局稱，早市結束後未幾，外傳萬斯已辭去國務卿之職，以肩起企圖救出伊朗人質而不成功的責任。美人拋售美元即告增加。現場交投數量甚大，共五億〇八百萬美元。星期五日美元的收市價為二四五．九〇日元。

（美聯社東京廿八日電）星期一日美元在東京外匯市場中微昇，在開市價為二四六．〇〇日元。星期五日的收市價為二四五．九〇日元，買賣家稱，早市交投疲滯。上週美元徘徊於二四五至二四六日元之間，今早稍後則上昇至二四六．二〇至二四六．四〇日元之間。

## 取消在美商會演講 卡特到德州探問五傷兵

（合衆社華盛頓廿八日電）自十一月四日人質危機以來首次正式離開華府到外地訪問的美國總統卡特，星期一將到德薩斯州，探候五名試圖拯救德黑蘭人質而受傷的士兵。白宮星期四說：卡特取消星期一在美國商會的正式演說，飛往聖安東尼奥。

（美聯社俄亥俄州，華倫廿八日電）在拯救人質失敗中受傷的一名美國空軍軍官安慰他母親，告訴她說：「媽媽，我沒事了。」哈里遜太太說：她的兒子哈里遜中尉，約在三天之內從德薩斯州聖安東尼布魯克陸軍醫療中心出院。

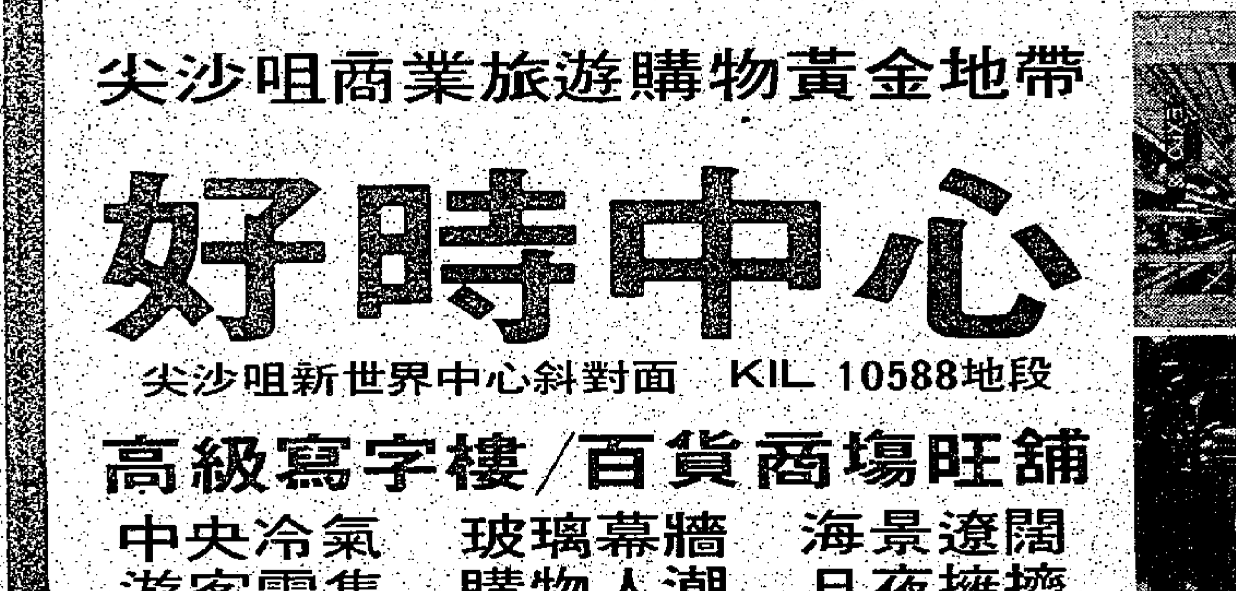
## 大平將訪美前夕 萬斯突然掛冠 日本政界驚訝

（法新社東京廿八日電）日本政府官員們今日表示，恐怕美國國務卿萬斯辭職，可能會影響西方工業國家解決伊朗和阿富汗兩國問題的外交途徑。該等官員拒絕評論有關萬斯掛冠的消息，即是說，他們未能證實此項消息。來自華盛頓的消息說，萬斯在今日向美國總統卡特呈遞辭職書，以表示抗議政府企圖使用武力營救德黑蘭美國大使館的人質。日本內閣發言人在記者招待會上說：「正當大平正芳首相要訪問華盛頓時，突然傳來有關萬斯辭呈的消息，實在令人大感驚奇。」

（合衆國際社日本東京二十八日）日本政府一名發言人星期一對美國國務卿萬斯辭職的消息感到驚奇。內閣官房長官伊藤向記者們說：「我剛獲悉關於萬斯辭職的消息，但是在沒有獲得官方報導之前，我不打算就此發表評語。」大平首相的官方發言人伊藤接着說：「我感到驚奇，因這件事正好發生在大平首相訪問美國前夕。」大平預訂於星期三動手前往華盛頓，同卡特總統舉行會談，然後前往墨西哥和加拿大進行訪問。


深水埗福華街，近地下鐵路車站

地點繁榮，門市生意旺盛



# 福仁大厦現貨旺舖及一樓商場

地下旺舖每間只售十七萬餘起

一樓商場單位售價由五萬餘起

即買即可營業 首期三成 十二年分期

設計獨具特式，設有專用入口處及樓梯

適合經營：百貨、酒家、超級餐廳、士多

時裝、髮屋、電器等各行各業。

南豐發展有限公司

香港中區畢打街．中建大厦924室

電話：5·235235．5·243261（假日照常）

地盤電話③865525

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

# 好時中心

尖沙咀新世界中心斜對面 KIL 10588地段

高級寫字樓/百貨商場旺舖

中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊

遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

※位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰為帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫連附近各酒店等大廈，位置優越，為遊客雲集不夜天購物黃金地帶。

※鄰近火車總站，國內與港九滙通要津，海底隧道，渡輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。

※往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。

※隔鄰為政府多層停車場，泊車更為容易。

※面對海港，胸襟廣闊，海光山色，盡入眼簾。

※購物，娛樂，飲宴，百貨公司，超級市場，兒童樂園，音响天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象，應有盡有。

※氣派大方，工料上乘；來路鋁質幕牆，鑲反光玻璃，美輪美奐。

※商場大堂，宏偉曠闊，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。

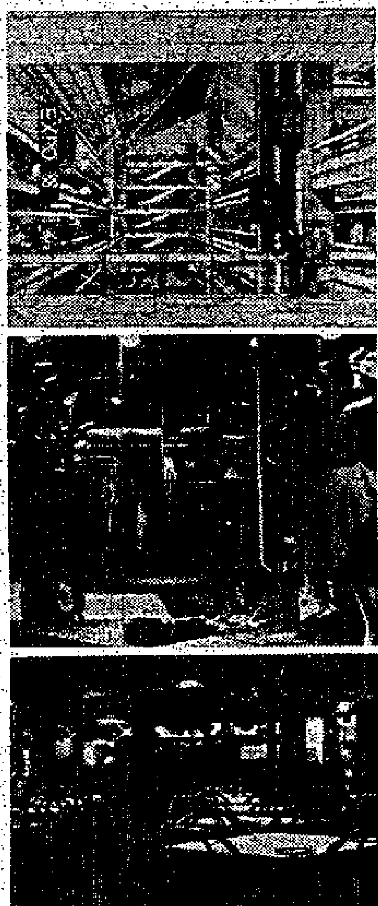
※二十部雙程自動扶手電梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務。

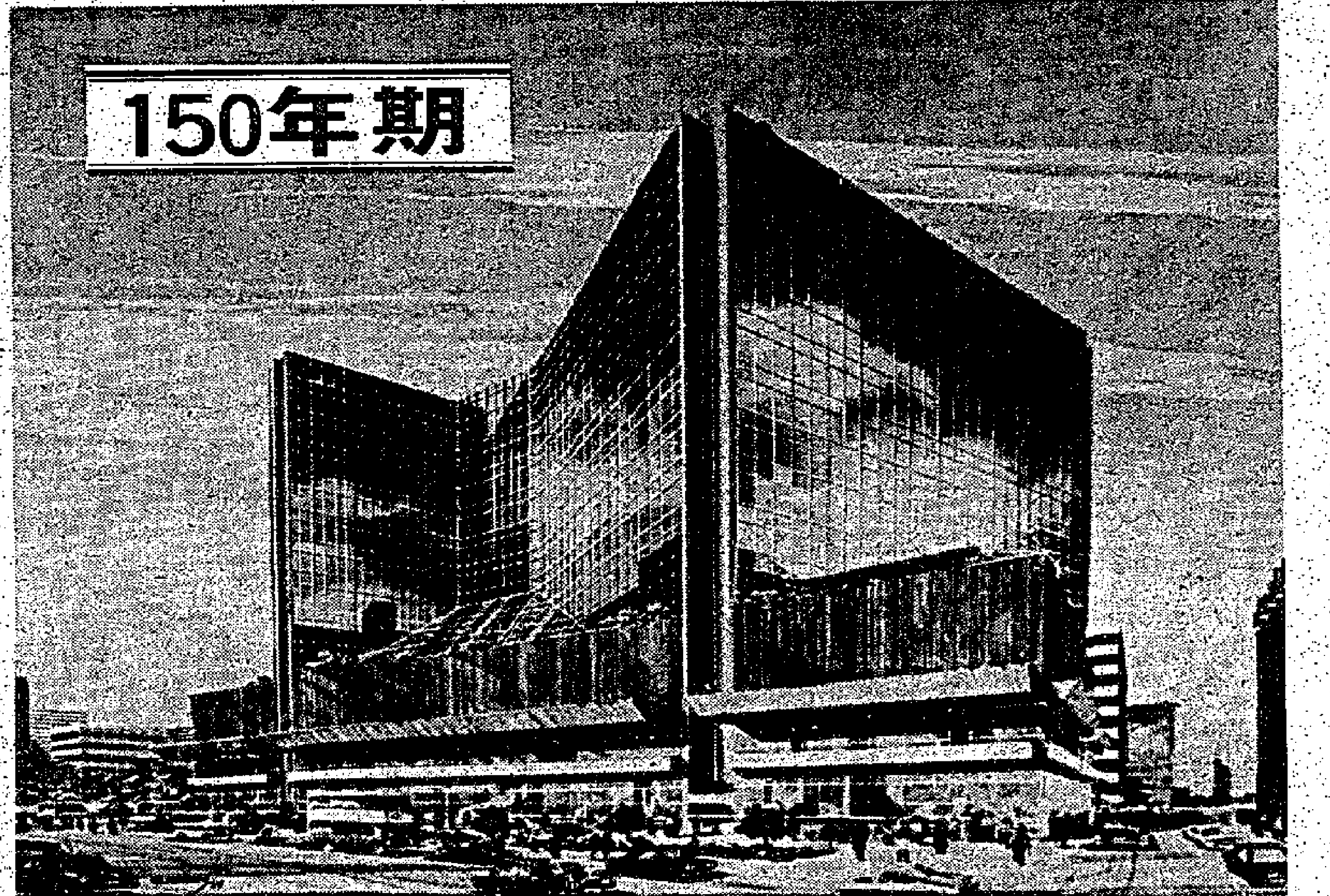
※毗鄰設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映。

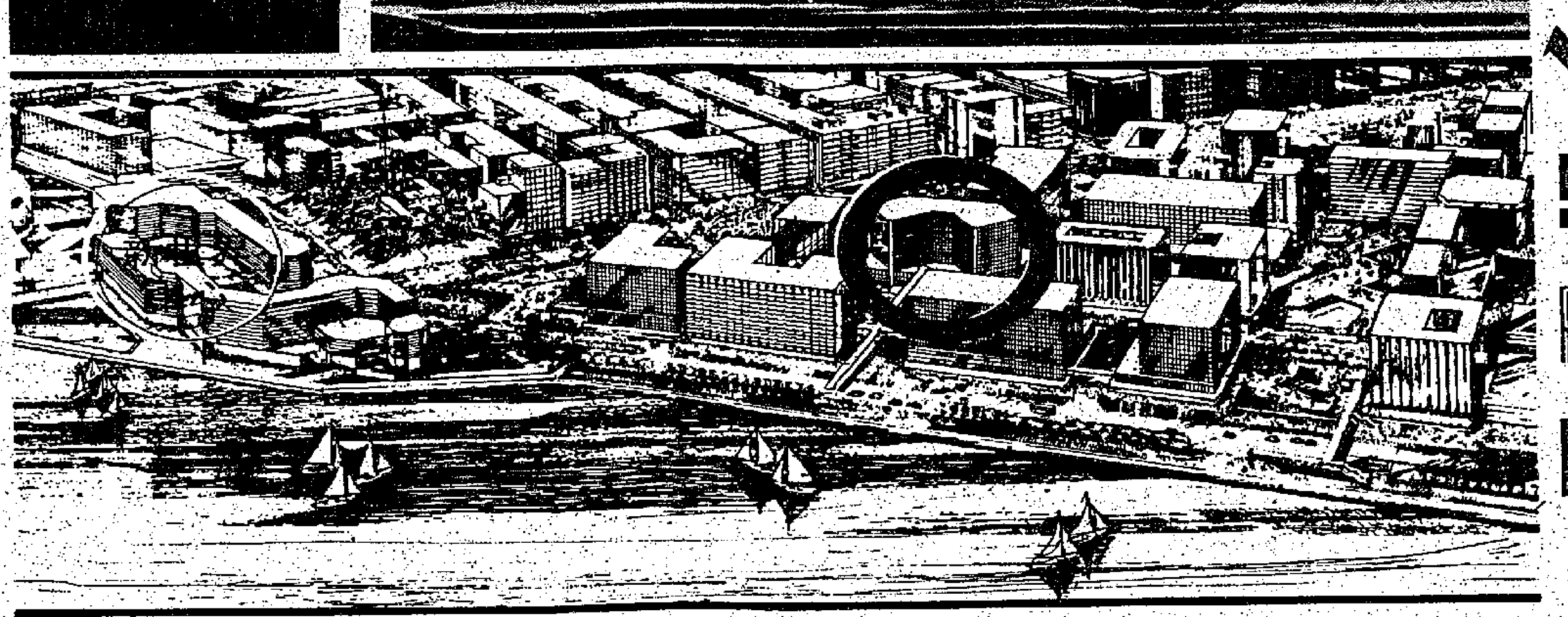
※媲美東京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息．

明日的尖沙咀，人人都鍾意去！





HOUSTON CENTRE

FIRST CLASS OFFICE BUILDING

洽購處：

尖沙咀置業
香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311（18綫）

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：5-229162-5（4綫）

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003（10綫）

益大發展有限公司
香港德輔道中34號億豐大厦十二樓
電話：5-255211（6綫）

# 西歐領袖會議通過宣布 支持卡特行動 抨擊蘇聯侵阿

## 呼籲華爾海努力使人質釋放 對萬斯突然辭職事感到遺憾

（合衆國際社盧森堡廿八日電）西歐國家的領袖今日通過一項宣言，支持美國總統卡特在伊朗人質危機問題上所採取的立場。並且猛烈抨擊蘇聯入侵阿富汗以及企圖揮手中東。

歐洲經濟共同體九國高峰會議的消息人士說，上述宣言準備在會議結束時正式公佈。

對於美國國務卿萬斯辭職一事，九國代表未刻作出正式反應。然而，共同體的一些外交部長表示，萬斯辭職，實在令人感到很遺憾，殊不知他們極其欽佩萬斯的才幹。與會消息人士說，正當萬斯辭職的消息傳來之時，與會代表正在討論西歐國家如何同美國政府合作，並且對伊朗危機惡化表示深切關注。

（路透社盧森堡廿八日電）此間靈通消息人士今日宣稱，歐洲經濟共同體九國的領袖已經決定，要呼籲聯合國秘書長華爾海重新努力，使德黑蘭美國大使館的人質能夠早日獲得釋放。

該等消息人士說，上述呼籲是在共同體高峰會議公報中提出。該項會議公報聲稱：歐洲經濟共同體委員會呼籲聯合國秘書長華爾海再次設法拯救被扣美國人質，同時，共同體九國準備大力支持他的行動。公報指出伊朗挾持人質是違反國際法。

海軍未有指定「珊瑚海號」及「尼米茲號」啓行的日期，但謂逆料各艦將於接代者到達不久，即駛國內加州的聖地牙哥及維珍尼亞的諾福爾等港口。直至各艦駛離印度洋水域為止，美國將有四巨型航空母艦的大量空軍，在伊朗及海灣出擊里程之內。

海軍發言人稱，至下月下旬到達諾福爾為止，「尼米茲號」已服務一百二十四天。

「尼米茲號」係八架飛入伊朗作不成功的拯救人質任務的直昇機基地。

## 萬斯辭職 引起東京股市抛售

（合衆國際社日本東京廿八日電）由于美國國務卿萬斯提出辭職，因而于週一在東京引起美元遭大量拋售，今早的日圓對美元匯率由二四六日圓下跌至二四三日圓。一位銀行職員稱：「在收市時由于傳出國務卿萬斯辭職，美元遭受拋售的壓力突然增加」。

## 歐共市會議決定限期三星期 如伊朗不釋人質 就實施經濟制裁

### 法總統保證助美國解決人質危機

（美聯社盧森堡二十八日電）歐洲共同市場領袖星期一凌晨答應，如果三個星期後德黑蘭對釋放美國人質的事不採取決定性行動，共同市場將對伊朗實施制裁。這次共同市場會議草擬的聲明證實，如果到了五月十七日德黑蘭當局仍不採取果斷行動釋放人質，西歐各國將對伊朗實行貿易與財務上的制裁。

（美聯社盧森堡二十七日電）歐洲共同體九國的領導人星期日考慮英國的建議，要和美國總統卡特舉行特別高峰會議，商討伊朗，阿富汗和世界其他問題。

（合衆國際社盧森堡二十七日電）儘管對美國突襲失敗感到驚慌，但是法國總統戴當是期天保證說，法國和歐洲共同市場其他國家決定幫助華盛頓解決人質危機。法國總統和歐洲共同市場九國政府首腦開始了為期兩天的高峰會議，他們檢討了伊朗局勢的戲劇性發展。

西德總理舒密特要求盟國首腦舉行一次討論伊朗局勢的秘密會議。

據歐洲共市消息人士說，沒有外長或助手參加的會議，將考慮對伊朗和阿富汗危機進行評價。自從去年聖誕前夕蘇聯武裝干預阿富汗以來，這是西歐首腦首次舉行高峰會議，雖然過去已經有過廣泛的變遷會談。

（路透社盧森堡廿八日電）歐洲經濟共同體各國領袖今晨在會議上決定，繼續支持美國總統卡特，雖然卡特既未在採取突擊伊朗的營救美國人質行動之前與各盟國磋商，突擊行動亦告失敗。

據發表上述消息的歐洲共同體官員們說：共同體九國領袖在此間舉行的為期兩日的高峰會議上，重申對伊朗採取包括兩個步驟的經濟制裁措施的決策，根據歐洲共同體各國外長上星期二所擬具的計劃：五月十七日之前共同體各國將對伊朗採取幾乎完全全貿易杯葛行動。

昨天在此間開始的歐洲共同高峰會議一開頭，就顯出共同體各國領袖支持卡特總統的態度，並未因卡特突擊伊朗的行動而告動搖。據與會的美國人士稱：會議充滿「一致支持美國」的氣氛。

（法新社盧森堡廿八日電）歐洲經濟共同體各國領袖昨夜對種種國際問題，特別有關美國突擊伊朗行動失敗後之伊朗危機，作非正式的討論。與會的英國人士說：各國領袖將對召開美歐特別高峰會議討論伊朗問題的建議加以辯論。但此間的觀察家們對上述建議能否獲得所有歐洲共同經濟體會員國之支持表示懷疑。

另獲有得自共同體的消息說：共同體將發表歐合公報，重申對美國支持，及譴責伊朗扣押美國人質之違背國際法及人權之行動。

## 美兩航艦駛印度洋 伊朗海外水域 美航艦有四艘

（路透社華盛頓廿七日電）五角大廈今天說，兩艘美國航空母艦刻正駛進印度洋，接替駐在該區的艦隻，因而暫時令到在伊朗外海水域的美國艦隊的航空母艦艦隻增至四艘。

海軍發言人說，是次接替行動早在某些時間之前計劃妥當，與美國上週發動的流產救援行動無關，以常規性動力推動的「星座」號航空母艦，今天由六艘護船艦護送，從南中國海駛入印度洋，另外一艘核子動力航空母艦及兩艘核子動力巡洋艦，將於週二日從南大西洋繞過好望角，駛入印度洋。這兩艘航空母艦是接替自二月十日起已駐守在該區水域的「珊瑚海」號航空母艦及於一月十四日以來駐守該區的另外一艘航空母艦「尼米茲」號的任務。

## 伊朗外長稱

（合衆國際社敘利亞大馬士革二十七日電）伊朗外交部長哥沙迪星期日說：如果美國施行軍事進攻，伊朗會「焚燒整個波斯灣區。」

他說：伊斯蘭事業的進展，註定伊拉克和埃及的政權會被推翻。

哥氏與敘利亞領袖最後一天的會談：稱華盛頓須對伊朗的任何反擊行動負責。他訪問敘利亞後會驅車前往黎巴嫩。他說：「我們將會在記者招待會上說：「我們將會炸毀霍姆木茲海峽，焚燒整個波斯灣區，如美國對伊朗發動軍事侵襲的話」。

歐洲九國領袖召開年會 「歐洲經濟合作組織」之成員國領袖在盧森堡召開「二年會」（二年一度），圖右起第二人為英首相戴卓爾夫人，「伊朗危機」將為此次「二年會」之主要議題。（合衆社無綫電傳真圖片）

## 伊朗總統向卡米尼提出 針對美國行動 六項報復措施

### 包括邀請各國組團前往伊朗 視察美國拯救人質所留痕跡

（法新社德黑蘭廿八日電）伊朗總統班尼沙今日同該國宗教領袖卡米尼遞交一項備忘錄，列舉該國在美國試圖以軍事行動拯救人質後所擬採取之六項報復性措施。

（一）邀請各個國家派遣代表團前往伊朗觀察「美國罪行」所遺留的痕跡。（二）要求「不結盟國家」立即召開緊急高峰會議，檢討目前局勢。（三）要求聯合國秘書長華爾海派遣一代表團前來伊朗作實地調查。（四）邀請「歐洲經濟合作組織」各成員國及日本派遣代表團前來伊朗收集美國侵略的證據。（五）邀請世界各國工會及「解放運動組織」派遣代表團前來伊朗參觀該國的「革命事業成就」及體驗美國反伊朗革命事業的行為。（六）將在伊朗死亡美軍的屍體分交教廷梵蒂岡，瑞士及國際紅十字會處理。

（路透社德黑蘭廿八日電）伊朗革命領袖卡米尼要求國際組織前來伊朗觀看美國于上週五陷於失敗的營救人質行動所造成的後果。

卡米尼給伊朗總統的一封函件說，他們將邀請「聲稱支持人權、和平、友誼和人道的那些組織」觀看「美國到底對一個獨立國家幹了些什麼」。

卡米尼攻擊國際人權組織說：「這些組織不僅無視對一個獨立國家的顯而易見的侵略行為，他們反倒指責我們違犯國際協議，儘管我們除不准間諜前來伊朗作案以外，並不限制任何人來到我們的國家。」伊斯蘭法官卡爾卡里昨天在記者招待會上說，美國營救人質的計劃，揭開了美國試圖推翻伊斯蘭共和國政府的大規模的行動。他在會上還展示在美軍飛機相撞的現場發現的地圖與圖片說，這些實物證明美國人試圖攻佔包括卡米尼在德黑蘭北部寓所在內的伊朗戰略要地。

## 營救人質行動失敗 美新聞界反應不一

（中央社華盛頓廿八日電）美國新聞界今天對美國援救被扣在伊朗的人質，但未成功的努力，反應不一。

華盛頓郵報支持卡特採取此項援救任務的決定。郵報在一篇題名「試得好」的社論中，稱此項援救努力為「值得嘗試去做的一件合理的事」。華盛頓明星報也為卡特此舉辯護，稱卡特有權採取此一行動。

華盛頓明星報並在社論中說，採取此項援救行動，「足以向所有有關方面表明，卡特不會無限期的等候伊朗醒悟」。明星報的社論說：「會錦上添花的人，也不應忘了雪中送炭」。

然而巴爾的摩太陽報則抨擊卡特的行動。其社論說：「我們很遺憾，卡特總統依他的判斷，認為必須採取此項行動。他自己稍早的聲明曾說，援救行動可能行不通，而且可能危及人質的生命，他稍早的看法現在已證明是對的」。太陽報的社論並指出：「現在美國在伊朗的立場以及在世界的立場，較總統作此項重大決定之前尤為困難」。

它說，繼此項未成功的援救行動之後，卡特對美國的首要責任是：「要在不傷害德黑蘭人質安全的情況下，詳細而坦白的報告此一事件。報告的要點，要解釋何以一項最高階層授權和計劃的任務，會變成如此大的後勤災禍，除非此事獲得完美的解釋，否則大衆對軍方與情報單位的信心，必將感到極痛苦」。

費城詢問報也在今天的社論上說：「現在必須儘快檢討一些重大的研判，不得拖延。大部份研判將直接涉及卡特本人及其政府的作為。」

詢問報社論說：「面對不可避免的新批判之際，卡特自己肩負了沉重的新的說服工作。此次援救努力的失敗，無疑將加深人們對他能力的懷疑，這種懷疑，係廣泛地和正當地根據他在其他大衆所關切的事及國家利益上的表現。人們對他在利用其政府對人質危機的處理來謀求政治利益的疑慮，很可能會加強。人們對他會在中東採取不必要的和突然的軍事冒險行動的恐懼，將會變得更加銳利」。

## 閩南名勝清源山

閔鉞

南戲「荊釵記」是元末明初極為流行的劇目之一。它是寫宋代王十朋中狀元後，拒絕丞相逼婚，被貶潮州，妻錢玉蓮也拒絕富豪孫汝權的逼迫，投江自殺，為人救起，最後夫妻團圓的故事。但據史書記載，劇本的主人公王十朋是確有其人的。

王十朋曾任福建泉州知府。他很喜歡清源山的古剎叢林，山泉幽壑。他寫的「清源山行」一詩中，有「州北有山幽更幽，天景閩雨任公遊」之句。

清源山周圍四十餘里，矗立在泉州平原上，像一扇巨大屏風。自唐宋以來它就是閩南的名山勝地。全山分為三個遊覽區：即中峰、右峰和左峰。遊人首先要登的是中峰。沿着山邊石板路逐級而上，可以看到許多野生的余柑樹，如果是秋天，隨手可摘，能解登山口渴之需。來到中峰的山門前，便見上刻「第一洞天」四個蒼勁古拙的大字。有名的清源洞就在這裏，巨石嶙峋，峰岩疊起，景色清幽，有朱熹等人的題詠。固旅人「清源鎮志」的作者裘玉澤留下至今膾炙人口的佳句：「泉南佛國幾千界，閩海蓬萊第一山。」

清源洞有上洞、下洞兩處。上洞又名純陽洞，飛崖揷天，石根扎地，在淡淡烟霧中顯得神奇幽秘。幾座古樸的寺院點綴其間，寺後還有石室，內有蛻仙岩，相傳是裴道人追擊巨蟒至此，蛻化成仙的地方。下洞約在離上洞半里處，石壁刻有「紫澤洞天」四個大字。唐宋年間，泉州道教流行，不少著名道士在此修煉。

在清源洞之間，有兩口名泉，一曰孔泉，一曰蔡杖泉。孔泉泉水從一小石孔中湧出，水色清冽，源流不竭，故又名清源泉，山又名泉山。明代學者林運昌和黃日昌分別題有「卷石勺水」和「源頭活水」的石刻。蔡杖泉則傳說是道士蔡如金挈杖鑿石，石裂泉出而得名。

由中峰西南行半里就是右峰。右峰最著名的景色，是三座拔地而起以相鄰石峰，高十丈有餘岩，拔懸峰頂，若接雲霞，形如石林。附近是南台岩，上有寺院，座落在洞壑危崖之中。這裏摩岩石刻不少，唐王于眞的「出岫無心」，明姜志禮的「絕壁遏雲」等，都是題詠該處景色的。

南台岩附近深廣的石洞之外，高閣凌雲，飛懸峭壁之間，上架棧橋，以通往來。這裏是天然的眺望台，憑欄望遠，晉江兩岸，泉州內外，歷歷在目。

今天人們登臨南台岩遠眺，泉州景色又是另一風貌。市區新建的樓房和工廠，比比皆是，泉州灣上，巨輪遠航，桅檣風動……難怪同濟大學教授陳從周有「我愛閩南風景好，泉州未必遜杭州」的詩句了。

在清源山左峯，多石灰岩，風雨侵蝕，形成了無數奇峰幽壑。還有宋代的石刻佛像「瑞像岩」，還有恩賜岩寺廟中的跌坐觀音像，長髮披肩，面容豐腴，儀態端莊，是就天然岩石雕成的。明代大思想家李卓吾回泉州故鄉時，登臨此處，題下「不必文章稱大士，雖無鐘鼓亦觀音」的對聯，可謂亦莊亦諧。

虎岩也是遊人的流連之地。岩邊石室是唐代福建第一位進士歐陽詹讀書處，他和韓愈同時登第，號稱「龍虎榜」。此外，賜恩岩下還有抗倭名將俞大猷的墓地。墓邊有兜鍪石，以形似當年俞大猷的頭盔而得名。

從清源山左峯沿南麓而下，還有小巧玲瓏的廟宇——觀音岩。廟宇山門上，有明代大書法家張瑞圖手書楹聯：「每慶安瀾塔縱目，時觀霽雨可停驂」，剛勁秀美，堪稱書林一寶。再前行，在高崖石室中，有一尊石雕彌陀像，還有在曠野上就巨石雕刻而成的老君石像，高約一丈五六尺，左手扶膝，右手憑几，垂耳飄髯，神態飄逸，栩栩如生。

## 社論

# 蘇遠東軍顯著增強 美日努力不足

日本防衛廳顧問岡崎本月二十六日向國會表示，蘇聯在過去三年來，已把它配置於遠東地區的太平洋艦隊的艦船，增加了二十七萬噸，使太平洋艦隊艦船的總噸位，達到一百五十二萬公噸之多。不僅如此，岡崎還指出了下列幾點：一，蘇聯太平洋艦隊去年增強實力，除開原來的七百七十艘艦隻之外，增加了十五艘新的艦船，並且這十五艘艦船的噸位不小，計共十四萬噸；二，在增加的新艦艇中，包括有四萬五千噸的航空母艦明斯克號；三，在太平洋艦隊水面主要軍艦中的巡洋艦及驅逐艦，裝備導彈者計達二十四艘；四，太平洋艦隊共有潛水艦一百三十艘，其中，核子動力者計有六十艘。

日本海軍（自稱為海上自衛隊）的艦艇，計有驅逐艦三十二艘，護衛艦十六艘，小型護衛艦十二艘，潛水艦十五艘，魚雷艇五艘，巡邏艇十艘，掃雷艇三十二艘，噸位總數僅有十七萬多噸。

美國配置於西太平洋的第七艦隊，擁有航空母艦兩艘，巡洋艦七艘，護衛艦十六艘，驅逐艦二十五艘，潛水艦二十三艘，總噸位為六十三萬噸。

縱使美國第七艦隊的艦艇，和日本海軍全部艦艇聯合起來，無論就數量或總噸位而言，都遠比蘇聯太平洋艦隊的艦艇少得多。

關於蘇聯遠東區的地面部隊者，岡崎向國會說，在一九七九年一年間，由三十二萬人，增至三十五萬人，即是除開原有的三十二個師之外，另行增加了兩個師。

日本陸軍（自稱為陸上自衛隊）總數不到十八萬人，編為十三個師，配備的坦克，復甚有限。

美國配置於亞洲遠東的陸軍及海軍陸戰隊，計有下列幾支：一、派駐南韓的陸軍第八師一個師，約三萬人，二、派駐沖繩的海軍陸戰隊第三師一個師，計有二萬〇九百五十人，三、派駐日本本土及沖繩的陸軍，共計二千六百〇二人。

日本陸軍和美國派駐亞洲遠東的陸軍及海軍陸戰隊，聯合起來，亦比蘇聯部署於遠東的陸軍少十幾萬人。

關於蘇聯遠東區的空軍者，岡崎向國會說，在一九七九年一年間，蘇聯增加了二千架作戰飛機，使其遠東空軍的飛機總數，增至二千零六十架。值得特別重視的是，在這兩千多架飛機當中，包括有超音速的逆火型轟炸機。

日本陸海空軍的戰鬥用飛機，總共僅有八百多架。

美國部署於遠東地區的飛機，除了第七艦隊兩艘航空母艦配備的一百六十多架飛機之外，計有下列幾支：一、部署於日本的橫田，沖繩的嘉手納，南韓的烏山，大邱，光州等地的第五空軍的第三三三師，擁有以幽靈，RF四C，AC一三〇等型式飛機為中心的攻擊中隊及偵察中隊，二，在戰略空軍（SAC）指揮下的四架SR七一型戰略偵察機，支援B五二型長程轟炸機的KC一三五型空中加油機中隊兩個；三、部署於日本岩國基地的海軍陸戰隊的第一航空團，擁A四E，A六A，F四J等型式組成的攻擊機中隊五個，RF四B，RF六A等型式飛機組成的偵察機中隊一個；四、部署於菲律賓的第十三戰術空軍。

美國部署於遠東區的空軍實力，固然不小，但是，縱使與日本的空軍聯合起來，如就數量而言，與蘇聯的遠東空軍比較，仍然處於劣勢地位。

以上種種，乃純就傳統軍力方面而言。至於核子戰力方面，蘇聯在遠東地區，除開原來配置的核子武器之外，另行部署了SS二〇型機動的中程導彈。此種導彈裝備三個分導式的核子彈頭，射程頗遠，日本，南韓全國，中國大陸一部份，均籠罩於其射程之內。

蘇聯遠東區軍力的增強，不僅顯著，並且迅速。有關諸國面對此種情形，如何肆應，引起了舉世的關切。

美國部署於西太平洋的軍隊，乃以第七艦隊為主力。此一艦隊在數量方面，殊難增至像蘇聯太平洋艦隊那樣的程度。美國國防統帥岱爾蘭去年九月訪問中國後過本港，關於增強第七艦隊問題曾說：一、配備羅杉磯號潛水艦等最新的三叉戟型潛水艦；二、從一九八〇年初起，在西太平洋配備早期空中警戒機，實行二十四小時的警戒態勢云。但這顯然不夠。美國已有許多將領主張加強遠東軍備了。

至於日本，儘管大平首相強調，日本必須進一步努力，加強有效的防衛，並且信守美日安全保障條約。他在自衛隊高級軍官會議中演說時表示：「唯有經由不斷的努力，我們始能維持在世界上光榮地存在」。但防衛廳長官細田正在考慮的，只是能否把一百一十億美元的五年加強防衛計劃，一如美國所要求的那樣，提前一年完成而已。

今天所有的西方世界大國，諸如英法西德等，每年所用的軍費，最少者亦等於其國民生產總值的百分之三點五，美國則超過百分之五以上。惟日本每年所用軍費，僅等於其國民生產總值的百分之零點九。日本過份依賴美國軍力的支持，自己不肯多作軍事努力，這種做法，豈不危險。

## 菲一中非友好組織 黎薩爾孫逸仙 協會會館落成

（中央社馬尼拉二十七日電）馬尼拉總主教辛海棉，昨晚呼籲中華民國和菲律賓兩國人民，在彼此更密切的合作中，繼續為自由和民主而奮鬥。

「黎薩爾—孫逸仙協會會館」落成，昨晚在馬尼拉希爾頓飯店舉行落成典禮，辛海棉在典禮中演講說，他誠摯地希望該協會的所有會員，能盡全力來促進并堅守黎薩爾（菲律賓民族英雄）與孫逸仙（中華民國國父）的高超思想和遺訓，并將這些思想和遺訓延到今天的實際環境中，以培育他們之間的和諧的社會、經濟、文化關係以及相互瞭解。

大約有三百位會員和來賓，參加了這場盛會。該協會目前已有四百五十多位會員，并且只限於任何友好的民主國家的公民才能入會。菲國前駐華大使及該協會董事主席羅慕斯在典禮中致詞說，該協會的成立，定將加強中菲兩國人民間的合作與相互瞭解，并有助於兩國間建立一持久和穩固的關係。在落成典禮中，菲律賓華裔學生會表演中、菲兩國的土風舞。

據太平洋經濟文化中心駐馬尼拉辦事處代表劉宗翰博士說，該協會的次要目的，是要提倡和探討友好的國家及人民間的各種社會接觸和文化交換的思想，包括藝術、科學、及技術的交流。該會會員年會，將在每年十一月十二日舉行，以選舉董事。聯誼性的會員聚會每兩個月舉行一次。

哥國美大使獲釋放返美與妻見面 美駐哥倫比亞大使亞仙西奧（左）在多明尼加駐哥大使館被哥國左翼游擊隊扣持逾二日後被釋，乘私人噴射機飛返佛羅里達州，其夫人在機場迎迓。圖為大使伉儷劫後喜相逢之鏡頭。（合衆社無綫電傳真圖片）

## 伊朗每日油產 降至百卅萬桶 日本停購打擊不輕

（法新社伊朗德黑蘭廿七日電）伊朗石油部長莫恩法今日承認，自從幾家石油公司追隨美國的抵制伊朗政策後，伊朗的石油出口降至每日一百三十五萬桶。莫恩法向「法新社」記者透露，雖然日本每日購買伊朗石油五十三萬桶，是伊朗的大客戶之一，但日本停止購入伊朗石油，「沒有使伊朗不安」。他又說，伊朗已決定減少生産，亦找到新客戶，如「東歐、拉丁美洲及亞洲的國家」。莫恩法拒絕指明那些國家成為伊朗的新客戶。莫恩法又表示，伊朗會把日本拒買的石油，拿一半到現貨市場上交易。

## 德黑蘭電台廣播 美軍所留下屍體 將會交教宗代表 或瑞士國際紅十字會處理

（法新社德黑蘭廿八日電）德黑蘭電台今天說，在上週流產的營救人質行動中去世的美軍屍體，將交給教宗若望保祿的代表，瑞士政府與國際紅十字會。

伊朗總統發佈的一篇廣播聲明說：「由于美國看來不會立即轉變他們反伊朗的宣傳企圖，上述安排將確保那些屍體適當地交還給他們的家屬。」迄今為止，在伊朗東北部的沙漠上美軍飛機相撞的現場共發現九具焦屍。負責督促搜索屍體的伊斯蘭法官卡爾卡里說，在飛機的殘骸堆裏還發現一批槍械與自動手槍。

（合衆國際社華盛頓廿七日電）總統的國家安全顧問布熱津斯基星期日稱，美國「並非從事實屍行業」。如果伊朗提出以金錢贖回八名於拯救行動中殉職的美軍屍體，華盛頓會嚴詞拒絕。

國防部長同時對於伊朗如果沒有得到利益就不會交回屍體的報導，感到失望。在一日前，伊朗總統班尼沙曾表示會無條件將美軍屍體交還美國。伊朗稱：「現時我們知道這些屍體會用來交換東西。」他說：「這是一項長久的傳統，甚至彼此是敵人——所以德黑蘭應當交還屍體。」星期日來自德黑蘭的報導稱：革委會委員比哈沙迪已要求美國以金錢或作出讓步，以交回八名美軍屍體。另外，據伊斯蘭法官高加里稱，八名美軍的遺骸祗會交回死者家人或教會代表——而非政府。

彌敦道旺角道大單邊
銀都商業大廈地下商場
地下旺舖僅售77萬餘元起

田七人參 + 廣西 鷄烟霞
玉林 YULIN

高級補品・日飲一支
保持青春・增強活力
健美身材・促進發育
會考加班・消除疲勞
中國田七經銷處：淮安田七公司 地址：香港德輔道西45—47號億發大廈十四樓 電話：5—438909 5—440951

本機構謹訂於一九八〇年四月廿九日（星期二）開業，並於下午三時至六時薄具酒會敬請同業及各界友好光臨指導。曷勝榮藉。
鴻圖地產中心
鴻圖建築裝飾公司 敬約
地址：九龍富錦鴻圖道83號地下（近觀塘碼頭）富士酒樓對面
電話：三—八九八三七四一—五
經營：地產物業買賣及建築設計裝飾工程。

# 颶風襲美吹翻數十艘難民船
# 逾百古巴難民恐已凶多吉少
## 海面波濤洶湧兩國展開海空搜索行動

（路透社佛羅里達州二十八日電）由於猛烈颶風吹襲，將數十艘載運古巴難民到美國的船隻吹翻。據報有數以百計的古巴難民失蹤。搜海岸水警稱，他們曾接獲大約一百次求救訊號，由古巴和美國港口出發的大規模海空搜索行動已展開。在此間一官員說：「海浪高達二十英尺（六公尺），我想情況會最糟。」一名船老板說，他拒絕有人出一萬美元，要他載運在古巴的難民來美。他說：「註定會有許多人喪命。」在基維斯機場風勢強烈，迫使控制塔人員撤離，跑道封閉。猛烈之颶風并將四架飛機吹翻。自上週一以來，已有三千多名難民抵達佛羅里達州。古巴人佔領在夏灣拿之秘魯大使館，要求離開古巴後，難民即爭先恐後湧來美國。在佛羅里達州一些小船主，在過去一週應召租用，運載難民來美，其中一些船隻只有十二英呎長。基維斯港務局長羅里茲說，由於風暴，他今天已拒絕允許任何船隻離開。他說，唯一的希望是一些小船，於上週離開基維斯，現留在古巴馬里爾港。在該處有一千五百艘美國船隻，等候接運古巴難民。一名記者，坐機飛往基維斯南部三十英里處海面，見到有五艘翻了的船隻。港口直升機機師稱，見到八艘船隻翻沉。他們均未見到有生還者。

## 北韓巡邏艇無故開火射擊
# 日漁船二百艘奉命開返日本
## 海事安全局決澈查事件眞相

（美聯社東京廿八日電）日本一漁船船長，星期一聲稱，他的漁船上星期在平壤日本領海以拖網捕魚時，遭一艘北韓巡邏艇開火射擊。但他說，在這次意外事件中，他的船員幸而沒有受傷。海事安全局現正調查此事。四十一歲船長櫻井升稱，他的四十九噸漁船，上星期六依照該北韓巡邏的旗號停駛下來後，不料遭該巡艇開火射擊，該巡艇其後迅即駛去。關於此發生於該北韓首都平壤以東約三三〇海浬的意外事件，即時未能解釋。官員們稱，上述海域內的約二百艘之其他日本漁船，經奉令返國。

（合眾社東京廿八日電）海事安全局星期一稱，一艘相信屬北韓巡邏艇，星期四在南北韓之間非軍事區外，寄泊一艘日本漁船。該局並稱，該漁船的十一名船員中，沒有人受傷。該漁船的船長櫻井對調查員說，他的船於上星期四上午約七時，在非軍事區外日本海水而流時被開槍射擊。

## 菲總統馬可斯遊檀香山返國
### 籲非僑忠於祖國

（合眾社檀香山廿八日電）菲律賓總統馬可斯在檀香山訪問八日後，星期日回國。他敦促在美國的菲律賓人要「忠於你們的國家」。敦約二千名夏威夷的菲律賓人社區的成員，在檀香山國際機場送別馬可斯總統。同時有一小撮反馬可斯的示威者在場。

馬可斯總統，六十二歲，自一九七二年在菲律賓實施軍法統治以來，第一次到美國訪問，在他離開之前由美國太平洋部隊司令朗格海軍上將，及美國駐菲大使墨菲，向彼簡述在伊朗情勢最近的戲劇性發展。馬可斯總統稍後強調因為世界危機，互相聯盟合作之重要。

菲律賓第一夫人伊美黛廿八日陪同英瑪加烈公主前往菲島聯合國難民中心探訪，公主派發救濟品，越南小難民雀躍萬分。（合眾國際社新聞圖片）

## 擴軍行動威脅東南亞安全
# 韓日國會議員籲蘇聯撤軍阿富汗

（中央社漢城二十八日電）來自大韓民國和日本的國會議員，譴責蘇俄入侵阿富汗為嚴重違反國際法的行為，並呼籲蘇俄立即從阿富汗撤軍。

韓國首席代表金鍾哲，今天在市中心廣場大飯店召開的第三屆韓日兩國國會議員安全諮商會議中說，蘇俄入侵阿富汗和它日益增強印度洋與東海的軍力，不僅加深全面戰爭的危機，而且嚴重威脅東北亞的安全，特別是韓國和日本。

日本首席代表板田道太說，蘇俄入侵阿富汗不僅是嚴重違反國際法的行為，並且是無法容忍的行為，他呼籲全世界國家表明它們對此行為強烈的反對，並使未來在任何地方使用殘留的武力成為不可能。

同時，韓國議員金永光在會中建議，由來自日韓兩國的國會議員，成立一個安全諮商常務委員會。三十五位韓國國會議員和十位日本國會議員，今天參加了這項會議。

（中央社漢城廿八日電）韓國外交部今天大幅度更動其大使和外交部高級人員。在今天的改組中，韓國前駐瑞典大使尹河，調任駐澳洲大使；前駐菲律賓大使姜永奎，調任駐瑞典大使；無任所大使宋光楨，任駐菲律賓大使；前駐檀香山總領事將任駐奧地利大使；前駐瓜地馬拉大使李楠基將任駐烏拉圭大使；前駐中非大使朴英將任土耳其大使；前計劃管理處主任鄭于永將任駐蘇俄大使；前非洲局長李鍾業將任駐蘇伊大使；前韓國駐日內瓦大使朴晉洙將任駐中非大使；外交暨安全事務研究所前研究員黃鎬乙將任駐檀香山總領事；前檔案局長金正勳，將任商務局長；前參事張明貴將任非洲局長；前韓國駐美大使館參事文昌華將任檔案局長；前駐摩洛哥大使李澤根和前駐土耳其大使文哲淳，將任外交暨安全事務研究所研究員。前商務局長盧載源將晉升公使銜兼任計劃管理處主任。

# 日制裁伊朗行動下月將付諸實施
## 削減日駐德黑蘭使館人員 恢復伊朗人入境簽證制度

（時事社東京二十八日電）日本政府人士今長透露，政府在二十四日有關閣員會議上決定的對伊朗第一階段制裁措施中，關於削減德黑蘭日本大使館員及對伊朗人恢復入境簽證制度，在大平首相五月初出國訪問期間，即可能實施。關於對伊朗制裁措施，由於美國營救人質作戰失敗，有人推測可能推遲實施，但該人士說，為了要求美國加以克制，日本與共市必須更積極居間協調美伊兩國的關係，實施時期，不能遲緩，而將在大平首相訪美期間付諸實施。

（時事社東京二十八日電）大平首相今日與前首相三木武夫、福田赳夫共進午餐，以大平首相三十日起訪問美、加、墨三國為中心，交換意見。席間，三木、福田建議，關於德黑蘭美國大使館人質問題，應要求美國堅持和平的手段，進行解決。又說，在威尼斯先進國首腦前後，應該與東協國家密切聯繫。對於上項建議，大平首相當表示同意。

## 清大學生楚才晉用
# 原子科學人材留居美國掘金

（本報台北廿八日航訊）國立清華大學原子科學院，十年來共栽培了一千名原子科學人才，但目前約有七百五十人出國赴美，只有二百五十人在國內從事研究工作。這是行政院國科會主任委員徐賢修，參加清華大學六十九週年校慶大會所透露。他指出，原子能是目前能源危機中最有效的石油替代品，而我國也在大力發展原子能發電，可惜清大培養的原子科學人才卻大部份留居美國，這種人才外流的現象十分嚴重。徐賢修表示，今後如何加強運用目前留在國內的原子科學人才，並吸引在美國的七百五十人回國服務，實是一重大課題。徐賢修又到國立交通大學參觀雷射實驗室、半導體中心及電子計算機中心等單位，他對交大最近發展完成的實用型雷射鑽切機，甚為推許，他希望交通大學儘速從事技術移轉，協助民間工業製造使用。

# 日本汽車產量去年創新紀錄

（時事社東京廿八日電）據日本汽車工業會發表的一九七九年度（一九七九年四月至八〇年三月）包括轎車、卡車、公共汽車在內的汽車產量共計一千零六萬五千六百四十三輛，較上年度增加百分之十二點五，為史上最高紀錄。就汽車種類看：轎車六百四十二萬四千二百五十六輛，較上年度增加百分之十一點三，卡車三百五十七萬一千二百十八輛，同增百分之十四點五，公共汽車七萬一百六十九輛，同增百分之二十五點八，均為年度間的最高紀錄。一九七九年度的出口汽車又為四百九十一萬輛，較上年度約增加百分之十。

# 巴基斯坦聯盟要求赫格辭職
## 實行自由選舉制度

（美聯社伊斯蘭馬巴廿八日電）巴基斯坦全國聯盟——一個被禁的政治組織，星期日力促赫格總統辭職還政於民。這聯盟的領袖們，在喀什米爾舉行公開集會，要求赫格總統辭職。這些領袖對數千群眾說，政府一經再在平民管治下，將實行自由選舉。赫格於一九七七年發動政變，推翻總理布圖（已故）奪得政權。

**保持清潔 人人有責 大家合作**


全部七彩特麗 全手法全新作風
盛況依然 注意特別時間 12點半 兩點三 五點三 七點半 九點九 全新動作 全無冷場
榮獲兩項金像獎！ 演技引人入勝
殉情記
新藝瑪發行 派拉蒙良艷 絕倫蕩氣迴 腸愛情巨片
ROMEO & JULIET
國際大導演 柴菲拉利 最得意代表作！ 青年男女必看的電影
奧莉花荷西 李安納韋定 性格小生·米高約頓力合演！
Cinema International Corporation

明珠 紐約 凱聲 文華
今天五場獻映
新藝瑪國際公司榮譽發行 環球緊張諸趣巨片！
電騎士 THE ELECTRIC HORSEMAN
放映時間 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八
「老千狀元」「英傑小生」羅拔烈福 兩屆金像影后 珍芳達
「亮驚七十二小時」大導演 薛尼波勒 最新傑作 第三次攜手合演最成功之作
Cinema International Corporation

德斯汀荷夫曼獲獎代表作！
榮獲本屆5項金像獎！最佳影片、最佳男主角、最佳導演、最佳女配角、最佳改編劇本
克拉瑪對克拉瑪
利舞台 倫敦 影都
一九八零影壇空前盛事：本屆金像獎冠軍片！
最佳編劇、導演：羅拔班頓
最佳女配角：瑪莉露詩哲
明起預售
下期隆重盛大獻映
至情至愛 偉人間事 最是天下父母心！
全部特麗七彩 哥倫比亞公司巨獻
Kramer vs. Kramer
Columbia Pictures

大華 越映越旺 映期無多 請勿錯過
今天五場請早
一怒之下，生吞敵人五臟！ 令人不忍觀看
體態十全 十美菲籍 青春玉女
黎美美 徹底犧牲
食人族殘酷世界
恐怖緊張 見所未見 毒蟒生吞蝙蝠 千奇百怪 千驚萬險
竹刀從天而降 人體頓變蜂巢 兒童不宜
LAST CANNIBAL WORLD

華僑日報分類廣告
大字四個 細字卅四個 每天六元
出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費
（本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）一定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多上期繳費，每日下午六時前截稿。
接洽處
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道四四號A地下集益號

救童助學積福社會 多行善舉福澤無邊

清潔城市 人人有責

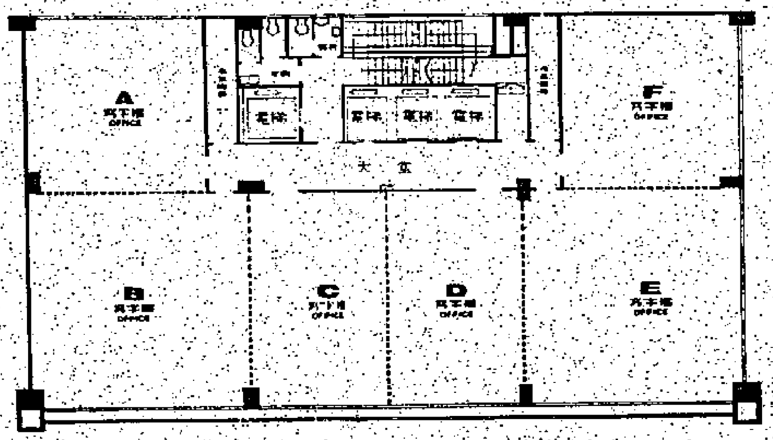
新都 快樂 寶石 富都 大華
日日狂滿 今天五場 火速訂座
美國日本本年度十大賣座影片！
綺雲美雪兒 莎芝洛 戴芙娜亞夢妮 祖納遜薛高 力高史丹拿 伊丹傑卡瑟 盛大演出
插曲廿首 首首流行
大導演 保斯大衞遜 最新代表作
玉女痴男 Going Steady
影評一致讚揚 觀眾口碑載道 遠勝玉女含苞
一部帶給你無限歡笑賺人熱淚的年青人真摯愛情故事

金冠 大華 英華
英華獨家 五場請早 金冠大華下期加入
色情世界 少女失貞 離家出走 夜夜春宵
歐洲出品 全環公司 彩色
美艷青春玉女 桃麗絲 雅丹 綺雲妮 杜莉嘉 主演 犧牲色相 兒童不宜
少女無知夜夜春
INNOCENT GIRLS ABROAD
法國作風 性愛熱情 動作惹火 養眼提神

香港告士打道125—131號

# 高建商業中心

東區地王・高級寫字樓
樓高廿七層・正面向海
分層中央冷氣系統



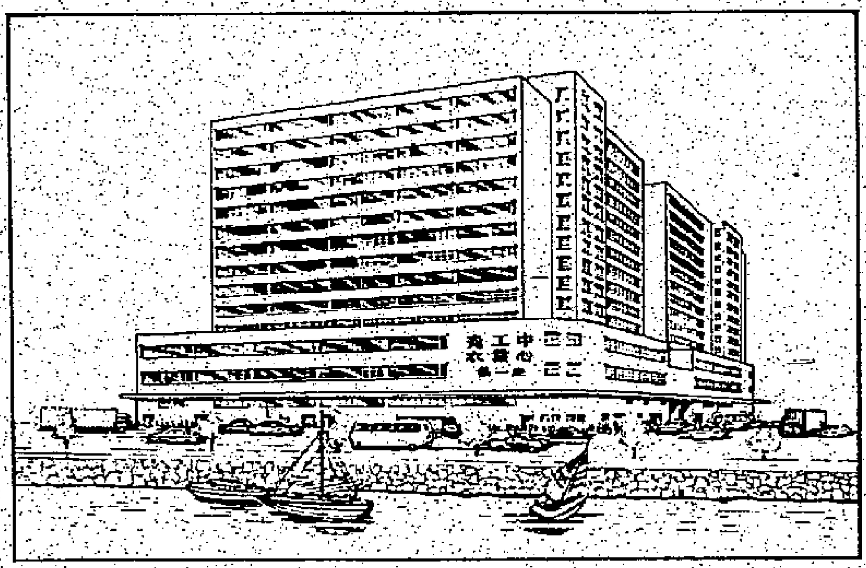
六樓至廿五樓平面圖

面積由704呎至8341呎

圖則四正・全無柱位
鋁質窗門・茶色玻璃
電梯四部・設備一流
鄰近碼頭・巴士總站
金鐘地鉄・過海隧道

怡華置業有限公司
香港中環雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）
地盤電話五・七四八一三〇

青衣島 LOT NO.65地段
（青衣大橋海旁）
單邊向海，永無遮阻



# 青衣工業中心

第一座
地盤電話12-455842

每單位面積：
由四仟餘呎起

・地點適中，近葵涌貨櫃碼頭。
・交通便利，道路運輸四通八達。
・鄰近屋邨，工源不虞缺乏。
・外牆全部玻璃紙皮石，厚料鉛水鋼窗。
・伙伙單邊，廠內光線充足，圖則設計新穎。
・車位充足，貨車直泊電梯口，起卸便捷。
・大型貨客電梯八部，獨立廁所，合各行業。

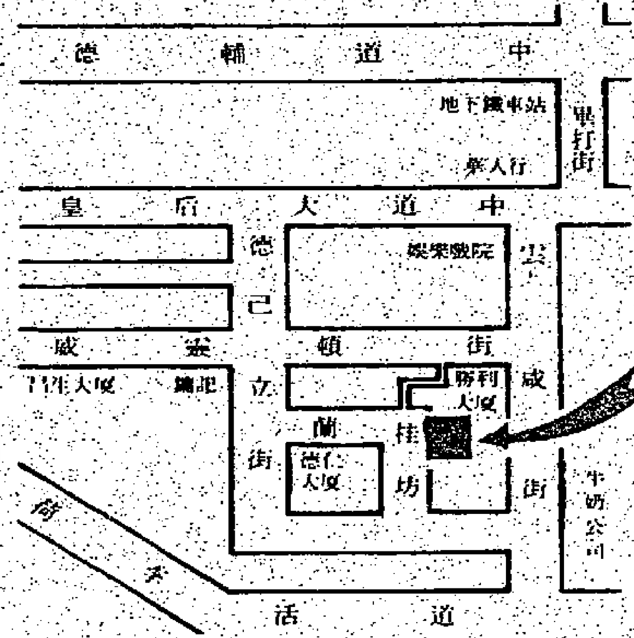
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室　電話：五・二二九一六二至五(四線)
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇三(八線)
益大發展有限公司　香港德輔道中34號億豐大廈十二樓　電話：五・二五五二一一一(六線)

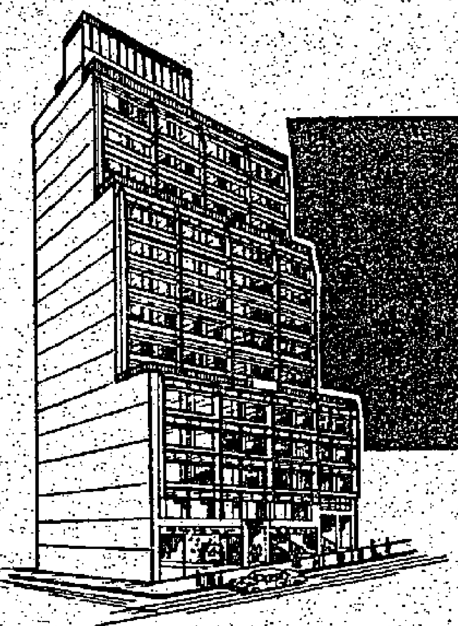
中區 心臟地點、新型寫字樓大廈

# 昌隆商業大廈

中環德忌笠街蘭桂芳8-11號

昌生興業有限公司
中環威靈頓街52-54號昌生大廈301室 電話：5-231840，5-229847
地盤辦事處(假日照常) 電話：5-228541



中區寫字樓供不應求聲中
自置物業之佳音！

各層一單位或兩單位
外牆全部玻璃紙皮石
古銅色鋁窗茶色玻璃
闊大梯廳，雲石廳堂
不銹鋼快速電梯兩部
防盜防火，管理完善

單位不多，訂購擠擁，欲購從速
每層面積1039呎至2624呎

葵涌青山道
367號地段
單邊和宜合道

# 葵星中心

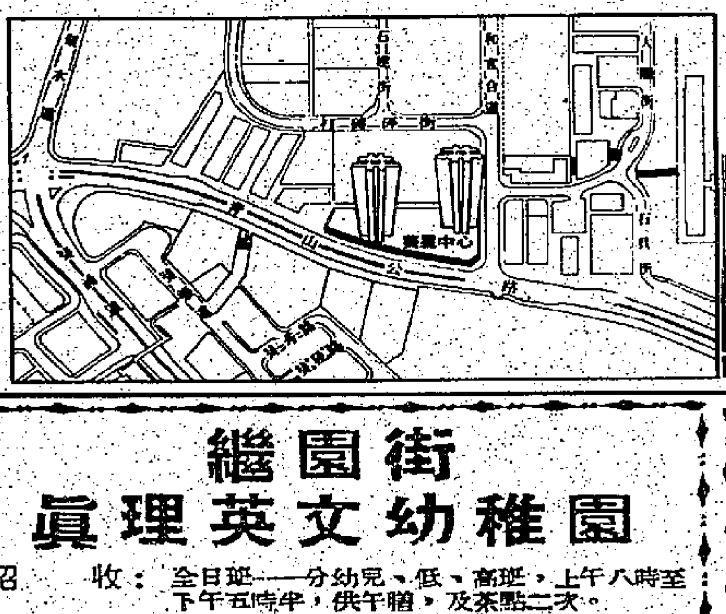
A座住宅 面積由451呎至647呎
售價由廿二萬餘元起
首期只付15%，十五年分期付欵

用料上乘，設備優良之葵星中心位於葵涌新市鎮最佳地點，街道寬敞整潔，36M地鐵專線巴士站設在門前，交通方便，兼備郊外風光。四至廿七樓爲高尙住宅單位，三梯八伙。四面單邊，凸出窗台，視野遼闊無阻。

售出七成
洽購從速

新鴻基地產　中區康樂大廈22樓 ☎5-222083
地盤售樓處假日照常 ☎12-295551　說明書備索

旺舖及商場　新市鎮旺舖商業增長力强
收租自用，均極理想
冷氣旺舖/商場單位只售十九萬餘元起
高層地下全層47,346呎
(包括旺舖四間)適合酒樓、大型百貨公司及各行商業
● 商業樓亦設有名廠中央冷氣調節系統
● 自動扶手電梯代步，另設有專用電梯及樓梯



急聘女性文員
葵涌某日資公司欲急聘女性文員中學畢業程度，識打字，無須工作經驗，有津貼及大假，有意者請電12—246621內線31譚先生洽。

華僑晚報
分類廣告
每天四元

招租
沙田火炭安盛工業大廈九樓C座面積3900呎有意請電12—621231洽。

聘教師、書記
葵涌區按額資助中學（正分期轉全津貼）聘中、英、數、理、工藝設計等科學位（或非學位）教師多位，英文女書記一位，應徵請函華僑日報信箱114號

現成商業樓宇
福基大廈一樓
灣仔地王洛克道375—379號
（大單邊馬師道）
面積2169呎
特價廉售每呎700元
電話：5—245070李洽

繼園街
眞理英文幼稚園
招收：全日班——分幼兒、低、高班，上午八時至下午五時半，供午膳，及茶點二次。
上、下午班——分幼兒、低、高班。
校園：位于北角高尙住宅區，佔地萬餘呎，另校內花園三千餘呎，設有室內遊戲室，兒童午睡室。
考試日期：五月四日
校車：備校車多部，接送遠近學童，並有導師隨車護送
校址：北角繼園街34—44號電話：5—634172
5—632539

中區舖位
面積：135方呎
招租
恒昌大廈
皇后大道中五號
洽租處：恒茂置業有限公司
電話：5—258321

# 本港新聞

## 租務條例檢討委員會 接見團體代表個別市民
### 聽取有關租務問題意見 物業商會提出多項建議

（港訊）業主與住客（綜合）條例檢討委員會昨日曾經接見多個團體之代表及個別市民。

王澤長議員小組會經接見會計師胡榮華，港九物業商會主席馬清偉，副主席黃天榮，秘書洪禎釗與會員李德霙。

羅保議員小組接見一位市民及香港總商會的代表，該商會派出之代表為匯豐銀行執行董事牟詩禮，萬國寶通銀行周志文博士，香港置地公司鮑樂祺及總商會助理總幹事莫立科。

葉路比教授小組則接見小業主聯誼會的代表，各代表為該會主席黃榮耀，副主席梁啟光及黃剛，法律顧問李國輔及會員梁文音。

此外，葉路比教授又接見了香港律師公會秘書梁愛詩。

港九物業商會代表曾就現行法例影響力之問題，提出討論，並就如何修訂該法例提出多項建議。香港總商會則詳細論評該法例的內容及其影響。

小業主聯誼會亦提出多個論點，其中包括法例對業主供應的影響，「業主及二房東權益受法例損害之情形」，及需要訂立特別條款以將「不合理的低廉租金提升至可接受的水平」等。

梁愛詩女士則提出有關將租來樓宇全部轉租給第三者的二房東，亦因受到法例第二部份之保障而得到利益。

## 無論任何階段施行墮胎 都是嚴重錯誤
### 天主教區主教公署發表聲明 容許墮胎使不道德變成道德

（港訊）關於最近擬議修訂的墮胎法例，香港天主教區主教公署發表如下的聲明：

我們歡迎擬議的縮短法律容許施行墮胎的期限，我們亦歡迎在法例中加入有關殺嬰罪行的條文。此舉至少可給未出生的胎兒一種保護，與動議的法案中對墮胎若干限制的條文。我們在此強烈重申天主教會的訓導：墮胎無論在任何階段施行，都是嚴重的錯誤。我們要指出很多人可能由此產生混亂，以為墮胎（即使是有限度的）立法，即意味着墮胎合乎道德。立法決不會使不道德的行為變成道德。

胡振中主教去年在「兒童年」牧函中曾談到墮胎問題，我們在此特別予以引用：

「……本人欲強調一點：此事（墮胎問題）並非天主教徒才感關注，此事甚至不是宗教特有的問題。這是人類的問題，關係我們每一個人；這是社會上每一個人不能袖手旁觀的問題。

「天主教堅決反對嚴重的罪惡，和反對反道德的行為，尤其反對墮胎。因為天主教維護人類生命，維護從受孕成人開始的人生的每一個進程以至死亡以後。

「我們有必要認識墮胎的真相。墮胎是反生命的……」（一九七九年八月廿四日「公教報」）

現在擬議的立法，可能助長人們不再尊重生命價值，如果我們對此極為關切，法律容許毀滅那些可能存有嚴重身心缺憾的胎兒，我們的社會距離「消滅」那些已出生的、存有這些缺憾的人，只是一綫之差而已。尊重生命，刻不容緩，對整個社會關係至大。將生殺大權交付給人，那是非常可怕的事情。社會領袖制訂法例應是為了維護和保障大家的權益，而不是為了剝奪他人的權益，更不是為了剝奪他人神聖的生存權利，墮胎是對無辜弱小的一種歧視。

未降生的嬰兒不能自加保護，應受到法律毫無條件的保障。他們比任何人更需要法律的維護。醫生和護士所受的訓練是濟世救人，不應強迫他們做毀滅生命的事。

法例不限制十七歲以下的女性墮胎，實屬可惡，我們無話可說！我們現在需要的是增進對人生價值的重視，並且予以尊重，教會堅決站在弱小無告的人的一邊。我們正以輔導和實際的援助表現我們的關懷。我們之所以如此，那是因為我們知道每一個人，無論處於任何狀況，都享有神聖的生存權利。

## 督轅舉行授勳典禮 七十九人領受勳銜

（港訊）港督麥理浩爵士昨日在督憲府主持授勳典禮。領受英女皇頒賜的勳銜及勳章者共七十九人。領受勳銜及勳章人士計為：

CBE勳銜者：方心讓議員、李察許治先生、唐家良議員。

OBE勳銜者：鄭楨之先生、伊敦先生、亞提納斯醫生、柏德遜醫生、史殿安先生、尉遲新先生。

MBE勳銜者：淝伯禮先生、趙少昂先生、趙成先生、周劍鳴先生、許文然先生、左斯女士及黎澤變先生等。

授勳圖片彙輯，請參閱今日本報第六張第二頁。

# 佛跳牆

福建著名佳餚
全港銷量最多

美味可口 滋補全身
營養豐富 四季咸宜

九龍金冠大酒樓：獨家首創原桌「佛跳牆」與各界人仕享用，一經品嘗均認為美味甘香，營養豐富，常食強身健體，滋陰補□，對神經衰弱或工作過勞，血壓高、膽固醇及夜尿多等食之，有不可思議之效力。

「金冠廚師」曾返內地考察，深悉其用料與配製，今為適應香港人口味起見，特將其中用料創新去膩留香，不含脂肪，不用味精，經十八小時熬燉取其原汁原味，故與市上其他製法不同，歡迎比較（每天祇能做十席）。（詳細說明書備索）

原桌正宗佛跳牆 甲種足十四位用每桌：弍仟弍百元 乙種足十二位用每桌：壹仟捌佰元

甲種菜譜

二大熱葷 竹笙穿鳳翼 豉椒龍蝦球
高湯雞燉鮑翅、巧製佛跳牆、
清蒸硃砂斑、腿汁四寶蔬、
上湯煎粉果、妙製金冠飯、
特式美點一座。以上菜式除佛跳牆外可隨意更換

請預早定座。電話：K六六六二九一一八


## 財政司委任調查員 調查隆亨公司賬目

（港訊）自最近NUGAN HAND GROUP OF COMPANIES事件發生，財政司已收到接受存款公司監理專員的建議，並於昨（星期一）宣佈，經根據公司條例第一四二（○）段之規定，委任一名調查員，以調查隆亨（香港）投資有限公司（NUGAN HAND HONG KONG LTD.）的賬目及記錄，並向他報告該公司的財政狀況。

畢馬威麥理會計公司的滿大衞已被委任為該調查員。

## 被控禁錮毆打勒索 四名嫌疑黑人物 轉解地院押候審

（新亞社訊）警方反黑組人員，於四月二十日，進行一項突擊搜查行動，在尖沙咀區拘捕四名嫌疑十四K黑社會份子，涉嫌與本年二月間一名夜總會領班被禁錮毆打及勒索案有關，分別落案控以七項罪名，昨解北九龍裁判署提訊，法官尚控方請求，諭將案押候五月五日，轉解九龍地方法院審訊，被告四人均暫無須答辯，准予仍舊首被告以一萬元人事，次被告以二萬元（現金人事各半）第三被告以六千元（現金人事各半）保釋候訊，及將所有旅遊證件交由法庭保管。

被告四人：（一）胡榮，又名沙榮，四十五歲，律師行文員，（二）廖柏榮，三十四歲，車房工人，（三）黃健深，二十二歲，汽車推銷員，（四）區銳銘，四十歲，木匠。

分別被控七罪：（一）控首被告於七九年十二月某日，在九龍地區，口頭向一姓黃男子勒索一萬八千元。（二）控方二及第三被告，於本年二月十日，在九龍地區，與其他不知名人等，非法禁錮該黃姓男子，扣留約半小時，違反其本人意願，（三）控第一、第二、及第三被告，於二月十一日，在九龍地區，與其他不知人等，毆打黃姓男子，使其身體受傷，（四）單控次被告，同日在九龍地區，盜竊黃姓男子三百元，（五）控次被告，同日在九龍地區，口頭勒索黃姓男子一萬八千元，（六）及（七）罪，控第四被告於本年二月期間，先後兩次口頭勒索黃姓男子一萬八千元。

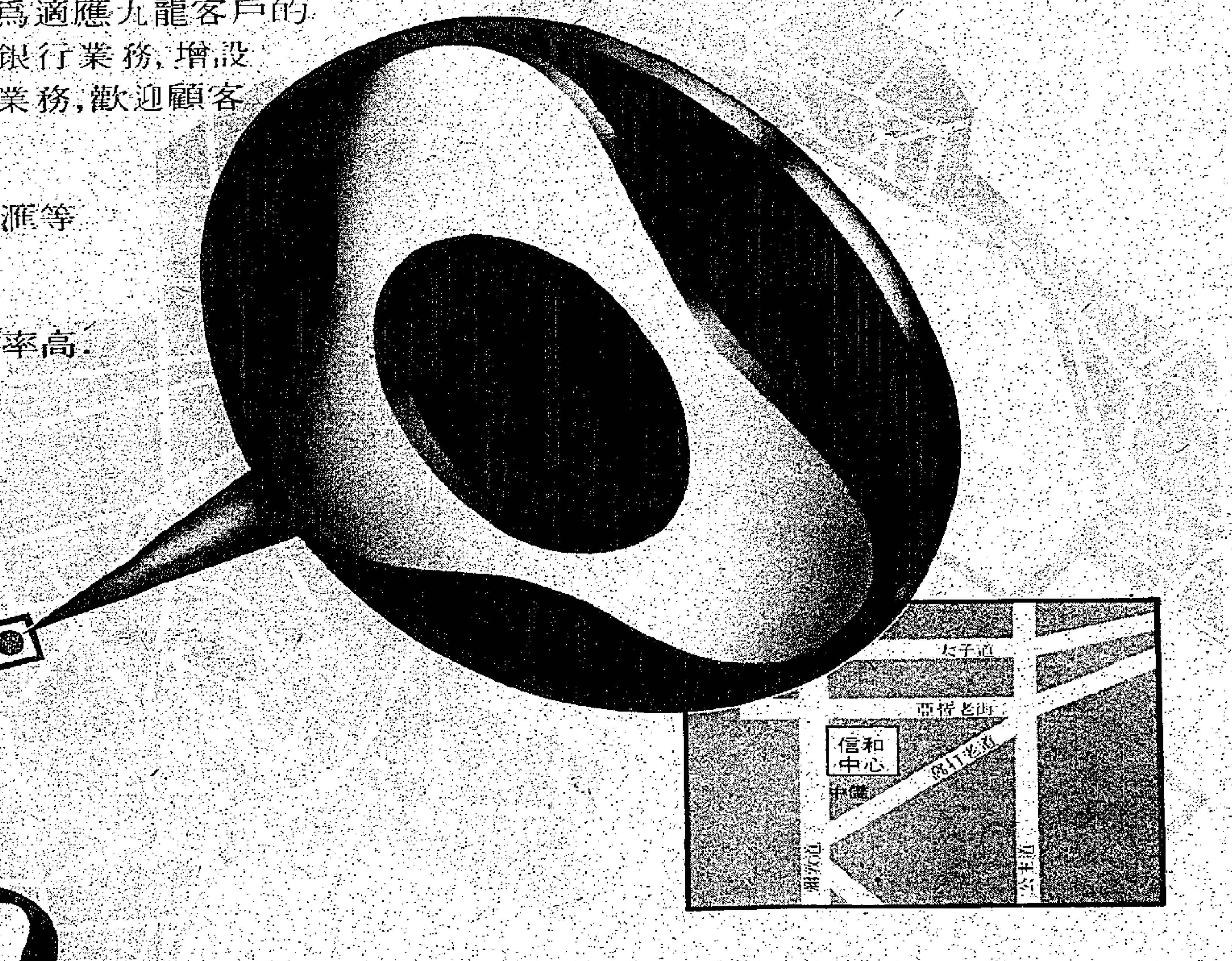
## 晴朗溫暖 潮濕有霧

天文台報告今日將吹和緩東南風，天色晴朗，天氣溫暖及潮濕，初時有陣陣霧，最高氣溫約為廿八度左右。

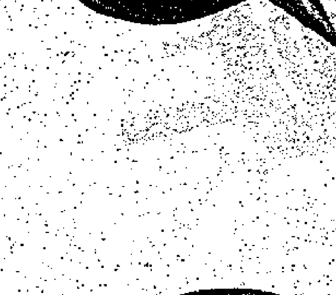

# 東京銀行旺角分行今天開幕
# 為九龍客戶提供更周詳服務

東京銀行成立至今已達100週年，歷史悠久，經驗豐富。在世界38個國家設有超過290處分支行和附屬機構，經營國際金融業務。東京銀行為適應九龍客戶的需求，積極提供更完善快捷的銀行業務，增設旺角分行，辦理下列各種銀行業務，歡迎顧客光臨賜顧。

- 各種存款、滙款及進出口外滙等銀行業務。
- 附設夜間存款及保險箱。
- 承辦可轉讓港幣存款証（利率高：不記名方式，可隨時轉讓）。




旺角分行：
九龍旺角彌敦道582-592號
信和中心地下
電話：3-320305



九龍總行：
九龍尖沙咀漢口道14-16號
電話：3-686151

中環分行：
香港德輔道中127號
電話：5-430311

香港總行：
香港中環遮打道3號
電話：5-230091

銅鑼灣分行：
香港銅鑼灣軒尼詩道523號
電話：5-768823

東京銀行


## 英佳航空公司宣佈 港英經濟機票 僅一千八十元 將於八月二日開航

（特訊）英佳航空公司來往本港至倫敦之最經濟的十一小時候補機票，只需港幣一千○八十元。

該公司之母公司佳里當尼亞航空公司之副主席孟斯富爵士昨日在記者招待會上透露該航線經濟機票價格，一俟得到英國民航局批准後，便可推出。

該公司單程機票定價為：頭等港幣一萬○五百元，高級人員為六千○卅三元，經濟為四千三百六十元，特廉（淡季）為一千八百元，（旺季）為二千二百元。十一小時候補（淡季）為一千○八十元，（旺季）為一千二百五十元。上述機票將於短期內在香港及英國發售。

該公司於八月二日開始每週二、三、五及六共四班廣體DC10—30客機來往港英。

## 恒生經濟季報發表報告 高息冷却效果逐步顯現 外貿增長難望終年保持
### 勞力供求緊張緩和工資升勢亦見減慢

香港內部經濟活動正面臨必需的調整，但以百分之九的預測增長率計，今年內整體進度仍較許多地區為優。

據剛出版的四月號恒生經濟季報指出：由於工商界及投資者對經濟前景的看法較前審慎，高息的冷却效果將逐步顯現。雖然，以今年首兩個月和去年同期比較，貨幣供應的增長仍屬觸目，然單看二月份數字，較之一月份已顯著放緩，預測今後數月內，借款需求將續減低，貨幣供應亦然。兩者今年內之增長速率將較切合生產現值之增長。

該季報引用官方預測數字指出：私人消費今年內實質增長百分之九，雖較去年的百分之七點七為高，但遠遜一九七七及七八兩年。高息固具抑制作用，另一點值得注意者，是物價顯著上升所帶來的影響。據指出：在去年三月至九月的半年內，製造業工人實際工資下降達百分之四點四，基本上反映工資增長跟不上物價升幅。其中一項因素，是勞力供求的緊張形勢因移民湧入而得以緩和，令工資升勢減慢，但通貨膨脹是否已開始蠶食市民入息的實際購買力，也是很值得注意的發展趨勢。

去年，本港消費物價升達百分之十二，為一九七三年以來最凌厲的升幅，以今年首兩個月計，三類消費物價指數俱續以顯著的年率漲升。若實際工資果因物價飛漲而再呈下降，私人消費放緩乃勢所必然。至於私人建築投資，預料年內僅增百分之五，亦較去年的百分之點九一為低。

對外貿易方面，季報認為今年初之增長，無疑相當可觀，但按目前之國際形勢推算，這種優勢難望終年保持。據指出：各經濟先進國家現俱致克服通貨膨脹，勢令潛伏已久的衰退加速出現。傳統上，香港產品以價廉見勝，但近年高值產品所佔比重日增，故海外市場消費力一旦退縮，香港所受的衝擊亦比前為大。

至於進出口貿易比差，今年將再度擴大，其基本原因是出口增長放緩而非進口需求激增。季報又引述官方首次發表的無形貿易數字指出：本港去年在這方面的收支狀況有很大改善，對港元匯率走勢正產生穩定作用。至於資金移動則尚難估計，致最近外國利率猛升一度形成頗大心理壓力，股市及地產俱受衝擊。

關於本港利率動向，季報強調其升降並非孤立的經濟現象，不能單純計較利息差距，而必須就其他經濟要素如通貨膨脹率、貨幣供應及借貸需求等加以分析。

季報認為：本港內部經濟活動既已逐步放慢，暫不必採取額外的冷却措施，提高利率徒然加深經濟調整，過猶不及，可能會產生反效果。際茲人口急劇膨脹，就業及社會服務需求增加，當局大幅提高財年度公共開支，顯然亦在避免矯枉過正，防止經濟過度冷却。

## 因辯方大律師跌傷 模漢三名商人 押候今天續訊

（新亞社訊）三名印籍商人，涉嫌於七三年在模漢地產投資新股上市時，在招股書中刊發不真實資料，誘導他人成為該股票持有人，被廉署人員經過兩年時間調查後，將三人拘控，昨日續解維多利亞地方法院審訊，辯方代表首席被告之大律師林沿林不慎在庭外滑倒地上，扭傷手部及頭額流血，送醫敷藥，法官乃將案件順延押候一天續訊。

三被告：（一）模漢、卅九歲，模漢地產投資有限公司董事長，（二）馬登經靈尼、卅九歲商人，（三）夏仙經靈尼、四十歲、商人，乃次被告之兄長。

## 太平洋地區舉行經濟研討會 麥理覺將赴紐西蘭 講論中港工商合作

（港訊）香港總商會執行董事麥理覺於週末啟程，赴紐西蘭奧克蘭出席太平洋地區經濟理事會，紐西蘭分委會舉辦的工商業研討會，麥氏將在大會上，講論中港的工商合作發展。

繼研討會後，麥氏亦將分別向奧克蘭商會路蹊會及紐西蘭其他工商機構發表演講。其後，他將赴雪梨參加太平洋地區經濟理事會的週年大會。參加的香港代表包括剛卸任的香港總商會主席雷勵祖，另一位前任總商會主席韋彼得及香港出口信用保險局總監嘉納士。此外，隨同前往的還有負責該會事務的總商會行政主任黃妮華。

太平洋地區經濟理事會國際委員會最近證實，定於明年在港舉行一九八一年度週年大會，並已在展開籌備工作。該會是個工商組織，總部設於美國，由美國、加拿大、日本、澳洲及紐西蘭五個亞太在先進國聯合創辦的。近年來，東南亞發展中國家已成立了一個名為「太平洋區東南亞分會」的特別委員會，對總會會務幫助甚大。

在雪梨舉行的週年大會上與會人士將廣泛討論有關工商及經濟各方面的事宜。

# 本港新聞

## 警察公關部門署理處長表示
# 兩宗警民衝突事件 純粹屬於個別性質
### 警民關係不斷改善並未受影響

（特訊）「石硤尾及葵涌兩宗警民衝突事件，雖是個別性的事件，並不足以直接反映警民關係形象受到損害。相反，市民對警方的信心正在不斷加強中」。

上述結論，是警察公共關係科署理處長凌基理，與及署理警民關係總主任曾蔭培高級警司，於昨日下午應報界要求，與記者談論有關最近兩宗警民衝突事件時作出的。

凌基理與曾蔭培又同時表示：雖然在現階段警民關係距理想的目標仍有一大段距離，但警方有信心警民良好關係會加強，並設法不斷積極予以改善。

他們同時指出，上述兩宗警民衝突，不能單獨反映出整體性警民關係是好抑或是壞，如妄加斷言，硬指是壞的影響，這是不公平的。不過，兩人拒絕對該兩宗事件作出評論，因兩宗事件尚在調查中，在現階段妄加批評是不適宜的。

曾蔭培又列出大批數字，顯示市民對警察投訴科工作有信心，另外設立投訴警察的部門是不適宜的。

他指出：警方每日處理的案件，由數千至一萬多宗，即使如此，去年並未有發生過警民衝突，而今年至目前為止所發生過上述兩宗。至於不適宜另設部門處理投訴警察的原因，是因為此舉會變成一個專門調查警察的部門，如果每個政府部門都要設立這類部門，會做成工作及司法上的混亂。假如單祇是對警方設立這個部門，這對警方是不公平的。

曾氏指出：投訴警察科是由行政立法兩局非官守議員辦事處組成一個六人檢查小組，名為「警方投訴事宜常務小組」，由高登任主任，另外還有李福和、羅德成、王霖、班佐時牧師及孟嘉華神父等六位委員組成。如果調查的個案交由委員審閱時，發現口供有不明之處，將直接召見證人，此舉對深入調查有極大幫助。

投訴警察科是一九七四年設立，當時祇由一名警司作為最高負責人，但一九七七年開始進行改組及擴大，成員包括有一名總警司，一名高級警司及兩名警司，聯同其他警察級人員組成，共有五十七人。而該科設立後，每年所接獲的投訴個案都有增加，顯示市民對該科有信心。

資料顯示，投訴數字，七六年是一〇三〇宗，七七年是一四九六宗，七八年二二四七宗，七九年是二二九八宗。

去年的二二九八宗投訴警察，祇得百分之十七點一證明警察不是，百分之六十八點二不能證明誰是誰非，六點一投訴方面有懷疑，六點八宗是找不到投訴人（包括匿名及匿名電話），一點八宗投訴方面找不到證據。

兩人又列出一列數字，顯示市民對警方信心增加，這可由協助警方破案的比例數字看出警民關係不斷改善中：

一九七三年警方的破案率，有百份之三是有市民協助的，而一九七九年，增為百分之十，今年二月，已增加至十四點三。

警察熱線電話於一九七六年十月設立以來，以電話提供警方消息共一萬七千二百三十宗，其中六百九十三宗導致警方捕獲疑犯經法庭審訊裁定有罪。

好市民獎設立以來，共有七百九十七人獲獎，獎金總共達近一百萬港元。

兩人坦率承認樹大有枯枝，但曾蔭培高級警司保證，他不能容忍警隊有壞份子破壞警察聲名，如有，必定予以革除。

自從上述兩宗警民衝突事件發生後，警察公共關係科已作全面性的內部檢討，以便達到不斷加強改善警民關係的目標。

曾氏指出：警方是港府各部門中，唯一過去一直以來下定決心改善與市民關係自己的部門，而且不斷地改善服務，改善罪惡情形。他強調，警民關係是整體性的，這是大家有目共睹的。

席上兩人透露：如有可能的話，負責調查上述兩宗警民衝突事件的警方助理高級警務處長（管理及發展處）柯華、與及警察投訴科高級警司黃燦光，將會在今日舉行記者招待。柯華與黃燦光昨日與警方投訴事宜常務小組舉行每月例會，昨午無暇出席一同與記者討論有關警民衝突的事件。（合）

## 銅鑼灣南分區委員會 制訂本年度活動計劃
### 李均建議加強減罪康樂活動

（特訊）銅鑼灣南分區委員會於昨日召開首次會議，會議主要內容：推選副主席，及制訂本年度活動計劃。出席是次會議者有：灣仔民政處聯絡主任馮盛和，灣仔警民關係主任劉乾若，灣仔民政處社區幹事簡潔儀，灣仔市政事務處代表何雨席督察，灣仔康樂體育事務處代表。

李均主席報告謂：過去一年來，本會推行各項運動能獲得美滿成果，實有賴各有關部門及副主席，各委員鼎力支持和合作。本會於本年內活動計劃，本人建議應從：減罪、衛生清潔、康樂三個方面商討策劃。希望各位委員多提意見及提議，俾使本會在各項活動中，成為溝通政府與市民之橋樑，從而改善官民關係，此亦是本會主要任務。

會中推選區惠文先生，馮秋明女士，蕭華先生，李增榮先生等四位為副主席。繼而，訂出本年度舉辦活動計劃為：（一）青少年犯罪問題及補救方法講座，（二）探訪感化院，（三）人民入境法例講座，（四）探訪互助委員會，（五）參觀駱馬艦及英軍三軍總部，（六）中秋迎月綜合晚會，（七）參觀航空訓練學校，（八）置樓須知及稅務問題講座，（九）街市清潔週及大廈清潔比賽，（十）參觀地下鐵控制中心，（十一）冬季郊遊，（十二）參觀嘉道理農場，（十三）參觀海水化淡廠，（十四）響應道路安全運動，（十五）響應反吸毒運動等。

## 寶雲道一段道路 明起封閉六個月

（港訊）位於黃泥涌峽道與司徒拔道迴旋處附近之一段寶雲道，將於明日上午十時起封閉，為期約六個月，以便在該處斜坡進行修葺工程。

受影響的一段寶雲道長約二百米，在此期間，該處將設有一條臨時小路，以方便行人來往司徒拔道及寶雲道。

由馬己仙峽道通往花園道的架空支路，將於星期三（三十日）下午二時三十分至三時十五分封閉約四十五分鐘，以便測驗路面情況。

屆時，前述兩處均將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

## 慈氏國際基金會主席 結束在港訪問返英
### 對慈氏安老院服務滿意

（特訊）慈氏國際基金會委員會主席[illegible]斯利．羅理斯爵士，六日前由馬尼拉來港，視察本港由該基金會所資助建之香坎角慈氏安老院，訪問該院所收容老弱殘廢人士及在港訪問港府有關部門官員暨其他慈善機構負責人後，昨日下午四時乘國泰班機由港飛曼谷轉返英國。羅理斯爵士行前在機場記者室接見記者，報告其此行印象。他認為甚感滿意。指出香港慈氏安老院收容殘廢及老而無靠者達百人之衆，其經常費係由本港社會福利署及熱心慈善人士與機構捐助維持，該院之護士及工作人員更值得讚許。他返英後將擬就報告向該基金會申述。（恆）

## 遊花蓮訪大理石廠 觀阿眉旅傳統歌舞
### 華僑讀者七海台灣豪華渡假團每週出發

以大理石出產著名的花蓮，是台灣第三大港，也是一個著名的旅遊渡假勝地，旅行台灣的人仕每多會到此地一遊的。

台灣最早期的居民阿眉族人，目前仍然集居於花蓮，他們至今保存着舊有的生活習慣，而這些風俗傳統，也吸引了不少的旅遊人仕。

華僑日報讀者七海台灣豪華渡假團特安排閣下遊覽這個城市，除了參觀大理石工廠，晚上又往阿眉文化村欣賞山地少女傳統歌舞，祗要你高興，更可以參加共同歌舞，並且拍照留念，痛快的渡過一個晚上。

同時，行程中安排乘搭國內航綫班機由台北前往花蓮，以減少長途跋涉之苦。此等渡假團行程精選獨特，享受一流，但收費却低廉，實為一超值之享受。

目前百物騰貴的情況下，九天的豪華遊收費仍不逾二千元，而每位只收一千九百八十元，八天豪華遊收費一千八百八十元，七天豪華遊收費更為一千七百八十元，收費之低，乃適合普羅大衆之消費能力。

九天行程中，遍遊台灣各地風景名勝，所經之各地風景區，至為齊備，計有台北、陽明山、故宮博物院、野柳、芝蔴城、石門水庫、廣福村、野生動物園、花蓮、阿眉族文化村並參觀阿眉族少女歌舞表演、天祥、梨山、台中、彰化、溪頭、阿里山、嘉義、台南、高雄、澄淸湖、佛光山、日月潭等名勝古跡。

除了觀光外，其他優點計有，沿途住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，並有兩晚夜總會精彩節目，一切安排妥善週到。

台灣豪華渡假團每週均有出發，九天豪華遊逢星期六出發，八天遊逢星期日出發，七天遊逢星期一出發。

簽證需時，參加者請儘早報名，查詢電五—四四七一三七（四綫）或親往香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

## 地產交易中心辦講座 地產投資及租務常識

內容包括租務常識，地產投資秘訣，地產法例，主講者為留加持牌經紀，對本港地產經驗豐富，日期：五月七日星期三晚八時四十五分至十時，限額三十五名有興趣人仕請從速來電預約留座額滿即止。地產交易中心，電話三—九五四二八一，旺角彌敦道七一七號四樓（旺角道口）。

## 黃學海教授主講 國際事務新課程
### 學位三名五月六日開課

國際事務學院新開辦之國際事務學系兩年制文憑課程，定於五月六日（星期二）正式開課（星期二及星期五晚上授課），尚有學位三名，[illegible]詢（電話三—六七八〇一四）或親到尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓），中學畢業或大專學生可報名，攻讀該課程之學生包括港大、中大、浸會、珠海及其他專上院校之畢業生，由校長、美國賓州社會政治科學研究院院士及國際關係博士黃學海教授主講。

## 夏巴汽車集團同人 週年聯歡喜氣洋洋

夏巴汽車集團週年同人聯歡晚會，假座香港銅鑼灣會議中心美心皇宮大酒樓舉行，全場筵開百席，喜氣洋洋。

聯歡宴會先由夏巴汽車集團董事長李鶴屏先生致詞，扼要闡述集團近年來之發展，同時感謝全體員工努力合作，並即場頒贈七九年度最佳銷售營業獎，繼而由森那美香港有限公司董事經理康士般先生致詞及頒發長期服務獎。現場為增添聯歡宴會氣氛，今年特加設一項員工怒潮舞蹈比賽，隨後緒由李鶴屏夫人及康士般夫人主持抽出十大幸運獎及神秘巨獎，宴會直至晚上十時許始盡歡而散。

圖為夏巴汽車集團董事長李鶴屏先生在週年聯歡會上頒發最佳銷售汽車營業獎給三菱汽車營業代表陳耀宗君。

## 灣仔建休憩小公園

（港訊）人口稠密的灣仔區，將於今夏興建一處小公園，以供居民在其中休憩之用。

休憩公園將座落灣仔道與德仁街交界處，佔地約一百一十五平方米，內有坐椅，花圃及涼亭。

有關工程現正由工務司署建築設計處招標承造，工程會在六月間動工，需時四個月完成。

## 樂富邨十二座互委會 第三屆新員就職典禮

（港訊）樂富邨十二座大廈互助委員會第三屆職員就職典禮暨坊衆敬老聯歡大會，已於昨廿七日假座該區嘉慶大酒樓設敬老宴並恭請政府官員監誓，主禮官由黃大仙民政處副民政主任謝就成，主持監誓，房屋署樂富邨事務處經理李保陶頒發選任狀，黃大仙警民關係組蘇永祥警長代表頒發聘任書。

到賀有工商文化界嘉賓，該會主席李文親自殷勤招待，氣氛和諧融洽，就職典禮開始，首由揮主席李文報告會務及提倡守望相助，鼓勵友善精神，減罪行等，語多訓勉，並有歌星演唱助慶，席間至深夜盡歡而散。茲將第三屆職員名單列下：

會長：何雄、郭榮佳、謝紹、何建成、王[illegible]；主席：李文，副主席：王銘新、盧自強，秘書：劉賽招，財務：梁流，總務：吳建明，交際：梁翠玉，康樂：李秀梅、關蘭芳、楊素華、鄒華裘，福利：羅世昌，青年：黃仕樂、余安邨，足球：莊明仔、葉敬光，婦女：楊淑少玲，衛生：黃嚴惠玲。


葵涌地王廠房

葵涌 葵豐路 352地段

永康工業大廈

開始出售 合各行業 獨立廁所

實用面積由646呎至9612呎

● 鄰近貨櫃碼頭 地下鐵路車站
● 交通四通八達 環境好工友多

貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足

地盤電話 12-235498

怡華置業有限公司 金新置業有限公司

The British Council 英國文化協會

暑期英語課程

新課程由 八月一日至八月二十九日

註册日期 四月一日（星期二）至六月三十日逢星期三至五，每日上午九時至下午九時，星期六上午九時至下午七時。

地址：英國文化協會校務處（電梯按㈢字）

電話：五—七三八八一五 五—七三八九六六

坪洲好景台

（最近的離島，最理想的居地）

新式住宅樓宇，工務局則實用面積約450方呎，用料上乘，環境優美，治安良好，交通方便，第一、二、三期反應熱烈，已全部售清，一、二期已入伙，第四期（最後一期）五月中落成，尚餘數單位，歡迎實地參觀及訂購。

洽購處：利恩置業有限公司 王桂記建築有限公司

地址：中區永安中心1504室 電話：5-458345（三綫） 地盤：假期照常辦工5-9830573

錄影帶

買賣錄影機交換錄影帶

大量潮、粵、京劇、歌舞、雜技、風景、工夫、成人卡通、世界名片等供應

適合各類錄影機，美國NTSC525綫 PAL BETAMAX及VHS系統

代理八米厘放影機及影片，睇完可以換，每套數拾元，另原庄歐美影片附說明書，每套百餘元

東方影藝發展公司K-302196 旺角彌敦道瓊華商場地庫12號（由該油街南華戲院側入）

永恒公司H-7907115 銅鑼灣軒尼詩道527號總統商場10號（總統戲院對面）

急聘 寫字樓信差

男性，中三程度或以上請携證件及相片到荃灣橫龍街59-71號荃灣工業大廈11字人事部洽

華僑日報讀者七海旅行團

母親節 歡樂環島遊

享用新同樂 海鮮鮑翅晚宴

誰言寸草心 報得三春暉

① 乘豪華冷氣車環遊新界
② 金督花園欣賞萬紫千紅
③ 珍寶海鮮舫進豐富午餐
④ 漫遊康樂園觀新型別墅
⑤ 清樂鄧公祠睹歷史文物
⑥ 遊錦田沂流園獵影懷古
⑦ 行水頭村便母橋頌慈母
⑧ 享用新同樂海鮮鮑翅席
⑨ 新同樂鮑翅席券大抽獎
⑩ 全場贈送精美紀念禮品

日期：五月十一日（星期日．母親節）
時間：上午九時半至下午七時半
費用：$148

詳情請詢：

七海旅運有限公司 德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137


## 香港協記貨倉有限公司
## 啓事

茲有下列貯貨人貯存於我司倉庫之貨物，積欠倉租已逾倉單背面貯貨條款第六條規定，特統請於本年五月十日之前到我司清付所欠倉租，逾期下列貨物將按貯貨條款第三條及第六條予以出售或拋棄，出售之收入用以抵償所欠倉租，不足之數，我司保留追收權利，特此聲明。

計開：

| 貯貨人 | 銀主 | 倉單號碼 | 存倉編號 |
|---|---|---|---|
| 新食品國際有限公司 | 恒隆銀行 | HB08355 | B71/1753 |
| 新食品國際有限公司 | 恒隆銀行 | HB08356 | B71/1754 |
| 新食品國際有限公司 | 恒隆銀行 | HB08357 | B71/1755 |
| 東林公司 | 恒隆銀行 | HB18479 | B75/139 |
| 鉅華公司 | 國華商業銀行 | | B66/2472 |
| 鉅華公司 | 國華商業銀行 | | E74/115 |
| 年豐商業發展公司 | 南洋商業銀行 | HB23236 | B77/546 |
| 年豐商業發展公司 | 南洋商業銀行 | HB23282 | B77/598 |
| 年豐商業發展公司 | 南洋商業銀行 | HB23283 | B77/599 |
| 古月軒 | 新華銀行 | HB16056 | B74/258 |
| 百適電子有限公司 | 交通銀行 | HB25553 | B78/692 |
| 五聯運輸行 | | | B68/1155 |
| 五聯運輸行 | | | B69/647 |
| 五聯運輸行 | | | B70/875 |
| 五聯運輸行 | | | B72/2137 |
| 五聯運輸行 | | | B72/2138 |
| 五聯運輸行 | | | B72/2150 |
| 五聯運輸行 | | | B72/2151 |

香港中国旅行社有限公司 經理

香港協記貨倉有限公司啓 一九八〇年四月二十八日


屯門半山區 西班牙別墅

雅景

複式花園別墅連獨立私家花園9,000呎，位於青山十七咪屯門半山區，環境優雅寧靜，材料保証一流，設計精巧，在別墅內任何位置均可觀賞園林景色，屯門全市風光盡收眼底。

交通方便：由別墅到屯門市區不需三分鐘，到荃灣十五分鐘。

面積：1,868呎（另私家花園9,000呎）

訂價：$1,150,000（連兩個車位）

付款辦法：先付10%，一個月後再付20%，餘款70%可代安排銀行分期，息低條件優厚。

雅景花園別墅 Arts Villa

好世界投資有限公司 Marvellous Investment Co., Ltd.

# 本港新聞

## 悠揚樂韻中十名大漢持刀闖入 油蔴地嘉年華舞廳 昨日凌晨遭賊洗刦
### 職員舞客等近五十人無一倖免

（特訊）昨日凌晨二時許，九龍油蔴地碧街五十號二樓嘉年華舞廳，被十名持刀匪徒洗刦，事發時，有舞客，舞小姐及職員近五十人，無一倖免。

案發時舞廳中音樂悠揚，各人在沉醉音樂中，不料突然闖入穿着整齊西裝大漢，年約廿五歲，操客家口音本地話，即分別拔出鋒利西瓜刀，採包圍姿勢，把守各通道，喝令在場近五十人全部舉手站在牆邊，在五名持刀匪徒監視下，逐一洗刦，掠去各人身上手表，飾物、傳呼機及銀包，並掠走舞廳帳款一萬元，得手後由後門經東方街逃去無蹤。

事後舞廳方面報警，大批警員到場調查時，部份事主，多已離去，僅有被刦者，留在現場，被刦者走身份證及照，候警方登記。（合）

## 善導堂愛群之友 慶祝八週年

（新聲社）新蒲崗善導堂之母堂「愛羣之友」會，紀念八週年聯歡，廿七日下午二時，假伍華書院慶祝，招待各界欣賞。

該會本着「實踐助人的精神」成立，服務對象為堂區老弱者，弱智兒童及問題兒童，主日由青年義工為上述對象服務。昨日慶典展開招募青年男女參加義工行列。

## 山海之友遊嘉道理 白欖古道佛堂大廟

山海之友本周四晚一號八時半佐敦碼頭六八號巴士站集合自費車屯門起步由千泉堂領導「九逕山六塊搜秘」。本星期日即四號旅行三綫（一）變層宮豪車九時皇后碼頭開首遊港南春坎角海灣新建設泳場，海岸炮台春坎角公園。運節古蹟赤柱天后廟。午荃灣。下午遊圓墩古村三百年青磚屋，當局綠巨獸維修。由此深入林山徑通達大棂嗣屋。地舊址今水塘勝景區青龍頭古稱白沙灣，昔有「白杬古道」者在此。山組遠足環大欖水塘，麥徑十段精華主題遊大欖提看泳池花園。元通揚（二）管勞。同車券十四遊嘉道理農場八時半中間道公園乘車午可在花園內餐廳自飯。下午四時歸車券九元。（三）環新界九時同址車首遊麥理浩徑，山林美景企嶺段黃竹洋，坑楹，南山，沙角尾。午西貢飯。下午新

大道步佛堂門大廟賀誕節前新廟貌。市郊澳高球建設區。分組漫步：港山寺燕窩通「大清水」一康莊大道。全日車十元。港四三叁六○六。彌敦道三三一五第一餐室大埔道廿三偉光，大中會何東行即一七六光學眼鏡：五月十七周末宿遊註：大嶼山唯心精舍本期隨隊閱章訂位。文：下期東海遨遊。

## 百二名難民上週末離港

（港訊）上週末共有一百二十四名越南難民離港移居海外，計有一百零四名前往英國，十三名前往紐西蘭及六名前往比利時。

白鶴體育總會歡宴陳熾華榮獲國際武術賽亞軍。（本報記者攝）

## 白鶴體育總會慶功 宴賀同門陳熾華
### 獲大馬國際華人拳賽亞軍

（特訊）香港白鶴體育總會同人，以同門陳熾華，代表香港中國國術總會往大馬參加第五屆國際華人武術擂台大賽榮獲亞軍，該會於昨日下午七時，假英京酒家舉行慶功宴。

與會有：吳蕙娟、陳克夫、李劍琴、霍崇燾、陸智夫、關德興、陳漢宗、謝榮斌、鄭天熊、陳秀中、陳月法、許耀、陳永年、陳焯均、陸韶新、何寶光、吳文彪、周頌堯、阮自強、陳道生、何焯、劉平、李森、陳聯英、陳紹荃、陳熾華、吳悅聯、黃翔、鄧澤明、盧偉中、廖慶華、吳有根、李鵬飛等數十人。

主席陳永年致詞稱：同門為香港武術界爭光，此次陳君在大馬參加國際賽，榮獲亞軍，不但是白鶴派之光榮，也是全港武林界之光榮。」關德興，陸智夫，李劍琴致詞嘉勉，嘉賓致詞有國術總會陳漢宗，謝榮斌，功夫總會鄺天熊。會長何寶光，監督陳焯均致贈錦旗及紀念金牌與陳君。禮成後聯歡。（奕）

## 香港管理專業協會專欄解答
## 如何提高職員質素效率

管理專業協會幹事台啓：本人乃香港一間小型出入口公司的總經理，轄下約有八十名職員。在最近的一次公司會議中，組主任建議將公司員工的質素提高，以加強公司的工作效率。但本人對這方面欠缺認識，未知怎樣方能提高員工之質素。另一方面，提高員工質素對公司有何利弊呢？敬希早日回覆。

楊重勳上

楊先生：首先多謝你的來信，企業組織中員工之質素高低，往往決定了公司的工作效率，而一間公司之工作效率，則又往往影響該公司的聲譽。故此，在這個競爭劇烈的商業社會裏，企業組織必須保證其職員能維持良好的工作水平。

由於楊先生來信中未有提供詳細的資料如經營何種出入口行業，建議把員工質素提高的組長屬於那個部門，文員工屬於那個管理階層等，因此，我們只好首先假設組長是人事部門的組長，而工則是中層管理或以上的人員，然後再行討論。

員工之質素是否需要提高及使用何種方法，通常由企業中最高階層決定，而由人事部門執行。

提高員工質素之方法很多，適用於不同的行業及需要。最常用的有二個途徑，第一是乘著企業之人事流動，吸收質素較高者以替代舊有之員工；第二則是給予現職人員有關在職訓練，以提高其工作能力。

利用人事流動來提高員工之質素的好處是無需花費一筆額外的金錢來訓練員工，而且新人往往會提供一些新的意見以刺激原有的職員，加強工作效率。可是，此法往往需要較長久的時間來推行，如果為求快捷而辭退部份職員，又恐會影響士氣，最後，聘用質素較高的職員，當然亦要付出較高的待遇。

為現職人員提供在職訓練以加强工作效率，是企業人力發展計劃最常見的方法。所謂「訓練」，是一項有計劃的行動，通過不同的方法去訓練在職之員工，以實現個別機構能獲得所需的人選，在需要時做符合標準的工作。

要達成這任務，機構的最高階層需先認清訓練能否幫助公司改進其效能與競爭能力，其次還要考慮訓練是否惟一的解決方法，最後當然是注意製造公司內的學習氣氛使訓練能在有利之情況下進行。這些都解決了之後，公司管理當局還需制訂與訓練有關之決策及明確目的，執行之先後次序及由何處去計劃進行什麼形式的訓練及如何進行等。

一般來說，利用在職訓練來提高員工之質素，見效會較快，但卻需特別撥出一筆費用花在員工身上，而且亦要考慮到部份員工會在訓練完畢後辭職，因而浪費了公司的精神及金錢。

如果上述二種方法都不可行的話，那麼楊先生便可考慮採用其他方法了。

（一）變更職務——變更職務事實上是組織結構的一種「修補」，而能使公司更能人盡其才，常見的修補方法有三種，一是減少某一職位的某項負担。二是調整分權化的程度，最後是對較弱的當事人，提供額外的協助。

（二）更動現職人員——如果某一職員在接受協助或訓練後仍未有所進步，那麼就得考慮將此職員更動，將其調往負責較為適合的職務，另以他人來接替其原有職務。

本會之管理訓練部門，設有管理顧問及公司內部訓練課程之服務，楊先生如有需要，可與本會聯絡。

以上是本會對提高員工質素的一表意見，楊先生如有其他問題，歡迎來信詢問。

## 旺角兒童合唱團 演唱會招待坊眾

（國際社）旺角民政處資助，旺角區文娛康樂體育會，旺角街坊會合辦之「旺角兒童合唱團演唱會」，昨日下午三時在旺角坊會陳覺社會服務中心舉行，招待區內八百坊眾。旺角區文娛康樂體育會主席林建名，旺角街坊會副主席陳漢宗致詞。

林建名主席指出，旺角兒童合唱團創辦四年，去年起銳意擴充，由原來六十名團員擴展到二百三十多名，按年齡分為初，中，高三組，在千位導師栽培下，茁壯長成，團員對歌唱熱衷，每星期六下午練習，去年曾在大專會堂舉行大型綜合性演出，獲得好評。

合唱團昨日演出節目樂化有百人大合唱，分組演唱各國歌曲民歌與唱遊，敲擊樂五十人合奏，舞蹈及造型朗誦，戲歌戲舞，配上化裝和佈景，極盡視聽之娛，獲得觀眾熱烈掌聲。

到場有各會首長及嘉賓有：曹紹松、林建名、陳漢宗、陳瓞儀、洪偉民、劉志民、左德、明勞德、陳國團、潘祥。

旺角兒童合唱團演唱招待坊眾。（國際社）

## 三院歷屆總理聯會 週年會員大會 姚中立等當選執委

（特訊）東華三院歷屆總理聯誼會本月廿五日舉行會員大會暨第二十一次聯歡。主席姚中立報告會務指出：本會除維繫歷屆總理友誼外，並對東華三院的服務給予協助及支持。

姚氏表示：本屆董事局依照三院一貫的宗旨，為發揚善業而悉力以赴，籲請歷屆總理給予支持。

大會選舉本屆執行委員，余禮國，曾正，何世柱，林繼振，孫秉福，廖烈武，黎時煖，姚中立，呂志和，馬墉傑，梁仲清，吳昌，莫華釗，周賀霖，呂少海，招顯智，鄒燦基，陳偉文，楊國佳，梁定邦，梁欽榮，陳志耀，李永森，朱紹雲，周沛成，趙錦城，姚鵬偉當選。根據會例，當然委員為前十位主席：李東海，黃乾亨，簡日澄，雷治強，高國元，江永安，洪海生，張威臣，馬清偉，邱木城。本屆董事局主席姚中立按例任執行委員會主席。

會後舉行晚宴，觥籌交錯，備極歡娛。與會者有三院歷屆主席：盧榮傑，龍炳棠，張鏡濂，江永安，洪海生，邱木城。歷屆主席：姚中立，副主席：呂志和，馬墉傑，梁仲清，吳昌，莫華釗，總理：周賀霖，呂少海，招顯智，鄒燦基，陳偉文，楊國佳，梁定邦，陳志耀，朱紹雲，周沛成，趙錦城，姚鵬偉。歷屆總理：黃炎槐，陳維翰，梅應春，曾永森，鄭堯鈞，李子芳，施文蔚，范伯賢，羅延年，阮維熊，左德明，曾洪光，施展超，劉家陵，許爵榮，嚴振芳，張永勳，孫世俊，李茂機，李兆忠，楊耀松，白光，曾備，冼祖謙，周毅銘，文玉堂，李憲龍，黃頌民，譚榮芬，張子方，梁中力，梁振邦，鄺國理，郭一蓋。

## 東莞同鄉總會暨分會 定期春祭歡迎會友參加

（港訊）東莞同鄉總會暨各分會為崇祀鄉先友，特定期於四月三十日（星期三）下午三時正聯抵粉嶺和合石墳山東莞公墓舉行春祭。屆時，將由該會主席王仲銘主祭，副主席馬汝良，曾治鎮，黎家，王柏堅暨各分會主席等陪祭，儀畢即舉行野餐並分領胙肉，歡迎各會員攜眷參加。該會定於是日上午十一時半假佐頓道瑞香園酒樓三樓集合，十二時半乘搭自備豪華旅遊車前往和合石路口之東莞公墓辦事處，二時會同各分會同寅乘車登墓地公祭，預料參加者踴躍，屆時定有一番熱鬧。

## 五月七日天后誕 各界團體慶賀

（新聲社）五月七日（農曆三月廿三日）天后誕港九各界人士及團體慶祝僱專船往鯉魚門外之佛堂門大廟或各區天后廟晉香賀誕，部份團體為避免誕日擠迫，提前一日往賀誕。油蔴地小輪公司由六日起一連兩天派出豪華三層客輪在灣仔西碼頭開往大廟接載善信賀誕。

劉英亮體育會賀誕專船六日始傳會友往大廟晉香，五日晚旋沿干諾道西堤濱舉行歌唱晚會，請中西區副民政主任鄭錦澄，警民關係主任黃錫鵬，麥國樑，西區市政主任李約翰會長殷九主持天后娘娘開光禮及南北獅點睛掛紅。七日假大同酒家聯歡宴會。

圖示：遠東麵粉廠在蛇口設廠生產簽字儀式

西區持牌小販聯誼會，七日假專船三艘，招待會友往大廟賀誕。專船六日晚旋沿北街海傍碼頭舉行歌唱晚會，請中西區民政處堅尼地城辦事處主任陳兆富，西區警察分局堅尼地城派出所所長黃錦榮主持天后神像開光及醒獅點睛。赤柱區街坊會，六日至十日，在天后廟前紮搭彩棚公演粵劇，團祝誕，招待坊眾八日舉行聯歡宴會。


# 謝利源

## 全港首創珠寶金飾全面性服務

## 6 謝利源千足黃金禮券

為提供全面性珠寶金飾服務，謝利源首創發行黃金禮券：
1. 以「両」爲單位，每張面額最低爲一「両」，購買不限數量。
2. 售價依據本公司當時之999.9千足純條賣出掛牌價而定，並無其它收費。 3. 兌換之999.9千足純條，保証成色符合國際標準。
4. 營業時間內，可以隨時持券到謝利源總店兌換千足純條或千足金飾。如需折回現金，須於本港金銀貿易塲開市時間內到本公司總店，以當時之千足黃金買入掛牌折回現金。
星期一至星期五：上午九時半至十二時半；下午二時半至四時。星期六：上午九時半至十二時。
逢星期六下午、星期日及公衆假期，本港金市休息（上列時間如有更改，恕不另行通知）
5. 本公司另備有現金禮券，面額由港幣一百元起。兩種禮券，名貴大方，送禮自奉，最佳選擇。

（創於清同治六年）
謝利源金鋪 作風新 字號老
總店：九龍彌敦道364-366號地下至三樓 電話：3-886161-4 3-320001-6
第一分店：香港遮打道太子行14號A 電話：5-243986 5-243988 第二分店：九龍廣東道海洋中心212-213號 電話：3-677141-2
第三分店：香港北角英皇道336號 電話：5-717207-8



**If you have passed the Certificate of Education, you can become Professionally Qualified in the UK without taking GCE 'O' levels & 'A' levels – and it need only take one or two years.**

Overseas students all over the world now enjoy professional status and worthwhile careers. Many of them were trained for internationally recognised qualifications by West London College and its associated Colleges. Why not you? With highly qualified Tutors and every possible teaching aid to guide you to early success, it could take less time than you think. And London itself would be an unforgettable and rewarding cultural experience.

**ACCOUNTANCY** – Association of Certified Accountants (ACCA).
**Fee: £1,105 a year plus Registration Fee £15.00.**

**BUSINESS TRAINING** – Association of Business Executives, Institute of Administrative Management, Diploma in Business Studies (Institute of Bankers), Institute of Purchasing and Supply. Let the College know what interests you and we shall be happy to offer you a complete career plan for your future success.
**Fee: £1,105 a year plus Registration Fee £15.00.**

**EXPORT AND SHIPPING** – Certificate or Diploma of the Institute of Export.
**Fee: £1,105 a year plus Registration Fee £15.00.**

**COMPUTER PROGRAMMING** – A career where opportunities are growing every day, all over the world. We give you hands-on training and prepare you for the valuable City and Guilds Computer Programming Certificate.
**Fee: £1,050 a year plus Registration Fee £15.00.**

**MARKETING** – Certificate or Diploma of the Institute of Marketing.
**Fee: £1,105 a year plus Registration Fee £15.00.**

**SECRETARIAL TRAINING** – Royal Society of Arts (RSA) and Pitman Secretarial Shorthand and Typewriting Certificates.
**Fee: £950 a year plus Registration Fee £15.00.**

**ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE** – We have five different starting grades and take you up to the Cambridge Certificate of Proficiency.

We have official representatives in Hong Kong both of whom will be able to explain in detail how you can obtain these Professional Qualifications, if you have passed the Certificate of Education.
Our British representative is Mr. J. D. Lane, M.A., A.C.I.S., A.I.B., Cert. Ed. (University of London), who is a Professional Lecturer in Hong Kong and lives at 4c Medallion Heights, 45 Conduit Road. Telephone 5-490039, and Mr. E. M. Xavier, who is very experienced in assisting students who want to be educated in the U.K. and whose address is Imperial Building, 58 Canton Road, Kowloon. Telephone 3-688287 (4 lines).
However if, in the first instance, you wish to see our prospectus please write to us and we will send one to you without any obligation on your part.

WEST LONDON COLLEGE WLC
**981, Century House, 100 Oxford Street, London W1, England.**

# 本港新聞

## 未獲批准擅將一枝櫻槍存徒弟家
## 武館教頭師徒違特赦令被罰

（新亞社訊）一名武術教頭，將其武館所藏之櫻槍擅自移至其徒弟之家中，未向有關方面申報，警方人員接獲線報，將案揭發，更在其徒弟家中搜獲其他武器兩件，師徒因此雙雙爲警方落案控以三項罪名，作解粉嶺裁判署審訊，被告二人認罪，武迪根法官判被告二人各罰款一千元。

被告二人：（一）陳偉正，廿二歲，（二）潘漢，五十三歲，武術教頭，分別被三罪：（一）控次被告於四月十九日，身爲一項武器特赦令之持有人，未有依據特赦令所附之規條，未經批准，擅自將一枝櫻槍，由觀塘移往屯門，（二）控兩被告，同日在屯門大興邨興偉樓一三二室，無牌藏有一枝起釘器及一把圓頭錘子，兩者均屬武器，（三）控首被告，同時同地，無牌藏有一枝櫻槍。

案情透露：四月十九日晚上九時，警方人員接獲線報，到屯門大興邨興偉樓一三二突進行突擊搜查，當時首被告在屋內，而他亦是屋主，警方人員在室內搜出上述之櫻槍，起釘器及錘子，首被告在被詢及此等物件之來源時，首被告承認該等物件是屬於其教授功夫之師父（即次被告）所有，而首被告只是代爲存放而已，警方進一步調查所得，揭發出次被告曾領有一張特赦准許證，但只是容許他將該櫻槍置放於觀塘翠坪道十八號地下，而他將該櫻槍擅自移至屯門，是屬違反該特赦令之規條，警方於是根據所得證供，將被告二人檢控。

## 串謀先當金飾後又藉詞起贓取回
## 警探積犯行騙當舖
## 分囚兩年半及兩年

（新亞社訊）一積犯與一警探串同欺騙當舖，先由積犯持一批金飾前往典押得款三數千元後，警探隨即到場，指當舖非法押入賊贓，藉詞起贓，帶返警署查究，將積犯所典當之金飾取去，如是者先後向六間當舖行騙，總共涉及款項三萬餘元，最後一次意圖向另一間當舖行騙，卒被發覺，雙雙爲警方拘控，分別控以七項罪名，昨解九龍地方法院審訊，首被告積犯全部認罪，次被告警探不認罪，班士法官聆訊全案證供完畢，裁定次被告一至五罪有罪，六七兩罪無罪，判首被告入獄兩年半，次被告入獄兩年。

被告二人：（一）林君懿，卅五歲，無業；（二）周志强，卅歲，現役警探；分別被控七罪，第一至第六罪控全體被告兩人，於去年十月十七日至十月廿二日期間，在九龍地區，先後向永昌、永安、永豐、利興、普祥、及華榮等六間當舖，行騙一批金飾，總共約值三萬餘元，第七項罪，單控次被告一人，同時同地，意圖行騙富生當舖，班士法官於判案時，指出：首被告犯有案底，故予重判，法官同時痛斥次被告，身爲警探，而竟有此欺詐行爲，可謂胆大妄爲，嚴重影響警探聲譽，勢必妨碍今後警探之查當舖工作，再難獲得當舖中人之合作。

## 被控串謀行騙 裁定博素需要答辯

（新亞社訊）電話公司前任物業部經理博素，被控十九項罪名，其中六項爲串謀行騙，另十三項爲非法收受利益，涉及二百餘萬元一案，昨經解九龍地方法院審訊，控方證供經已完畢，法官綜合證供，經予縝密考慮結果，裁定被告博素對第二項收受利益罪無須答辯外，其餘十八項罪，均須答辯，全案聆訊未畢，押候今日繼續聆訊。

## 學習英語會話秘訣 速成商科免費講座

本港商業繁忙，更成爲中西貿易之要塞，英語是社交及商業之最重要一環，英語更是不可以缺少的流通語言，但在一般人仕心目中學習英語是一件非常困難之事，但如能掌握其中學習之秘訣，則不會太困難，反而使學習英語成樂趣。速成商科語言學校有見及此，特於五月十四日晚上七時至九時舉行學習英語會話秘訣免費講座，歡迎各界人仕參加，限額四十名，有興趣者請電九五四一八七預約留位，額滿即止。地址：旺角彌敦道七一七號二樓（近旺角道口快富街地鐵站）。

## 攪鎮同鄉會

（港訊）攪鎮同鄉會，昨（廿六）日在會春祭，紀念及仙遊會友，到有李文祺，李光，蕭匡，陳星海，黃守漢，麥允明，蔣國忠，何錫樑，梁孔景，何池彬，黎雅倫，鄧錫，李鵬食，梁玉臣等數十人。李文祺，李光，蕭匡主祭，理監事陪祭，李鵬飛讀祭文，祭祀完畢酒會招待與會人員，將祭品分享理監事，是夕設讌歡叙。

## 番禺會所

（港訊）番禺會所敦褒堂，就日掃墓，參加會員八百多人，乘旅遊車往和合石墳場番邑先友墓，番禺同鄉會粉嶺分會獅隊前導登山，中午十二時公祭，主席孔楚帆主祭，楊俊驤，龔治平，關錫趾，羅伯明，黃卓榮，陳瑞球，黃亞洲，張偉朝，孔靄榕，陳淨林，黃桂，黃倫，黃石公，柳子元陪祭。三獻禮後，黃卓榮讀祭文，焚寶帛後禮成，在山前分發會員胙肉及餅果，乘車往元朗大榮華酒樓聚餐。

## 觀塘區康樂聯會 策劃暑期活動 二十萬青少年受益

（國際社）觀塘區百多個社團、學校、街坊會、志願機構及政府部門組成觀塘區青少年康樂聯會，爲區內二十萬青少年籌備暑期活動，昨日舉行會議，觀塘民政主任王英偉指出：本區暑期活動在參與人數、舉辦項目及動用款項，每年增長，今屆着重活動創作性，精益求精，有賴區內熱心人士及各社團機構合作。社區及青年事務主任曾耀祖闡述觀塘區青少年康樂聯會，統籌區內各社團、青年中心、學校及福利機構舉辦之暑期活動，提供意見及給予幫助，使能有效運用區內資源，推廣服務範圍，切合地區需要。

聯會主席張石夫分析觀塘區之特點及介紹過往工作方法，隨選出聯會職員：贊助人觀塘民政專員余均平，東九龍區福利專員邱大斌，音樂統籌處總監黃錢其謙，名譽會長王華生、王霖議員、黃貴陸、林珩輝、陳少、鄧頌興。會長王英偉、林國魂。名譽顧問蕭何、潔芳、令戰、陳榮坤、麥堯蘇、蘭、徐美玉。顧問：曾耀祖。主席：張石夫。副：林芬。司庫：施映卿。秘書：曾玉芬。活動：楊錦珍、張鼎昌。義工訓練：盧超。宣傳：馬志强。分區協調：楊錦珍、陳永佳、陳家標、楊羅翠、陳鏡洲。委員：吳平德、王多藏、郭必鉀、文蕭兆明、伍炳燊、黃安飄、梁杏芬、楊集濤、甄灼堯、黎培榮、黎鐵瑛、邱浩波、馬漢欽。

## 模範屋宇會總辦事處下月遷址

（港訊）香港模範屋宇委員會的總辦事處，由五月一日（星期四）起將由中區德輔道中六十一至六十五號香港華人銀行大廈九〇八室，遷址北角英皇道七百七十號模範邨C座地下屋邨辦事處辦公，電話號碼爲五－六二四二二五五。由五月一日起，有關模範邨的一切事務，可逕向新總辦事處查詢。


一九八〇年四月廿五日起一連七天

利舞台戲院 公演

祝華年粵劇團

今晚公演

新編歷史名劇

摘纓會

舞台監督：葉紹德

李龍　謝雪心　朱秀英　朱少坡　龍貫天　龍艷芳　黃君林　尤聲普　任冰兒　阮兆輝

西樂 朱毅剛　朱慶祥　朱兆祥　中樂 宋錦榮　劇務 梁曉輝　佈景 陳廣　服裝 李榮照　武術指導 任大勳　總經理 褚森

四月卅日［摘纓會］

五月一日［紫釵記］

嘉華石業（集團）有限公司

石礦場碎石廠、高壓水坭製磚廠及洗水砂廠開幕誌慶

駿業宏開

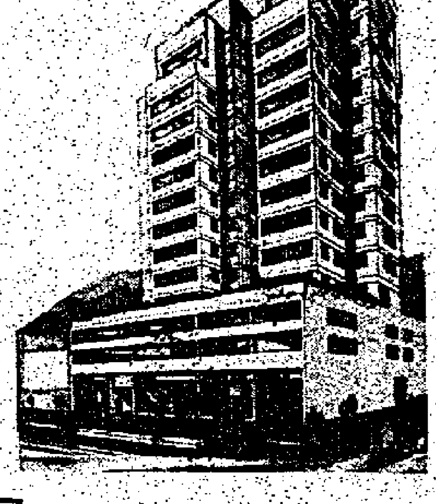
美國哥倫比亞製磚機械公司敬賀

鴨脷洲大街105-113號

文麗大樓

999年期即買即住

面積423呎至481呎



大橋快正式通車 香港仔隧道亦快將完成

文麗置業有限公司 香港中環德己立街業興大廈707室

洽購電話：5-238061劉小姐　地盤電話：5-543263曾太

富基大厦

石塘咀日富里7-13號 南里18-20號

年期999

九三折預售

旺舖洋樓定價 每呎六百餘元

旺舖連閣 華麗洋樓 環境幽雅 全部鋁窗 浴室廚房 新式櫥柜 防盜系統 設備齊全

鄰近街市 靜中帶旺 交通方便 柚木地板 磁瓦到頂 暗線電燈 電視總綫 平通港九

地盤辦事處電話：

安基大厦

元朗擊壤路擊壤村第234地段

地盤辦事處電話：12-789030

池泳舖旺 折九價照

洽購處：

六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大厦六樓 電話：5-252497

呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640

金邦大厦

屯門4B新市鎮第127號地段

低層舖位 高層舖位 中央冷氣 華麗洋樓 全部鋁窗 磁瓦到頂 防盜系統 兩房一廳 尚有數伙 特平旺舖

向高速路 向巴士站 冬暖夏凉 柚木地板 浴室廚房 新式櫥櫃 電視總綫 十六萬元 欲購從速 十四萬元

地盤辦事處電話：12-812929

荃灣大電子廠

急聘

初級文員

男性，中學程度，識打字，請携證件及相片到荃灣橫龍街59—71號荃灣工業大厦（11字樓）人事部洽。

兆安財務

兆安地產附屬機構

（註册准許接受存款公司）

自動續期存款行情

| 期限 | 息率 |
|---|---|
| 三個月 | 15.00厘 |
| 六個月 | 15.00厘 |
| 一年 | 14.50厘 |

電話：H-259045-8

中環連卡佛大厦1101室

呂副主席志和轄下企業

嘉華石業（集團）有限公司石礦場碎石廠

高壓水坭製磚廠及洗水砂廠新張誌慶

大展鴻圖

東華三院主席 姚中立

副主席 吳昌 馬墉傑 梁仲清 莫華釗

總理 招顯智 周賀鑫 呂少海 鄒燦基 梁欽榮 楊國佳 陳偉文 梁定邦 陳志耀 趙錦城 朱紹雲 李永森 周沛成 姚鵬偉

敬賀

榮健廬

男婦兒科 經驗最多 腎損虛弱 中氣不足 神經衰弱 記憶退化 頭痛久病 頭暈病除

鼻

敏感噴嚏 鼻竇發炎 鼻左右塞 左右口內 流膿不開 鼻臭專藥 特效收費 愁特

男婦兒科 哮喘虛弱

香港灣仔軒尼詩道四四七號二樓近永安公司對面 電話：H七七六四六三

育[illegible]中學招生

班級：中學，小學，幼稚園各級。

考期：一九八〇年五月十一日（星期日）上午九時起

校址：官塘雲漢街雲漢大樓

電話：三一四一八三二八 三一四四八六五四

（備有校車接送學生）

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）　官塘開源道73,75號

荃運工廠　業發工廠

已有入伙紙　特價租售

適合貨倉及各行各業

只餘地下5,975呎 樓底高18呎3吋

地下工廠 樓上價錢由9,901呎-21,934呎

特平每呎 只售$400.- 月租$2.80

地盤電話：12-431375（假日照常辦公）

地盤電話：3-458923 3-430771

怡華置業有限公司

金新置業有限公司

恒生新添兩家分行

竭誠服務兩地坊衆

恒生銀行

石塘咀分行

經於4月26日開業

地址：香港皇后大道西486號

電話：5-463102

上水分行

4月29日開業

地址：上水新豐路53號

電話：12-906113

現代的都市

銀行服務與市民生活息息相關

恒生銀行第41及42間行所

在上述日期開業

爲當地坊衆提供完善之銀行服務

# 本港新聞

## 旺角鬧市昨日中午子彈橫飛

# 警匪駁火十五槍

### 新羊城酒樓上警探查案拘捕涉嫌人物
### 酒樓外十多人持械襲擊警探爆發激戰
### 槍林彈雨下釀成一死六人傷

（特訊）九龍旺角旺角道近新羊城酒樓鬧市昨日中午十二時許突然槍聲大作，子彈齊飛。四名探員鳴槍十三响追捕十多名襲警之男子，而對方亦用警槍開搶兩響，釀成一死六傷事件。

事件中共有五人被拘捕，其中一人死，兩人受傷。開槍探員中，亦有三人受傷，其中一人需留醫。而混亂中有一名在附近擺賣金魚之男子，被流彈擦傷，送院敷藥。

事緣警方接獲密報，謂有兩幫人馬在新羊城酒樓內講數，與一宗審慰傷人及勒索舞女案件有關。四名報探員奉命行動在酒樓內拘捕兩人離去之際，在門外被十多名持械男子襲擊，爆發開槍事件。

開槍案中死者梁佰松，三十二歲，屬大圈仔黑幫份子。

據現場消息稱：警方接獲綫報，獲悉有兩幫黑社會份子在通菜街一三九號新羊城酒樓內講數，與日前一宗審慰傷人及勒索舞女案有關於上星期五報案。

至昨日中午十二時十分，四名隸屬九龍偵緝總部重案組第二組的探員，奉命到酒樓內埋伏調查。

據稱：當時在酒樓地踏內，廿三號枱坐有兩名男子，似是正在講數，而隔鄰廿四號枱則坐有五人，近角卅一號枱亦坐有三男一女，而另一角十四號卡位則坐有兩男子。

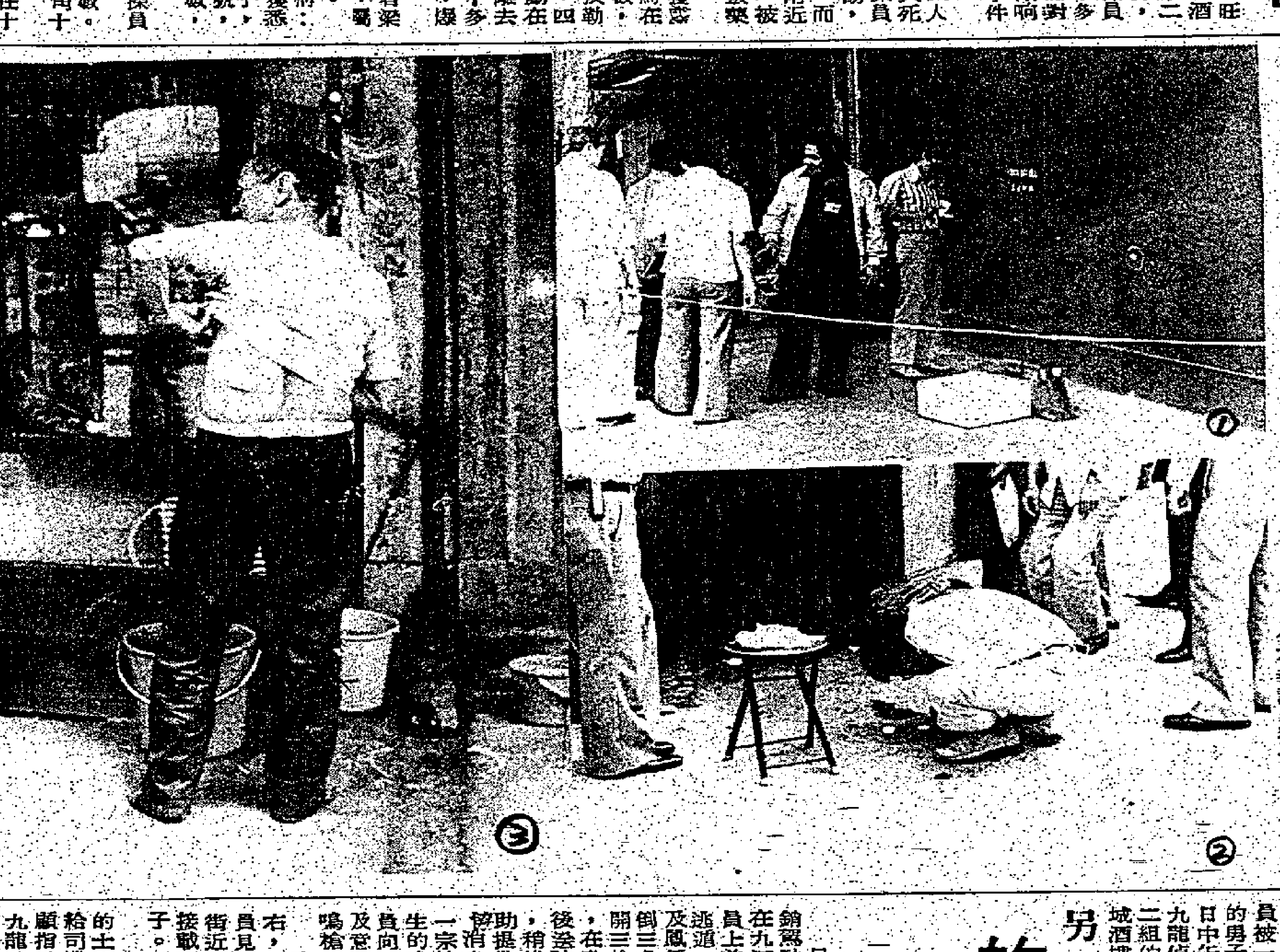
四名探員中，兩人坐在近門處一枱，負責看守出路。另兩人則坐在十四號枱，監視酒樓內之動靜。

不久，探員採取行動，四人不動聲色，走近廿三號枱兩男子前，表露身份，並將兩人扣上手鐐，帶離現場，臨走前並放下十元找數。豈料甫踏出門口，上述各枱之十多人即蜂湧而起，衝出門外，將探員包圍並分別露拔出鐵枝及鐵鍊等武器。

探員立刻表露身份，喝令各人勿動。豈料對方未予理會，一言不發，即向探員襲擊。

此時，其中一名編號九〇一七之探員，立即拔出佩槍，擬加以制止。但混亂中，有一名男子衝前，企圖搶槍，警槍在兩人手中爭奪，槍咀指向編號一二七〇二之探員，持槍探員情急之下，急忙將槍咀按下，槍咀指向地面，此時突聞槍聲一响，擊中持槍探員之左脚，登時倒地，其佩槍則被奪去。

其他探員睹狀，亦急忙拔出佩槍，朝奪槍者轟去，該男子亦開槍一响。此時，襲警之十多名男子，紛紛分頭竄逃，四散逃竄，探員亦鳴槍追捕。一時槍聲卜卜，子彈齊飛，街上途人見狀，紛紛走避，一時秩序大亂。經過一場激烈槍戰，終於有五人被捕其中一人死亡，兩人受傷，而探員亦傷了三人。



旺角鬧市警匪駁火　九龍旺角道新羊城酒家警探拘捕兩名男子，在該酒家門前，被一班歹徒襲擊引發搶奪警槍搶戰，造成一人死亡，六人受傷。（一）警探在現場展開調查。（二）檢拾彈頭。（三）為流彈射傷腿部之傷者林洽順。（本報記者攝）

## 雙方約定酒樓講數
## 探員到場事情變化
### 事情因一名舞女遭人恐嚇而起

警方鳴槍追捕的士　在九江街禁區上客，遭截查時，向黃大仙疾駛，幾乎撞傷三名警員，演成警員連轟三槍事件之的士，停在油蔴村受查。（本報記者攝）

據消息稱，造成襲警搶槍及警探開槍事件之起因，據說有一名姓陳之男子，單戀一名舞女，該舞女年約廿餘歲，以前在旺角多利來舞廳伴舞，該男子經常前往捧場，後來多利來發生火災，該名舞小姐則轉往旺角奶路臣街華登舞廳伴舞，而該男子亦轉往捧場，風雨無間，由此可見其對她非常痴戀。

後來該男子發現其戀慕之舞小姐，認識一名非常要好之男友，遂因愛成恨，據稱，在一天晚上，有人對該舞小姐說，我天天晚上捧你場，在你身上我用了很多金錢，現在你有男友，我亦無法，但是你要賠償我的損失，要補回二千五百元給我，否則我什麼都敢做，甚至殺人放火，我都會做。舞小姐聽後，並不理會，因為在聲色娛樂場中，有些客人追求舞小姐時，都是用這種手法，去迫使小姐就範的。

詎料在上星期五晚上，舞小姐返回家中時，途中遇到一名男子，將她截停，該男子並揮拳向她毆擊，致眼部被人打腫，該男子打傷了她後，即行溜去，該舞小姐被人毆打後，大起恐慌，於是前往旺角警署報案，並往醫院驗傷。

當天晚上她接獲電話，約她在翌日星期六前往一處地點談判，她為着安全，於是又向警方報案，但當日相約之人未有出現，及至晚上她在家中接獲電話，約她在星期一（昨天）中午前往旺角道新羊城酒家談判，解決補償損失之問題，她接獲該電話後，又前往警署報案，並要求保護，昨日她與男朋友一同前往新羊城應約，當其男友進入酒家，看見相約之男子與另一男子同坐，當他與男友步過對方之枱上時，其男友即被對方揮拳毆擊，適於此時有四名探員在場，乃立即上前制止，並將毆人之二人扣上手銬帶回警署，以作進一步之調查，詎料當四名探員步出酒家門前時，即被一班大漢襲擊，並圖將被扣之二人搶奪解救，遂引致襲警奪槍開槍射擊警探，警探鳴槍圍捕之槍戰事件。

於是旺角道上新羊城酒家門前，一時槍聲連珠彈發，此追彼逐，途人紛紛走避。

## 十多名大漢與探員混戰中
# 探員佩槍被奪
# 槍戰由此發生
### 結果有五人被捕其中一死兩傷
### 槍戰中三名探員亦被子彈擊中

在警探佩槍被奪後，一名警探中槍受傷後，現場亂作一團，其他歹徒則以自製尾節鋼有尖刀之七節鐵鍊，向其餘三名警探襲擊，而奪得警槍者則持槍向探員放了一槍，並企圖逃遁，於是警探立即發槍追捕，將歹徒轟倒，拾回被奪警槍，三名警探連珠彈發，一共放了十三發子彈，在槍聲大作時，途人辟易，一時秩序大亂。

幸而歹徒由新羊城酒家沿旺角道向西轉往西洋菜街逃遁，大部份槍彈均射向西洋菜街一七六號馬會投注站之牆壁，牆上留下五處彈痕，在新羊城酒家後巷面向旺角道街邊有一檔福樂園金魚，檔主林洽順，七十一歲，被流彈反彈經傷左腰部，據林老伯稱，在槍聲大響時，尚有三名女子在檔前購買金魚及飼料，幸而未有受傷，但均被嚇至花容失色，在槍聲過後始行離去。

被扣上手銬帶往警署之二人（在酒家內帶出）一名陳愛，另一名梁×遠，身中五鎗受傷之奪鎗歹徒名梁柏松，三十二歲，（當時穿白恤衫、米色西褲、黃皮鞋）於送往醫院後，延至下午二時五十分傷重死亡。另兩名受傷歹徒名林官強，後腦被子彈擦傷，一名劉國棟，手部受傷，現在醫留病房留醫。

受傷之三名警探一名編號九〇一×脚部中鎗留醫及一名一一六四×傷背部，五八七×傷臉部，兩人敷藥後業已離院。

事後大隊中西探員及軍火專家開抵現場調查，檢拾彈頭，並在現場攝影，警方在現場行人路上檢獲兩條七節鐵鍊，相信是歹徒襲擊警探時遺下者，後由警方一併帶警署存案。

據消息稱，該班襲警探搶奪警鎗之歹徒，疑為「大圈仔」份子，惟真正情形如何，則仍有待警方調查。

## 另一宗鳴槍事件發生於黃大仙
# 的士拒查撞倒警員
# 警開三槍將之擒獲
### 司機受傷查出駕駛執照已吊銷

據警察公共關係處消息：警方正在調查於昨午在旺角發生的一宗案件，在案件中四名探員被一羣持鐵枝及鐵鍊的男子襲擊而鳴槍，昨日中午時分，四名隸屬九龍偵緝總部重案組第二組的探員埋伏於新羊城酒樓內以調查一宗審慰傷害他人及勒索案件，警方人員於酒樓內拘捕了兩人，當警方人員離場時即被一羣持械者襲擊。一名探員被襲倒地面而受重傷，其佩槍則被奪去。其中一名襲擊者用奪槍開了兩槍，其中一槍打傷一名探員之腿部。於糾纏中探員共開了十三槍，拘捕了三人，被拘捕者全部受傷。其中一人因槍傷於醫院不治。

三名探員亦受傷，一名傷勢較重需要留醫，其他二人則敷藥出院。一名途人則受輕傷。警方於現場檢獲兩條鐵鍊。案情正在調查中。

另方面，一名遭吊銷駕駛執照之的士司機，在九江街禁區上客，司機駕車逃避，在黃大仙正德街及鳳舞街，幾乎先後撞倒三名警員，警方先後開三槍截查，司機傷手，在蒲崗村道停車，事後送院，車上三名搭客，稍後亦與警方聯絡，協助提供資料。

據警方消息：警方現正調查一宗於昨晨在黃大仙發生的鳴槍事件，兩名警員向一輛不聽警告停車及意圖撞向警員之的士鳴槍三响。

昨日上午十一時左右，一輛巡邏車上之人員見到一輛的士在九江街近青山道之禁區內接載兩名男子及一名女子。

一名警員示意該輛的士停下，以便發傳票給司機，但的士司機不顧指示，衝過紅燈，向九龍城方面疾馳而去。巡邏車緊追其後。兩次曾接近的士及示意該輛的士停下，但司機依然不顧而去。

巡邏車上之人員見到車上之女乘客好像要求援助，立刻通知指揮中心，該區之警員對該輛的士加以注視。

稍後，該輛的士在黃大仙正德街被兩名警員截獲該輛的士，兩名警員下車及抓住的士門。該輛的士突然後退，兩名警員被拋在地上。

該輛的士然後掉頭向相反方向駛去。一名被拋在地上的警員向的士鳴槍兩響。不久，一名隸屬於黃大仙警署之警員，已從通訊系統得悉該事件，在鳳舞街看到該輛的士。

當他意圖截停該輛的士時，該的士從一輛停在紅燈前之車輛中突然衝前，衝過紅燈而去，幾乎撞倒該名警員。警員立即鳴槍一響，擊破的士之後窗。

稍後，警方在龍翔道近蒲崗村道處尋獲該輛的士，司機右手受傷，他被送往伊利沙伯醫院接受治療，情況「令人滿意」。

警方稍後獲悉該名司機已被吊銷駕駛執照。

事發後，的士曾接載之三名乘客前往黃大仙警署報案，他們身體未有受傷。調查工作仍在進行中。（合）

尚有港聞消息刊在第二張第一頁

## 何鴻燊被保鏢勒索疑案昨日開審
# 事主被告供詞矛盾
### 何鴻燊供稱被人用槍指嚇勒索
### 被告謂只是以槍指自己博同情

（特訊）澳門消息：澳門娛樂公司總經理何鴻燊昨在法院中說：在槍尖指嚇下，就是被勒索一百萬元，他也要答應，因為性命要緊。

何鴻燊是在澳門法院審訊其保鏢向他勒索十萬元案中供，昨晨作供者尚有被告林啓宜。

何、林二人昨晨作供中描述當日的情況非常矛盾，何鴻燊指責他的保鏢用槍指嚇他，要他接受四項條件，但林啓宜則辯稱只是用槍指着自己的腰，以自殺來博取其老闆的同情。

高瑞華、盧麗素及區瑞玉三位法官昨日主審該案。

何鴻燊作證說：七八年九月二日下午五時左右，他在葡京酒店賭場地下見到林啓宜，林說有要事共商，那是有關何個人性命的問題。何乃延他進入三樓的辦公室，在房中，林突從胸前拔出一柄手槍，槍尖指着他，且說：「呢次我唔搞，何先生要救我」。

何着他放下手槍再談，但林不肯，並說若放下手槍，則此事將無可談。

林隨即提出四項條件：㈠趕走總保鏢伍仔，由他替代，並主持賭場內的牌九檔；㈡賭場內的餐廳及酒吧由林接管；㈢由林做何的近身保鏢；㈣先借五十萬元救急。

何鴻燊說，他只答應交酒吧給林經營，但須於兩天後在香港詳談，同時，他打電話通知其弟何鴻威拿十萬元現款，暫時為林解決金錢上的困難。

當何鴻威拿來十萬元交給林啓宜後，林即跪在何面前，懇求他不要控告他。

兩人隨即一同離開葡京酒店，當時大批警員在門前戒備，但何並無求救。

法官問何鴻燊當時何不求救，他說在槍咀下，他感到性命重要，故不想節外生枝。

林啓宜亦出庭作證，他說當時只用槍指着自己的腰部，聲稱，若何老闆不答應其請求，則會自殺。他還懇求老闆借給他五十萬元，又將酒吧、餐廳交給他經營。

圖片說明：被告林啓宜雙手扣上手鐐，由獄警解往法院審訊。

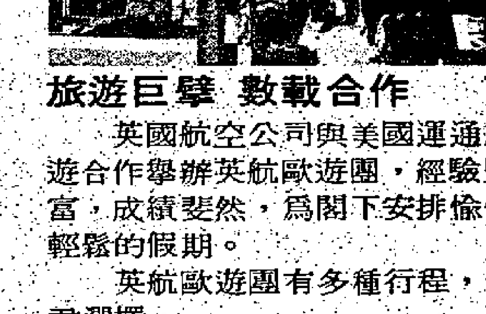
## 本田「思域」在美聲價顯赫
## 獲全美國最佳入口汽車獎

創造八十年代新時尚之本田思域，最近被美國權威性之「汽車潮流MOTOR TREND」雜誌評選為本年度「全美國最佳入口汽車」。在各項嚴格的評選試驗之中，無論舒適感受，性能表現，外型設計，耗油經濟程度以至超值車價衡量，本田思域皆成績超卓，壓倒其他名之歐陸及日本國產品，尤其在耗油試驗表現特別出色，以每加侖行車42.9哩名列榜首。本田思域在過往經已榮獲多項「最佳」及「第一」獎譽，現在再獲殊榮，聲價更是顯赫。

事實上本田新思域各方面設計都比前優勝，其車身綫條修長，外形優美大方，予人非常好感，車廂寬敞闊大，且後座靠背亦可隨意調較，配合先進減音設計，乘坐寧靜舒適，儀錶板設計別出心裁，安全警示燈排列整齊，儀錶設備一目了然，豪華設備之不盡，同時並可選配本田全能自動波，標準三前速波箱，及可轉換新鮮空氣之原廠隱蔽式冷氣系統，歡迎各車迷前往各合群汽車陳列室參觀試車，聯絡電話：九龍太子道（3-802231）、漆咸道（3-695151）、香港百德新街（5-779188）。（附圖為全美國最佳入口汽車獎）


# 英航歐遊團 80年新行程

連機票費用由HK$7,890*起華籍領隊隨團服務



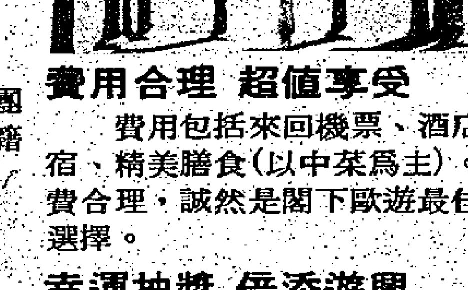
**旅遊巨擘 數載合作**

英國航空公司與美國運通旅遊合作舉辦英航歐遊團，經驗豐富，成績斐然，為閣下安排愉快輕鬆的假期。

英航歐遊團有多種行程，任君選擇。

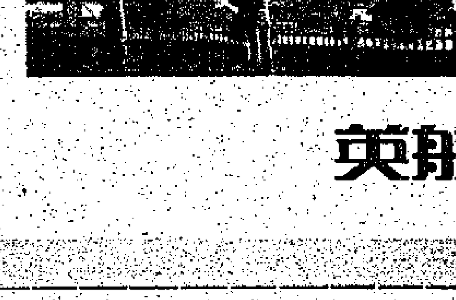
**華籍領隊 全程介紹**

精通國、粵語華籍領隊隨團出發，絕無言語隔膜。更有歐籍導遊，沿途介紹風光名勝及風土人情，使閣下深入了解歐洲文化及西方生活的特色。



**冷氣專車 遍遊歐陸**

美國運通豪華冷氣專車，載閣下遊覽歐陸各地，安樂舒適，輕鬆寫意，而湖光山色，盡收眼底。

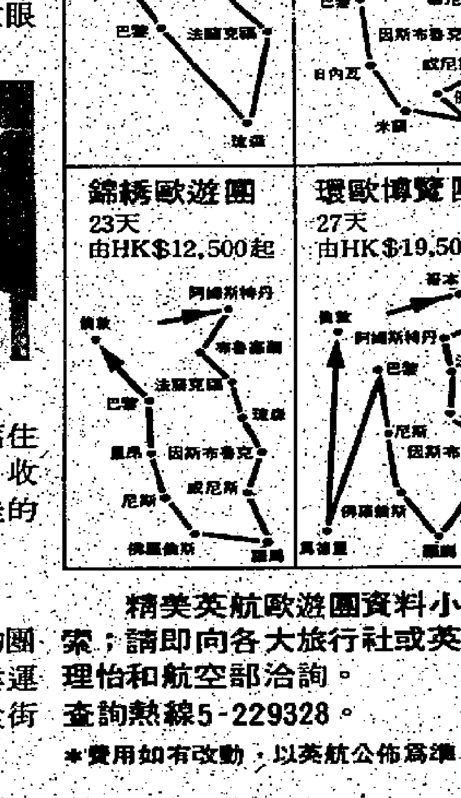


**費用合理 超值享受**

費用包括來回機票、酒店住宿、精美膳食（以中菜為主）。收費合理，誠然是閣下歐遊最佳的選擇。

**幸運抽獎 倍添遊興**

五、六、七月份歐遊團的團友，可於餞別茶會上，參加幸運抽獎，獎品為價值五百元的食街代金券。




精美英航歐遊團資料小冊備索；請即向各大旅行社或英航代理怡和航空部洽詢。

查詢熱線5-229328。

*費用如有改動，以英航公佈為準

英航巧安排 稱心又愉快

致：英航歐遊團
香港中環太子大廈1705室

請將英航歐遊團資料小冊寄贈。

姓名：________

地址：________

British airways
英國航空公司
英航服務 倍加週到

Quality Underwear
HING'S®
興士牌
高級內衣袂
現代男士必備
品質最佳
顏色最多
舒適！有型！

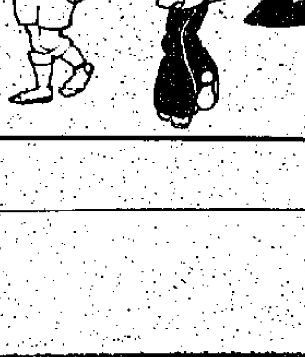
SHRINGANIZ®
T.M. PRE-SHRUNK
百利恒織造廠有限公司出品



人人有責
城市清潔



永久避孕唔再生
一次搞掂晒！
香港家庭計劃指導會
5-722222



# 本港新聞

## 消費會總幹事促保險業
# 採取自律行動
### 向投保人士提供詳盡明確資料
### 鼓勵設立投訴組排解賠償紛爭

（特訊）消費者委員會總幹事張絲萍昨日指出：保險商和投保者之間的關係，主要是基於信賴，而缺乏資料是妨礙消費者選擇的主要原因，所以許多意欲投保的人仕，很少會由保險公司方面得到有用滿意的資料。

此外，保險商亦很少向投保人另外說明索償的程序，和計算賠償的準則。

張絲萍昨日在保險業協會午餐會表示：從該會接到的投訴中，有很多是關於購買保險後所產生的不滿，例如在投保後的第一年內終止投保而損失大量金錢，或所得的利潤甚低等。

張女士稱：保險商或其代理人，常故意造成一種錯覺，使投保人以為隨時停止購買保險仍可取回已付出的保險費。

她認為有責任心的保險商，應該讓投保人仕在購買保險前有機會比較各間保險公司的優點，然後隨意選擇適合的公司投保。

形成消費者不滿的另一個問題是保險單，據調查結果所得，許多保單都是根據保險公司的利益為前提而擬訂的。

對消費者而言，這些保險單內的條款是由保險公司開列，規定消費者去遵行。

因此，她建議投保人仕在閱讀保單時需要耐心，因為保單上大部份的條款都以小號字體印出。

此外，保單通常都沒有中文譯本，對不懂英文的投保人仕來說，極為不公平。

張絲萍同時提醒保險業協會針對此事，並作慎重之考慮。

在賠償問題方面，張絲萍認為設立投訴組是值得鼓勵的，因為各有關部門可以執行個別的行規，改善與消費者的關係。

她繼說：要減少上述的不滿情形，其中一個方法便是印發小冊子，提供有關資料。

她又表示，港府於七八年頒佈了「保險公司（規定資本）條件」，對保險行業加上一些管制，不過現時仍然存有很多問題是值得關注和改善的。

保險商和投保人的關係是從信賴中維繫，而政府對保險業的管制有限，因此張絲萍勸喻保險業本身應該勉力自律，加強信賴，使業務能夠獲得更進一步的推廣。（綺）

## 澳門離島氹仔發現蛇船
# 水警鳴槍四响
# 拘捕十名蛇客

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：澳門水警，昨晚在氹仔舊北安碼頭，開四槍追截蛇船，拘捕六男四女蛇客。

昨晚八時，六名水警，乘坐巡邏車，在氹巡邏，經舊北安碼頭見有人登上一艘可疑帆船，上前截查時，各人開船逃走，警方鳴槍四响阻截。

在警方鳴槍後，船上情況顯得混亂，估計有七人跳海，因有主要人物跳海，船隻無法繼續開動，只在離岸不遠處漂流。

經其他水警船隻到場，在海面拘獲據報跳海五人，仍有兩名蛇船水相信已告逃去。

事發後，警方在蛇船內，再搜獲五人，連較早時在海面被者共六男四女，全部帶返警署。報稱各人準備偷渡往香港，進一步案情，仍在調查。（合）

## 丹麥致力開拓
## 本港外銷市場
### 去年該國出口躍升一倍

（特訊）香港為丹麥在亞洲除日本之外的第二大出口地區，該國希望能拓展在港之市場。

昨日雜多利亞扶輪社例會，邀請丹麥大學教授格特講述有關丹麥之近況。他帶備一部介紹丹麥的短片放映與會者觀看，該短片介紹丹麥各處風光包括安徒生故居，美人魚銅像及著名的魚市場。

丹麥現有人口五百萬，已往以農業為主，但自五十年代開始工業化，並成為出口國家，出品以高質素產品為主，故未作大量生產，其中百分之七十為工業產品，但農業仍受重視，其輸出產品種類頗多，以傢俬，食品，輪船，建造儀器等。

丹麥七八年之出口數額為七十七億元，去年增加一倍至一百五十億元，八零年將為一百七十億元，去年的投資額增長額為百分之十二。

丹麥出口產品約佔生產總額百分之五十，其中百分之六輸往美國，百分之九輸往亞洲各國，而亞洲國家中以日本佔首位，香港則僅次於日本，因此丹麥對香港市場十分重視，希望能繼續拓大對香港市場輸出。（廿）

圖示：丹麥大學教授格特在雜多利亞扶輪社演講。（本報攝）

## 參加英國防部主辦杜力旅程
# 印尼蠻荒地域探險
# 港五隊員完成任務
### 克服窮山惡水經歷原始生活

（特信）由英國國防部為紀念杜力爵士在四百年前駕金軒號環遊世界探險觸礁沉沒的英勇事蹟，國防部舉辦之杜力行動探險旅程隊，香港方面之第七期隊伍一行五人，在印尼之蘇拉威西地區一帶探險任務完成後，於昨日下午三時經耶加達安全返港。

該五人為張謙祥（政府康體處資助），梁念豪，邵冠堯（警務處資助），劉科南及王志遠（賽馬會資助）。他們昨返港後在機場對記者稱：紀念杜力爵士探險旅程共分十期，其第一、二期係由英國至巴拿馬，第三期由巴拿馬至斐濟羣島，第四及第五期由斐濟至新幾內亞，第六期由新幾內亞至南太平洋，而第七期則為印尼之蘇拉威西蠻荒地域，亦即香港隊負責探險之地區。至於第八第九期為印度洋出紅海，第十期則由紅海經地中海返英國。

香港隊係於今年二月底出發，經過數大城市至印尼蘇拉威西，該處有營地，集有各國之科學家，醫療人員及海洋生物學家，此外還有軍人與當地之參加者。每一項活動，都係由營地負責人安排，大都研究動植物及昆虫等類及蠻荒地帶之風土人情，並分水陸兩方面。他們認為港隊之成就為離地面一百公呎架設一條空中走廊，以尼龍帶及鐵板等架設一百零九公哩。

陸上探險包括森林地區及尚未開化之鄉村情況與醫療設備，水路的方面為找尋四百年前杜力爵士沉船所在，該地有澳洲空軍曾以現代科學探測該船，但祗能知道沉船位置，而無法尋出該金軒號輪，蓋因水流湍急，水深三百呎。他們與海洋生物學家等駕風帆作運輸探險，由三月十五日至三月廿五日凡十天的時光，穿過許多湖沼，歷盡艱辛，至於陸上探險，了解許多村落，仍過着原始時代的生活，有些地方，滿佈螞蝗，他們每一人都被螞蝗吸血，多如蚊蠅，而食水尤其缺乏，曾扳山達六千呎高，祗靠樹葉之汁為飲料，即山下之溪澗流水，亦須消毒後始敢飲食。

印尼為着保護天然森林，曾下令禁止伐木，但樹藤則仍開放，俾土人斲下運出鄉市以換取其他應用物品。並建立一幅員遼闊之國立公園，設員管理，其間所歷之旅程，艱險情況，彼等分別草成報告書，向各該資助機構報告。（偵）

圖示：九龍塘交匯站建築工程合約簽署。（本報攝）

## 案中案牽連甚廣
## 涉嫌妨碍司法公正
## 警察商人七人被控

（新亞社訊）一現役高級警察，一現役警員，兩名商人及一海員，涉嫌串謀妨碍司法公正一案，續有新發展，警方再揭發出案中另有案，該名現役警員，與另兩名現役警員，涉嫌砌一名男子「生豬肉」，指其藏有攻擊性武器，而為彼等拘捕，但經法庭審訊後獲無罪省釋，其後警方將該三名警員拘控，在法庭聆訊時，前述之五人則涉嫌給予金錢與該男子，慫恿其不出庭作供，結果為警方揭發，而先後將彼等拘控。

昨午三案解西區裁判署提訊，高富法官循控方請求，諭將首次兩案押候五月六日再訊，以便等候控方辦理將案轉解維多利亞地方法院審訊之文件，第三宗案件則由主控當庭強烈反對各被告保釋外出，理由為三宗案件有連帶關係，而案中有案，且首次兩案將於下次提堂時，會合併為一案處理，轉解地院審訊，各被告均是被串謀妨碍司法公正罪名，是非常嚴重的，且控方一名主要證人已曾遭人干擾，如再批准各被告保釋外出，彼等將會再干擾控方證人，或會棄保潛逃，故此強烈反對彼等保釋外出。

高富法官聆畢控辯雙方陳詞後，拒絕首案三名被告保釋外出，而次案兩名被告，則押候至今晨，以便考慮是否批准他們保釋，第三宗案第二及第三兩被告，則由於他們向法官表示，一直以來均獲警方批准保釋外出等候調查，故此要求法官繼續批准他們保釋外出，而獲法官批准，但法官警告彼等，不准間接或直接干擾控方證人，如控方一旦投訴他們干擾證人，將即撤銷二人之担保。

首案被告三人：（一）楊國輝，三十一歲，現役高級督察；（二）羅金滿，五十三歲，商人；（三）黃錦棠，四十四歲，現役警員。

次案被告二人：（一）張業強，又名紅毛頭，四十六歲，商人；（二）郭志佳，又名肥佳，卅四歲，海員。

五人分別同被控於三月三日至四月十七日期間，在本港地區，與其他不知名人士，串謀妨碍司法公正，在維多利亞地方法院一宗檢控三名警員黃錦棠，張國興及鄧炎榮之案件聆訊時，付款給予該案之一名控方證人岑偉明（譯音），慫恿他不出庭作供，指證該三名警員，而妨碍司法公正。

第三宗案被告三人：（一）黃錦棠（即首案第三被告）；（二）張國興，卅一歲，現役警員；（三）鄧炎榮，廿八歲，現役警員，同被控於去年九月廿五日，在本港地區，誣指岑偉明藏有攻擊性武器，將其拘捕提控於法庭，串謀妨碍司法公正。

## 跑馬地山村道鳳輝閣
## 女子夜歸門前遇刧
## 損失財物二萬多元

（特訊）跑馬地山村道鳳輝閣三至四號門前，於今日零時，發生一宗刧案，一名住於四樓一個住宅單位之年青女子，在返抵樓下，正擬開門時，被一名獨行刧匪，從後撲出，以利刀指嚇，將她佩戴之鑽石耳環及鑽石介指連同三百元現金掠去，據稱上述兩件鑽石飾物，約值二萬餘元，事後被刧失主返家報案，警方調查追緝刧匪歸案，刧案中未有傷人。（合）

### 雖屬舊瓶新酒騙徒亦告得手
## 深水埗一間珠寶店
## 被騙鑽介古玉一批
### 男子詭稱購物取貨後去如黃鶴

（特訊）深水埗區一間珠寶店，昨日遭獨行歹徒，以詭騙手法，騙走一批價值不菲珠寶。

昨日下午二時，一名年約四、五十歲，約五呎三吋高，衣着體然之男子，進入深水埗一間珠寶店，詭稱代任職醫生之妻子，選購珠寶，選出二萬六千多元鑽石戒指，以及三十件古玉，着珠寶店派員送貨，同抵一處酒店，登上樓上一間診所，向送貨人詭稱其妻正在診症，同抵五樓稍候，又被其如簧之舌，送貨人將貨品帶上樓，以供其妻選購，送貨人不虞有詐，遭騙去價值不菲珠寶，苦候未見事主露面，始致電報警。（合）

## 澳督返葡萄牙
### 商談澳門經政前景
### 向總統匯報中國行

澳門總督昨日回國，向利斯本當局商談澳門的經濟與政治前景問題。

澳督伊芝迪將軍向葡萄牙政府與安圖尼奧總統匯報他于今年三月訪問中國大陸之行和與此有關的澳門的前景問題。澳督返國期間，他主要關心涉及到澳門前途發展的葡萄牙的商業利益，尤其是澳門的第一個機場和船塢。他亦關心如何吸受專家處理澳門的經濟上的繁榮。

### 西貢菠蘿輋士多門前有可疑物體
## 檢獲計時炸彈玩弄
## 店東幾乎粉身碎骨
### 幸時辰未到未造成災禍

（特訊）西貢菠蘿輋一士多店東主，檢獲計時炸彈，不知危險，玩於股掌之間，後經軍火專家檢走，細查之下，幸時辰未到，否則士多變平地。

昨日下午一時許，三十歲店東沈劍強，駕車返回西貢菠蘿輋強就士多，見三人匆匆走向就近樹林，其本人不以為意，繼返回士多店，在門外發現一束用電線，纏有電池及鬧鐘物品，仍未以為意，放在店前，以示友人，其後有人提醒店東，可能檢獲炸彈，始心非有疑，致電報警。軍火專家到場，調查之下，發現果為一枚計時炸彈，約同晚八時，除有電池電線之外，並有硝酸甘油，幸時辰未到，否則一經爆炸，士多頁將平地。

據報東主與人無尤，亦未選任何人怨對，放置炸彈動機，有待進一步調查。（合）


本公司常務董事總經理
**顧培德（PETER KUTT）先生**
於公曆四月廿四日下午六時二十分在明愛醫院魂歸天國享壽六十五歲謹擇四月三十日（星期三）上午十一時在明愛醫院頂樓教堂舉行安所彌撒藉表哀思謹此

**通告**

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 撥捐香港防癌會用

并定於公曆四月三十日下午六時假座中區花園道聖約瑟教堂舉行追思彌撒

樂嘉文洋行有限公司謹告

治喪處：長沙灣道七七七號地下 電話：K七四三〇六壹一



先夫**陸公瑞廷府君**之喪於昨（廿八）日在九龍殯儀館出殯辱承

鄉宗友世戚姻

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情

歿存均感 哀此鳴

**謝**

未亡人 陸黃麗容

孝男 順森 媳 嚴玉梅
順輝 媳 嚴玉貞
順銓 媳 朱潔芳

孝女 惠珍 婿 江志超
靜蘭 婿 鄧國强
月嫦

孫男 志堅 志鎏 志棠 孫女 少琪

泣叩



先夫**歐陽少堂府君**於公曆一九八〇年四月廿八日 農曆庚申年三月十四日上午六時四十五分壽終養和醫院積閏享壽九十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月三十日 農曆三月十六日（星期三）上午十時大殮十時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

**聞**

未亡人 歐陽陳靜卿

孝男 昭 媳 龍寶珠

孝女 麗春 婿 彭 盛
麗珍 婿 程義海
美麗 婿 徐克純
麗麗 婿 卓宗亢

孫男 雄 孫女 婉怡

外孫男 卓一民 程禮德 徐 振

外孫女 程禮卿 程禮棠 徐嘉蕾 徐家雯 徐佳瑜 卓一卿

親屬繁衍 恕未盡錄

**泣告**

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二二六一八

# 本港新聞

## 三藩市十二幅土地下月在港公開拍賣

### 總面積二十萬三千五百平方呎 位中心地帶總值逾一千萬美元

（特訊）十二幅美國三藩市中心旺地，將於五月在港首次公開拍賣，最大一幅總面積二十萬三千五百平方呎，總值超過一千萬美元。

據是次三藩市中心旺地拍賣的美國代表李俊年表示：三藩市中心地在香港拍賣實屬首次，他認為香港的金融及地產投資蓬勃，能夠付資買地的商家甚多，其分佈比起美國較密，容易聯絡，而且美國人對於公開拍賣地反應並不熱烈，不及港商熱衷。

十二幅市中心地均屬私人擁有，部份持有人為退休，其用途多作工、商業，其中祗有一幅是樓面用作商場，而上面則是住宅用途。

在稅項方面，美國對外商投資設有特惠優待，凡美國籍人士購入物業，每年均需繳付其全年總收入的百分之三十的稅項，但如香港人士在美國購置物業，則無需付稅。

該十二幅地位於三藩市中心，分別在MARKET STREET兩面，附近大多數都是工、商業樓宇，為三藩市繁榮地帶，其中面積最大的一幅位於第十街，底價超過一千萬美元；而最小的一幅底價為二十三萬美元，其中九幅是以投標方式拍賣，另外三幅則因賣主急於賣出，故此可以底價加一成成交，先到先得。

李俊年表示：香港的地產投資家可親自前往觀察該地，至於信心方面，現時就是有一幅地給予他們購買，其價值問題全視乎買家的看法，賣主並不會收錢後而拒絕賣予該地。（梅）

## 中巴五一起增新綫 九十五號綫往來鴨脷洲

### 改善香港仔區巴士服務

（港訊）港島鴨脷洲及石排灣兩個新區，五月一日（星期四）起將有巴士正式投入服務。中華巴士宣佈來往鴨脷洲與石排灣（經香港仔）之巴士為第九十五號綫，每十分鐘一班，成人車費五角。

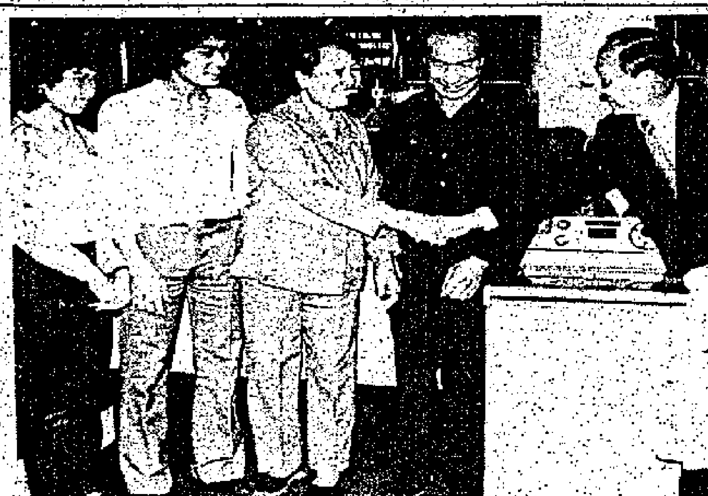
中巴發言人表示：繼改善華富邨區巴士服務之後，該公司經向運輸署申請另一項改善香港仔區巴士服務計劃，其中包括擬於六月中旬增闢行走鴨脷洲及石排灣之巴士路綫。

中華巴士計劃增闢的巴士路綫包括：第七十號（石排灣，堅尼地城），第九十M（鴨脷洲·金鐘站）經黃竹坑，海洋公園，灣仔，及一條九十六號特別路綫來往鴨脷洲與黃竹坑工廠區。

中巴發言人透露：該公司計劃派出載客量大之雙層巴士行走此等路綫，以配合香港仔區之急速發展。

## 港燈第三十萬用戶獲贈送自動洗衣機

### 用戶平均每年增長萬四



（港訊）香港電燈公司總經理陳壽霖昨日代表該公司將一座全自動洗衣機贈送予該公司第三十萬名新用戶。

圖為香港電燈公司總經理陳壽霖（右）贈送洗衣機後，與梁氏家人交談時攝。

該幸運用戶乃居住於鴨脷洲西村利怡樓之退休漁民梁賢超。梁氏昨日帶同妻子及兒孫前往中環香港電燈用戶中心接受贈品時表示，他感到非常詫異而且萬分高興能成為港燈第三十萬名用戶。

陳壽霖在主持該項簡單贈送儀式後透露，近年來，香港電燈公司平均每年約增加一萬四千名新用戶，而此次公司用戶增至第三十萬名，正象徵該公司一項新里程碑的開始，因此實在深具意義及值得紀念。

港燈於一八九零年開始發電，當時灣仔發電廠的發電能量祇有一百泵特，電力僅供應予五十枝街燈及泵水往山頂房屋的抽水機。時至今日，該公司發電量已增至一百零六萬一千瓩特，用戶亦達到三十萬名。

## 兩局非官守議員參觀香港電台

### 瞭解製作過程

（港訊）高登爵士等九名行政立法兩局非官守議員，昨晨訪問香港電台，實地瞭解工作情形。

廣播處處長高德樂及高級職員，向議員陳述香港電台的計劃，然後帶領他們參觀錄音室、錄影室、製作教育電視節目的電視製作中心，講述各項節目的製作過程。

香港電台所推出的節目，可分為播音及電視兩大類。播音方面現在由五個中英文台播放不同節目，以適應不同聽眾的不同口味，其中有中英文台各兩個並全日播放。電視方面，除每週以中英文製作七小時的公共事務節目之外，並與教育司署合作，製作新編及增訂的教育電視節目，供小學及中學之用，預期今年內的產量有二百多部。

參加訪問的其他八名非官守議員係：沈弼、吳樹熾、胡鴻烈博士、梁達誠、王霖、何錦輝博士、李鵬飛、蘇國榮。他們由行政立法兩局非官守議員辦事處秘書長沙敬德陪同訪問。

圖示：助理廣播處處長韋秉純在錄音室向兩局非官守議員講述製作節目過程。

## 太平洋區標準大會 五月五日在港舉行

### 工商署長主持揭幕

（港訊）第七屆太平洋區標準大會，由五月五日起至九日止，在香港舉行。工商署署長杜華主持大會開幕式。

太平洋區標準大會是太平洋區各國標準組織的重要會議，以往六屆先後在檀香山、雪梨、溫哥華、京都、檀香山、馬尼拉舉行。第七屆選定在本港舉行，成為第一次在本港舉行的地區標準會議。

太平洋區標準大會，於一九七三年首次召開，大會的主要目的，是藉着推行標準化計劃，促進國際貿易。

本屆為期五日的大會，議程中要討論的問題包括：國際標準組織及國際電工委員會的活動、東南亞國家聯盟在標準化領域中担當的角色、關稅及貿易總協定標準守則、農產品的國際貿易政策、電訊及資料處理的國際標準、度量衡十進制等。出席會議的，將有澳洲、加拿大、智利、中國、日本、南韓、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、菲律賓、南非、泰國、美國等國家和香港的標準組織的代表。

## 首部六卡車昨投入服務

### 地鐵服務再進一步

（特訊）地下鐵路公司昨晨八時推出第一部由六個車卡組成的列車行駛，配合早上繁忙時間的需求。

地鐵公司主席唐信昨晨乘坐該列車由彩虹站至中環站。

雖然六卡列車可載客逾二千二百人，但該班列車從彩虹開出後，至石硤尾站時差不多已告客滿，很多乘客均要擠在車門附近，列車過海至金鐘站時，乘客才稍告減少。

唐信主席則表示：藉着六個車卡列車之推出，應可在繁忙時間較平均地疏導乘客。他透露：該公司預算在以後每週推出一部六列卡車，至今年年底所有列車均由六個車卡組成。

本公司最終目標是推出八個車卡組成的列車行走，當荃灣支綫於一九八二年年底開放通車時，應可有八個車卡列車投入服務。

## 野外旅行團遊林徑花園

野外旅行團五月四日（星期日）舉辦兩活動，同於上午八時半在九龍渡船街文華樓後打銀行側出發。一、專車至大帽山公路啓步，循林蔭幽徑穿黃竹坑下河背水塘，經橫龍仔路下麥理浩徑第九段至下坳午休，遇清快樂至深井四時接回，全程盡屬林徑或村路，境幽景雅，步程五小時。二、專車直達嘉道理農場花園，最佳安排全賞園中上下勝景，並遊觀音頭，跨嶺眺望尚舒徐有度，與否任便，行進隨意，四時接回。兩綫均派發參考地圖，良友香烟及瑞士塞朱古力贊助抽獎。交通費各十元。服務處：①中環德輔道中二零六號信遠齋；②旺角砵蘭街二六九號同德書報社（斜對文華戲院）；③油麻地上海街二一六號野外用品中心（近榕樹頭）。詢問電話：三—八八三三四二野外雜誌社。

## 中國預算五年內船舶達二百萬噸

### 國際船舶聯合投資公司舉行成立慶祝酒會

（特訊）由中國、香港及日本資本聯合組成的國際船舶聯合投資公司，昨天舉行酒會慶祝該公司正式成立，中國代表團由第六機部部長柴樹藩率領。

中國希望在五年內能擁有二百萬噸船舶，而未來兩三年內，對所需的兩萬至三萬噸級貨輪，希望能在中國製造，中國目前可自製五萬噸級之油輪，故該類型船隻亦亟欲加以發展，至一九八二年間，則希望達到十萬噸級。（忠）

## 兩消防員明接獎狀

### 火場英勇救人

（港訊）消防事務處處長將於明日頒發獎狀，給予兩名消防人員。

獲嘉獎之兩名消防人員為周文興、杜金鑾。兩人於去年十二月在發生五級大火之桂林街火場中，救出兩名男子。

頒發獎狀儀式在消防事務處總部十一樓會議室內舉行。


## 室內助理

本機構因擴展業務，現需助理人員多名，有心從事商界發展，全職或兼職均可，年21－30歲，中學程度，具兩年經驗，請電K－301357


## 申請入英籍啓事

廖慶楊（LIU HING YEUNG, STEPHEN），現住香港高士打伊利莎伯大廈B座十六樓B5座，現向香港總督申請入英籍如有獲知任何理由認為不應准予其入英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓


## 人頭馬（遠東）有限公司

公開發售新股12,500,000股，售價每股7元

獲多利有限公司宣佈，已收到認購上述新股共13,277,000股之有效申請書，認購股份款額共達港幣92,939,000元。

申請認購達750,000股之申請人將獲購全部申請數額，申請由750,000股至2,500,000股之間股數之申請人將獲購申請數額之百分之九十。申請2,500,000股以上者將獲購申請數額之百分之八十七。

預期，股票最遲可於一九八零年五月九日發出。

一九八零年四月二十八日



## 攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.400 OF 1980準於一九八〇年四月三十日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 30TH APRIL, 1980, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界大埔墟TAI PO BLDG.（大埔大廈）十四字樓A室 CHEUNG LONG TO（NATURE OF GOODS－DOMESTIC貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

## 攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER EXECUTION ACTION NO.5304 OF 1979準於一九八〇年四月三十日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 30TH APRIL, 1980, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍美光街（譯音）門牌四十號 ON CHEONG BLDG. 十二字樓H室右邊房（RIGHT ROOM）CHAN HUNG KWAN（NATURE OF GOODS－DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四



# 澳門賽馬車會徵求會員啓事

澳門賽馬車會即日起公開徵求會員，會員名額三千。

凡年滿廿一歲，從事正當職業及每年收入逾五萬元者，不論性別、國籍，均可申請為本會會員。

**會員權益：**

- 會員席、酒吧、餐廳、包廂及貴賓廳專供會員使用。
- 賽會盡可能為會員代辦來往港澳船票及訂房服務。
- 到本會第二期工程完成，酒店和船務設立後，可盡量優先為會員服務。
- 會員亦可享受賽會在籌備興建之會員別墅、游泳池、網球場、保齡球場、電子螢幕射擊、兒童遊樂場、桑拿浴室及騎術學校。
- 會員有權申請配售馬匹。
- 每位會員可獲會員章及嘉賓章各一枚，免費入場。
- 會員可參加賽會安排之各項活動。

**入會手續：**

申請人將附表填妥後，連同回郵信封寄：

**香港郵箱2013號或 澳門郵箱488號**「澳門賽馬車會」收

賽會將會函寄入會申請表及有關賽會詳細資料與申請者。

申請表格務請於一九八〇年五月十五日前寄回賽會，

經澳門賽馬車會管理委員會審核後另函通知。

**會費：**

普通會員入會費$3,800每年會費$500

永遠會員入會費$20,000毋需另繳會費

**致：澳門賽馬車會**

請郵寄入會申請表格予下列地址

| | |
|---|---|
| 姓名 | 性別 |
| 年齡 | 職業 |
| 身份証/護照號碼 | |
| 加入何種會員 | 普通會員 |
| | 永遠會員 |
| 地址 | |
| 電話 | |

澳門賽馬車會

香港辦事處電話：(5)7908521－7 (5)246410

澳門辦事處電話：89800



# 全港學生留意

## 你想學業成績猛進嗎？

無論你正在校就讀或晚間進修，均一致期望學業有成，本中心為協助成績未符理想之同學，特設學業輔導，為有進取心之同學作全面性之輔導進修，採用唯一最新穎之方式務求於短期內將學科成績提高至更高水平。

**詳情請填妥下列表格寄回：**

姓名： 年齡：

地址：

電話：

或電詢：5—222656，5—261626，5—220264，5—225354

函索詳情請寄：中環萬宜大廈1033—4室

香港進修講座中心
英國語言文化中心 聯合主辦



## 拍賣大帮童裝廣告

啓者茲承貨品受貨人代理之委託定於一九八〇年四月廿九日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於新界葵涌貨櫃碼頭海陸聯運有限公司內之一批共一百六十七盒100% ACRYLIC MACHINE KNITTED SWEATER童裝（約一千打）照現況作一單當眾拍賣以價高者得投得者須於下樋時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下樋後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君如欲看貨請於四月廿五日辦公時間內到上址可也本行備有看貨證及貨辦歡迎索取。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

## 拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八〇年五月一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下樋時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓


## 香港政府公佈

### 運輸署佈告

#### 為寶雲道之交通措施事

由一九八〇年四月三十日上午十時起，寶雲道近司徒拔道、大坑道及黃泥涌峽道迴旋處約二百公尺之一段將告封閉。是項措施，大約維持六個月，目的在方便於該處之斜坡進行修葺工程。

該處將會設有一條臨時行人通道，連接寶雲道與司徒拔道。

擬進入馬己仙峽道與灣仔峽道間之寶雲道之車輛將不會受到是項措施所影響。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 顏敦禮


## 攬勿兄弟拍賣行拍賣 HANWAY ENTERPRISE COMPANY之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.848 OF 1980準於一九八〇年四月三十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角登打士街（譯音）門牌五十六號PARK IN COMMERCIAL CENTRE 十七樓六室 HANWAY ENTERPRISE COMPANY（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

## 攬勿兄弟拍賣行拍賣雪櫃汽水櫃及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER F.C.J ACTION NO.559 OF 1979準於一九八〇年四月二十九日即星期二日上午十一時（DATE & TIME OF AUCTION 29TH APRIL, 1980, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界青山屯門HANG FUK BLDG.（幸福大廈）樓下鋪位門牌二十九號 CHAN YUEH LUNG（NATURE OF GOODS－REFRIGERATORS, BOTTLE COOLER貨物性質——雪櫃、汽水雪櫃）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

## 攬勿兄弟拍賣行拍賣 MANDOM INN LTD.之名貴傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.93 OF 1980準於一九八〇年四月二十九日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 29TH APRIL, 1980, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港毓秀街（譯音）門牌一號——九號 YUK SING BLDG. 地下 SHOP－J（舖位J）MANDOM INN LTD.（NATURE OF GOODS－OFFICE FURNITURE貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

## 攬勿兄弟拍賣行拍賣 YING HOUSE ENTERPRISE LTD.之轆紙機工廠傢俬及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.4281 OF 1979準於一九八〇年四月二十九日即星期二上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界屯門LOT NO.74（地段七十四號）TIN'S CENTRE（田氏中心）第九座八字樓A室 YING HOUSE ENTERPRISE LTD.（NATURE OF GOODS－PAPER ROLLING MACHINES & FTY. FURNITURE貨物性質——轆紙機及工廠傢俬）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓


## 香港維多利亞地方法院分居申請案

### 一九七九年第一九一〇宗

茲有分居申請書提出擬與下開答辯人分居：莊熙前寓於九龍獅子山無門牌木屋可向香港干諾道中四十六號消防局大廈五樓離婚登記處申請分居申請書副本乙份，如逾期一月仍未與登記處聯絡，法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 梅賢玉

一九八〇年四月廿九日

## 九龍地方法院民事訴訟

### 一九八〇年第三三四宗

原告：李榮華 LEE WING WAH 寓九龍彌敦道五六五—五六七號四樓

被告：陳熙如 CHAN SHEE YU 寓九龍彌敦道五六五—五六七號四樓、五、六大廈十七樓一室

致上述被告：原告已於一九八〇年一月十八日入禀九龍地方法院向台端收取支所欠款項港幣一萬零七百元另本案堂費。茲通知被告九龍地方法院副經歷司EO YU EO先生命（一）將本案傳票之法投遞告知書由九龍彌敦道五六五—五六七號四、五、六大廈十七樓一室之位將成人上述副本以下列方式送達台端之有效及合法（二）大廈十七樓一室本文件張貼於九龍彌敦道五六五—五六七、四、五、六（三）特登報告示一次於此告示刊登八天內向九龍地方法院呈遞答辯書逾期未答辯法庭將本案作不答辯裁判

一九八〇年四月廿九日

# 本港新聞

## 接連地鐵九廣鐵路 九龍塘交滙站八二年內完工
### 七千餘萬工程合約簽署

（特訊）一份價值七千五百七十萬元，位於九龍塘九廣鐵路地下鐵路交滙站建築工程合約，昨日正式簽署。

簽約儀式在工務司署會議室舉行，有關方面出席儀式的計有：工務司署土木工程處處長黃孟騏、承建商、保華建築公司代表東家騏、九廣鐵路局長侯偉志、及政府顧問公司代表梁綿燊。

該項工程是由政府顧問工程師賀士馬顧問公司轉聘施偉菲文公司負責設計及監督，由工務司署土木工程之顧問工程管理部全盤監督的是次簽約的交滙站乃本港首座鐵路地鐵交滙站，該站位於九龍塘九廣鐵路大堂的地面入口處位於根德道和沙福道交界處。

該站是一組兩層建築物，地底一層爲地下鐵車站月台及候車大堂，地面一層爲車站大樓，火車月台及售票閘口等，另外尚建有行人天橋，兩層之間由四部電動樓梯連接。

該站將全部訂用空氣調節，火車票的售賣亦將採用與現時地下鐵所採用的自動售票系統相似。預計每年疏導乘客在三百八十萬人次左右。該站預計一九八二年完成，將成爲地下鐵新型火車與九廣鐵路之電氣化路線互相接駁的主要地點，屆時九廣鐵路火車將可由新界區接載乘客至九龍塘，乘客可轉乘地下鐵路前往其他市區地點，可以預見該交滙站的建立，必將給乘客帶來更大方便。

## 旺角社區慶祝母親節 舉行烹飪比賽
### 歡迎工人家庭成員參加

爲提高社會人士對父母的尊敬，及紀念母親的功勞，旺角社區及青年事務處，旺角陳慶社會服務中心，香港小童羣益會大角咀兒童中心，將於本年五月十一日（是期日）母親節下午二時至五時，假旺角陳慶社會服務中心舉行一別開生面的家庭合作烹飪比賽。是項活動將有四十八隊參加，參賽者將達一百多人。比賽分粉麵組及小菜組進行，評分標準亦分爲六大項：色、香、味、營養、清潔及合作。是次比賽，歡迎旺角區之居民到場觀賽，對工人家庭之成員特別歡迎，大會亦爲觀賽者提供有關家庭生活教育之電影及展覽，預料是日之觀賽者將超過一千人次。

對烹飪比賽有興趣之人士，可到下列地點報名或查詢：（一）旺角社區及青年事務處，（旺角太子道一五七號東平大廈三樓，查詢電話一一K八〇八七四三）。（二）香港小童羣益會大角咀中心，（旺角大角咀必發道五四號四樓，查詢電話一一K九六九一九）。（三）陳慶社會服務中心（旺角大角咀福全街四五號，查詢電話一一K九五三一〇七）。

## 雕刻木器業工會 慶祝五一勞動節

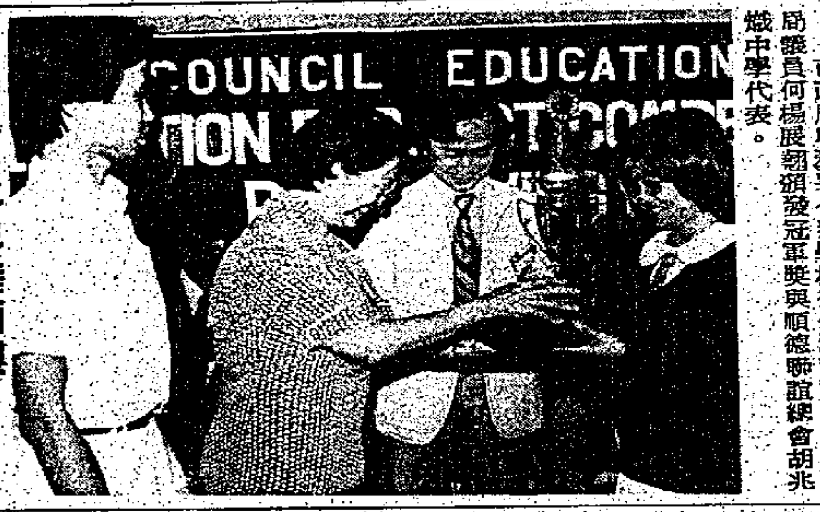
港九雕刻木器業職工會慶祝「五一」國際勞動節，暨該會成立廿八週年紀念，及第廿九屆執行委員就職。定于五月一日晚七時半，在土瓜灣碼頭涌道龍珠酒樓，舉行聯歡聚餐。餐券已發出，歡迎工友及家屬參加。

## 市局教署合辦 衛生環境設計賽
### 市局何楊展翘議員主頒獎

（特訊）市政局環境衛生事務委員會主席何楊展翘女士，昨在大會堂展覽廳頒獎與一九八〇年度學校衛生兼全港清潔運動委員會教育設計比賽的優勝學校。

今次週年性比賽係由市政局與教育司署合辦，目的在于提倡環境衛生。

比賽優勝作品，刻正在大會堂展覽廳展出，直至今日止。（成）




市政局與教署合辦學校衛生教育設計賽，市局議員何楊展翘頒發冠軍獎與順德聯誼總會胡兆熾中學代表。

## 夜闖旺角喜年華酒樓 三匪打劫雀友
### 掠財物三千元 一人反抗爲賊所傷

（特訊）昨晚午夜，三匪持刀闖入酒樓，行劫竹戰中四名男子，掠得現款及財物三千元，其中一事主反抗，手部遭斬傷，事後送院診治。

昨晚午夜時份，四名男子，在彌敦道喜年華酒樓竹戰，突有三名持刀劫匪，闖入屋內，威脅各人，先掠去二千元現款及一隻值一千元手錶，其中一名事主反抗，手部遭歹徒斬傷。劫匪得手及逞兇後遁去。

手部受傷之男子名吳錫棠、四十七歲，事後送院診治。（合）

# 讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

## 泳總參加奧運祇應以個人名義參加

忠實讀者

編輯先生：當今世界各國相繼加入杯葛今年「莫斯科奧運」之際，本港「泳總」竟仍然決定派出連「選標準」都達不到的運動員前往參加，爲此特向全港市民大聲呼籲：

（一）不應讓這些運動員以「香港代表」名義參加這次奧運。香港政府亦應叫他們只能以個人名義參加，不能代表香港，以對大衆民意有所交代。

（二）要求泳總有所表示，及清醒一下。

忠實讀者劉世光、陳鎮民、黃一山上。八〇、四、廿五。

## 我對減少私家車數目提供三項建議

老羅

編輯先生：最近港府對私家車的增加，堪稱已到達不可容忍的地步，並曾透露多項抑制私家車的辦法，例如：增收私家車牌費，增收私家車稅項，提高汽車違例罰款，並且計劃收取某些道路的使用費等等。各項提議，都很明顯的與錢腦離不了關係。希望這些提議不是又一次的加價藉口，而確實能做到改善香港道路環境的良好方法。不過能否成功，頗值得懷疑，以下是本人一些意見。

一、大幅度提高汽車牌照費，不錯可以阻嚇一般市民購入車輛，但對現任一般中下層車主則屬不公平，因爲牌照費增加，負担加重，很多車主會被迫轉讓他們的汽車，但在供過於求的情況下，汽車價格偏低，賣出去斷蝕很鉅，不賣出去則要捱貴牌照費，個中損失，誰來負責？而事實上，增加汽車牌費祇能增加政府庫房收入，不能減少汽車的增加，香港有錢人很多，大都可負担昂貴的牌費，以前牌費一加再加，汽車增長率反而提高，是最好的明證。除非政府能將牌費加至一個高不可攀的數字，但若汽車眞正減少，亦非當局所願，因爲會失去一大筆收入。

二、增設多段道路收費，也不可行，汽車牌照費已包括一般道路的使用和保養，如再增收費用，似乎「明搶」。其次，收費道路入口更會阻慢汽車的流動，暢通，肯定的各入口處當會出現車龍，交通不但不能改善，反而會做成混亂，如用道路通行證的方法，也不見得好到那裏，對有固定工作地點的車主來說，沒有問題，但對沒有固定工作地點的車主來說，就麻煩不少。

其實，要減低私家車的數目有很多方法，祇不過當局給錢蒙蔽了眼睛，沒有察覺，以下是本人一些提議：

一、我相信有大部份中下層車主都不是自願擁有一部汽車的，因爲養一部車並不是一件樂事，汽車牌照，保養，油費，泊位等等都是頭痛問題，不過在交通不方便的情況下，沒有一部自用車是不成的，相信很多人都會遇過每天上下班候車之苦，小巴又隨意加價，的士亦不便宜。所以歸根結底，如政府能保證提供足夠的公共交通工具，我想很多人都會樂意放棄他們的汽車，以求減除煩惱，如政府不能保證提供足夠的公共交通工具，而又要限制市民擁有私家車，這可謂強詞加價了。

二、如政府眞的要控制車輛數目，可仿效的士配額方法，每月提供一定數目的私家車牌，由市民投標，這樣一方面可做到確實控制車輛的增長率，另一方面亦可大大增加庫房收入，不是兩全其美嗎？

三、可強制執行驗車制度，市面上大殘舊，噴黑煙的車輛，都需要驗車，不合格的給予一次機會修理，如再不合格則應自然淘汰，這樣可減少現已在市面上行走的車輛，而亦可以直接減少交通意外，和汽車對空氣所產生的污染等問題，不亦一舉數得嗎？

老羅上。

## 庸社行友走兩塘 漫遊掃桿訪公菴

庸社行友前（廿七）日旅行節目，原定爲登九逕山，因天色多霧，海拔六七百呎以上一片迷茫，且連日有雨，對部份沙浮石碎之九逕山斜徑，更多鬆濕，故改走較低路綫「掃桿漫遊」，縮短行程時間。

是日天陰無雨，全程在水塘林區漫步遊覽，愉悅歸來。行友分乘專車或自備車輛到掃管笏集合，十時結隊西行，點計人數共八十八名。大隊沿水務小車路上高二百五十呎到集水渠道，轉右沿傍渠車路向東平走，下瞰掃管笏村屋田畦分佈，黃牆紅瓦之公立學校，環境清雅，樹木扶疏掩映，行友雖在校園集隊，竟未及細賞其形勝；向左仰望九逕山腰岩石嶙峋雄奇，上下景色剛柔迥殊。路離渠道斜落，再上大欖涌水塘西壩小休。林區週圍環翠，還賞迷濛烟樹，鼻聞草木芬芳。十一時十五分再行，沿車路上山過坳，正午到黃泥墩水塘，由塘側入谷上訪神仙徑，此處爲九逕山一支脈，較急山勢到此轉平，一脈黃沙禿丘，草木稀疏，中有兩坑深陷，料係被雨水縱久沖蝕而成，有在兩坑并排，平行筆直如火車軌。大隊宣佈在此停留，共進午餐，一時卅分重到黃泥墩水塘集隊再行，傍渠車路西北走，曲折落坡，到禪師寺（公菴）前小休，瞻覽石板古徑落山，再行沿高松元朗原野，到巴士總站，宣佈行程完畢，專車提早接載，車經墩村出大棠，三時到元朗、屯門新路順利通行，四時卅分到紅磡碼頭。

行友題名——鍾精美、黃麗蓉、陳炳強、嚴顏、羅慧儀、鍾永昇、羅翠儀、譚焯穎、李瓊桂、林秦貞、郭滔川、黃曼安、鄭文玉、羅家兒、黎慧寧、王芝芳、王秀芳、陳宏輝、陳淑嫺、李蔭國、李烈球、李月英、吳錦然、江愛淸、葉鳳娟、區志英、潘令儀、胡燕儀、熊寶華、陳廣林、陳宏毅、李學南、陳偉良、梁定南、黃松慶、黃鳳華、尹麗秀、新羅、羅舜貞、伍惠文、吳毅文、郭永雄、潘金鎂、潘勝、李耀棠、徐衍衍、何發、廖新、古少南、馮世鴻、黃雷炳輝、楊澤銘、黃文翔、胡榴花、湯廣、沈金桃、吳志傑、卓事基、何燕琼、張林（以下服務行友）蘇偉鵬、黃柏壯、邵傑、黃志強、趙正平、李旋、劉新、陳玉玫、曾樹森、周植培、黎慧中、何本雲、余仲強、余錫年、司徒松高、胡民勝、馮劍雲、徐梓煒、陳曉鐵、陳熾明、黃文標、李愛蓮、陳海山、張炳鴻、李光、黃敬禮。

## 盧健榮中醫師應邀 赴日講學臨床示範

港九中醫師公會會立港九中醫研究院院長盧健榮，第八次應日本九州中醫學院院長安岡弘訓邀請，前往該學院講學，初級班兩天，高級班兩天，及作臨床示範。

九州日本中醫學院爲第一間在政府立案之免稅學院，對於中國醫學，甚爲重視，所以數年來，不斷與港九中醫研究院，互相作學術交流，每年來港參加港九中醫研究院特設之醫學講座二次，而該研究院亦每年必派教授赴日講學。此次盧院長偕針灸教授張光榮，昨午乘機赴日並定於五日返港。（豪）

## 梁頌堯丁憂 梁四舉殯

西環街坊福利會副理事長，老西成金行總經理梁頌堯翁令尊梁四先生，昨日上午十時在養和醫院逝世，享壽六十八歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，梁老先生生平熱心社區公益，明（卅）中午十二時出殯，靈柩運澳門永思園安葬。

## 中華遊樂會年會 投票選出新值理

（港訊）中華遊樂會，爲何啓爵士創立，迄今七十餘載，乃一享譽中外純粹於華人之遊樂場所，會員成份多爲銀行家、醫師、會計師、律師、建築師、教育家、企業家，人才鼎盛，既而政府高級人員又充裕，近年經濟充裕，前存基金千萬，以不斷擴充會所，修裝並求美化，適應最新式之需，建有遊泳池、網球場，內設桌球室，羽毛球場，成爲多元化之會所，供會友享受。

該會昨召開會員常年大會，選舉本屆值理，投票踴躍，選舉結果如下：張永賢、莫羅德、梁定江、何鴻燊、胡經關、霍英東、陳來、吳慶宇、鄧乃炳、吳祺、光、方榮福、潘仕民、林方等任值理，均屬公餘之暇爲會盡義務，其公正無私之傳統道德精神，堪爲本港社團楷模。

## 元朗地王富好大廈 高級寫字樓分層售

新界元朗地王教育路，最繁盛最適中之富好大樓，早已建築完成，經已有入伙紙，樓高十四層，樓上全住宅，二三樓商場，地下大舖位全部入伙經營，現該廈今將其三樓全層特別選出分間爲寫字樓出售，有二百五十餘尺及五百餘尺各單位，即日開始分售，歡迎醫生及專業人士洽購，特別予以優待，機會難逢，欲購從速，洽購處本樓辦事處，電話一二一一七九二九三二或到親臨參觀面洽。

清潔香港
每一地方
人人有責
視爲己任
良好市民
社會珍之


大減價

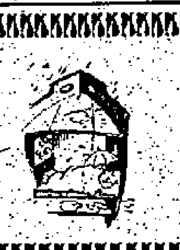
加設「平價貨攤」

先施公司

先施創新姿 樣樣您滿意

最後今明兩天

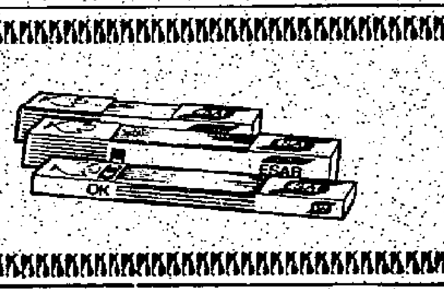




呢位仁兄慘!!
因爲他面對的不是落雨担遮咁簡單
而係就快散呀!!

OK 4600 電銲條的用戶
都不是第一次便選用它的人仕
易銲、易車，一流瑞典鋼質

OK 電銲條
各大五金店均售
ESAB





## 華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物
# 第十屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者，則可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

| 比賽站 | 初賽日期 | 複賽日期 |
|---|---|---|
| **香港區比賽站** | | |
| ①大道東鄧肇堅醫院 | 五月十一日上午十時 | 五月廿五日上午十時 |
| **九龍區比賽站** | | |
| ①窩打老道九龍醫院 | 五月十一日上午十時 | 五月廿五日上午十時 |
| ②油蔴地炮台街賽馬會診所 | 五月十一日上午十一時 | 五月廿五日上午十一時 |
| **新界各區比賽站** | | |
| ①荃灣雅麗珊社區中心 | 五月十二日上午十時半 | 五月廿六日上午十時半 |
| ②元朗大會堂 | 五月十三日上午十一時 | 六月三日上午十一時 |
| ③上水鄉事委員會 | 五月十四日上午十一時 | 五月廿八日上午十一時 |
| ④大埔鄉事委員會 | 五月十五日上午十時半 | 五月廿九日上午十時半 |
| ⑤沙田社區會堂 | 五月十六日上午十時半 | 五月三十日上午十時半 |

（四）本屆比賽設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽，至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月十五日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮劵五百元　亞軍：銀杯一隻、禮劵四百元　季軍：銀杯一隻、禮劵三百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮劵二百元　亞軍：銀杯一隻、禮劵一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮劵一百元

各區另設優勝獎九名，每名禮劵五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項塡寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助

### 第十屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

## 報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相一張）


**AN INTERNATIONAL BANK REQUIRES**

**TELEX OPERATORS** (Ref. No. SD/2/6)

Applications are invited for the above post.

**Applicants should:–**
1. be Form 5 graduates with 5 subjects passed including English in HKCEE;
2. have good knowledge of typing;

**Shift duty is essential.**

**Salary:–**
Starting with $1,220 per month plus shift allowance.

**Training:–**
To be provided for the successful applicants.

**Benefits:–**
2-weeks annual leave, provident fund, medical scheme, year-end bonus.

**Application:–**
Please apply in own handwriting with detailed resume, quoting reference number and contact telephone number to:–

**Manager Personnel**
**Wah Kiu Yat Po Box No. 104**

# 冷氣機特刊

# 開利冷氣機設計完善
## 每項零件均悉心考慮

開利冷氣機之設計，是經特別悉心研究，每項零件都有其特點，從恒溫器、乾燥除水系統、排氣控制、濾網、風輪及外殼等都莫不是最完美的，配合起來使其發揮最佳效能。茲分別詳細介紹各零件特點及用途，以供讀者參考：

**專利恒溫型自動調溫器**

開利採用一種超靈敏自動調溫器和敏感的元件去保持室溫在一個變異最小的範圍之下。此敏感元件被裝進紅色合成樹脂套管內，它感應室內所調設的溫度，會自動切斷或啓動壓縮機。

此合成樹脂套管用來隔離敏感元件，使自動調溫器的感應時間拉長（放慢），其結果是造成一個更均衡的冷氣系統。如果沒有用套管套著，那麼此調溫器感應迅速，溫度稍稍改變，它就切斷或啓動壓縮機，增加了壓縮機的循環過程，縮短了它的使用年限。

如果沒有自動調溫器，那又會有什麼結果呢？

那會聚霜結冰：

一、激底地減低它的冷氣效率（COOLING EFFICIENCY）。

二、增加消耗的電力，所得的冷氣效果並不理想。

三、增加費用。

四、易損壞壓縮機，增加服務費用。

CARRIER 恒溫型自動調溫器可沒有上述危險。

〈除了WEATHERETTE 100型和WEATHER MATE CASEMENT和SLIDER 型以外，都有此種調溫器。

用途：恒溫型自動溫調器位在蒸發管的前面，可以感應出最微小的室溫變化，以保證得到最舒適的環境。一旦設定好溫度以後，恒溫型自動調溫器能保持在一．五度以內不切斷或啓動壓縮機。

有些廠牌的冷氣機，結冰是一個問題，而恒溫型自動調溫器能夠防止在蒸發管上結冰。一旦開始聚霜，則自動調溫器會切斷壓縮機，而使霜溶化，保持冷氣效率。

減小壓縮機損壞的機會。

**新型專利乾燥除水系統**

使底盤（BASE PAN）保持乾燥。

沒有水滴（不滴水）。

增加冷卻容量（COOLING CAPACITY）

風扇不會凍結。

爲什麼這種除水系統很重要？

如果水份不除，便會聚積在底盤上，積存過多便形成問題，因爲流出來使外牆污染，甚至在冬天的時候會使風葉凍結。

CARRIER 新型專利除水系統（吸出器）很確實地把水滴吸出底盤之外，而把水滴洒在冷凝器上成霧狀而後蒸發。此種專利設計使得400型冷氣機不管夏天或冬天都可運轉，因爲風扇不會凍結。

用途：運轉效率（OPERATING EFFICIENCY）增加吸出器吸出所有水滴，然後把它洒在熱的冷凝器上，然後蒸發之，這樣可以幫助冷凝器散熱。

不滴水，所以不污染外牆。

冬天時，通風和排氣功能依舊，因爲冷凝器風扇不會凍結。

不會「叮噹聲」——因內部不平衡或結冰而引起，保證最寧靜的在動作。

用我們的解剖式冷氣機向客戶指出新型專利除水系統。

**獨立的通風和排氣控制。**

……EXHAUST 排出污濁的空氣。

……VENT引進新鮮的空氣。

利用開利的EXHAUST和VENT控制，可以獲得乾淨新鮮的空氣。

很難在有幾家製造廠，製造出通風和排氣都有的冷氣機。

COSMOPOLITAN 和 SUPER WEATHER MAKER系列備有通風（VENT）控制。

用途：爲除去那令人窒息的臭味，烟味，可以把控制撥到 EXHAUST 然後壓下「FAN」鈕。爲引進室外新鮮的空氣進來，可以把控制撥到 VENTILATE 然後……。

一層堅固的保護網蓋在VENT入口（通風口）上，如此可妨止昆蟲或較大的不潔粒子進入你的房內。

讓你的客戶看一看這一個特點。

**隨心所欲的風向控制。**

當啓動冷氣機，此（向上掀）極度機密之風門自動地打開35度把冷風向上吹，成拋物綫狀達到室內各個角落。

如果冷氣機裝在甚高的地方，可以把風門拉平或開成較小的角度。

除濕後的冷空氣，能夠直接到達室內各個角落；只要我們調整這些水平或垂直方向的扇葉，就可隨心所欲的控制風向。

用途：由風向控制可以使正面或兩側的氣流產生極大的差異，由此控制可以滿足每個人不同的感受或舒爽程度。

此向上掀開而又機密的風門，把空氣向上射出成卅五度角，然後均勻分佈于室內，可以減小惱人的……（DRARTS AND HOT SPOTS）

此角度提供一最好的空氣循環，可以使我們避免直接承受罅縫風。

在較寬廣的室內，可以把風門拉平，讓風柱平射，最遠可達四十四呎（一三．二公尺）。

不要忘了把這傑出的特性展示給你的客戶看看。

**易拆易裝的面板和永保如新的濾網**

多用途的面板：

外形引人注目，形式獨創一格。它的邊邊和底下的風孔讓四面八方的空氣都回到主機裏面。面板後面的「百葉窗」用以控制回流的空氣，使它均勻的分佈在蒸發管上，不致成爲亂流產生喧囂），開利冷氣機運轉時甚爲寧靜，這種設計也是原因之一。

永保如新的濾網：

此濾網負担一極出色的工作即淨化通過它的空氣。它永保如新的特性，減少換修的麻煩和費用。

用途：要拿下面板極而易舉，沒有螺絲，省時間，省麻煩，由于邊邊、下底回流的空氣，均勻的分佈在蒸發管上，（不會集中在某一部份上），使得該冷氣機更具效率。

特殊設計的百葉窗減小亂流，保持更寧靜的運轉。

永保如新的濾網易清洗。

永保如新的濾網不需換修，可節省費用。

提醒您的客戶，濾網差不多一個月清洗一次

如果使用冷氣機的時間次數很長很多，那麼就多洗一兩次。

**合成樹脂（聚丙烯）風輪。**

……不銹。

……寧靜運轉。

此風輪一體成形（ONE PIFCE），不生銹，是屬于一種離心式風輪，本身完全處于平衡狀態，因此振動減到最小，它比一般扇葉形風扇（FBNS）所吹送的空氣量要多。

用途：處於完全平衡狀態的風輪，其振動最小，因此運轉安全，寧靜，產生的噪音較小。

又由於它是由聚丙烯一體成形，沒有釺接，沒有螺絲，沒有卯釘，因此不會製造噪音。

銹及腐蝕物不會聚在風輪上，如果有，靠著它的離心力會把它們拋開，是以開利冷氣機運轉數年，依然安靜如故。

從解剖式機器中，展示此風輪給您的客戶看。

**滑出型底盤**

……容易裝設，容易修護保養。

最大的方便之處：許多舊型冷氣機由於重量及體積的關係，使得裝設困難。

如果採用開利冷機氣，首先可裝外殼，然後把主體（或底盤CHASSIS）滑進去。

碰到需要服務或保養的場合，只需把底盤滑出即可，非常簡便。

✿CT、SC和100系列除外

用途：由于裝設容易，所以不必煩惱梯子會倒下來，裝置在牆壁時，採用滑出底盤型冷氣機最合適，你可以把該機的外殼當作套件（SIGGVG），開口在牆內，主機滑進套件內。

修護或保養時，更簡單，你只要把主機滑出來，不必取出外殼，主機與外殼間不用拴了，亦不用其它框框來固定。因此，在很多場合中，一人服務成爲可能。

備註：不要忘了介紹此特性給你的客戶。

**全天候外殼**

……防銹、防腐蝕。

……永保「青春」「美麗」不易老舊。

超級外殼，可以防止風雨，腐蝕物，鹽沫，鐵銹，油烟和灰塵的侵襲。

CARRIER冷氣機外殼，可以說是全天候的，使用幾年以後你仍看到它完好如新。它比一般油漆鋼皮（PAINTED STEEL）還要耐銹和耐腐蝕好幾倍，而比平面鍍鋅鋼板要耐用兩倍。

此全天候外殼本質上是超級鍍鋅鋼板作的，外面鍍一層鋅鐵齊（ZINC IRON ALLOY），再加上一層（ZINC）鋅，外面覆以一層磷酸鋅（ZINC PHOSPHATE），最後再烤上一層含有強硬塑膠物質的琺瑯（ENA MEL）。

如果我們不小心把它劃了一道傷痕，它會自動生出一種抗銹物質來彌補。

所有開利外殼都是經過UL嚴格檢驗合格品，符合UL要求。

用途：防銹和防腐蝕是由于外殼經過磷酸鋅和烤上一層琺瑯的處理結果，可長年保持清新美觀。

只要鍍鋅那一層處理還存在，銹就不可能發生；即使被劃傷了一道痕迹，鋅很快的氧化後，產生一種電鍍作由（GALVANIC ACTION）生出一種粉狀白色物質，此物質能使自己復原而不生銹。

由於開利全天候外殼生銹的可能性很小，所以就不會污染外牆，影響住居的美觀。

提醒您的客戶：那因爲裝設冷氣機而把外牆弄得又黃又黑的房子是多麼可惜！

**管子交錯式排列**

……提高冷卻及除濕效率。

開利在設計和製造蒸發管和冷凝管時，即已考慮到它的冷卻效率問題。把這些管子作交錯式排列，可導致更多的空氣和它接觸。當空氣通過這些管子時，會因碰到管子而跳回，因而損失更多的水份和熱氣，以提高我們除濕和冷卻的效率。

如果這些管子不作交錯式排列（如並列），那就會有很多空氣順利的帶著水份和熱氣通過。

用途：交錯式排列的管子足以保證對冷卻和除濕更爲有效！因爲它比並列式管子抽出更多的熱量，吸出更多的水份。

因爲交錯式管子提供較大的冷卻面積，因此它具有較高效率B.T.U/WATT。

這是一個冷卻和除濕較好的方法之一。

**橡皮座墊（由合成橡膠作的）**

……減小振動，維持寧靜的運轉。

事實：它們沒有金屬對金屬的摩擦，您可以在好幾個地方找到人造橡皮（RUBBER）。

☆風扇馬達和其固定部份。

☆壓縮機固定板和其底部。

人造橡皮能吸收振動，減低噪音。

一些其它廠家的冷氣機，它的壓縮機是由彈片（SPRING）固定在底盤上的；此彈片在冷氣機運送途中由螺帽（BOLTS）栓緊，而在裝設時鬆開和調整。人造橡皮座墊可以省却所有這些麻煩。

用途：沒有金鐵交鳴，金屬碰撞的聲音。

聲音和振動大大減小，運轉極爲安靜。

裝置時間縮短——你不必去轉動螺帽或鬆開彈簧。

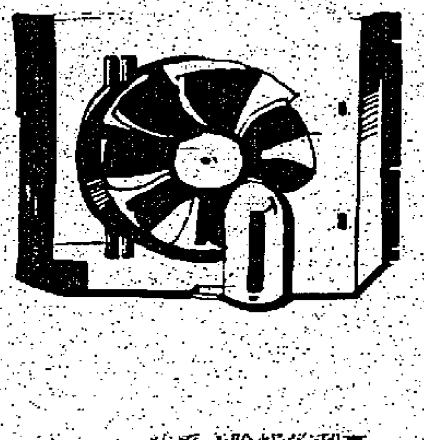
向你充分保證：……開利非常注意：你把冷氣機買回家以後的所有事情。譬如說裝置冷氣機時間的長短……等等。

**金屬保護網**

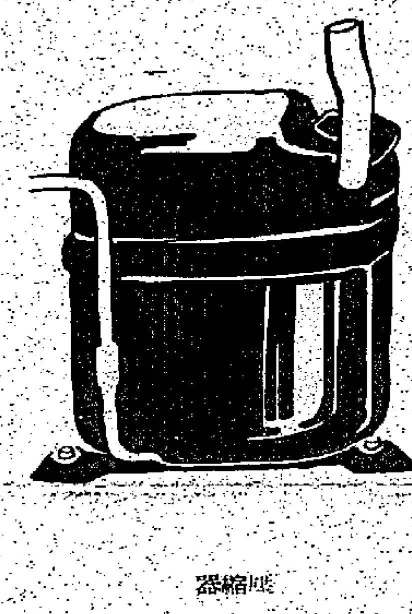
……保護冷凝管及其散熱片。

散熱片彎曲或其間空隙受到阻塞，會影響空氣的流出，進而大大減低了冷卻效率，因此設了一層金屬保護網來保護它。

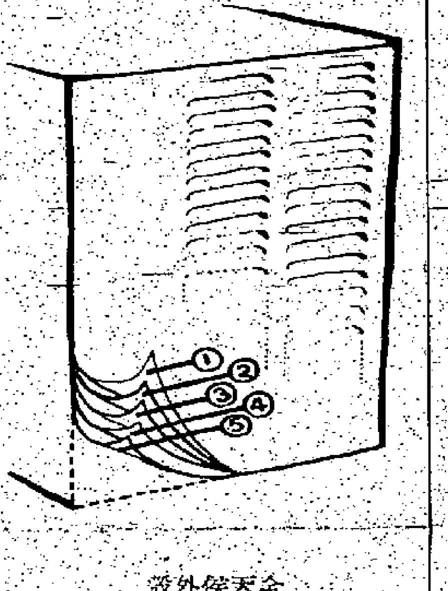
除了具有保護作用以外，它還具有美麗的外觀。



專利乾燥除水系統



壓縮器



全天候外殼


# 點解飛利浦冷氣機 令你瞓得安樂

**清涼舒適：** 冷凍系統、設計先進，無論馬力大小，都能充份發揮冷凍作用，份外清凉舒適。

**操作寧靜：** 充份使用隔聲材料，先進的壓縮器和獨特的機身結構，操作時特別寧靜暢順。

**兩年免費保用：** 大多數冷氣機，只有一年保用。飛利浦冷氣機，首創免費保用兩年（壓縮器則爲五年）是品質可靠耐用的最佳証明。

**大小齊備：** 冷氣機由一匹至兩匹半均備，適合大小居室要求，令你倍感清凉舒適。

**其他優點：** 包括效能特强的自動抽濕作用，在悶熱季節也覺清爽；並經過模仿熱帶環境操作試驗，保証適合香港使用；而且又有最完善的直接保養服務，備有充足的原廠零件，確保你獲得最佳的維修效果。

規格 220瓦 50週波

| 型號 | 馬力 | 冷凍量 熱量單位／小時 | 體積 高×闊×深（吋） |
|---|---|---|---|
| P09-50 | 1 | 8800 | 14½×22⅞×18¼ |
| P13-50 | 1½ | 13000 | 16×26¼×21½ |
| P16-50 | 2 | 16000 | 16×26¼×25½ |
| P19-50 | 2 | 19500 | 19×26¼×26⅝ |
| P22-50 | 2½ | 22000 | 19×26¼×26⅝ |

**贈品 價值$170**

**夏日酬賓送大禮**

由即日起至七月底止，買任何一款飛利浦冷氣機，即可免費獲贈價值$170之蒸氣熨斗（HD1211）或多士焗爐（HL2425）一個。

**換領辦法** 只要携同保養咭及發票，於八月十日前到中環太古大廈或尖沙咀星光行飛利浦陳列室即可換取贈品，逾期無效。

**飛利浦冷氣機**
**令你瞓得安樂**

PHILIPS

**飛利浦**

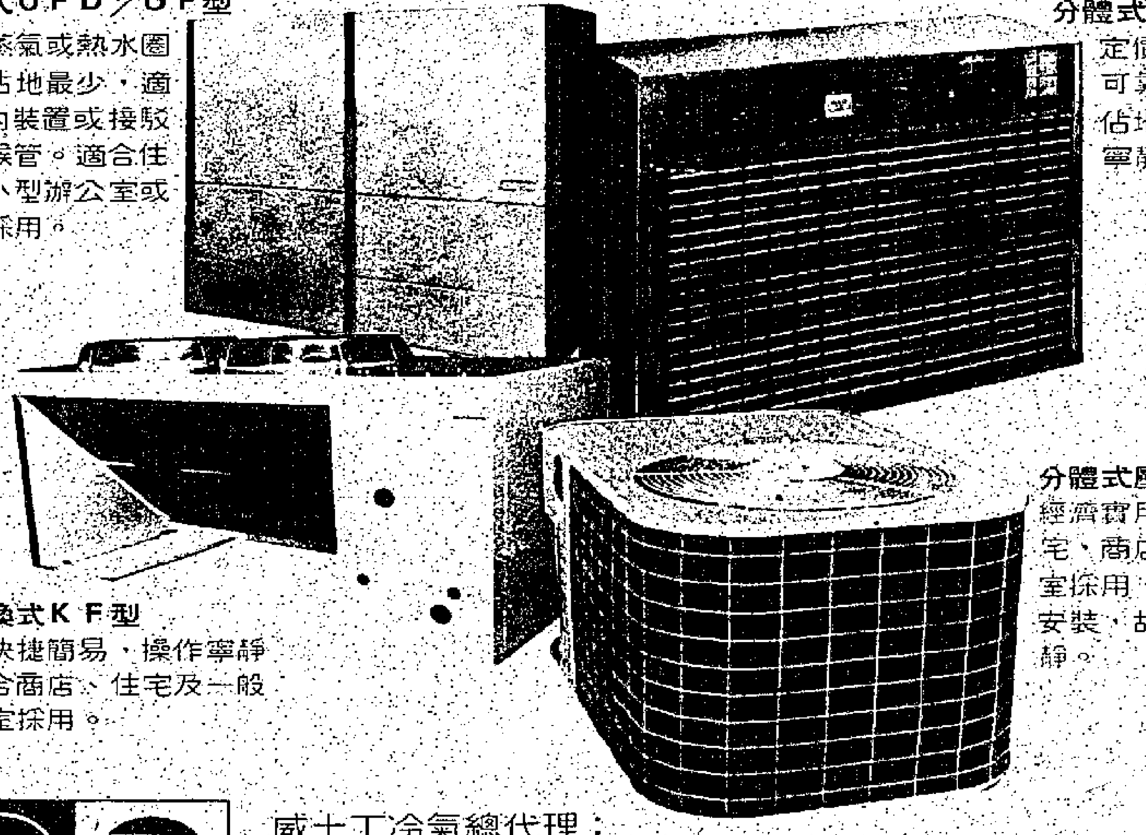


# 威士丁冷氣牌子老
# 德寶工程服務好

美國威士丁冷氣系統，設計先進，效能卓著，風行全球百餘國，備受推崇。款式齊備，風冷水冷俱全。匹力小至一噸，大至數千噸，各式組合，均操作簡易，極之適合工商行業及住宅選用。有關安裝工程，特別是中小型系統，請與德寶工程所委任特約分銷商聯絡，保證快捷妥當。

**水冷式UFD／UF型**
可配蒸氣或熱水圈管，佔地最少，適合室內裝置或接駁通風喉管。適合住宅、小型辦公室或商店採用。

**分體式壓縮機SL型**
定價低廉，性能可靠，安裝簡易，佔地特少，操作寧靜。



**熱交換式KF型**
安裝快捷簡易，操作寧靜，適合商店、住宅及一般辦公室採用。

**分體式壓縮機SS型**
經濟實用，最適合住宅、商店及小型辦公室採用，壓縮器分體安裝，故操作特別寧靜。

威士丁冷氣總代理：
**德寶工程有限公司**
香港高士打道二二三號海聯大厦十一樓 電話：5-726381

特約分銷商

**光大機電工程有限公司**
香港九龍油塘灣草原街華順工業大厦二樓 B座
電話：3-400167—9

**順興工程公司**
九龍荃灣青山道一三〇號
電話：12-404119 12-441237

**友誠冷氣工程公司**
九龍上海街二七三號地下
電話：3-849800 3-310891

**友信工程公司**
九龍土瓜灣浙江街二十八號地下
電話：3-656538

# 冷氣機特刊

## 愛美辰冷靜型冷氣機
## 牌子老欵式新　易安裝優點多

美國愛美辰（EMERSON）室內冷靜型冷氣機，爲最常用的各類型冷氣機中的姣姣者。無論在「迅速安裝」及高效型之發展，愛美辰一直領導着潮流。

此種冷靜型冷氣機的特點甚多：

（一）容易安裝。此機創造了一種「自己動手」的結構，易於自己動手安裝。

（二）過濾板可直接抽出。要清潔此機的過濾板是很容易的。因爲不需打開前面的閘門，便可直接抽出或插入。

（三）按鈕寧靜。此機在按鈕時沒有像別的類型冷氣機所發出的噪音，甚至在夜闌人靜時亦然。

（四）節約能源。絕大多數「愛美辰」冷靜型冷氣機都裝有能源節約掣，以減少電力消耗。只要將此掣撥到「自動」的位置上，吹風扇便會隨着壓縮機的變化而開關。當壓縮機隨溫度表降低而停止時，風扇亦會自動關閉，因此決不會耗電。

（五）構造優良。此機的底盤過濾板及隔箱是用經熱處理的鍍鋅鋼板造的。並用親膠墊底，其他部件是用防銹的鋁製成。至於一些含鐵的部件亦是防銹的。其冷却調節能力達一八〇〇〇BTU。

（六）運轉寧靜。在寢居室一側，此機用的是一種特殊的離心式鼓風機，其運轉平滑，因此可消除不必要的風扇噪音。（五〇〇〇BTU型機除外）。

（七）高效壓縮機。愛美辰冷靜型冷氣的每一部壓縮機無論在設計或運行上都是最先進的。每一部都是功效穩定，密封及能長期自我潤滑的。

（八）用盤旋管導冷。愛美辰冷靜型冷氣機是只用盤旋銅管導冷，並用水冷却的鋁片來散熱，因此，甚至在惡劣天氣情況上，亦能保持送出的風的乾燥及冷卻。

## 漫談冷氣機

當我們用水將手浸濕後，放在電風扇前面吹一吹，又或者塗一些容易揮發液體如酒精在我們的皮膚上，馬上就有一種涼快感覺。這就是液體揮發成爲氣體時，需要從我們的皮膚及附近空氣吸取熱量，因而使溫度降低。我們有清涼感覺。冷氣機的製成，就是根據此簡單的本原理，不過發展至今日之冷氣機，其設計卻相當複雜。

但有人可能會問爲甚麼液體揮發成氣體時，就會吸入熱量呢？我們就以水爲例子，液態的水分子比氣體的水分子要擠密得多，所以其分子運動速度相對而言是較低，氣態水分子運動較快許多倍，水化成水汽時，分子運動突然急劇加速，這就需要在別處吸取很大能量（熱量）來維持加高了的速度，這就是液體氣化吸熱的原因。冷氣機工作原理就是利用機械把一些冷凝劑物質（俗稱雪種）經過一連串膨脹及壓縮等變化而吸引熱量。

不同牌子的冷氣機，在外觀上或許有若干差別，但內部結構卻是大同小異。一般小型窗口式冷氣機大概都包括下面各主要部份：冷凝器風扇、冷凝器風扇、揮發器風扇、揮發器、恆溫器、控制鈕、底盤、壓縮機及馬達、熱器管、排出室內空氣的調節風門、外殼、放水盤及空氣過濾器等。

冷氣機外殼大多數用金屬片造的，一般是經過表面處理，防銹防蝕，不過也有些外殼是用非金屬製成，例如用特級堅固塑料，這種外殼不易與機內轉動部份產生諧振而發生噪聲。

使用冷氣機時，我們要注意經常清理空氣過濾器。一些舊式冷氣機沒有空氣過濾器，它的冷凝圈管則必須作定期性的清理，但由於空氣倉有大量塵埃，冷氣機底部的排水管常會閉塞之處，而引致水浸機件之弊。一些冷氣機的空氣過濾器，經清理後可再用，但也有些需另換新的過濾器。有些冷氣機採用V型過濾器，這是一種增大過濾器面積的裝置，效果很好。

冷氣機發冷劑種類甚多，大約三十種，常用的有氟化氫，它無刺激性和毒性，它的蒸氣和空氣混合，也不會爆炸或有火談產生，而且有時還能減火，不會對金屬起侵蝕作用。另一種發冷劑是二氧化硫，純粹二氧化硫對金屬不起侵蝕，對食物無毒性，與空氣混合，也無燃燒現象，但有臭味，吸入令人不舒服。氯甲烷也是常用雪種，但在空氣存在時會燃燒，能侵食金屬，其蒸氣和液體能將橡膠落解，人吸入會產生廊醉感覺。今日最常用還是二氯二氟甲烷（FREON 12），穩定同時效率高。

最後我們談一談適當使用冷氣機，有些人長期在冷氣下有不舒服感覺，主要是使用不得其法。最重要我們不可讓身體有暴冷暴熱。例如在炎熱街外走進冷氣室，或者從冷氣室走出驟陽似火的街上，這樣使神經不能馬上適應過來而患感冒。較妥當辦法是先在陰涼地方歇息一下，待身體逐步適應冷或熱的氣溫。（生）

## 冷凝壓縮機革新技術

密封設備公司在法國拉米爾興建的第三座新廠于一九七七年十月開工投產。該公司一貫重視它的產品質量，並于一九七六年五月再贏得國際質量獎（INTERNATIONAL TROPHY FOR QUALITY），這項殊榮由該公司連續三年獲得，更進一加強這方面的工作。

下面介紹該公司密封壓縮機和冷凝設備八個基本系列產品的三項重大革新：

**一、降低AEZ系列壓縮機的功率消耗**

所有AEZ系列的低反壓小轉矩壓縮機的功率消耗均已大爲降低，最多達十五%。這些壓縮機的設計工作電壓爲二二〇至二四〇伏，五〇赫（范圍：一九八伏至二六四伏）。運行時周圍溫度爲三二C，最高爲四三C。壓縮機的結構保持不變，功率消耗的降低是由于改進了電動機的緣故。

**二、擴大電壓範圍**

爲進一步方便產品的使用和改進其工作條件，現已將它們的工作電壓範圍擴大如下：

二三〇伏五〇赫單相，一九八至二六四伏，五〇赫單相。

二〇八至二三〇伏五〇至六〇赫單相，一八七至二四二伏，五〇赫單相，一八七至二四二伏，六〇赫，單相。

三八〇伏五〇赫三相，三八〇至四二伏，五〇赫三相三九六至四八四伏，六〇赫三相。

歐洲最常用的電壓（一〇〇至一一五伏，五〇至六〇赫單相和二二〇伏，五〇赫單相）保持不變。

**三、增加AH和TAH系列產品的種類**

本公司不斷對這兩個大容量系列產品進行研究創制，結果又制成了下列五種新型號產品：

供空氣調節用途：AH五五二七E型，單相，TAH五五二七E型三相，二七，〇〇〇英熱單位，小時六〇赫。

供專業和空氣調節用途：

TAH五五二四型。

二四，〇〇〇英熱單位/小時六〇赫。

TAH五五三一E型。

三一，〇〇〇英熱單位/小時六〇赫。

TAH五五四〇E型。

四〇，〇〇〇英熱單位/小時六〇赫。

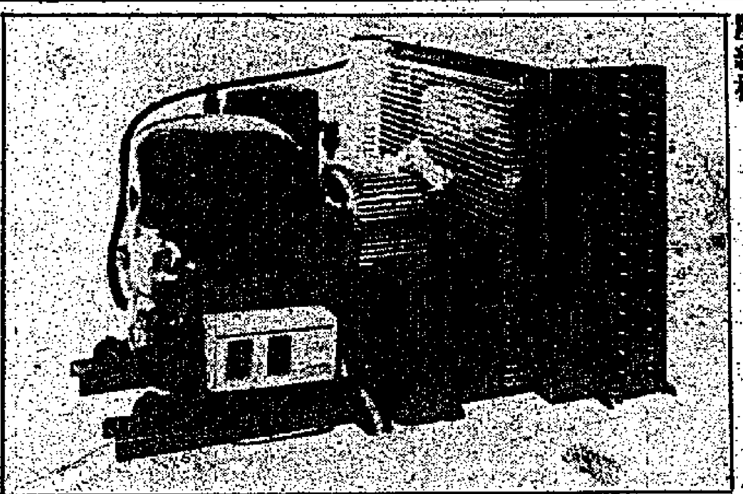
上述各型壓縮機電壓均爲三八〇伏五〇赫或四四〇伏六〇赫。

實際上，冷凝設備只准用于三八〇伏五〇赫電源。

**結論**

利用一套管理完善的冷藏作業鏈，可以大大減少各種食品（包括谷物和加工制成品）在質和量上的損失。因此我們可以憑藉冷藏技術來改善全世界糧食的保存工作。

密封設備公司每年向全世界八十個國家供應二，五〇〇，〇〇〇台壓縮機。



密封設備公司之TAH系列成套壓縮機

## 低溫的冷却器

一家英國公司推出兩款結構緊密的空氣冷却器，能把加工溫度保持在15°C至7°C之間。

兩種型號之中，第一種「MINAC 10型」的容量爲0.75噸，可產生冷却能量9.5MJ，第二種「MINAC 20型」容量1.71噸，冷却能量20.6MJ。上述的數字是指在27°C冷凝空氣與在10°C處理水。

當溫度爲10.15°C時，水流量爲450公升/小時至1000公升/小時。

該兩款冷却器是同等容量的產品之中結構最緊密的一種，較細小的一款尺寸爲650毫米×460毫米×1米；較大的一款亦只有930毫米×670毫米1.13米。重量分別爲200公斤與300公斤。

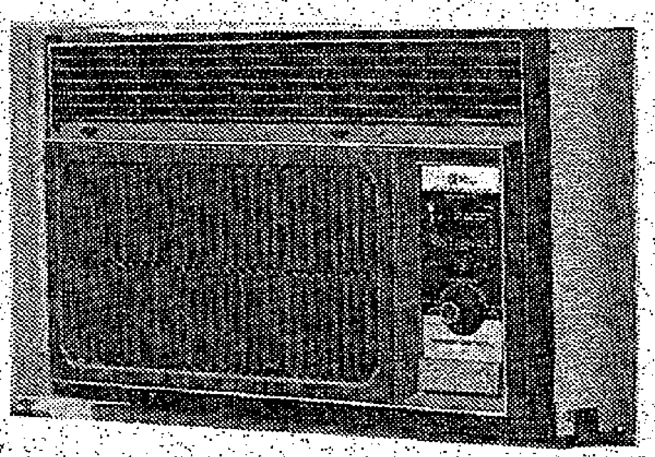
冷却的水是在一個密封系統內沿冷却器循環，儘量減少了侵蝕與積垢。其壓縮機的設計可供在周圍溫度43°C以下操作，並有自動重校與過荷保護設備。它的泵普遍可負荷280KPA壓力；另有重型泵供用家選擇。

該冷却器又設有一具以密封馬達發動的多葉片風扇，以低速度提供良好的空氣流量，另有一具大型凝結器，確保壓縮機的能量作最大發揮。

每一款冷却器的結構十分堅固，設有保護作用的嵌板。整體冷却器又安設在滾輪上，易於搬移。


EMERSON QUIET KOOL®

美國老牌愛美辰冷靜型冷氣機



由8,300BTU／27,000BTU

總代理：

仁記洋行機器部

英國英治傑集團

GIBB, LIVINGSTON & CO., LTD.

18/F., LEIGHTON CENTRE,
77 LEIGHTON ROAD,
HONGKONG.
TEL.: 5-7901334 (20 Lines)

總經銷：

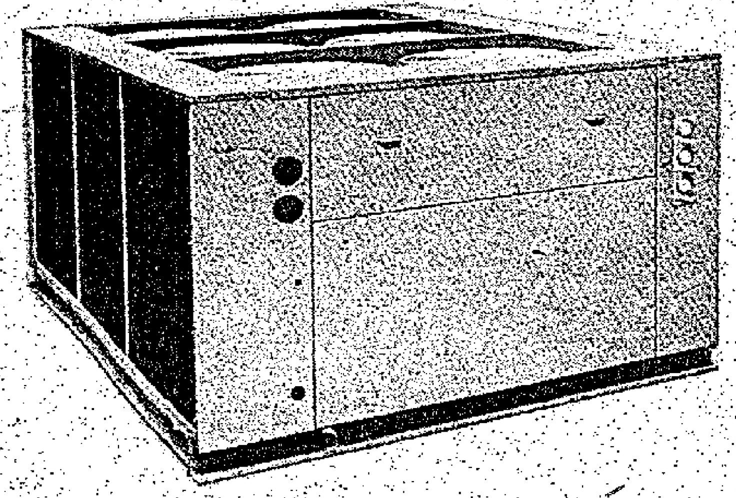
大德電器有限公司

BIG-D TRADING CO., LTD.

19-23, MAN TAI STREET, G/F. WHAMPOA SUN CHUEN, HUNG HOM, KOWLOON. Tel. 3-335115 (4 Lines)

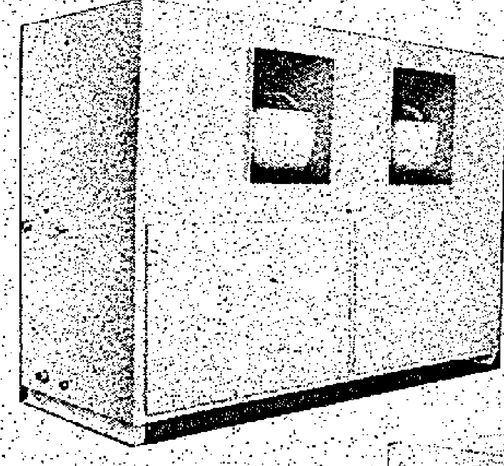


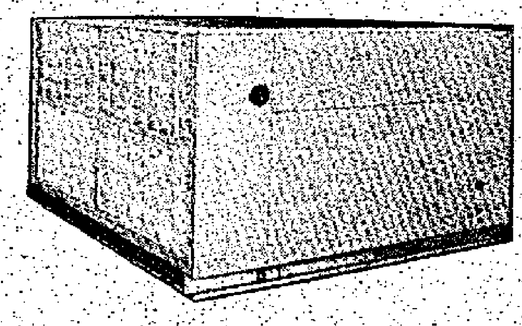
美國發達牌冷氣機

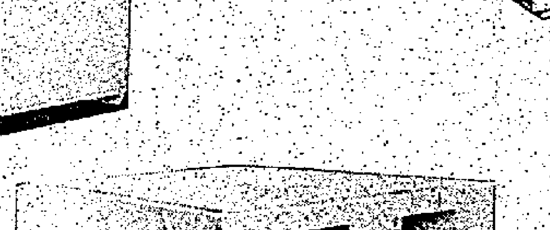


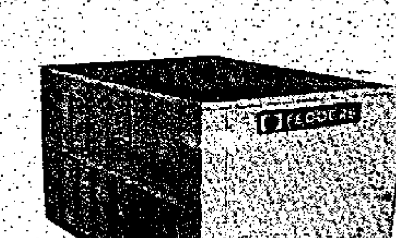
FEDDERS
AIR COOLED
LIQUID CHILLERS

由25至100噸









分體式
由5匹至80匹
常備有現貨

總代理：

仁記洋行機器部

英國英治傑集團

GIBB, LIVINGSTON & CO., LTD.

18/F., LEIGHTON CENTRE,
77 LEIGHTON ROAD,
HONGKONG.
TEL.: 5-7901334 (20 Lines)

總經銷：

興盛工程有限公司

九龍油塘灣草園街
華順工業大厦A座二樓
電話：3-355175-9



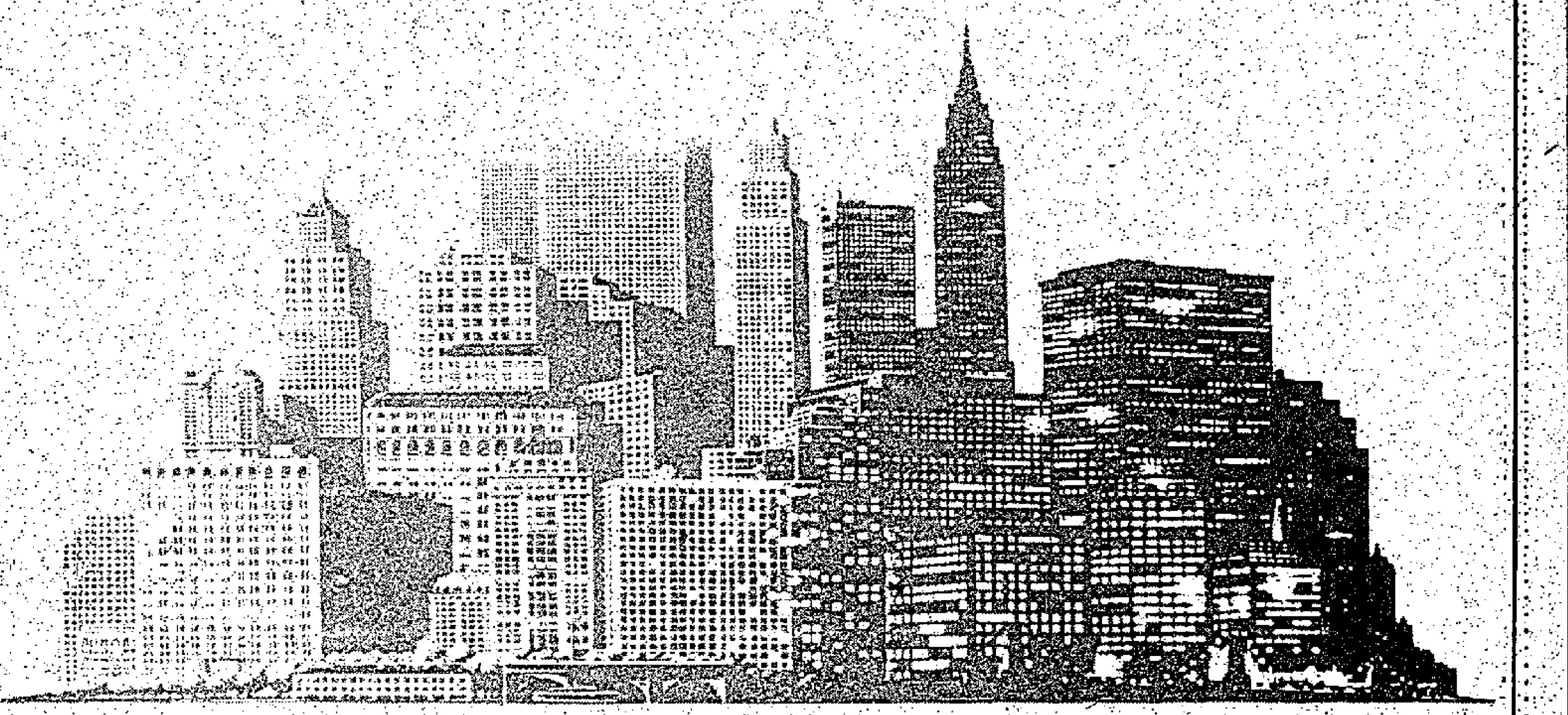
美國名廠

金風 U.S.A.

DUNHAM-BUSH

螺旋式中央冷氣系統

敢向能源危機挑戰



實例證明節省能源最佳選擇

美國加州孟甘穆利活購物中心選用金風直接冷却式系統
**每年節省電費達35%**
金風直接冷却系統，直接冷凍室內空氣，無需先冷凍冷水作媒介，減少能量虛耗，免除水泵喉管等設備及安裝費HK$150,000—
壓縮器之旋轉操作特別穩定，低負荷時仍保持最高效率，特別慳電

美國A.O.史密夫電腦中心選用金風冷暖氣系統
**每年節省能源費用達50%**
金風冷暖氣系統，在冷却過程中同時產生充足熱水作暖氣供應之用，免除鍋爐及消耗燃料生熱

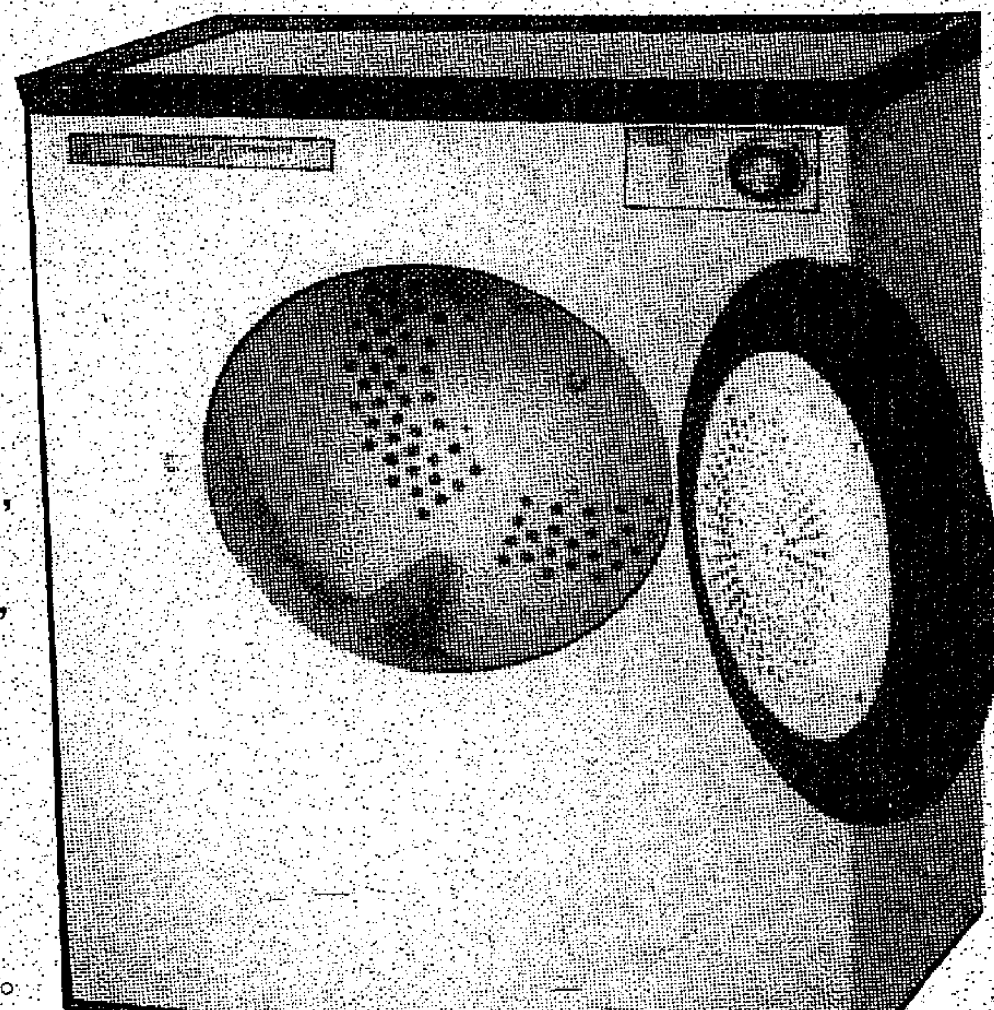
美國佛羅里達棕櫚泉醫院選用金風冷水系統
**每年節省電費達30%**
金風冷水系統利用螺旋式代替往復式壓縮器，每年耗電量較以往減少176,000度，並可使冷凍量增多60冷噸。滑動活門設計之冷凍量控制器能按負荷需求自動調節冷量

金風獨家創新設計螺旋式壓縮器，效率高，耗電少，純粹旋轉壓縮操作，優點最多，就螺旋壓縮器爲中心配合設計，金風各類型中央冷暖氣系統，凍房及冷藏設備，均具有超卓性能及經濟省電等優點，備受世界各大建築物及機構一致指定選用，於今能源短缺及加價聲中，尤爲各地產發展商的一大喜訊。

總代理：大昌貿易行有限公司
香港中環恒生銀行大厦四樓至六樓　電話：5-261111（50線）
機械部直線電話：5-266774, 5-261651

金風
中央冷氣系統

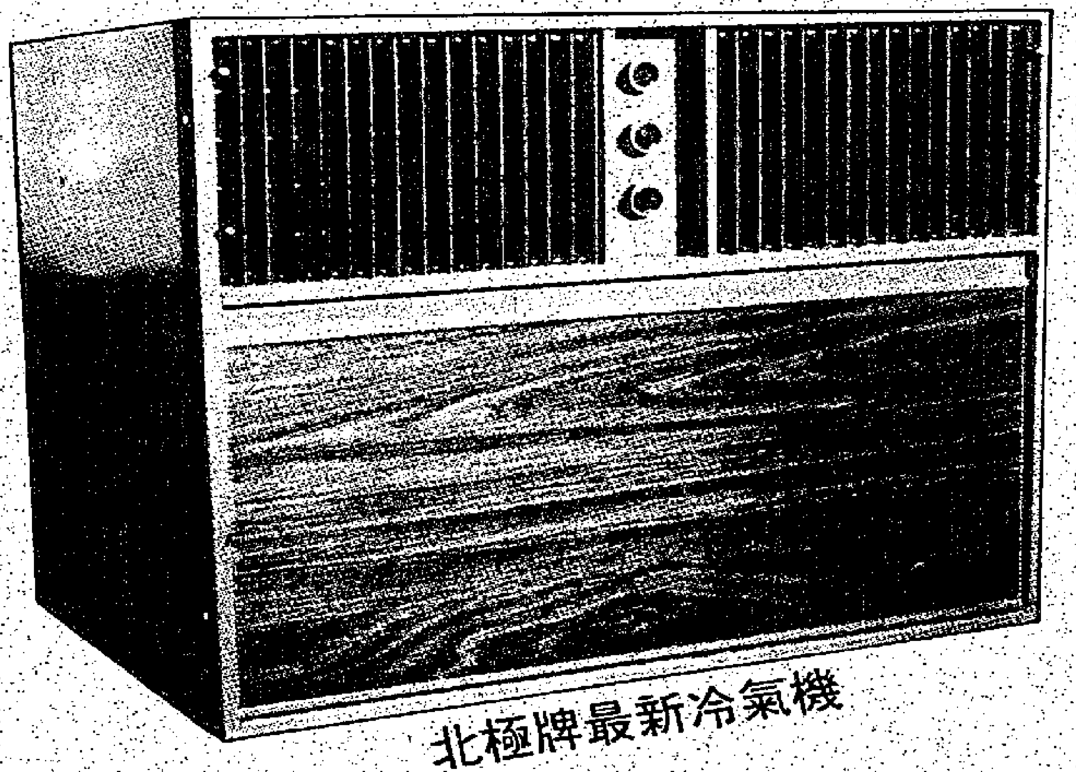
# 乾爽！



北極牌全新乾衣機

北極牌全新旋轉式乾衣機，
佔地比其他容量相等的為少，
備有超級動力壓縮氣缸乾衣
系統，配合精密輸送管設計，
能適用於大小不同之空間
——甚至廚房的角落，
並可懸掛於牆上。
北極牌旋轉式乾衣機具備
很多不同的特性及優點，
其超水準之設計，正是
北極牌產品優良信譽的保證。

# 涼快！



北極牌最新冷氣機

北極牌榮譽貢獻最新冷氣機
系列，特別為清涼舒適
生活而設計。每小時冷量
由10,000至29,000BTU，
更有冷暖氣式或純冷氣式
可供選擇。
設有抽濕及消除雜聲之
功能，加上高雅大方的
外型，足見北極牌產品，
其顧及至微之處，的確
與別不同。

**「北極牌」—顯貴的標誌，是北極公司五十多年**
**發展超卓科技的成果。請即蒞臨告羅士打商場**
**「北極公司」新陳列室參觀指教。**

「北極牌」陳列室：
中環德輔道中置地廣場，告羅士打商場B12號店
電話：5-238461 5-230974
香港銅鑼灣名店街商場A1號店 電話：5-7903966
九龍窩打老道71號A地下陳列室 電話：3-055178

**北極牌 Frigidaire**

## 選購冷氣機注意五事項

炎炎夏日，再沒有甚麼比躲進清涼的冷氣房中更為舒適。近年港人要求的生活水準提高，冷氣機的銷路直線上升，且有漸成為一種家庭必需品的趨勢。由於冷氣機售價普遍來說，並非太貴，每個家庭都有能力安裝一部。

當購買冷氣機時，有幾點是值得我們留意的：

（一）通常我們有種錯誤觀念，以為冷氣機的匹數馬力越大，冷凍的效能就越高。事實上，假若我們依據這點作為選擇冷氣機的標準，好可能會浪費金錢的同時，得不到預期的效果。實際上，選擇冷氣機時，該以該機說明的BTU（英國熱量單位）為標準。許多牌子冷氣機雖然具有同一匹數馬力的效能，但所產生的BTU單位卻各有異同，其中可能相極一千至二千個單位亦未嘗沒有。例如有等一匹冷氣機只能產生八至九千個BTU單位，但另一同匹數的冷氣機卻能產生一萬個BTU單位。而後者當然是冷卻效能較佳。

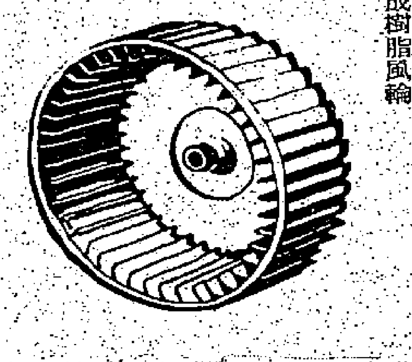
（二）按照家居面積的大細而決定選購那種馬力的冷氣機。按照香港的天氣，普通一間一百五十呎面積的睡房，最適合安裝一部一萬BTU單位的冷氣機。如果是二至三百呎左右的客廳，則以二萬一千至二萬四千BTU機身最為適合。一些會議室或較細的會議室，可按裝一部三萬BTU單位的冷氣機，便能提供足夠的空氣冷度。我們必須知道，購買過大BTU單位的冷氣機，只會徒然浪費能源，並且使到室內溫度過凍。若馬力不足，則又會出現不夠凍的現象。

（三）留意冷氣機壓縮器的效能。通常美國貨較日本機為優勝。

（三）注意冷氣機的效率功率比率（EER）。即是將機身BTU的數值除以功率（WATT）得出的商。例如一部一萬BTU單位的冷氣機，其功率為一千二百五十W，則得出的EER是為八。通常數值越大，就越慳電。

（四）注意比較機身採用的質料。例如機身採用的鋼板厚度、散熱管是銅或是鋁。鋼板厚，當然越耐用，而散熱管又較鋁為佳。

（五）最後留意機身的呎吋是否適合家中的窗口面積。（言）



合成樹脂風輪

## 價格提高百份十五 細機市場前景樂觀

### 政府放寬公屋裝機條例

踏進五月，又是冷氣機的旺季。據北極牌家庭電器營業經理曾耀文表示，今年冷氣機的銷路將會十分樂觀。回顧去年的銷路時，曾氏表示並非太好，原因是由於銀行息口高、電費貴及加上天氣並不太熱，不過冷氣機每年的銷量都有增長。

曾氏以為政府放寬公共屋邨住戶安裝冷氣機的條例，對冷氣機的市場具有一定的刺激作用，特別是一萬二千個BTU單位以下的冷氣機前景頗好。（現時公共屋邨住戶可安裝一部一萬三千BTU單位以下的冷氣機）

曾氏表示，今年冷氣機的售價普遍會比往年提高百分之十五左右。原因是水腳費用增加及製造成本上漲。不過，對市場銷路不會有太大影響。（言）

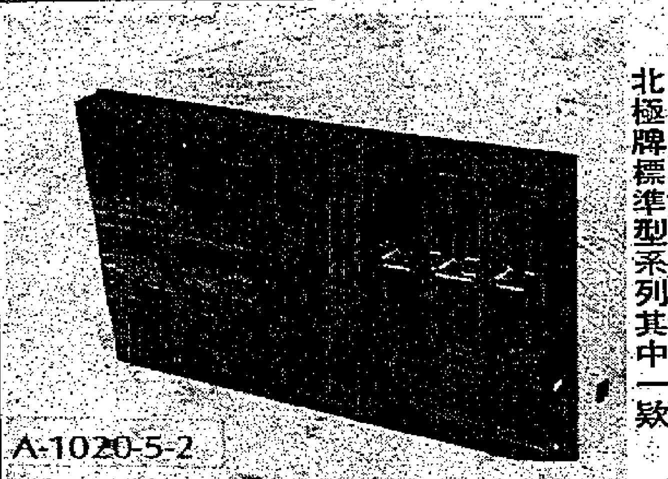
## 北極牌推出新產品 特別寧靜慳電耐用

美國北極牌今年將推出一系列全新的冷氣機，稱為標準型，由一萬BTU至二萬四千BTU單位均有，適合普遍家庭睡房、客廳、寫字樓及會議室採用。

標準型冷氣機系列選用特別設計的壓縮器，開動時特別寧靜。機殼採用精鍊厚身鋼板，加上一層焗漆，非常美觀及耐用。機後冷卻機身抽濕盤特大。機後冷卻喉乃採用銅管，不容易受到空氣侵蝕（其他冷氣機多採用鋁管），而且冷卻效能較一般為高。

較早時，在選擇月刊一個各種牌子冷氣機耗電量實驗報告中，證實北極牌的冷氣機最為慳電。

今年該公司特別向公共屋邨的住戶推薦一款A-1320-5-2型冷氣機。該機為一萬二千五百BTU單位，適合安裝屋邨用戶家中。冷卻能力足夠而又慳電。（言）




北極牌標準型系列其中一款

## 「冷力士」窗口式冷暖風機

### 外型美觀 兼突破冷氣機製作傳統

美國「冷力士」窗口冷暖氣機是冷凝科技得意之作。由美國多位一流冷氣專家，經多年研究，突破製造冷氣機的重重障礙而製成此暢銷美國的「冷力士」窗口式冷暖氣機。「冷力士」全部機件由美國製造，機身在美國鑲嵌，原裝由美國運到。

「冷力士」性能卓著，安靜耐用，冷氣夠又慳電；外型美觀大方，設計豪華，而且價錢低廉，保用一年，機內壓縮器，則保用五年。「冷力士」可裝配暖氣機，使室內冬暖夏涼，四季如春。

「冷力士」具有很多獨有優點：

（一）外殼用電鍍合金鋼板製成，防濕防銹，永不損蝕。

（二）冷劑（雪種）管，冷凝器及散熱器均選用高級銅管造成，確保效能超卓，經久耐用。

（三）外殼與機身間藏有絕熱及防聲間隔，噪音及高熱不致傳出室外。而壓縮器及散發器與室內部份隔離，不致影響室內的靜度與冷度。

（四）電路系統集中，易於操作，便於修理。

（五）機身可以拉出，便利檢查和修理。

（六）機身與外殼用螺絲上緊，絕對牢固，確保安全。

（七）每部冷氣機出廠前，每件機件均經廠方全面嚴密檢查，並加試用，確保滿意。

（八）合併式機身底盤，可免噪音傳入。

該機控鈕中心板有溫度控鈕，能量控鈕，通風控鈕及風向調節。其功用分別如下：

（A）溫度控鈕：用以調節室內之溫度，將控鈕順時針方向扭轉會漸冷，相反則漸暖。風扇會不斷的運行，供應室內新鮮空氣，可以過濾空氣，減低濕度。

（B）能量控鈕：停（OFF）——全部機器停止。暖氣（HEAT）——供，風扇以低速運行，供應暖氣。風扇（FAN）——風扇運行，只是抽回室中空氣，將灰塵過濾，而無冷暖溫度之控制。高冷（HI COOL），風扇高速運行室內。供應最高冷度，低冷（LO COOL）——供應舒適溫和的冷空氣。

（C）通風控鈕：開（OPEN）——輸出室內空氣，輸入清新空氣。關（CLOSE）——停止外面空氣輸入。如將控鈕關上，可獲最高冷度，但要將室內窗戶關閉。

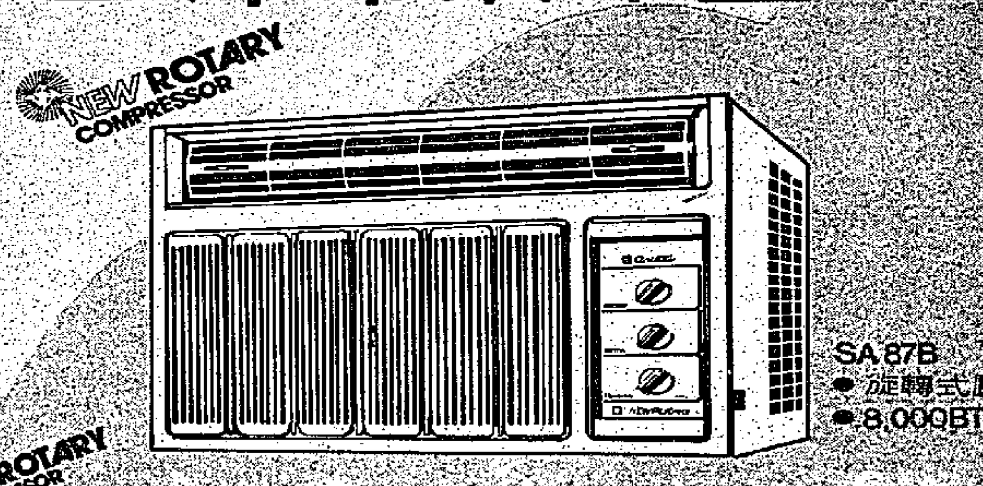
（D）風向調節——廣角出風口及橫直活動風向百葉片，能使空氣傳送至室內任何角落。

在使用冷氣機時，應該略知保養知識，通常每部窗口式冷氣機都有一塊蜂巢式塑膠隔塵器，保持機件潔淨，發揮高度效能，免生故障。只要將正面外殼及百葉片揭開，就可拆卸隔塵器。然後將隔塵器浸入溫暖肥皂水數分鐘，再用清水浸滌，除去灰塵纖維，放在陰涼處吹乾，便可鑲嵌，繼續使用。

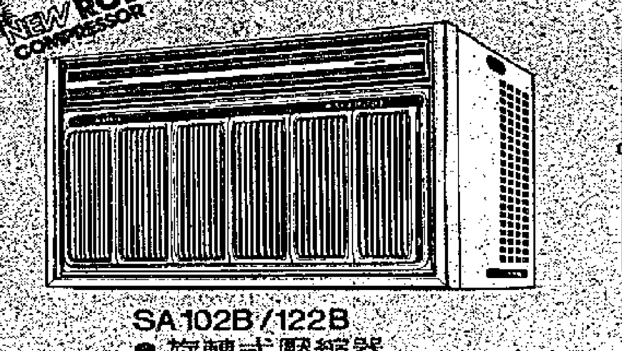
「冷力士」是有多款型號，冷量由一萬英熱單位至一萬九千英熱單位（BTU），熱量由九千至一萬五千英熱單位，電流由七．五安培至十三安培。馬力則從超一匹至三匹。為了使冷氣機發揮其最大效能，要注意電壓、電相及電頻率是否吻合。冷力士BE810—58C、BE813—58C、BE815—58B、BE817—58B及BE819—58B等型，電力供應該為二三〇伏特，單相五十週。

「冷力士」牌冷暖風機，冬暖夏又涼。

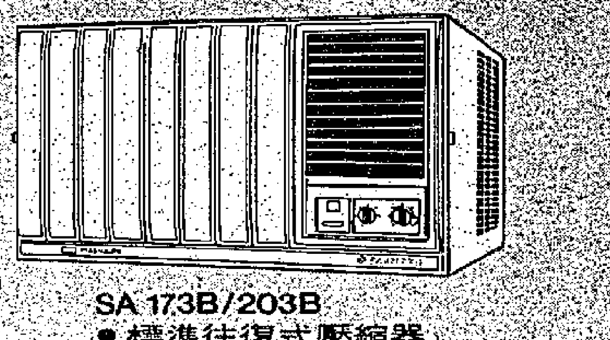
# 至夏炎熬難浪熱 涼室運氣冷洋三




SA 87B
● 旋轉式壓縮器
● 8,000BTU




SA 102B/122B
● 旋轉式壓縮器
● 10,000/12,000BTU



SA 173B/203B
● 標準往復式壓縮器
● 17,000/20,500BTU

三洋冷氣機，配有獨特之旋轉式或標準往復式壓縮器，特別夠凍省電。除寧靜耐用外，更兼具抽濕抽氣作用，最適合家庭廳房或寫字樓等地。炎夏季節，熱浪迫人，裝有三洋冷氣機使你終日置身於恬靜清涼之境界。

**SANYO**
達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司
營業部電話：5-452056

備有多種款式以供選擇
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選擇

**本報分類廣告效力宏大⑤221583**

# 冷氣機特刊

## 美國「金風」DUNHAM BUSH中央冷氣系統
## 效能超卓耗電量低
## 節省能源最佳選擇

現代建築物多向高空發展，樓宇設計亦日新月異，空氣調節更形重要，舊式之中央冷氣系統，並未能隨着建築業發展之需求，精密周全的空氣調節系統實屬必要，它不單影響建築樓宇內的內部環境，並關係到切身的居住問題。

舊式大型中央冷氣系統，主要是風冷式及水冷式兩種，然而存在有許多缺點是急需改進，如產生震盪及噪音，加上體積巨大，不適合現代居住環境，經過不斷的努力鑽研及改良，美國「金風」DUNHAM BUSH名廠終於研究成功，推出一種革命性產品，螺旋式壓縮器，刪除一般冷氣系統的缺點，機件損耗少，無機械震盪，維修容易而且安裝方便，令冷氣調節科技大大跨進一步。

### 產品先進優點良多　工商機構廣泛採用

金風產品種類繁多，包括有大型及中型中央冷氣系統，凍房設備及冷藏系統等，船上冷氣暖氣系統，故在應用及市場需求方面，範圍廣泛，一切工商機構及住宅皆有採用。在設計大型中央冷氣系統科技上，瀏着先進的科技，摒棄了多項傳統式繁瑣機械設計，如加速器等，故無論在體積及重量上，皆比離心式中央冷氣系統為小，而在散熱系統方面，更是經過悉心改良，散熱性能極佳，加上結構精簡，堅固耐用，保無停機之虞，而且兼備有正向壓縮及旋轉壓縮操作，運轉自如，減少震盪及噪音，增加其耐用程度，使到維修及保養更容易，為顧客節省大量維修費用，金風中央冷氣系統亦具備體積細小，裝置簡單，節省地方，耗電量少的經濟實用等多項優點，誠為最能符合現代社會需求之大型中央冷氣系統。

### 革命性新科技產品　金風螺旋式壓縮器

金風中央冷氣系統內最成功的設計，乃為其中心部份之螺旋式壓縮器，這種經過金風廠方專家經年累月的研究，而在年前發明的最先進壓縮器，主要是由一枚四瓣凸型轉子及一枚六瓣凹型轉子組成，其操作過程可分為三個部份：

（一）吸氣動作　當凸型轉子的一瓣轉動離開凹型轉子的凹處時，在兩瓣之間形成一空穴，當凸凹瓣子繼續轉動時，空穴增大，氣流不斷流入直至整個空穴充滿吸入氣體。

（二）壓縮動作　繼續轉動，使其一對凹凸瓣在吸入口處開始重合，空穴體積逐漸減少，使氣體壓縮並向出口排出。

（三）排出動作　當凹凸瓣繼續旋轉復合，出口便會打開，而壓縮氣體便會排出，與此同時另一股氣體會在入口處，注入新形成的空穴內，上述步驟再次重覆。

此外，螺旋式壓縮器比較以往的離心式壓縮器更具眾多優點，包括：

（一）其旋轉式操作，使壓縮器扭力平均及氣流不斷均勻轉出，減低震動及壓縮器之磨損程度，使壽命更長。

（二）備有獨立油泵之潤滑系統，使整個壓縮器在操作時較為靈活，減低磨損程度。

（三）壓縮器內之高壓冷卻劑，使轉子及固定子在操作時得以冷卻。

（四）氣流輸出均勻扭力平均，兼備正向壓縮及旋轉壓縮操作，使運轉自如，減少震盪及噪音，對將來之噪音管制無後顧之憂，而且結構精簡，堅固耐用，保養費廉，減低因停機而影響生產之損失。

（五）所有在壓縮器內之壓縮氣體都被完全排出，減除離心式壓縮器消除機內剩餘氣體之步驟，壓縮效能更高。

（六）摒棄以往加速器，使轉數大減，寧靜無聲，效能依然卓越。

（七）可應用在水冷式及風冷式空氣調節系統。

（八）吸入及冷卻的溫度範圍甚廣。

（九）可採用多種冷媒，而且輸送冷媒平穩而無波動。

（十）低負荷時仍保持高度效能，特別省電。

（十一）體積細小，節省地方，而且安裝容易。

（十二）能夠適應廣泛之工作環境，並保持高度穩定狀態。

### 優點出眾深受信賴　各大工商機構採用

由於金風螺旋式壓縮器有着多項出眾的優點，故備受全世界各大建築物一致採用，其中包括電腦中心，政府機構，大學，酒店以及商業機構，而在本港總代理大昌貿易行有限公司以「顧客至上，服務第一」為一貫宗旨，除聘有大批工程師及專業設計人才，負責設計，安裝大型冷暖氣系統外，並擁有最完善的系統維修服務網，為顧客提供最優良之設計安裝及保養服務，故亦配合金風卓越的性能，被本港各大建築物，如電話公司，合誠汽車大廈，景中心，香港電燈公司，恒生銀行，深水埗中心，黃金大廈，中原，南灣美國學校，明新冷房，及正在興建之澳門總統酒店等廣泛採用，是明確證明品質是值得信賴的最佳保證。

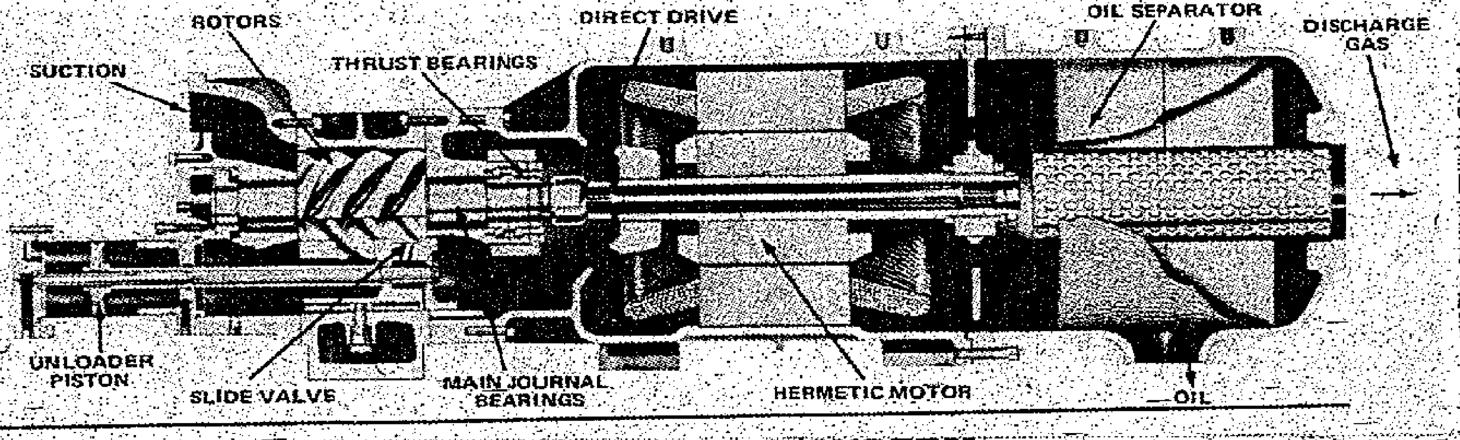
### 事實證明　節省能源

以下是數個事實證明金風中央冷氣系統最能節省能源，為用戶節省大量金錢。

美國A．O史密夫電腦中心選用之金風冷暖氣系統，獨有螺旋式壓縮器，在冷卻過程中能同時產生足夠熱量之熱水（一五〇度）作供應暖氣之用，而無需用加熱鍋爐及燃料生熱，與一般傳統冷暖氣系統比較，金風每年節省費用達港幣十萬元，一九八〇年後，預計每年節省可達二十萬。

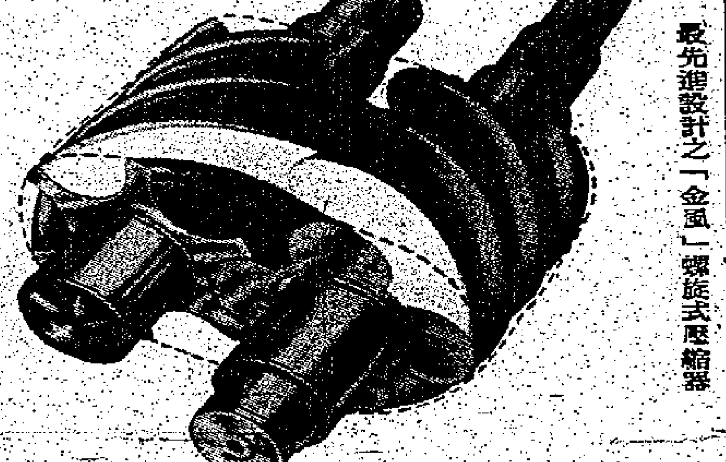
美國加州孟甘穆利活購物中心選用之金風直接冷卻式系統，係由金風螺旋式壓縮操作穩定，最適合大型直接冷卻式系統，且在負荷減低至一〇%時仍能保持穩定及高效率的工作，並能直接冷凍室內空氣，無需先冷卻冷液，故能量節省超過三五%，更可免除水泵及喉管等設備和安裝費用。選用金風每年節省電費約港幣一萬八千元，一九八〇年後預計每年節省將增至三萬六千元，並可省回安裝費十五萬元。

美國佛羅里達棕櫚泉醫院選用之金風冷水系統，利用螺旋式壓縮器代替往復式壓縮器，使冷凍量增加六十冷噸，因此耗電量每年減少一七六、〇〇〇度，即節省電費達港幣二萬元。金風之冷凍量控制器，獨家採用滑動式活門設計，在低負荷時仍保持高度效能，所以特別省電。

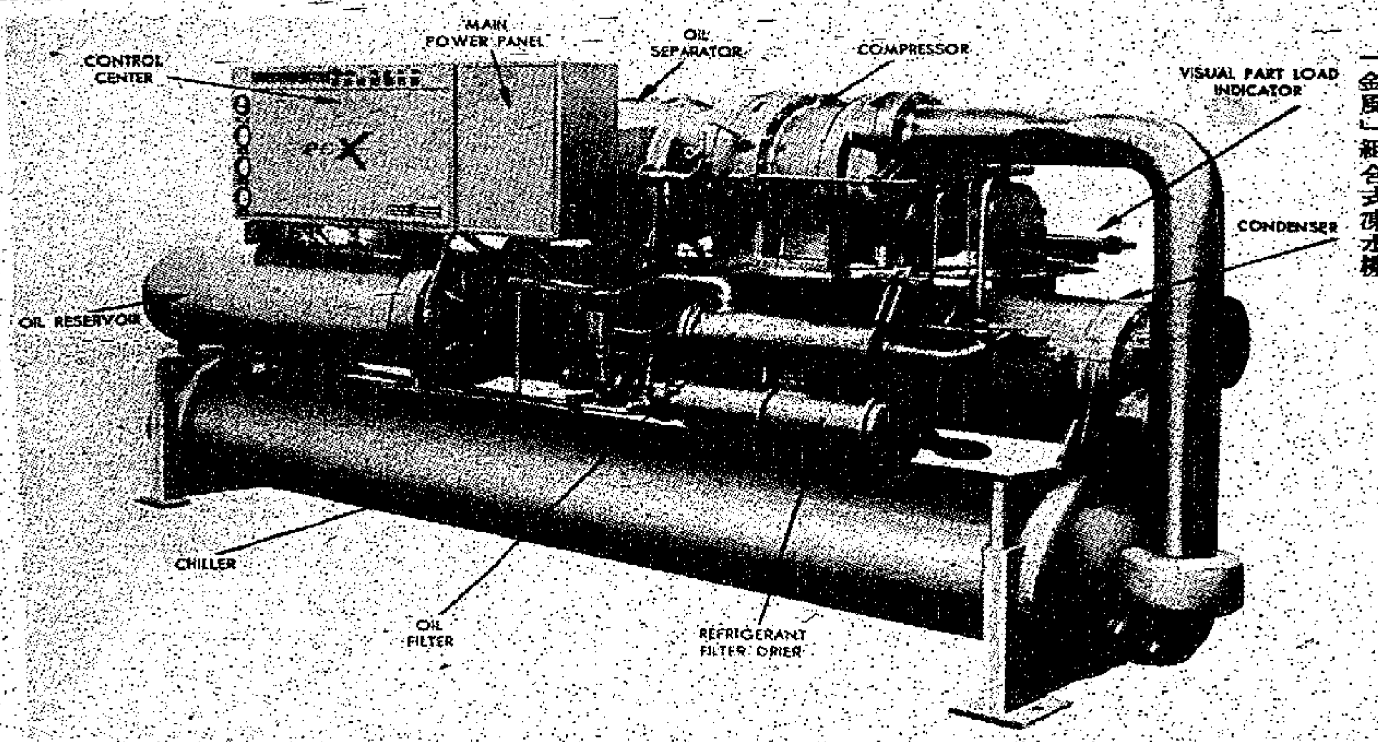


CAPACITY CONTROL SYSTEM

「金風」全封閉式螺旋壓縮器



最先進設計之「金風」螺旋式壓縮器




「金風」組合式凍水機


美國 快富牌

美國快富牌家庭電器製造廠領導世界新科技

80年新貨抵港

冷氣機　雪柜　凍肉柜
洗衣機　乾衣機　製冰機
洗碗碟機　抽濕機　電焗爐

詳情請與本公司聯絡：

營業部
JAMES H.K. HO 何鴻銀
TONY W.H. CHAN 陳偉康
THOMAS Y.P. LUK 陸葉培
MARIA CHOW 周美娟
LEE KIU 李　嶠
WONG TAK KWONG 王德光
SO KIN CHEUNG 蘇健章
LEE PING FAI 李炳輝

修理部
MICHAEL C.T. LEUNG 梁振達
RINGO K.C. SHUI 邵冠朝
KENNETH K.M. YUE 余啟文
AU WAH KUN 區華根

總代理
快富電業有限公司 SALVADOR APPLIANCES COMPANY LIMITED
門市部　香港灣仔道205號福安大廈地下　☎H-748393-5
修理部　九龍油塘高輝道七號高輝工業大廈十一字樓C5座　☎K-407286-8



Carrier® world's number one air conditioning maker

心無旁騖
冷氣專業
開利做得到！

當閣下購買開利冷氣時，所獲得的不單是一部冷氣機，而是整套的開利服務。由產品質素，維修服務而至經營，都可以絕對信賴，因為冷氣業是開利的唯一業務。

品質超卓
開利冷氣機款式多至四千餘款，應有盡有。
雙面隔聲器　壓縮器
同時機件性能超卓，雙面隔聲設備使環境倍覺寧靜；耐勞的壓縮器特別夠凍及慳電；
全氣候外罩
與及具有五個保護層的全氣候外罩，特別堅固耐用。

服務齊備
開利絕對能提供迅速的服務，因此保證在24小時內答覆用戶的需求，否則贈送兩個月免費保養。
維修服務　盡善盡美
同時開利具有設備齊全的服務中心，及全港最大的維修部隊，二百五十名技師都受過專業訓練，一切維修服務都能做到盡善盡美。

專業經營
香港開利有限公司專業於經營冷氣，而同樣地美國開利廠亦只生產冷氣機。
50週年紀念
早在一九五〇年，本公司已在本港獨家代理美國開利冷氣機，三十年來，兩間專業化公司，發揮了專業化精神，替閣下提供優良的開利全套服務。
開利冷氣＝品質＋服務＋經營

開利冷氣 是你絕對正確的選擇

總代理：
開利有限公司　陳列室：香港太古大廈106室　電話：5-231007
Sime Darby 森那美集團成員之一

請到港九各大電器行參觀選購

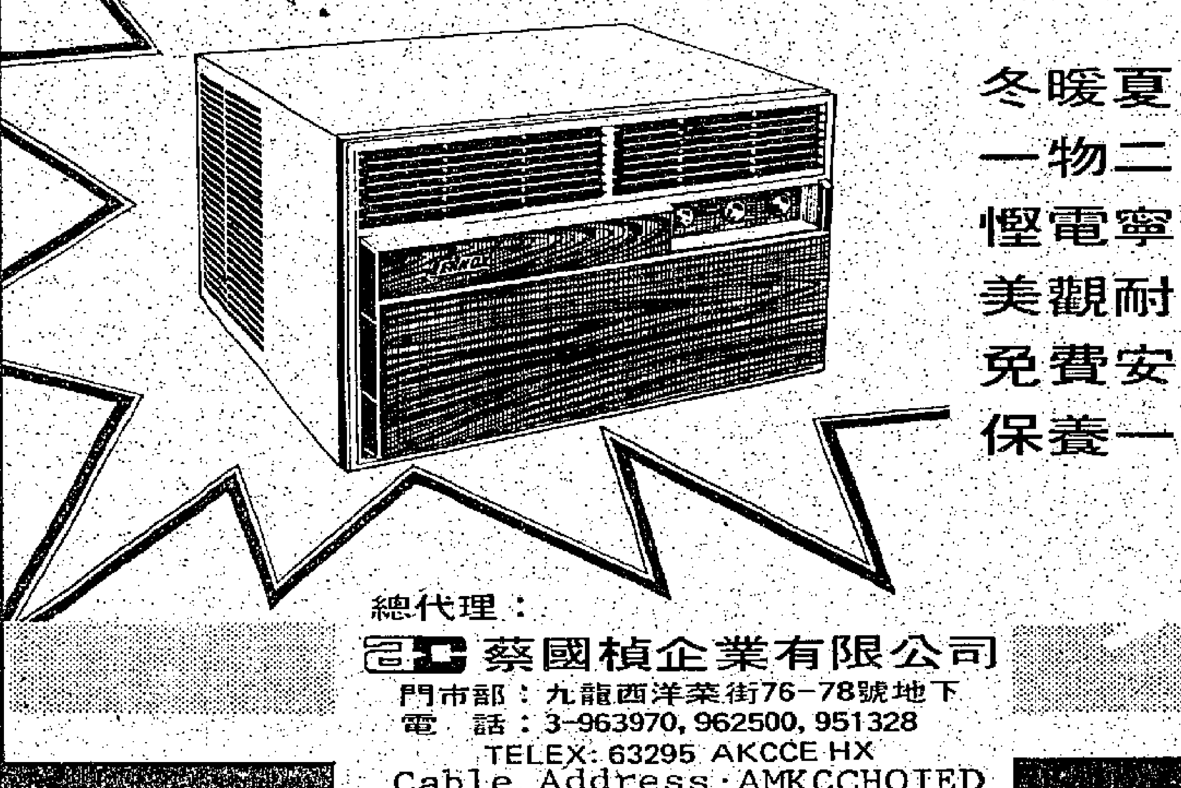


LENNOX
Industries Incorporated U.S.A.
AIR CONDITIONING · HEATING · VENTILATING & SOLAR SYSTEMS
Established 1895

鄭重推薦　信譽昭著
風行歐美數十年　現初到香港面市

美國老牌名廠 冷力士 美國原裝運到

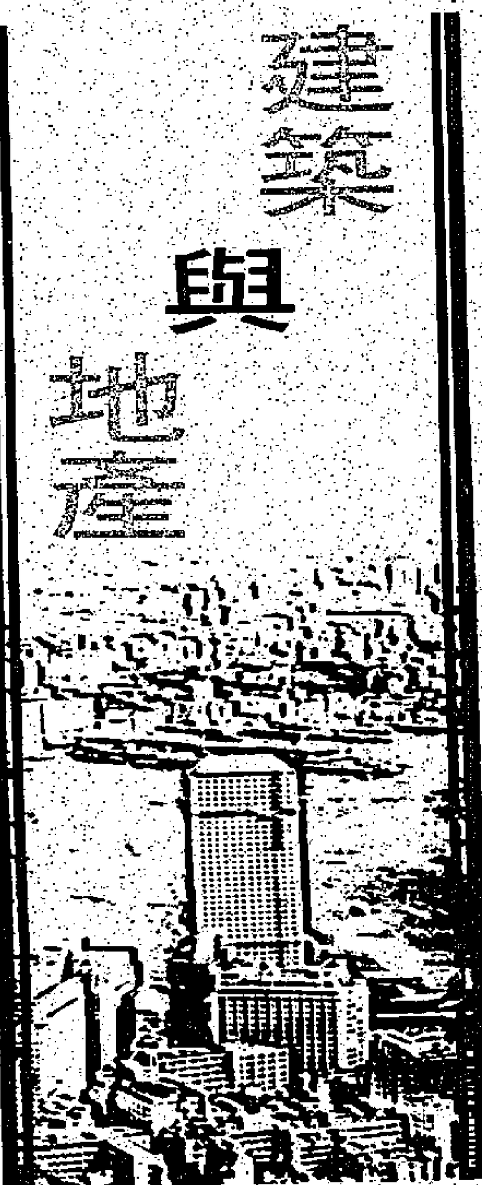
窗口式冷暖氣機
分體式冷氣機
太陽能全套裝備



冬暖夏凉
一物二用
慳電寧靜
美觀耐用
免費安裝
保養一年

總代理：
蔡國楨企業有限公司
門市部：九龍西洋菜街76-78號地下
電　話：3-963970, 962500, 951328
TELEX: 63295 AKCCE HX
Cable Address: AMKCCHOIED

# 建築與地產



# 今後建築地產發展趨向新界離島

## 「利機置業」趙建文指出

過去一年來香港地產物業市道蓬勃，住宅樓宇供不應求，樓價漲幅甚巨，但自管制住宅租務新例以來，住宅樓宇售價已呈下跌，地價上升的趨勢亦獲得緩和，且今年將土地拍賣是增加一倍，預料今年樓價將會繼續下降。

最近本港著名地產建築商「利機置業有限公司」董事經理趙建文與筆者在一個歷時數小時座談會中指出；住宅新樓最近銷出普遍轉呈疲滯，售價有些下降，推降低售價的還以炒家在早些時期吸入現在再售出的新樓居多，現在市情反淡，主要是受到全面管制住宅租務新例的影響，因此，目前十分活躍的炒家，現多斂跡市場，而自用買家亦多持觀望態度，趙建文經理認爲，今年樓價雖見下跌，但銀行利率據於過高位，分期付款利息高的影響下，購樓人士及投機炒風份子均會減少。而寫字樓的供應，受到追切的需求影響，租金則會繼續上漲，座談會中，我們繼續談到今後建築地產前景，趙先生指出，由于中國大陸推行四化建設，而新界最爲接近，同時兩地都需要發展和加強通訊，單是元朗區已有一萬五千畝平地，佔香港平地四份之一，本港市區可供發展有限，今後大部份公共屋邨和工業區須在新界建設，新界今後繼續發展新市鎮，發展新界及離島的一個先決條件，即是力謀交通配合，仍然賴於政府努力改進新界與市區，以及新界各區的交通系統，盡速貫通青山與大嶼山的海底隧道或天橋，可將港島九龍，新界與大嶼山打成一片，這樣就有更多土地發展，解決地荒，屋荒，亦帶來一個蓬勃建設新趨向。

他又說：香港人最爲敏感，過去買家比較喜歡界限街以南的樓宇居多，現時由于中國大陸進行四化建設關係，對於界限街以北的樓宇顧慮念頭打消，其理由所在，不再担心有補地價之需，是與否，讓大家分析。

由于通貨膨脹，港幣貶值，工人缺乏的今天，近年來業內人多採用新建築方法，使用機械施工，有助於工程進展快捷，和減輕缺工的壓力。

據稱：利機置業有限公司系由美國華僑開辦，已有十六、七年歷史，資金雄厚，年來業務蒸蒸日上，而遠在海外美國羅省，亦多有建築工程進行建設，美國好景由其屬下機構「式屋邨」發展公司」策劃，在本港則由附屬「建安建築有限公司」承建一切建築工程，故其在直屬興建樓宇，是採用真材實料，均屬上乘，電梯，潔具，渠門，簡，鋼窗，紙皮石，門扇等，均經專家嚴格選購，精美耐用。目前興建完成有汝州街四十三號至四十九號，樂勝大廈，葵涌和宜合道，利和大廈，土瓜灣長樂街，三十七號，譚公道十一間，大廈，均設有防火設備，現代化住宅樓宇，建安「利機置業有限公司」業務發展蓬勃，信譽之照著，趙建文先生堪稱本港建築地產業傑出人材。

## 陳鑑泉指建材不斷漲價 建築業前景難樂觀

「富華建築有限公司」負責人陳鑑泉先生在一個座談會中指出；建築業將繼發展，但前景不大樂觀，由於建築材料暴漲，且供應不穩定，雖然本港的建築工程照上開工，但只有大財團才能支持下去，以往接入營單的公司，大部份因成本劇增，又無從起價而受虧損，而經營政府建築工程之建築公司就比較有保障，因在合約有明文規定，如在工程進行中，市場上材料價格上漲，工資提高，政府得給于建築商調整補價之需，在一般的地產商與建築公司，無上述的明文規定合約，保障，更希有關當局提倡給於建築公司一個保值調整上漲物價之需。

陳先生指出：香港市區可用之地買少見少，港府帶領發展新界，新市鎮，如沙田、屯門、元朗區等，地產商亦開始向新界及離島進軍。

建築業前景不似地產好景，原因（一）自從香港興建地鐵以來，不少海外建築公司來港發展，無可否認他們專業知識和技能較好，競爭較強，由于他們加入競爭，令本港建築業價格，被壓低至「有微利」水平，本港公司爲了合約、稍有差池、即成無利可圖甚至虧損。

（二）工人短缺，無論公私企業對建築工人要求大增，工資提高，但本港一般青年較喜歡「斯文」工作，更何況在日曬雨淋的工作環境下工作，結果加入建築行業人數并不理想，各公司爲了爭取人數，紛紛使出高薪招人，造成建築工人的工資大幅上升，故有上述種種因素，使香港大部份建築界之熱心人士資助開辦一間——建築業訓練中心，專門培養多方面技工，在受訓期同樣得到生活費用，務求達到更多方面人才增加新血，使香港有更多人有機會投身參加建築行業。

## 市場漫談　洛雅明

# 穩定利率

老洛敢大胆地講一句，大凡買樓置業，九成以上的進業主都非一次過付款購買，而是向有關銀行或財務公司作貸，再以分期付款清還。

因此，樓房市靜，最影響的便是銀行與財務公司（銀行受影響較小，因爲樓宇分期付款只是銀行業務之一），大生意還是來自商家，但對於財務公司而言，減少了市民借貸購樓，無形中減少了大主顧，生意頗受影響也。

最近樓市趨淡，地產公司固然多關心，但最緊張的還是財務公司，爲了吸引市民向之借貸購樓，因而出盡八寶，之前先推出了「兩級還款法」，收效如何尚未得知之際，現時再出另一高招，就是「穩定利率還款法」。

所謂穩定利率，就是將利息穩定在一個階段，不受加息與減息之影響也。現時財務公司所推定和利率，就是十五厘半，較銀行利率十六厘七五低了一厘二五，不可謂不吸引也。

其實這方法並不算新，因爲在美國早已施行，大凡定期付款，借貸等生意，市民有權選擇固定利率的方法，以免受到加息之影響，因此當做與否，在乎運氣。本港到現時才出現這種方法，落後了幾個世紀。

不過，穩定利率法是否值得研究，以目前的利率來看，雖然未算是世界性的創新紀錄，但肯定已至高峯，而且已開始由高滑落。

香港利率無起跌之消息，但美國之銀行利率已在近月下跌三次，雖保再有變也。事實上，本港的利率亦應有相似的現象，會有回降之可能，既然如此，相差那區區一厘二五，很易因爲息口回跌也扯近。

看看整個經濟大勢，由於西方國家已有經濟衰退的跡象，香港貨的最大市場美國與西德之訂單減縮，直接影響到製造業，很簡單的道理，銀行界爲了吸引貸款（製造業訂單減少，相對會減少向銀行借貸），惟有減息，既然減息，貸款置業者便可以減輕負擔，因此，穩定利率法可能變成「搬起石頭打自己的腳」，大有可能，利息下跌到低過十五厘半者也，那時貸款者豈非變作「笨伯」。

老實說，財務界人士絕對「死錯人」者，夠膽如此宣揚，必定計算到清清楚楚，絕不會益人也，老洛大胆地說一句：「他彷看到利率有變，應該回落也」，雖然老鼎會大派「定心丸」，說香港消費依然熾熱，市民無需儲蓄，但是信者未必得救。

穩定利率法如果在低息期間執行，市民才有着數，但在已經是利率之高峯（最高）實施，市民分分鐘會「領嘢」，就是利率回落低過十五厘半以下，還得以十五厘半的穩定高息去還償，是否「捉虫」？

此外，穩定利率絕對不宜於在長線投資或交易，以供樓貸款，十五年或十年是最常見之分期償還方式，所謂十年人事幾番新，大有可能會發生兩三次減息與加息之大風潮，屆時如何是好。

因此，此種穩定利率法未必是值得信賴，無疑在高息之今，的確有吸引力，但是還得相信自己的眼光，不過老洛之看法，是值得研究。

## 「絕緣噴膠」耐用 功能隔冷熱減噪音兼防虫蟻

「絕緣噴膠」這個名詞，相信對於讀者來說是一個相當新鮮的名詞，據七喜聯業有限公司附屬機構喜德冷熱絕緣工程有限公司董事長吳喜劍先生解釋稱，這是一種絕對能隔絕冷熱工程的化學物質。

吳氏表示，由於香港位於熱帶，漫長的夏日需要耗用大量電力去保持房間寧靜舒適及一定溫度；在特殊的地理環境下，使本港的建築物密度集中，缺乏空曠地方，而建築材料多用混凝土，倍增酷熱，特別是那些豪華的平房花園別墅，由於四周均沒有其他建築物所阻擋，所以無論夏天或冬天，更需要耗用大量的電力去保持室內溫度的。

他說，此種噴膠功能最爲適合一般的寫字樓的間格，鋅鐵皮或石棉瓦搭成的單層建築物、貨倉、工廠、地盤辦事處的絕緣效果更爲顯著；至於郊外別墅、鄉村屋宇、兵房、臨時安置區、大廈天台加建物等更需將大量熱能隔離。此種噴膠歷久耐用可隔冷熱、減噪音、不怕蟲蟻，可保房屋冬暖夏涼。對於中央冷氣系統的隔熱更容易處理，操作過程簡單，能解決採用其他絕緣材料時的技術困難，快捷妥當。無任何氣味，不礙衛生。更加上價錢大衆化，付出少而收效倍增。

吳氏又謂：噴膠絕緣操作的過程很簡易，操作時，用者只將此種噴膠與水混合，再經壓縮氣噴出即成最佳絕緣體。不同的結構，採用各異的操作方法。例如天花和內牆安裝此噴膠的技術就很容易掌握，首先用一吋方四周再加網，然後在要噴的地方用喉槍噴上，再選用喜歡的厚度（約一吋至二吋）的噴膠，待噴成後隨用夾板封上，適當的乳膠漆或牆紙就成。更與傳統的隔熱材料相比較下，如人做水松和石棉等更加容易安裝。及價錢易貴的。有些人會採用玻璃棉，但此種纖維質有礙健康。

通常市民採用「絕緣噴膠」的目的，有以下四種：（一）抗拒夏日的炎熱；（二）降低耗電量；（三）減低噪音；（四）更能保持冷氣系統的壽命。但吳氏表示，採用「絕緣噴膠」除了符合以上的要求外，並有以下的優點：（一）符合經濟原則；（二）不含毒性氣體，安全可靠；（三）不易燃燒；（四）不會凝聚；（五）吸收噪音；（六）經久耐用、穩固；（七）可將熱量減低百份之廿五至五十；（八）安裝工程操作容易，不受限制。

吳喜劍先生近影

## 華耀建築工程與惠州市合作 建華僑新村「惠華苑」

由本港華耀建築工程公司與惠州市建設委員會在互利方式合作興建的華僑新村，「惠華苑」於昨日舉行動土儀式，在儀式中惠州市建設委員會副主任王直說：最近國務院宣佈：新的銷售法例同樣包括原來的銷售條件。例如惠州市將落成的華僑新村「惠華苑」，它的對象除了原來在惠州市固定的戶口的人士及其港澳親屬購置外，就算在廣州、福州、上海或其它城鎮的城市居民及其港澳、海外華僑親友，均可購置，並可作爲他（她）的親屬居住。

惠州房產局的負責人向記者說，華僑新村的對象還包括對港澳及海外華僑的放寬，比如閣下不是惠州市人士，也沒有惠州的親屬，也可以購置該局與華耀工程公司合作興建的華僑新村，購置了的物業可託房產局管理，隨時居住、並可轉讓、出租。但必須強調的是，所有內地鄉間戶口的人士仍然不是華僑新村的銷售對象。

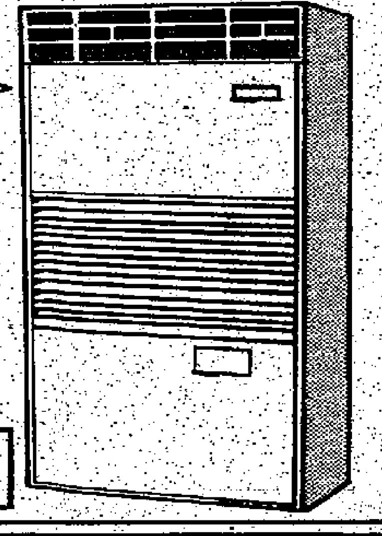
惠州市建設委員會主任王直、華耀建築工程公司經理戴成在禮成後分別致辭，互相祝賀合作順利。

華耀建築公司與建「惠華苑」的總投資額爲港幣五百餘萬元，第一期工程建在惠州市西湖附近，共建三幢，每幢六層，每層六個單位（建築面積約六百四十五方呎），共建一百零八個單位。合作的條件是華耀提供資金給予惠州市房產局，並引進建築主要機械及工程人員，惠州房產局則提供土地，建築勞工和管理等。

華耀建設工程公司經理戴成與惠州市建設委員會副主任王直在動土時影。


直透心涼

雪寶牌大型冷氣機



雪寶牌大型櫃式冷氣機系統四大優點：
· 慳電夠凍，款靚耐用，最適合餐廳工廠、辦公室及住宅等
· 原廠配件及器材，全套齊備
· 專業技師忠誠服務，安裝保養，快捷妥當
· 專家免費提供意見

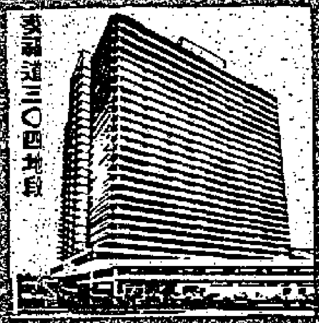
歡迎分期或現買

PS COOLMATIC AIR CONDITIONER 雪寶牌

寶星冷氣工程有限公司
柴灣利衆街四十號富誠工業大廈二樓A座2-4　電話：5-560231-4
中環皇后大道中53號永昌樓五樓　電話：5-228349



金發工業大廈




僅存少數 欲購從速

下葵涌葵福路鄰貨箱碼頭近大廉屋邨
伙伙單邊四千呎起無柱實用私家廁所

特價酬賓　十五年供　創廠保值

鷹君　香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351-9（9線）



利機置業有限公司
建安建築有限公司

利和大廈

分層出售 分期付款

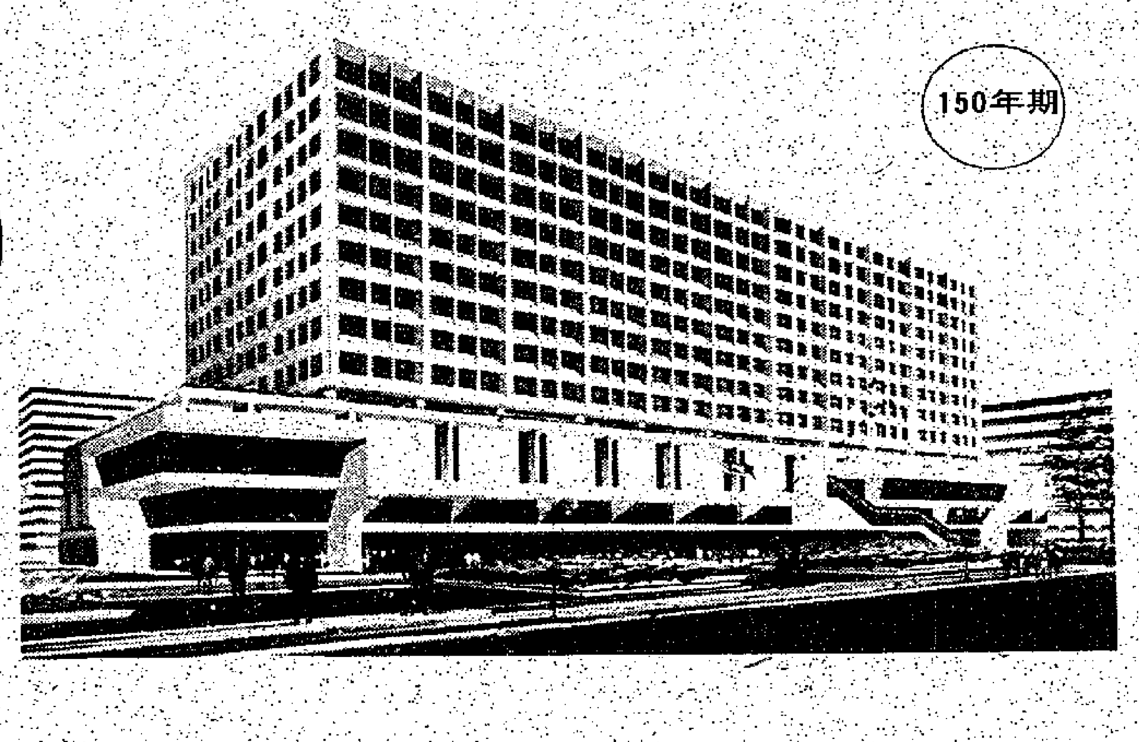
九龍佐敦道14至16號一樓F座　電話：3-685372・3-664995



半島中心 PENINSULA CENTRE

九龍尖沙咀東1698號地段

150年期



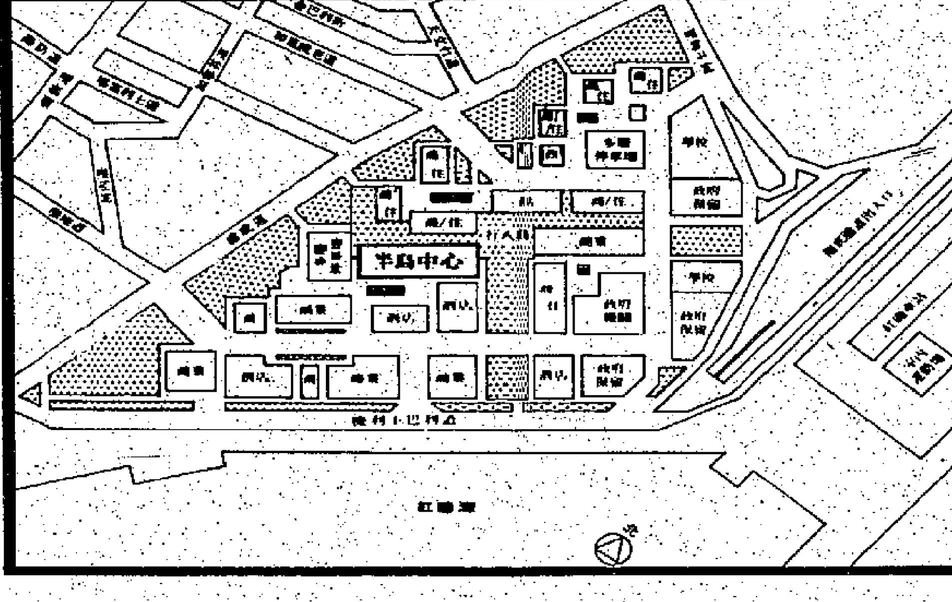
新型高級商業大廈

● 地點優越　環境高尚　本中心位於尖沙咀東區商業黃金地帶，四面大單邊，適處于在建築中之數座大酒店之間，商業價值極高。

● 中央冷氣　自動電梯　大廈全部中央冷暖氣系統，裝置名廠快速電梯十部，低座商場每層另裝上落自動電梯。

● 設計新穎　工料上乘　大廈外牆高級意大利玻璃紙皮石，古銅色高級鋁窗配茶色玻璃，低座商場外牆美術石屎浮雕，地下大堂及各層電梯大堂均鋪砌意大利雲石，並配高級假天花及燈飾華貴美觀。

● 交通利便　泊車容易　交通方面四通八達，過海隧道、地下鐵路、渡海輪、巴士站均近在咫尺。本中心除部份地庫設有私家停車場外，大廈側更有政府多層停車場，泊車極爲方便。




僅餘（一）商場舖位數間，面積由313呎至1,070呎售價由一百二十餘萬元起。
（二）低層地下咖啡廳面積4,867呎，每呎祇售二千〇五十元。
（三）寫字樓一層，面積35,652呎；每單位面積由1,112呎至2,092呎，特價出售。

首期祇付10%，建築期內絕不計息。
一九八〇年底完成。

長江實業（集團）有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（16線）



Save on fuel Bills!

with HEIMAX snowfoam FOAMED-IN-PLACE INSULATION

絕緣噴膠

能隔熱・可保溫

最新科技產品「絕緣噴膠」適用於工廠、貨倉、石棉瓦、鋅鐵皮等建築物及冷暖氣槽，爲閣下解決酷熱之苦，帶來冬暖夏凉感覺。

本產品噴上即成，不受彎角曲尺限制，省時、省力，隔音、防蝕效能超卓，誠爲保溫隔熱技術之大突破。

喜德冷熱絕緣工程有限公司
HI TAK INSULATION ENGINEERING LTD
七喜聯業有限公司附屬機構

TEL：3-652338

## 個別紗廠減產下棉花積壓難捱

# 存倉巴棉部份轉售日本

在紡紗減少下面，紗廠所訂美棉已延遲裝運，但却集中本月大量冲場，致令積壓應減反晉，加上棉紗存倉亦重，遂斷然將部份巴棉轉售他地，配合減產行動，以爲喘息。近日港紗實銷依然沉滯。

（特訊）近月來美國棉花密集運到，在本港棉紡業個別廠家減產的時候，棉花存倉積壓頗增，最近已有一些存倉的巴基斯坦棉花轉售日本。

昨（廿八日）棉花商人透露：近月以來，美國棉花突然密集貨到，因爲今年一至二月間，美國訂購的棉花，大量輸往中國大陸，本港棉紡廠商已向將港商訂下的棉花，延遲裝運來港，到了三月，才將的棉花，就然集中裝運，可是原定分期裝運來港的棉花運到激增，在本港棉紡業減產的時候，美國棉花減少，致令存倉積壓的棉花陸續增加，倉位不敷供應，於是若干紗廠將一部份存倉的巴基斯坦棉花轉售日本，騰出倉位容納繼續運到的美國棉花，C．&．F．日本每磅六角八分及六角九分美金售出四千餘包。由於這些巴基斯坦棉花經過一段時間貯倉，成本增加，以低價轉售日本，自然要虧損。不過，現在存倉棉紗亦多，與其紡成棉紗低價售出，不如將存倉棉花售出一部份，配合減產行動，爭取喘息機會，實在較爲上算，所謂「兩害相權取其輕」。

棉花商人指出：最近本港棉紡廠商已暫停訂購下半年進口的棉花，美國一吋長度，三點八細度棉花F．O．B．每磅報價七角一分美金，並無反應。一吋三點五及一吋三點二棉花最近無實盤報來。東非洲AR三級新棉花，八至九月付船C．&．F．每磅報價九角三分美金，亦無訂購。

棉花商人又表示：現在港產棉紗除了卅二支和四十支的半精梳貨銷比較穩定之外，其他棉紗均告滯銷，空氣紡棉紗亦由於供過於求，上週間一家中型紗廠產品以每包二千一百五十元沽出，大紗廠產品表面開價二千二百元，但只能以二千一百八十元成交。可見牛仔布生產轉弱，對空氣紡棉紗銷售亦有影響。

（特訊）本港布匹商雖未有赴廣州參加春季交易會，但今年二月廿五至三月五日在北京的棉紗布匹交易會內訂購棉布與T．C布，最近已陸續運到，由於本港市場實銷很弱，轉口亦少，致令布匹市道呈頗淡。

昨（廿八日）據布匹商透露：本港布匹商不必赴廣州參加春季交易會，因爲本屆交易會不再接受港，澳，日本商人洽訂紡織品，但歐美及東南亞商人在春季交易會內洽訂紡織品則照往年一樣供應。港，澳商人今年二月廿五至三月五日在北京舉行的棉紗布匹交易會內，訂購布匹已排至十月付船，日本商人亦首次參加北京的棉紗布匹交易會，所以，今屆春季交易會不再接受港，澳及日本商人洽訂。而本港布匹商在北京交易會內訂購的布匹，最近已陸續運到，但由於本港市場實銷很弱，轉口更爲稀少，致令布匹市呈頗淡。

## 今年首四月大陸布匹經港

# 轉銷日本東南亞銳縮

### 港商較早在北京訂下T／C布棉布陸續運到

### 實銷很弱轉口亦減少使布匹大市續呈頹淡

### 台聚酯纖維銷港量却激加

布匹商指出：現在進口布匹積壓量尚非很大，但港產布匹最近入倉陸續增加，對布匹市更有影響，並且不容易出售。由於港產布匹個別品種現在售出低過成本，利息與倉租均屬高昂，入倉後成本更爲增加。所以，最近港產布匹滯銷尤爲明顯。

布匹商表示：今年首四個月，中國大陸布匹轉銷日本及東南亞顯著減少，尤其日本商家在二月廿五至三月五日北京的棉紗布匹交易會內訂購數量相當，今回在廣州舉行的春季交易會可以接受東南亞商家洽訂紗布，對本港布匹商輸入的中國大陸布匹轉口銷售更有影響。

現在中國大陸布匹市價尚告穩定，七二乘六九跳鯉細布每匹七十二元，六〇乘六〇（卅六吋）大鵬細布每匹七十八元，六八乘六八細布每匹七十一元，八二乘四八斜布（卅七吋半）每匹八十五元，跳鯉白布每匹八十二元五角，一〇〇乘七六T／C布每碼二元二角五分，白色T／C布每碼二元九角，顏色T／C布每碼三元二角，五八乘一三八燈芯絨胚布每碼五元六角，一〇八乘五八卡其胚布每碼二元五角，九六乘四八卡其胚布每碼三元三角五分，八〇乘四六卡其胚布每碼三元三角，四二乘四四毛布胚每碼一元七角五分。港產六四乘三四燈芯絨（已開坑未染色）每碼五元七角至五元八角，十三安士七五高質牛仔布每碼八元五角至八元七角。

（台北訊）我國今年首季輸港聚酯纖維的數量激增，比去年同期成長三倍左右，第二季可能更多，香港市場已成爲今年我國最大的聚酯纖維出口市場。

據海關出口統計顯示，今年第一季聚酯棉輸港的數量達到四二八〇噸，比去年同期一〇四六噸增加了三．一倍。業者預測，第二季數量將比第一季更多。

聚酯加工絲第一季輸港的數量三五三〇噸，比去年同期九一九噸，則成長了二．八倍。

聚酯纖維業者表示，經過香港轉口的聚酯纖維數量激增可能與低工資國家爭取輸美人纖製品實績，以爲將來談判的基礎有關。

據瞭解，目前聚酯棉的庫存很低，原來庫存量很高的聚酯絲，也降低到一星期產量左右的低水準。

業者表示，第三季目前尚未接單，不過報價很多，後市看好。

聚酯加工絲市場，自去年第三季以來，開始走下坡，出口數量銳減，價格大跌，第四季情況嚴重，業者採取減產二成的措施，仍未能穩住售價；本年二月份輸港數量增加，價格才告回升，目前已達去年最高價的水準。

（特訊）紐約四月廿五日航訊：週四國際商品行情如下：——穀物及黃豆：農業部對美國穀物及油籽庫存的報告，證實了分析專家有關黃豆與玉米庫存遠高於一年前的預期。

截至四月一日的黃豆庫存總計十二億英斗，高於一年前的八億七千一百萬英斗，而玉米庫存亦達到四十八億英斗，高於一九七九年的四十億英斗。小麥庫存略低於預期的十二億六千萬英斗。農業部的報告顯示其數量爲十二億三千萬英斗。

週四小麥、玉米和黃豆行情齊步微揚，交投清淡。分析專家說，交易商對於農業部的報告未感意外，由於近來行情走疲，空頭便俟機補進。

——棉花：行情上揚。棉花五月期貨每磅升二．二八美分，到達八五．三美分。價格挺升是基於市場人士預期來非裴市商人已賣出大部份的棉花，因爲供給在歷經一年來暢旺的需求之後已告減縮。分析專家說出口展望良好，亦助長大勢向堅。

——白銀：伊朗局勢吃緊，刺激金價上漲，白銀期貨亦隨之挺揚。紐約商品交易所白銀本月期貨每英兩上漲一．三〇美元，而以一六．八四美元收盤。

## 政局變動與短期資金復緊

# 美滙拋沽湧增

業內美匯跌過四九水平，港元匯值指數降，係對其它外幣跌值。拆息略升，財務存息略低，歐亞元息再軟。

（特訊）受美國政局影響，本港外匯市場美匯拋沽湧增，收市時跌過四九〇水平，港元對美元比值雖大升，但對其他主要外幣則下跌。銀行同業拆息回升，但業內頭寸並不太緊，財務公司存款利息進一步調低。歐亞元利息仍趨軟。

據金融業消息報道：美國務卿萬斯辭職的消息使美元在東京外匯市場上大量被拋售，引致港市亦看淡，拋售壓力強勁。昨（廿八）日，銀行業內美電以四九一點六〇至四九一點八〇開成，最高成四九二點一〇至四九二點三〇，但午後受外圍不利消息影響，加上短期資金供應亦突然抽緊，遂形成了一股拋風，美匯做價節節下跌，收市時爲四八九點五〇至四八九點八〇，比上日下跌二點〇美元。但由於三月份龐大外貿赤字影響，港元對其他主要外幣則趨低。業內英鎊成一一一點二五〇，升〇點〇六港元。馬克成二七〇點一點二〇港元。日元成二〇一點八五，升一點八五港元。

港元匯兌率指數昨日報跌〇點一而爲九十四點九。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（廿八）日，業內廿四小時通知拆息報十五厘半，比上日升半厘。隔晚錢則以十四厘半開成，午前順至十三厘半，但午後若干經營拆頭寸的銀行突然暫停拆出，使息口叫高至十六厘，最後亦回跌至十五厘收市，比上週收市升一厘。

由於商業性與非商業性的需求均減，近日銀行業內頭寸表現，應緊反鬆，從財務公司的存款不斷回跌中反映無遺。

昨日兩家英資財務機構再將各期存款調低八分一厘，使一至六個月期存款率爲十三厘七五。

歐洲美元利率，一個月期十五厘一二五，升半厘；兩個月期十五厘一二五，跌十六分一厘；三個月期十五厘一二五，跌十六分一厘；六個月期十四厘半，無起跌；十二個月期十三厘八七五，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十五厘四三七五，升十六分三厘；兩個月期十五厘四三七五，跌四分一厘；三個月期十五厘三一二五，跌四分一厘；六個月期十四厘六二五，跌四分一厘。

## 印度開放生產財進口

# 實施原料免稅制度

# 港無近利反有遠憂

### 估計印度半數輕工品對港有競力

（特訊）印度宣佈開放生產財進口，多種原料可免稅進口，本港未因印度此一放寬進口措施而受惠，反因此而加強印度出口競爭能力，長遠來說，對本港出口競爭會造成若干程度影響的。

據工商界人士稱：印度爲使出口競爭力加強與進出口平衡，實佈放寬生產財進口，使多種原料進口可以免稅，藉以降低製造業的生產成本，印度此舉對本港出口並無甚助，原因是本港原料也依賴進口有關，且印度放寬原料進口會促使當地出口競爭力加強，長遠來說印度將會逐漸加強對外輸出，不利港製品在海外市場的拓銷，尤其有多元脂纖維放寬進口，會對本港紡織品較不利，因印度爲低工資地區，原料免稅進口使其紡織業製造成本更低，予本港威脅頗大，同時印度此一措施會繼推廣至其他原料方面，以印度爲輕工業品的國家角度而言，估計印度半數輕工業品出口對港貨競爭市場會產生一定程度影響的。

據外電報導：印度政府發表一九八〇年度（一九八〇年四月——一九八一年三月）輸入政策。此一政策將四十四種生產財的輸入予以自由化，以促進輸出均衡，此外，並對多酯，纖維等五種特定項目實施「原料輸入免稅制度」。——此次被列入輸入自由化的生產財中，電子產業用的機械有三十個項目，製造電視機用的裝置有五個項目。

原料輸入免稅許可制度規定，凡從事輸出業務的製造業者，如得政府的許可，最高可以免稅進口一千萬盧比的原料。據商業部稱，此一制度適用的範圍，目前爲不銹鋼棒及鋅等五種項目，預料未來仍會再增加。

# 股市復告回升

# 交易却告大減

### 買家吸購心理益趨向選擇性

### 收市八六三點一五起八點九六

（特訊）昨（廿八）日香港股市復告回升，交易數值則大幅減少，雖然，美國與伊朗發生新危機，但從跡象顯示並沒有擴大的趨勢，故當昨日上午開市後，一般股票之市價不僅未接續去週尾市之低跌勢，反而迅即回升兩三個價位，惟大多數股市人士仍多採觀望，是以交易數值轉告減少。另一方面，從各項股票交投之情況而觀，只部份股票交投較活，反映買家吸購心理傾向選擇性。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值只有一億二千五百二十萬元，上午交易數值有六千八百六十一萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千二百八十四萬元，遠東交易所佔五千六百三十六萬元，金銀交易所佔四千五百八十五萬元，九龍交易所佔十五萬元。至於指數方面，據恆生指數上午收市爲八五九．九七，比上週收市指數升五．七八，下午收市指數再續晉升至八六三．一五，全日共升八．九六。遠東指數上午收市爲四一三五．三一，下午收市指數爲四一五九．五〇，比上週收市指數升三九．二一，遠東分類指數中，食場，投資及紡織類微報低外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數爲七三．七〇六，比上週收市指數升一〇．三〇。金指數爲七二五．七〇，比上週收市指數升七〇．五三，銀指數爲八五五．八三，比上週收市指數升一九．七四。在遠東交易所有成交之一百零四項股票中，上升者有五十六項，下降者有二十七項，無變動者有二十一項。

據星港地產董事局昨日宣佈不擬派發截至一九八〇年八月卅一日止年度之中期股息。

長江實業可說是昨日表現最佳之股票，開市後做價即見跳升，隨後做價仍然有力，以十四元之高價位收市，比上週股市價漲升九角之多，升幅逾百分五，至於其他股票做價漲升較明顯計東亞銀行升四元二角半，遠東發展升一元二角半，恆生銀行升二元五角，怡和升四角，置地升一角，和記升八分，信德升二角半，新鴻基地產升六角半，大寶升一角半及會德豐A升一角二分半等。九龍倉開市做價亦感強勁，惟高開後即受回吐壓力，做價轉低跌，收市價反比上週之收市價跌二元之多，爲昨日做價低跌較明顯之股票。

## 港商在蛇口經濟特區

# 投資開設一麵粉廠

聞說投資額約一億港元，興建廠房佔地五萬平方呎，上蓋三至四層，初時每日生產麵粉二百噸，到了全速生產時，可達五百噸，是否有一部分運來銷售？尚難預料。

（特訊）本港一家多元化發展的股票上市公司，已與中國大陸當局達成一項新協議，在蛇口經濟特區設立一家麪粉廠，相信生產的麪粉不會運來本港銷售。

據此間消息：本港一家多元化發展的股票上市公司，已與中國大陸當局達成一項新的協議，投資約一億港元，在蛇口經濟特區開設一家麪粉廠，興建的廠房佔地達五萬平方呎，上蓋約三至四層，準備初期每日生產麪粉二百噸，到了全速生產時，每日產量可達五百噸。

本港麪粉商指出：港商準備在廣東省境內設立一家麪粉廠，今年二月間已有所聞，因爲本港一家麪粉廠已將一部分替換的機器售與有關商家，運入廣東省內，當時在那一地區設廠，尚未有透露，現在才有消息傳出，據謂在蛇口經濟特區設廠，將來生產的麪粉是否有一部分運來本港銷售？現在尚難預料。不過，運來本港銷售的可能性不大，因爲本港麪粉市場狹窄，現在有三家麪粉廠產品供應，綽有餘裕，何況還有較大量的日本麪粉來港競銷，造成本港市場供過於求，港商在蛇口設廠生產的麪粉，運來本港銷售似非所宜。

據麪粉商人稱：中國大陸的麪粉廠，在上海及無錫最多規模較大而又設備較爲新型。華南地區只有兩家小型麪粉廠，機器亦比較舊式，生產的麪粉一向未有運來銷售，只有麥糠運來本港。不過，華南出產的麪條，麪粉及麪製食品，多年來都有運港銷售，比較將麪粉運來有利。

## 美國務卿辭職

# 東京美元拋售激加

### 收市二四三二

（特訊）東京廿八日電：星期一，由於受到美國務卿萬斯辭職的影響，美元在東京外匯市場出現大量的拋售。

銀行消息稱：美國務卿萬斯辭職是由於他在拯救在伊朗人質所持的意見與總統卡特相左。

消息指出：開始時拋售美元的是日本的銀行及製造商，隨後外國銀行亦紛紛大量拋出美匯。美元開市價報二四五．二〇，之後在二四三．二〇至二四六．三〇之間上落，收市時報二四三．二〇日元，比上週五收市二四五．九〇日元，下跌了二．七〇日元。

總成交量爲八億六千二百萬美元，比上週五收市六億六千八百萬美元爲多。

星期二爲日皇生辰，東京外匯市場將休業一天。

### 在疲弱的承接力支撐下

# 糠價繼續下滑

粟市較堅穩，但買力仍弱，由於目前是市銷淡季，市道短期內將難有大作爲。

（特訊）在疲弱的承接力支撐下，糠價繼續滑落，粟市方面，做價雖較堅穩，但由於飼料銷市步入最淡季，後市仍見乏力。

據飼料商消息，兩大商號的明爭暗鬥，使初步穩定下來的糠市再陷入疲弱不振局面，令人無法看清今後市的動向。

據了解，目前某商號曾以每担四十三元五角價格，拋出大量的白粗麥糠，而另一商號則以每担四十二元出花貨，揚言近期交收，由於這兩號的競爭，使不少原來入市的買家望而生畏，欲取觀望，退出市場，暫時採就算是急需應用，也祗乎實際耗量而適量補充，因而影響了銷市的正常活力。

同時，早期入倉的錫蘭糠，也趁勢推出，加深了銷市的壓力，由於糠市貨量較緊，部份商人因爲看好後市，故多趁低價補充，故造成現存貨量較緊，而個別商人也敢於市價過度，亦不願低價讓賣，寧願入倉待市，因此，當來途供應回增後，糠市又見乏力支撐。

事實上，現時是飼料銷市全年最淡的月份，料商人表示，每年四、五、六月都是生意淡季，由於天氣酷熱，市民食慾下降，尤其是肉類銷市更受影響，因此，牲畜的屠宰已見減少，故農場飼養牲畜的數量亦以現階段最少，由於牲畜數量下降，自然對飼料的需求也相應減弱。

粟米做價則較堅穩，商人指出，美國粟米壓力減輕後，港商更與泰國政府達成協議，暫時停止配出四月份的二萬噸粟米來港，同時減少五月份的數量爲一萬噸，使港市粟存量能獲得較充裕時間消化。

當然，外圍粟價持續挺高，也支持粟價硬朗，商人說，五月份港商訂購的一萬噸黃粟，以每噸的F．O．B．一百五十五美元計算，對大市的穩定，起着很大作用。

泰國黃粟米，碼頭交每担五十二元，中國黃粟米每担五十二元，天津紅高粱每担五十五元五角，花倉交每担五十五元，泰國磨房粟角每担五十元，國內高粱倉交每担五十二元五角，泰國磨房粟角每担五十三元，美國磨房粟角每担五十五元。泰國綠豆每担八十八元，廣州花豆每担八十八元，上豆每担七十八元，倉貨每担七十五元，什竹豆每担七十元，大連黃豆每担拆朴。生仁每担一百九十元，火麻仁每担一百十元，泰國魚粉每担一百四十八元，仰光麥糠每担三十元至一百三十元，錫蘭麥糠每担四十八元，紐西蘭麥糠每担四十三元。

## 期豆市轉淡

### 全日共成一百九十手

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所大豆期貨交投淡靜，全日共成一百九十手，較上周五減少四十一手，結算價企穩，祇近期合約略軟順而已。

五月份大豆合約開市價報九十五點八元，收市九十四點六元，共成十六手；六月份開市九十四點二元，收市九十三點八元，共成四十五手；七月份開市九十七點四元，收市九十七點二元，共成卅三手；八月份開市九十七點二元，收市九十七點六元，共成卅九手；九月份開市九十七點四元，收市九十七點二元，共成五十七手。

# 期棉價反覆

### 市場前景難料，紐約市買賣兩閒

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，結算價亦見反覆。市場前景難料，紐約市買賣兩閒，結算公司發表昨日公定收市價爲：五月份九點三美仙，無變動；七月份七五點二美仙，上升三十點；十月份八五點八美仙，上升十點；十二月份八七點一美仙，上升十點；三月份八九點一美仙，上升十點。

# 尼日利亞放寬原料進口

# 港貨去銷並無明顯得益

### 消費及日用品爲去銷的主流

### 去年港貨輸尼總值已告減少

（特訊）尼日利亞自去年四月起加強入口管制後，去年港貨輸尼日利亞總值已告回減，最近尼日利亞財政部長宣佈今年的財政預算案時，對入口管制稍放寬，但以原料爲限，港貨今後去銷未因此獲益，今年去銷困難仍多。

本港工商界人士指出：尼日利亞是本港非洲的最大市場，自其石油收益大增後，港貨去銷該市場增長迅速，包括成衣、仿製珠寶、塑膠玩具及鞋類等，是當地政府爲避免外匯大量外流，而於去年四月的新政府，起開始實施入口的管制範圍，令港貨去銷尼日利亞大受影響，去年港貨去銷尼日利亞已因此出現止增回減現象。現時該國財政當局雖宣佈會在稍後放寬入口管制，但以原料爲限，因此港貨今後去銷仍然無獲益，因爲本港對尼日利亞出口以工業製成品爲主，放寬入口的原料，如就廣義來說，半製成品亦計算在內，則會促進本港對尼日利亞的出口。香港商人現已習慣尼日利亞的入口授權管制制度，每次要輸往尼日利亞的貨物，因爲凡出口商定要向該國政府委派在香港的貨物鑑定專員申請一種M表格（原入口授權書）才可以輸入尼日利亞，而尼日利亞國家銀行會根據M表格和信用狀才會匯錢給出口商。尼日利亞政府實施入口授權管制，主要是因爲該國外匯過少，年大量入口及物品輸往，減少外匯，故要加強入口管制。

據統計處顯示，以穩定國內的經濟情況，一九七九年本港對尼日利亞的出口總值爲四億二千三百八十萬元，比一九七八年的五億八千七百多萬元減少了一億六千三百多萬元，減幅爲百分之二十七。

# 香港金融行情表

一九八〇年四月二十八日

九九金每司兩（最高）三一六五．〇〇（最低）三一〇二．〇〇（收市）三一一〇．〇〇

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一〇〇 | 四八九．五〇 |
| 美單 | 一〇〇 | 四八八．七〇 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 四八八．二〇 |
| 英鎊 | 一〇 | 一一一．〇〇 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 四一一．〇〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 一一五．三〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 二八八．五〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 二七〇．五〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 五．六〇 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 二四四．五〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 五三九．〇〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 二〇．一〇 |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | 六〇．〇〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 四七五．〇〇 |
| 坡圓 | 一〇〇 | 二二四．〇〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一二．二〇 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 二五．〇〇 |
| 印度盧比 | 一〇〇 | 五七．〇〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九五．〇〇 |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | 五五〇．〇〇 |
| 南韓紙 | 一〇〇〇 | 六．五〇 |

## 國際股市金融行情

一九八〇年四月廿八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

| | | |
|---|---|---|
| 早市 | －0.50 | (427.00) |
| 午市 | ＋4.10 | (431.10) |

五種主要港股價（買盆及賣盆）

| | | 買盆 | 賣盆 |
|---|---|---|---|
| 滙豐 | H.K.$ | 13.55 | 13.65 |
| 怡和 | H.K.$ | 14.13 | 14.27 |
| 和黃 | H.K.$ | 8.16 | 8.24 |
| 會德豐 | H.K.$ | 4.01 | 4.09 |
| 置地 | H.K.$ | 10.73 | 10.87 |

紐約股市（道瓊斯工業指數）開市指數　＋2.22（805.80）

東京股市（道瓊斯綜合指數）收市指數　－0.07（6875.66）

倫敦金市（每盎斯）

| | | |
|---|---|---|
| 頭盤 | U.S.－16.25 | (535.25) |
| 尾盤 | U.S.－27.25 | (524.25) |

美元開市價格：

| | | |
|---|---|---|
| 法蘭克福 | 1.8040 | 馬克 |
| 倫敦 | 2.2980 | 美元 |
| 東京 | 246.00 | 日元 |
| 巴黎 | 4.2062 | 法郎 |

## 商業銀行基本貨息亦降

# 加國央銀浮動利率

# 三年來第一次調低

### 減至十五點九六厘

（加拿大渥太華廿五日電）繼美國利率下降後，加拿大中央銀行三年來首次宣佈作出浮動利率降低，由百分之十六點三降至百分之十五點九六。

這亦是中央銀行自三月上旬宣佈採取活動以來，第一次降低。

加拿大中央銀行的利率行動促使加拿大主要銀行的基本放款利率降至一七%至一七．二五%。加拿大登券銀行總裁預測：美國利率將會下降，而加拿大的利率不但不會到年底，各銀行的基本放款利率將爲一二%至一三%。

## 歐洲外匯開盤

# 美元受創 黃金反挫

### 倫敦美元今年見新低 德央行曾支持美元

（特訊）倫敦廿八日電：據報美國國務卿萬斯辭職，使美元在西歐外匯市場開市時受打擊下跌。黃金價却再報低。倫敦每安士報五三五．五〇美元比上週收市價下跌十九美元。蘇黎世每安士報五三六美元，下跌了一三．五〇美元。

西德外匯商人稱：美國拯救在伊朗被挾持的人質失敗與及萬斯的辭職爲打擊美元的部份主因。歐洲美元利率的回順對美元也有壓抑作用。

倫敦外匯商稱：西德中央銀行曾介入阻止美元的下瀉。

法蘭克福美元開市由一．八一四五跌至一．八〇四〇馬克，蘇黎世由一．六八〇跌至一．六七一五瑞士法郎，阿姆斯特丹由一．九九五〇荷蘭盾。

巴黎美元開市時由四．二二二五跌至四．二〇六二法郎，布魯塞爾由二九．七三跌至二九．五二五〇比利時法郎，米蘭外匯市場休業，但非官方匯價則由八五二．五〇跌至八四八．五〇里拉。

倫敦美元受拋售影響下跌，強挺的英鎊把美元推至今年二月初以來的最低點，開市時英鎊由二．二七六〇升至二．二九八〇美元。

## 夏季家庭電器用品

# 逐漸進入旺市階段

### 旬日來實銷初步增加約兩成

### 電風扇表現最佳整體難過份樂觀

（特訊）氣溫高漲濕度大，電風扇、電暖管、抽濕機及冷氣機等夏季家庭電器用品，銷售商近期增約兩成。

據此間電器銷售商消息稱：最近天氣濕悶，尤其是近日陰雨連綿，濕度更大，不少市民紛紛購買各式夏季家庭電器備用，致令今年本港夏季家庭電器用品頗早有臨之勢。

據稱：最近一旬，港九各區之電風扇，抽濕機、電暖管，抽氣機，冷氣機之銷情頗見暢，生意總落行約較去年同期增約二成，其中又以電風扇銷量增幅最爲顯著，這是初步落行的表現，尚不能代表整個夏季。

電器零售商指出：最近的電風扇仍以日本貨及大陸貨爲主，日產電風扇在港銷量向以爲最，不過，近兩年大陸電風扇銷量似有迎頭趕上之勢，最近銷出，電風扇多爲十二吋至十四吋的座檯式電風扇，吊扇及牆扇銷出量不多。價格較去年同期調升一成，其中又以大陸出品貨價調升幅度最大。

除了電風扇銷量較顯增外，冷氣機銷量亦較去年同期稍增，不過，由於一般冷氣機零售價格不菲，且過去一年內售價升幅高達百分之十五至二十，故實非一般人能力所及，致銷市未算廣闊。

至於抽濕機及抽氣扇，因近旬亦見活躍，民間購備防潮，以免衣物及其他物件受潮，據商人指出：抽濕機銷量較去年同期增升一成。

雖然最近夏季家庭用品銷市較好，但一般商對銷市前景並不敢過份樂觀，原因是目前工商產銷不景，市民收入低微，加上通貨膨脹，市民購買力不從心，電器銷市前景難樂觀，不會太過令人失望，預料上落總行基本上可維持手平水平。

## 天暖影響生猪市

# 猪肉實銷滯

### 總成量八千六百餘頭

（特訊）港九生猪市況，天氣影響實銷，一片疲淡，來量雖充，昨（廿八）日全日三綫總成量共有八千六百四十餘頭，內大陸大猪佔五千七百餘頭，頭盆成三百五十元，尾盆成三百四十元，最低成三百元，撓種壹千餘頭，揀手貨約一百頭成四百八十元至四百七十元，其餘成四百三十元至四百五十元。大陸撓種壹千餘頭（尚存欄）：機猪從河南，上海，江西，浙江，湖北，梧州，南寧，廣西，湖南，江門，新界，惠陽，東莞等地運港。九龍大猪四百六十餘頭，內佔大猪四十八餘頭，成四百六十元至四百五十元，頭盆成四百四十元。港區有大猪四十餘頭，頭盆成四百元，尾盆成三百八十元，最低成三百二十餘頭，撓種八百二十餘頭（包括中猪）細身揀手貨成五百元至五百九十元，中猪頭盆成五百三十元，至五百五十元，尾盆成五百元。台灣純約克，夏毛猪四十五頭，二種中有一百二十頭每担四百四十元，十頭每担成四百八十元，有二頭每担成四百八十元。

## 澳建築材料

# 貿高價穩定

### 在港洽商代理

（特訊）本港建築材料供應價格因通貨膨脹關係，不斷上漲，而澳洲因通貨膨脹率較低，建築材料價格較穩定，已逐漸受東南亞區建築商的注意。

澳洲萬事達建築公司最近接獲本港、新加坡及印度等地訂購建築材料的貿易諮詢，故該公司目前計劃在港洽商代理，經銷各種建築業產品。

雖然萬事達公司的產品未會直接在東南亞市場經銷，但業內人士早已獲悉該公司的建築材料具極佳質素，因爲很多澳洲承建公司在東南亞多項工程中，都有採用萬事達公司的建築材料。

該公司的產品超逾一百種，包括粘結劑、瓷磚水泥、混凝土及灰漿拌合劑，地板材料，瀝膠泥，特級水泥、灰漿，口窰封劑，膠泥，灰漿及混凝土固化物料等。

該公司並有提供顧問服務，爲建築處理的工程提供意見，確保工程符合嚴格要求。

萬事達公司製造的瓷磚水泥，灰漿及瀝膠泥，含有特製混合物，能抗化學品及酸性液體侵蝕，而「EPOXANTILE」瓷磚，強度高及防原，最適合醫院、廚房，化學品及食品製造廠應用。

## 入口米量近超額

# 存倉米量較正常高

### 米市成交轉呈增加

（特訊）昨（廿八）日米市，入口米交轉呈增加。米商十二家開盤，提沽食米廿八款，其中十七款有成盤，的大陸米佔四千九百四十包，泰國米佔三千七百中包，另三百四十大包。

據米業人士指出：本月份入口食米，超過第二季入口額平均水平，致令存倉食米亦較正常水平高得多。不過，當泰國米區元早港口未解除的時候，本港入口米商向泰國訂購的食米今後兩三個月可能限制出口，不失爲安全之策。

又據工商署統計，截至本月廿二日爲止，本港存倉食米七萬五千四百五十三噸，包括八千三百六十八噸，另有特別額六千〇五十一噸。在廿二日前的一週內，食米入口量六千三百九十八噸，出倉量六千七百卅八噸。第二季進口的食米已運到百分之卅七。

成盤紀錄：大陸金稻絲苗每担一百七十五元，洪字新絲苗每担一百五十五元，州字絲苗每担一百六十二元，文字絲苗每担一百四十九元，天字新絲苗每担一百四十五元，安字絲苗每担一百五十八元，大運圓身米每担一百四十五元，龍蝦新米每担一百四十六元，青蜻蜓新糯米每担一百卅五元，金門新香米每担一百六十四元，金鳳新香米每担一百四十四元，泰國常年新香米每担一百廿四元，金鳳新香米每担一百六十四元，常龍新米每担一百五十六元，金三順舊香米每担一百六十六元，金獅球新米每担一百五十八元，紅菊花新香米每担一百六十四元。

## 經濟高峰會議

# 今年可能提早舉行

（倫敦二十六日專電）美國總統卡特以突襲行動拯救在德黑蘭的美國人質企圖失敗後，傳卡特總統和其西方盟邦領袖很可能提早舉行一次有關伊朗危機的高峯會議。

依照總統的計劃——西方各大國領袖的要等到六月二十二日至二十五日在威尼斯舉行經濟高峰會時才會聚會。

「每日電訊報」報導，由於西歐盟邦對於一個，和蘇俄接壤而又供應西方國家大量石油的地區發生戰爭的威脅日增一事，愈來愈憂慮，所以最高階層的磋商已刻不容緩。

歐洲共同市場九國領袖將在明天起開幕的盧森堡高峯會議中討論此項情勢。英國外相卡寧登將於五月三日抵達華盛頓訪問三天。他將把共同市場領袖的見解直接轉達卡特政府的第一位歐洲部長。

# 股市成交價目表（四月廿八日 星期一）

香港會成交：22,840,000元　遠東會成交：56,360,000元
金銀會成交：45,850,000元　九龍會成交：150,000元
**四會成交總額：125,200,000元**
恒生指數：863.15升8.96　遠東指數：4159.50升39.21
金指數 725.07升7.53　銀指數 855.85升19.74　金銀指數 737.05升10.30

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行及債券類** | | | | | | |
| 恒生銀行 | 97.50 | 97.50 | 96.50 | 97.50 | 97.50 | 97.50 |
| 滙豐銀行除各項 | 13.70 | 13.80 | 13.50 | 13.70 | 13.70 | 13.70 |
| 海外信託 | 4.25 | 4.35 | 4.25 | — | 4.35 | 4.35 |
| 友聯銀行（除息） | 6.90 | 6.90 | 6.85 | — | 6.90 | 6.90 |
| 東亞銀行 | 49.00 | 51.00 | 48.25 | 49.00 | 51.00 | — |
| 地下鐵路債券 | — | — | — | — | — | — |
| 九倉債券7.75% | — | — | — | — | — | — |
| 九倉認股權證 | 265.00 | 265.00 | 265.00 | — | 265.00 | — |
| 置地債券8% | 64.0% | 65.0% | 64.0% | 64.0% | 64.0% | 65.0% |
| 港燈債券9.25% | 17.0% | 17.0% | 16.7% | 17.0% | 16.7% | 17.0% |
| 港燈認股權證 | 5.60 | 5.80 | 5.50 | 5.60 | 5.65 | 5.60 |
| 置地認股權證80 | 1550 | 1600 | 1550 | 1600 | — | 1590 |
| 置地認股權證86 | 8.60 | 8.70 | 8.55 | 8.70 | 8.70 | 8.65 |
| 怡和債券7.5% | 76.00 | 78.00 | 76.00 | — | 78.00 | — |
| 政府債券6.5% | — | — | — | — | — | — |
| 莊士債券5% | 90.00 | 90.00 | 90.00 | — | 90.00 | — |
| **（二）公用類** | | | | | | |
| 九燈 | 18.30 | 18.60 | 18.30 | 18.60 | 18.60 | 18.60 |
| 港燈集團 | 6.00 | 6.00 | 5.80 | 5.90 | 5.90 | 5.90 |
| 中華煤氣 | 22.00 | 22.00 | 21.90 | 22.00 | 22.00 | 21.90 |
| 電話公司除各項 | 24.00 | 24.20 | 23.90 | 24.00 | 24.10 | 24.20 |
| 油麻地小輪 | 31.00 | 31.75 | 31.00 | 31.00 | 31.25 | 31.00 |
| 九龍巴士 | 5.60 | 5.70 | 5.60 | 5.65 | 5.65 | 5.70 |
| 中華巴士 | — | — | — | — | — | — |
| **（三）工商企業類** | | | | | | |
| 安達臣大亞除各項 | 4.20 | 4.25 | 4.15 | 4.175 | 4.175 | 4.25 |
| 鐵道公司 | 9.10 | 9.15 | 9.10 | — | 9.15 | 9.10 |
| 青洲英坭 | 44.50 | 44.50 | 43.50 | 43.50 | 43.50 | 43.50 |
| 匯隆 | 9.45 | 9.60 | 9.45 | — | 9.50 | 9.50 |
| 和寶 | 0.98 | 0.98 | 0.98 | — | — | 0.98 |
| 永安 | 4.15 | 4.25 | 4.55 | — | 4.60 | — |
| 和記黃埔 | 8.15 | 8.25 | 8.05 | 8.20 | 8.25 | 8.20 |
| 怡和（除各項） | 14.00 | 14.20 | 13.90 | 14.10 | 14.20 | 14.10 |
| 立興 | 5.50 | 5.50 | 5.50 | 5.50 | 5.50 | — |
| 生力啤酒 | 7.10 | 7.10 | 7.00 | 7.00 | — | 7.05 |
| 瑞興公司 | — | — | — | — | — | — |
| 先施公司 | 19.50 | 19.50 | 19.50 | — | 19.50 | — |
| 寶光實業 | 5.00 | 5.05 | 4.95 | 5.00 | 5.00 | 5.05 |
| 屈臣氏 | 6.50 | 6.50 | 6.50 | — | 6.50 | — |
| 會德豐A | 4.10 | 4.125 | 4.05 | 4.075 | 4.075 | 4.075 |
| 信德 | 2.90 | 3.00 | 2.80 | 3.00 | 3.00 | 2.95 |
| 仁孚企業 | 1.19 | 1.20 | 1.18 | 1.19 | 1.20 | 1.20 |
| 太古洋行A | 7.15 | 7.20 | 7.10 | 7.15 | 7.20 | 7.20 |
| 亞洲保險（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 南順 | 2.35 | 2.35 | 2.35 | — | 2.35 | — |
| 海化大同 | 6.15 | 6.20 | 6.15 | 6.15 | 6.20 | 6.20 |
| 莊士集團 | — | — | — | — | — | — |
| 連卡佛A | 6.40 | 6.50 | 6.40 | — | 6.45 | — |
| 鱷魚恤 | 2.80 | 2.85 | 2.80 | — | — | 2.85 |
| **（四）地產建築類** | | | | | | |
| 廣創興置業 | 2.40 | 2.40 | 2.375 | 2.40 | 2.375 | — |
| 長江實業除各項 | 13.40 | 14.00 | 13.30 | 14.00 | 14.00 | 14.00 |
| 啟德置業 | 2.60 | 2.70 | 2.60 | — | 2.60 | 2.70 |
| 利興發展 | 2.95 | 3.20 | 2.95 | — | 3.20 | — |
| 大捷財務（除息） | 1.00 | 1.01 | 0.98 | — | 1.00 | 1.00 |
| 嘉年地產（除息） | 1.64 | 1.65 | 1.63 | 1.64 | 1.64 | 1.64 |
| 置地公司除各項 | 11.00 | 11.00 | 10.70 | 10.80 | 10.90 | 10.90 |
| 信託公司A | 4.70 | 4.70 | 4.70 | 4.70 | 4.70 | — |
| 合和實業 | 8.85 | 8.85 | 8.80 | 8.80 | 8.80 | 8.85 |
| 新昌集團 | 2.75 | 2.80 | 2.725 | 2.75 | 2.775 | 2.80 |
| 和記地產（暫停牌） | — | — | — | — | — | — |
| 四海地產 | 1.95 | 1.95 | 1.92 | — | 1.92 | — |
| 保華 | 2.30 | 2.325 | 2.275 | 2.30 | 2.30 | 2.325 |
| 海南 | — | — | — | — | — | — |
| 聯邦A | 3.35 | 3.35 | 3.30 | 3.325 | 3.30 | 3.375 |
| 新鴻基地產折細 | 10.40 | 10.60 | 10.30 | — | 10.60 | 10.60 |
| 大寶 | 2.55 | 2.65 | 2.55 | 2.60 | 2.65 | 2.625 |
| 泰盛發展 | 1.98 | 2.00 | 1.98 | 1.99 | 1.99 | 1.99 |
| 新世界 | 3.80 | 3.925 | 3.775 | 3.85 | 3.825 | 3.85 |
| 啟明建業 | 1.62 | 1.62 | 1.62 | — | 1.62 | — |
| 鷹君 | 5.80 | 5.80 | 5.60 | — | 5.65 | 5.65 |
| 大昌地產 | 3.40 | 3.45 | 3.375 | 3.425 | 3.425 | 3.425 |
| 大新公和 | 4.00 | 4.00 | 3.925 | — | 3.925 | — |
| 萬生 | 0.48 | 0.48 | 0.47 | — | 0.47 | 0.47 |
| 建煌新記 | 1.18 | 1.22 | 1.16 | 1.20 | 1.21 | 1.21 |
| 王集團 | — | — | — | — | — | — |
| 大生地產 | 2.10 | 2.15 | 2.05 | — | 2.125 | 2.125 |
| 明輝發展 | 0.92 | 0.93 | 0.90 | — | 0.93 | 0.92 |
| 捷聯 | 3.075 | 3.15 | 3.075 | — | 3.15 | 3.10 |
| 美漢 | 5.40 | 5.45 | 5.30 | — | 5.40 | 5.30 |
| 華光地產 | 1.52 | 1.55 | 1.50 | 1.53 | 1.55 | 1.55 |
| 海港工程 | — | — | — | — | — | — |
| 志正國際 | 2.025 | 2.025 | 2.025 | 2.025 | 2.025 | 2.025 |
| 大元 | — | — | — | — | — | — |
| 利安 | 2.20 | 2.20 | 2.20 | — | — | 2.20 |
| 太古地產 | 5.10 | 5.10 | 5.05 | 5.10 | 5.10 | 5.10 |
| 兆安 | — | — | — | — | — | — |
| 周生生 | 2.05 | 2.05 | 2.05 | — | 2.05 | — |
| 好世界投資 | 2.00 | 2.05 | 1.99 | — | 2.05 | 2.05 |
| 富雄 | — | — | — | — | — | — |
| 協成行 | 1.40 | 1.40 | 1.40 | — | 1.40 | — |
| 萬邦投資 | — | — | — | — | — | — |
| 亨隆 | 2.125 | 2.25 | 2.125 | — | 2.225 | 2.20 |
| 世界發展 | 2.55 | 2.55 | 2.50 | 2.55 | 2.55 | 2.55 |
| 恒生工業 | 0.48 | 0.48 | 0.48 | — | 0.48 | — |
| 偉華 | — | — | — | — | — | — |
| 華大 | 0.75 | 0.75 | 0.75 | — | 0.75 | — |
| 利豐 | 1.83 | 1.83 | 1.83 | — | 1.83 | — |
| 遠東發展 | 3.35 | 3.40 | 3.30 | 3.40 | 3.40 | 3.40 |
| 統一機構 | 1.90 | 1.90 | 1.90 | — | — | 1.90 |
| 金山地產 | — | — | — | — | — | — |
| 永泰發展 | 5.70 | 5.70 | 5.65 | — | 5.70 | 5.65 |
| 華信地產 | 1.33 | 1.33 | 1.33 | — | 1.33 | — |
| **（五）倉塢類** | | | | | | |
| 九龍倉 | 69.00 | 69.00 | 66.00 | 66.50 | 66.50 | 66.50 |
| 安全貨倉 | — | — | — | — | — | — |
| 中華造船廠 | 1.44 | 1.44 | 1.44 | — | 1.44 | — |
| **（六）酒店類** | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 4.10 | 4.175 | 4.10 | — | 4.125 | 4.15 |
| 海港企業 | — | — | — | — | — | — |
| 大酒店（除各項） | 26.40 | 27.00 | 26.40 | 26.40 | 27.00 | 26.70 |
| 美麗華 | 19.00 | 19.00 | 19.00 | 19.00 | 19.00 | — |
| 百樂 | 1.90 | 1.90 | 1.90 | — | 1.90 | — |
| 遠東酒店 | 1.43 | 1.47 | 1.43 | 1.47 | 1.46 | 1.44 |
| **（七）紡織製衣類** | | | | | | |
| 南豐紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 新馬製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 依時製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣 | 7.30 | 7.30 | 7.30 | 7.30 | — | — |
| 南聯實業 | 3.10 | 3.225 | 3.10 | 3.10 | 3.10 | 3.125 |
| 長江製衣 | 11.80 | 11.80 | 11.80 | — | 11.80 | — |
| **（八）航業類** | | | | | | |
| 亞洲航業 | 5.15 | 5.15 | 5.10 | — | 5.15 | 5.15 |
| 會德豐船A | 4.45 | 4.50 | 4.40 | — | 4.40 | 4.40 |
| 萬邦航業 | 4.90 | 5.00 | 4.90 | — | 5.00 | — |
| 維達航業 | 3.45 | 3.50 | 3.45 | 3.45 | 3.45 | 3.475 |
| 東方貨櫃 | 3.95 | 4.00 | 3.95 | 3.95 | 3.975 | 3.95 |
| 華光航業 | 4.60 | 4.625 | 4.60 | — | 4.60 | 4.60 |
| 新海康（除息） | — | — | — | — | — | — |
| **（九）投資類** | | | | | | |
| 聯合企業 | 6.25 | 6.25 | 6.20 | 6.25 | 6.20 | — |
| 怡和證券 | 7.60 | 7.60 | 7.50 | 7.55 | 7.50 | 7.50 |
| 泰那美 | — | — | — | — | — | — |
| 新鴻基財務 | 2.45 | 4.475 | 2.45 | 2.45 | 2.45 | 2.45 |
| **（十）橡膠類** | | | | | | |
| 聯合橡膠（暫停牌） | — | — | — | — | — | — |
| 橡膠信託（暫停牌） | — | — | — | — | — | — |
| **（十一）其他** | | | | | | |
| 菲文斯礦 | 0.1475 | 0.1475 | 0.145 | — | 0.145 | — |
| 邵氏 | 4.05 | 4.20 | 4.05 | 4.05 | 4.20 | — |
| 星島報業 | — | — | — | — | — | — |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 永安人壽 | 2.40 | 2.40 | 2.40 | — | 2.40 | — |
| 紅寶石 | — | — | — | — | — | — |
| 建屋貸款 | 10.00 | 10.00 | 10.00 | 10.00 | — | — |
| 港機工程除各項 | — | — | — | — | — | — |

### 九龍交易所上市股

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|
| 國際實業 | — | — | — | — |
| 金佑 | — | — | — | — |
| 新安 | — | — | — | — |
| 永達利 | — | — | — | — |
| 偉益 | — | — | — | — |
| 永鴻基 | — | — | — | — |

## 華僑經濟

# 價格高踞·需求減少 海味市銷晉入淡季

**日本新造冬菇歉收，初上場反應尚佳，新青森貝初度面市則欠吸引力。鮑魚、鱆魚、蝦米、蝗豉等價格多於高位挺企，升跌幅度都不大。**

（特訊）海味什貨市最近頗為疲滯，但由於各種供源各異，故價格互有升跌。

據海味商人表示，最近海味市晉入一年中之最淡季，主因是天氣炎熱，市民食慾欠佳，需求減少，另一方面則由於近期間節日少，婚嫁喜慶亦不多，酒樓酒席生意頗淡，對海味市銷售都不利。此外，海味轉口多在年尾時進行，目前亦屬淡季。一般預料淡季起碼維持至中秋節。

日本初選冬菇開始上場，反應尚不錯，主要原因是有消息說今年日本新菇收成欠佳，而海味商較早能並不知此消息，故此將舊貨降價求沽，在這種情況下，新貨上場海味商頗為賞識，雖則獲時市淡，但今年貨源將不多，故此海味商買意頗濃，價格逐被搶高，而新貨報價高亦是原因之一。據悉，以新般價格，較上月尾每担普升七至八百元，而最高升達一千元。部份品種售價如下：花菰每担一萬五千元，厚菰一萬一千八百元，特選上並菰一萬零二百元，花中玉菰一萬三千二百元，並上菰九千四百元，厚中玉菰九千四百元，並菰八千元等。

新青森貝初運面市，但由於貨質並不算好，加上近來宗谷貝價格亦正緩跌，故其吸引力不大，中貝每担一萬八千二百元，小貝一萬七千五百元。

其他品種價格多於高位上落，但幅度都不大。日本吉濱鮑廿五頭五萬六千五百元，卅頭五萬五千元，西頁貝仔七千元，土魷仔一千四百元，鮑魚二千五百五至二千四百元，大地魚二千八百元至二千六百元，日本超特大探四千零六十元，特大蝦三千一百五十元，大蝦二千六百五十元，中蝦二千二百元，北京中杏一千四百五十元，青島苦杏七百八十元，暹羅淡菜六百五十元至六百二十元，特大魷二千六百元至二千四百元，特大蝦米一千九百元，中大蝦米一千三百元至一千二百元等。

# 人頭馬新股 認購略超額
## 分配辦法已經宣佈 股票五月九日發出

（港訊）獲多利有限公司宣佈：已收到認購人頭馬（遠東）有限公司新股共一三，二七七，〇〇〇股之有效申請書，認購股份款額共達港幣九二，九三九，〇〇〇元。

申請認購達七五〇，〇〇〇股之申請人將獲全部申請數額。申請由七五〇，〇〇〇股至二，五〇〇，〇〇〇股之間股數之申請人將獲購申請數額之百分之九十。申請二，五〇〇，〇〇〇股以上者將獲購申請數額之百分之八十七。

預期，股票最遲可於一九八零年五月九日發出。

查此次人頭馬（遠東）有限公司公開發售新股共一千二百五十萬股，每股七元，總值八千七百五十萬元。以上述認購看來，可以說是略為超額完成了。

# 投機大失信心 港金反覆 不上不落
## 外匯做價普起

（特訊）昨（廿八）日本港金市略為反覆，但收市價回復到上週末收市時的價格，不上不落。飾金牌價無變，外匯多告稍升，美元續跌。

週一例無外圍行情報盤，人心持觀望，交投平靜。雖然美國拯救伊朗人質的事件曾刺激本港金市首先向好，但事後紐約金市對此消息反應平淡，故此在上週末港金又告回落。昨日市場上又傳出美國國務卿萬斯辭職的消息，但市場幾乎毫無反應，反映近期間疲弱的金市已令投資及投機者大失信心。

昨日本港金市開市價三一三五，較前市收市價高二十五元，上午最高三一六五，最低三一二五，收市三一三八，下午開市三一三九，稍後升上三一五〇，又跌落三一一五，收三一〇五，最後以三一一〇收市，回復到上午開市及前市收市的水平，全日比較金價並無上落。

全日最高三一六五，最低三一〇五，波幅六十元，公價定三一四五。

低息十八元八毫四仙，無現貨交收。

飾金牌價無變，飾黃金價每兩三千二百八十元，飾白金價每兩三千八百五十元。

外匯多告上升，美元下挫。收市時每百美元兌四八九·八〇港元，較上週末跌一元七角，每英鎊兌一一·二七港元，升二仙，每百馬克兌二七六港元，升一元，每萬日圓兌二〇四·二五港元，升一元，人民幣持穩，每百港元賣價為人民幣三〇·六四，買價三〇·八〇。

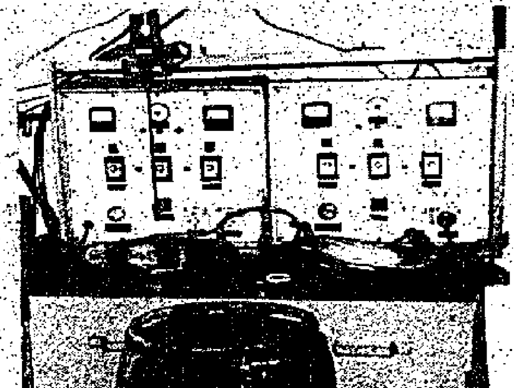
# 亞洲貴金屬電鍍 友成不銹鋼磨光
## 獲製錶業一致好評

本港工業邁向高質生產，趨勢日形尖銳化。製錶業為了適應國際市場環境的新轉變，紛紛放棄低價產品，轉而製造中上價貨。由於此種關係，對錶殼、錶帶、錶鏈及其他配件的電鍍及磨光水準要求，比前更高，而平素以科技著名，信譽可靠之貴金屬機構，更穩步向榮。

亞洲友成五金電鍍廠，名義上雖然一分為二，但作業上的目標則二合為一。該廠設於九龍大角咀洋松街七七至七九號四樓及五樓，電話三-九三六八七〇、三-九五一〇八六，廠址面積橫跨兩個單位，佔幅寬廣，四樓屬亞洲電鍍工場，五樓為友成磨光廠址，更上層為員工宿舍。

該廠四樓分佈電鍍水缸機槽等，設備異常健全，承接電鍍錶殼、錶帶、錶鏈及金屬首飾，成色包括黃、白金、青、黃銅、黑白鉻、鎳等，水鍍美先進，尤其黃白金電鍍厚薄程度，悉符客戶要求，經得起測金儀器檢驗。五樓設置名廠磨光機械及有關工具，專為無需透過電鍍，以原質原色示人的不銹鋼錶殼、錶帶及其他配件，或錶件以外的金屬物品從事機械磨光，由于設備精良，技工優越，各類成品表面光可鑑人，澄澈如鏡，與電鍍光華互相輝映，一般生產錶殼高級錶件廠商，皆認為本港電鍍及磨光科技之佼佼者。

創辦人梁□，現年甫過四旬，曾從事該業廿餘年，從電化科技處積經驗中，深通表面素理、浸酸、水洗、陽極電鍍等，且性情豪邁，廣結交遊，於一九七四年與友好開基立業，六年來深受廠商信賴，業績良佳，誠該業良材。



附圖：亞洲友成五金電鍍廠機械

# 燕子牌港九普遍採用 電髮 美髮 護髮 製劑 暢銷
## 管宏星談批發美容院形勢

電髮，原是都市女性美容的第一課題，自長髮之風吹遍各地，無數青年或中年以下男士亦髮型曲捲披波，作鬆擺髮狀，于是電髮不限于女性，而化粧品中與製髮有關之各種液體製劑，供應亦比前倍增。日本燕子化研工業株式會社出品SWOLLOW蛋白酵素電髮水，秀美淑女洗頭水、草酸或檸檬髮素，頭皮水，生髮水，頭髮營養素等，在燕子出入口有限公司推廣之下，港九澳各地髮屋及美容院採用者佔大多數，普獲好評，據該公司總經理管宏星分析製劑時稱，童年過後的男女頭髮，與強烈陽光及空氣微塵接觸，多產生損傷，頭皮過多，髮尾開叉等不良因素，故必須使用有效製劑保護，燕子蛋白酵素電髮水，含十五種營養成份，使乾硬而失去光澤頭髮迅速恢復光采，適用于冷氣或蒸氣電髮，尤適用于新興的電腦電髮。

管氏學識廣博，獲該株式會社信任，授命在港創辦推廣機構，可見其對市場策劃雅善經營，深受器重。

繼稱：鑒於人們的頭髮有乾性、中性、油性、粗硬、幼軟、白髮之別，尤其新潮男女喜黑髮電曲捲淺色或白髮電漂，倘不大明瞭各種製劑適用範圍，如採用失當，反而於髮有損，該公司直接批發與港九新界離島澳門等地美容院，髮型屋，由有此種專門常識之各美髮專家因各種頭髮所需，一如醫者對症下藥，故其他商號概無批銷。

燕子出入口有限公司，一九七三年開辦之，現址九龍廣東道一一三九號業廣工業大廈五樓，與馳名世界美髮護髮品權威之日本燕子化研工業株式會社，屬子母機構，貨源充足，總經理管宏星先生，日本近畿大學商科學士，幹練精明。

圖為：燕子出入口有限公司總經理管宏星先生。

# 出外遊埠回國探親風氣大盛 攝影機本銷比重大躍進
## 日本產品佔去七成市場 一千元上下相機銷量最良好

（特訊）過往香港攝影機的主要銷路是外國遊客，但現在這種情勢似乎起了一百八十度的轉變，本銷比重大幅躍升，使攝影機銷售業更暢旺。本港居民攝影之風越來越盛，是促成香港人購買相機熱潮的主要原因。為甚麼港人會越來越喜歡拍照呢？無他，其一是因為生活水平普遍提高，遊埠探親成了人們假期的主要去處，用相機留下快樂的時光，以留下日後回憶，當是一件賞心樂事。另一方面，科學技術的發達，攝影器材不斷改進，尤其是電子科技利用到相機和其他配件之後，電子自動調整光圈，快門，相機附有閃光燈，等等，映一張沙龍照片，相信實在很容易，再不是攝影家的專利品，幾乎人人都可以做到，這自然使人人都喜歡映相。

此外，流行拍彩色照片，也成了人們購買相機的動機。

既然照相之風如此流行，這就使香港攝影器材市場相應地大為暢旺。目前，本港每年入口的攝影器材達幾十萬億元，近三年進口值已以億元計算，如按城市大小和人口數量來衡量，香港攝影器材的銷售量當可居世界首位了。同時，入口的相機五花八門，價格高低各異，而一般多買一千元上下的相機，也以這類相機的銷量最佳。

香港的影相機是日本相機的天下，過去德國以其優良的光學機器，曾獨霸本港攝影器材市場，但近年來日本的攝影機在質方面已有很大的改進，甚至可與德國攝影器材相比，目前日本相機在香港市場的銷售額已佔了七成。

就相機說，一二〇型的相機已經進步，以前香港出售的相機以一三五型最多，而且前者有被淘汰的趨勢，而外國遊客與本地人的比率漸近三比二，本地人購買比率大幅度躍增。

由於相機銷售業的蓬勃，香港相機市場的競爭也相當激烈，除了價格因素外，還爭相出售先進的攝影器材，如自動捲片，自動曝光，自動對焦等，新設計層出不窮。此外，中國大陸旅遊業的開放，相信會為香港相機銷售業帶來一大潛力。

# 買賣存觀望 期糖造價 穩中向好
## 市場前景不明朗，價格走勢轉穩。

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所原糖期貨合約成交，期貨現價穩中向好，由於市勢前景欠明朗，買賣存觀望，價格走勢轉穩。港市現貨價報二二美仙，上升十點。結算公司發表昨日公定收市價為：五月份二三點八美仙，上升九十點，七月份二四點六美仙，上升[illegible]，十月份二五點八美仙，上升三十點，一月份[illegible]美仙，上升二十點。

# 本港商家關注保安

本港部份商家，最近剛完成參予一個為期兩天，以保安及保安系統為題之研討會。該研討會乃由香港生產力促進中心主辦，共分兩講。第一講之主題包括：保安之效能，保安系統，內部盜竊控制及電腦保安。主講人為集寶（香港）有限公司保安工程部總經理何聘強先生。

第二講涉及：住宅、工廠、工業大廈及商業樓宇之先進保安系統。主講人分別為香港皇家警察一位高級官員及集寶電子（香港）有限公司之麥躍明先生。詳細闡明警鐘，閉路電視，各類鎖匙及警報系統，大門監視器，工廠巡更等種種保安措施。

圖：集寶（香港）有限公司保安工程部總經理何聘強先生，主講香港生產力促進中心主辦之研討會。

# 美汽車銷售 本月中減退

（底特律電）美國國內轎車銷售量在四月中旬數一年前出乎意料地銳減卅三%，成為一九七五年以來最低的水準。業界通常期待春季有個銷售旺季。

美國汽車製造商說，他們的自營商報告，四月十一—二十日期間國產轎車銷售量為一四六、一七一輛，低於一年前的二四三、八〇一輛。

# 港匯指數

（特訊）一九八〇年四月二十八日（星期一）的港圓實際匯兌率指數為九十四點九，下跌〇點一。


## 廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

| 期限 | 利率 |
|---|---|
| 一個月 | 13.75% |
| 二個月 | 13.75% |
| 三個月 | 13.75% |
| 六個月 | 13.75% |
| 一年 | 13.25% |
| 一年半 | 13% |
| 兩年 | 13% |

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-240011或向下列各分行接洽
西區分行：5-436322　荃灣分行：12-430115
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
九龍分行：3-7790171　油麻地分行：3-041191
大角咀分行：3-950131　堅道支行：5-239050
紅磡分行：3-330137　[illegible]支行：5-278341

## 新鴻基財務有限公司
中區歷山大廈32字

港幣存款利率行情

| 期限 | 利率 | 期限 | 利率 |
|---|---|---|---|
| 廿四小時 | 13.000% | 三個月 | 13.875% |
| 一個月 | 13.750% | 六個月 | 13.750% |
| 二個月 | 13.875% | 一年 | 13.000% |

（最低存款額HK$50,000）
因市場利率隨時變動，欲知最新行情，請電：
總行：5-261211、5-254976、5-255715、5-213126
銅鑼灣分行：5-771475、5-771459
西區分行：5-480252、5-481258
太古城分行：5-685245、5-685246
旺角分行：3-856033、3-856034
佐敦道分行：3-301348、3-857873
觀塘分行：3-450291、3-450292
元朗分行：12-790236、12-792050

## 獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

| 期限 | 利率 | 期限 | 利率 |
|---|---|---|---|
| 廿四小時通知 | 13.000% | 三個月 | 13.750% |
| 兩星期 | 13.750% | 六個月 | 13.625% |
| 一個月 | 13.875% | 一年 | 13.250% |
| 二個月 | 13.750% | 兩年 | 13.000% |

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率
總辦事處　中環和記大廈五樓　電話：5-263095
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
西區辦事處　德輔道西60-64號榮華大廈五樓　電話：5-480236-7
旺角辦事處　彌敦道625號寶麗斯大廈二十樓　電話：3-854027-9
官塘辦事處　康寧道56號地下　電話：3-423243
筲箕灣辦事處　香港筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓　電話：5-685239

## 歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情（% p.a.）

| 期限 | 利率 | 期限 | 利率 |
|---|---|---|---|
| 通知存款 | 13.250 | 三個月 | 13.875 |
| 二星期 | 13.500 | 六個月 | 13.750 |
| 一個月 | 14.000 | 一年 | 13.250 |
| 二個月 | 14.125 | 二年 | 12.750 |

（最低存款額HK$50,000）
歡迎查詢　請電：5-266031-7
林炳研先生　或　黃志英小姐
辦事處：中環康樂大廈2501室

## 美銀財務（香港）有限公司
（美國銀行集團成員）

| 存款期 | 年息 |
|---|---|
| 一個月 | 13.875% |
| 二個月 | 13.875% |
| 三個月 | 13.875% |
| 六個月 | 13.75% |
| 十二個月 | 13.25% |
| 二十四個月 | 13.00% |

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知。）
5-271345/5-283488　陳那華小姐　香港軒尼詩道一號熙信大廈306室
3-305281　沈樹基先生　九龍彌敦道636號銀行中心603室

## 永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）

自動續期存款利率

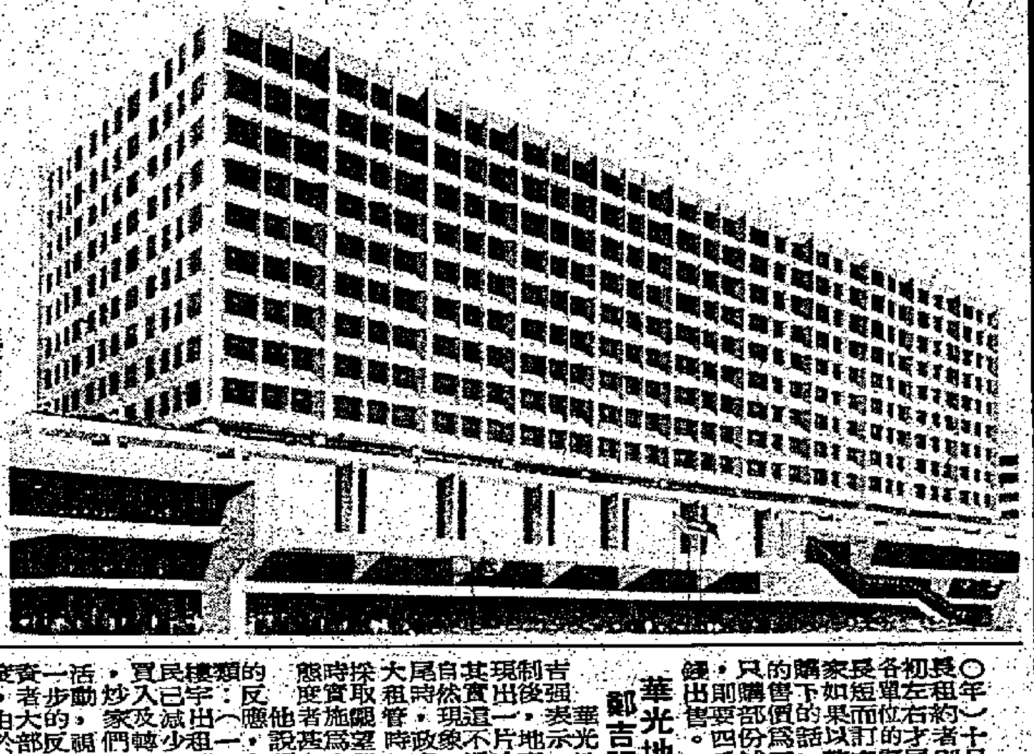
| 期限 | 利率 | 期限 | 利率 |
|---|---|---|---|
| 一個星期 | 13.000% | 三個月 | 14.250% |
| 一個月 | 14.000% | 六個月 | 14.250% |
| 兩個月 | 14.125% | 一年 | 13.750% |

居者有其屋貸款
汽車分期付款
樓宇按揭
期票貼現
工商貸款
歡迎垂詢：H-430303-9　H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

# 建築與地產

# 長江實業集團尖沙咀區推出高級商業樓宇

## 「半島中心」商業價值高
## 「九龍中心」設備極完善



尖沙咀區目前正在全面積極發展中，尤其是東區內，在未來二三年內可以完成之大廈中將包括至少有四座新型大酒店及若干商住大廈，其中一座現已由長江實業集團有限公司推出的商業樓宇，名為半島中心。該中心適處於數座大酒店之間，無論寫字樓辦公或商場購物，均已先佔地利之宜，商業價值極高，更由于該中心側鄰為行人廣場及綠色地帶，故特別倍增該中心環境之寬濶整潔，興高貴氣氛。座落於這一黃金地帶的「半島中心」，可謂佔盡地利之宜。

「半島中心」為一新型商業大廈，四面大單邊，交通四通八達，附近為火車總站，海底隧道，尖沙咀渡海輪，巴士總站及即將明年通車之過海地下鐵路站等，均近在咫尺，往來九龍各區及港島極為利便，而尤為難得者，除該中心大廈部份地庫設有私家停車場外，側鄰更有政府多層停車場及大廈南面有露天停車場，因此泊車方面極為方便。

[illegible]

## 華光地產經理鄭吉強談趨勢

[illegible]

# 萬國寶通財務推行固定利率買樓貸款計劃

息口的不斷上升，早已成為市民貸款買樓的最大難題之一。以現時十六點七五厘年息的息口而言，如果買樓的話，每十萬元平均每月要供一千六百一十六元，分十二年期供還共付二十三萬二千七百零四元。由此可見，還款的數字有一半以上為貸款息，無形中令有意購買樓宇自用者，增加了一個大負担。

最近萬國寶通財務向市民宣佈，該公司現時推行一種新的貸款計劃，名為「固定利率買樓貸款」計劃，該公司總經理曾國雲先生很強調的指出，今次推行的貸款計劃主要是幫助那些有意買樓自住的市民而設的。

他解釋，貸款的辦法很簡單，最高的貸款額可達樓價的百分之七十，所謂「固定利率買樓貸款」，就是該公司以後採用一個固定利率貸款數字，年息十五厘（月息為一點二九厘），這個數字目前只有該公司可做到，此現時市價的貸款利率低一點二五厘，如十萬元貸款額，每月只需付一千五百三十四元，分十二年期，還款額二十二萬零八百九十六元，約可節省一萬二千元左右。這個貸款額絕對不受任何加息影響的。對於真正買樓的人仕而言，可以說是有所保障。

他說，現時一般財務公司的貸款息均在十六點七五厘左右，或有些更達到十七厘之高。而供樓貸款者大部份屬中下階層的市民，因租金的不斷上升的情況下，他們才將自己辛苦的積蓄去分期貸款供樓，作一個十二年或十五年的長遠計劃，希望將來有一幢樓宇是屬於自己的，不再受加租之苦。不過，在未買樓之前，一般的市民均會考慮到這個息口的數字，甚至會否上升的疑慮，導致買樓計劃失預算。雖然買樓可避免加租的威脅，但貸款利息的增加，則使他們無從入手。而參加萬國寶通的固定利率買樓則可避免加息的威脅。每月有固定的支出，市民在買樓前便可作出一個供樓的貸款計劃，市民每年的入息有增加，而貸款利息固定，所以受益者應該屬市民。

曾氏說：申請辦法很簡單，只要屬以下三種條件者：（一）買家所買的樓宇必須自住。不能作轉讓或炒樓用途。（二）供樓貸款額最高可達樓價七成。（三）買主必須有固定的收入。符合以上三種條件的話，便得到萬國寶通財務的「固定利率買樓貸款」計劃。

# 一面當年

（一九六五年四月廿九日）

△德士古（香港）火油有限公司，應華僑日報讀者救童助學運動，今年又捐出「幸福牌」火水五千加侖，交由香港區代理光德隆，九龍區代理華中有限公司，新界區代理耀記行，於四月十二、十三、十四三天舉行義賣，籌募善款。結果：香港區光德隆得款三千四百九十八元一角，九龍區華中有限公司義賣得款五千元，新界耀記行義賣得款二千八百八十六元五角，合共義賣得款一萬一千三百八十四元五角。昨（廿八）日下午一時，德士古火油有限公司經理周生華，火水部主任余文杰，光德隆經理成章，華中有限公司經理郭得才，耀記行總經理鄭觀泉，聯袂訪問華僑日報社長岑維休，並由岑才生經理將義賣火水善款支票交與岑維休社長接受。岑社長代表救童助學委員會及受惠貧童向三位德士古代表及代理商致謝。

△出席香港生理及心理傷殘復康會研究會之代表一行廿餘人，其中包括泰國、台灣、印度、菲律賓、美國及本港之代表，昨日上午九時訪問香港痙攣兒童復康院，由該院委員黑丁納女修士、陳伯強、岑才生、布蘇迪醫生、潘惠和醫生及史丹利夫人等歡迎，并由布氏兩位醫生陪導參觀該院之病房、課室、溫水療治池及物理治療室，各外國代表對院內各項設備，特別感到興趣，各代表參觀後，分組討論，然後告別。

該復康工作討論會係於週日廿五日在大會堂劇院舉行開幕禮後，四天來分別開題後，於昨日下午五時，在聖約翰會堂舉行閉幕禮，並由香港生理及心理傷殘復康會主席郭樂賢神父致詞。

△新界粉嶺大埔道與和合石交界路口（廿九）晚七時半，發生一宗私家車失事翻落道邊小河慘劇，車內兩對年青夫婦，其中一對夫婦在車廂中慘遭溺斃，另一對夫婦亦告受傷。據調查所知，此兩對夫婦，乃兄弟與姊姐，為本港教育界前任教育司署高級視學官梁世華之兒媳，慘遭溺斃的夫婦名梁逸民，廿九歲，其妻陳秀卿，廿一歲，受傷者名梁俊民、卅一歲，其妻名鄭月玲，廿六歲。梁俊民重傷胸部，且當時亦因劇烈震動而暈厥，刻在醫院急救中，鄭月玲因在汽車失事時，竟被拋出車外墮入河中，祇受到輕傷。

# 本港新聞

## 開利公司經銷 空氣調節管道清潔系統

開利有限公司經獲委為空氣調節管道ACVA清潔系統之本港經銷商。

ACVA系統製造商雲頓國際有限公司副主席黎健時表示，採用該系統的辦公室可減低空氣中所含塵埃及染污物份量，因而使感冒的機會減少百分之三十，同時能節省重新裝修的鉅額開支。

開利公司將在本港及澳門推銷ACVA系統，除負責安裝外，尚提供定期維修服務。

ACVA系統利用壓縮空氣及每月使用高壓化學物品的方法，經常檢查及清除通常難以進入的空氣調節管道內的雜物及細菌。

目前，這是唯一全世界通用的空氣調節管道清潔系統。

雲頓公司經五年研究，並在倫敦作無數試驗，方發明ACVA系統。

此系統的另一優點為費用廉宜，安裝及維修費每年平均每方呎辦公室僅需二元。

港府法例規定，空氣調節系統管道必須可供清潔，ACVA清潔系統正可配合此法例。

圖：黎健時（左）與開利公司董事長黃宣平在簽署經銷合約時攝。

# 華僑經濟

## 匯豐銀行買進 康和國際控制股權

康和國際有限公司（CONCORD INTERNATIONAL N.V.）宣佈，香港上海匯豐銀行及費城國家銀行（PHILADELPHIA NATIONAL BANK），將增購該公司新發行之股份，該公司係出租及資助設備之多國集團。匯豐銀行及費城國家銀行目前已經成為該公司之股東，而匯豐銀行在收購該集團之新股後將擁有該集團百分之五十一股權而成為大股東，費城國家銀行增購新股後（通過該銀行之附屬公司，即費城國際投資公司收購），投資該集團之總額將達百分之二十，費城國家銀行收購該集團之新股須有待於聯邦儲備局之批准。

康和國際公司之其他銀行股東為ARBUTHNOT LATHAM & CO. L TD.，BANQUE WORMS 及NEDBANK。

該集團在奧地利、法國、德國、荷蘭、瑞士、英國及美國等設有服務公司，向當地及其他國家出租及資助工業設備。

該集團係由歐美國際銀行成立於一九七二年，以便用新方法資助當地及其他國家工業上需求，匯豐銀行於一九七八年投資於該集團而成為該集團之數家銀行股東之一，現通過新之投資成為該集團之大股東，該集團將獲得之新資金加強在歐洲之業務，出租及資助各種工業設備及為在其他國家有設備之供應商及租戶提供服務。

## 針織成衣出口開展 首季逾二億美元 成長率達二成八

（台北訊）本（六九）年第一季外銷針織成衣出口激增，金額超過二億美元，比去年同期成長二七‧八%。業者估計，如果好景持續，今年針織成衣的輸出金額將可達到十億美元。

據台灣區針織工業同業公會的出口統計顯示，今年第一季的外銷金額達二〇九、九九九、一九一美元，打數為九一、〇六三打，去年同期分別只有一六四、二七七、六八四美元及七二、〇四八、六四七打，成長分別為二七‧八%及二七%。

資料顯示，今年針織成衣銷售最多地區仍為美國，在總出口金額中，佔三六‧八%，不過，據業者表示，這個比率已經是歷年來最低的比率，換句話說，業者在分散成衣市場的努力，已經逐漸收效。

今年第一季外銷的針織成衣中，以六三九八六三件（人纖男女衫褲）的出口最多，金額分別為三千七百萬美元及九百一十五萬美元，分別比去年同期上升五三%及一二%。

其次，今年首季外銷歐洲市場的針織成衣數量也大幅增加，例如義大利的金額成長一二四%，輸美國的金額成長八八%，輸香港的金額亦成長二九%。

各重要市場唯一下降地區是日本，今年第一季的輸出，只有一四〇萬美元，去年同期有二八〇萬美元。

## 石膏灰泥板 間隔樓房便 牙科中心採用

澳洲CSR建築材料公司最近在港獲得一份總值三十萬元合約，為鰂魚涌的牙科中心供應石膏灰泥板，作該中心室內間隔之用。

CSR公司香港辦事處總經理杜倫（A.R. DORAN）表示，這是該公司首次在港接獲的產品合約，反映出本港發展商已經體會到採用石膏灰泥板間隔建築物的優點。

杜倫指出，澳洲百分之九十的家庭住宅都是以石膏灰泥板間隔房間，但對本港建築業來說，仍屬於一較新的裝修概念。

他說，傳統方法以磚牆間隔樓房，耗用太多時間和人力，反而不及石膏灰泥板那般簡單快捷及容易裝設，況且石膏灰泥板更防火及隔聲之效。

CSR公司目前正在洽商多項合約，供應多種尺寸及厚度的石膏灰泥板予本港。

## 澳通脹年率 達到十點六

（港訊）坎培拉消息：據澳洲統計局公佈顯示，目前澳洲的通貨膨脹年率達到了百分之十點六。今年首季的消費物價指數上升了百分之二點二。

代財政部長伊力克遜說，今年首季澳洲消費物價劇漲，主要是受世界商品及糧食價格上升的影響。

## 台灣螺絲機械外銷續增

### 去年出口量二七四噸 今年成長達百份廿五

（台灣訊）台灣螺絲機械產品外銷持續成長，加以品質精良，外銷市場也日益擴張，目前生產廠商接的外銷訂單，多已排到十月左右。業者預料今年可望有百分之廿五以上的成長。

螺絲機械業者表示：一般所稱螺絲機械，包括攻螺紋機和螺絲成型機，由於螺絲製造過程複雜，不若螺帽成型機可用一貫作業生產，因而螺絲機械由於品質日趨精良，且售價比日貨低廉百分之十八左右，所以國外客戶均樂於採用我國產品。

據有關資料統計，我國近三年來螺絲機械外銷情形分別為：民國六十六年出口重量一四一九公噸，值三四七一四七三美元。六十七年出口重量一四三一公噸，值一七六二〇美元。六十八年出口重量二七四公噸，值一〇〇九六九四美元。

惟螺絲的用途廣泛，不論機器的主件或配件，均有賴螺絲來固定組合，因而螺絲之需求有增無減，從而導致製造螺絲之機械亦隨之需求轉殷。

螺絲機械業者說：我國生產螺絲機械除內銷外，大部份均供應外銷市場需求，目前已銷往世界六十餘個國家，主要的輸出國家則包括：美國、加拿大、紐西蘭、澳洲、義大利、西德、英國、瑞典、西班牙、多明尼加、巴拿馬、瓜地馬拉、哥斯達黎加、新加坡、馬來西亞、印尼、泰國以及韓國等。

## 港貿易數字欠佳 股市復甦難維持

### 大市從而進入鞏固期

（特訊）據新鴻基證券經濟雙週刊發表評論如下：「過去兩週，股市繼續回升，但美國利率有頂遂象，各大公司陸續宣佈佳績，及對市場情緒產生重大影響。首週除了週二出現技術調整外，其餘交易日均告上揚，恒生指數報八二二點八六，升二十二點，平均每日成交額亦由對上一週之八千三百萬增至一億三千萬元。長江實業及怡和公佈超乎理想之業績，加上美國大通銀行將優惠利率由二十厘削至十九厘七五，對大市起鼓舞作用。週末美國利率再減四分一厘，故次週大市開盤時，指數急升十七點，由於市場傳出長江收購和黃（後來被否認）及滙豐以中美國利率減低至十九厘，令旺市持續，週四指數報八六六點三七，已升了四十三點，而交投亦相應增加。週五氣勢仍盛，市場謠傳本港將減息，令市道欲罷不止，但午市傳出美國拯救人質失敗，令大市急轉直下，結果是日指數回挫十二點，以八五四點一九收。兩週來指數共升五十四點，次週每日平均成交額為二億二千二百萬元。

美國拯救人質失敗的消息傳出後，大市復上漲回落，同時增加不明朗氣氛，在這個背景下，加上週末公佈之貿易數字欠佳，故大市復甦之勢料難維持，從而進入鞏固期。」

## 美國通用電器公司設 核能操作訓練中心

美國通用電器，最近為世界各地之核能設備操作人員，開設一間專業訓練中心。

該中心乃與奧克拉荷馬INOIA之「黑狐」核能廠毗鄰，已於四月中旬啟用，若干公用公司之操作人員且已排期受訓，其中包括來自台灣電力公司之一組人員。

該中心之設備先進，為核能設備操作人員提供既精確又簡易之訓練課程，尤注重對設備狀態變化之敏銳反應。

通用電器沸水反應器服務部經理NEIL L. FELMUS稱，訓練中心之成立，正好說明通用公司為栽培訓練核能設備從業員，一向不遺餘力。

FELMUS續稱，該中心之裝置，可仿效三十六間廠房之不同操作情形，機件故障共一百四十三種，並可安排十五宗故障事件同時發生，俾測驗及發揮學員之反應及技能。

學員在受訓九星期內，所遭遇之機件故障事件，可能比其出任全職核能設備操作員時更多。

FELMUS說：「我們的訓練，旨在令操作員懂得如何應付緊急事件。」

整個課程包括五星期之沸水反應器科技講解，以及為期一個星期之實習操作訓練，讓學員參予實際經驗。其後再參予為期九個星期之模仿器及額外課室訓練課程。

為確使學員對設備之操作及控制，深徹了解，每班授課僅限學員八名，而模仿器訓練則僅有四人。

課程完成後，學員須接受通用電器核能訓練部之考試測驗，該考試類似美國核能規律委員會考試，各考生必須考試合格，始能獲發反應器或高級反應器操作員執照。

美國通用電器同時在伊利諾斯MORRIS附近設有一間沸水反應器訓練中心，該中心由一九六八年起啟用，乃全球首間軟水反應器操作人員訓練學校，曾先後在此中心接受訓練之操作員超過一千名，分別來自十二個國家。


永安旅行社 主辦
# 永安旅行團
歷史悠久・信用卓著・收費公允・忠誠服務・歡迎惠顧

**馬星泰**
十天特級豪華團 $3780
遊覽曼谷，芭堤雅，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，晚晚一流夜總會，住律實他尼，沙洋，新加坡文華大酒店。
日期：5月17日
6月14日・7月19,26日
8月2,9,16日

**曼谷、挽芭茵、芭堤雅**
六天豪華團只收 $1850
暢遊挽芭茵皇宮，大城古蹟，玫瑰花園，水上市場，古城，皇宮寺廟，芭堤雅珊瑚島，鱷魚湖，住宿一流酒店。曼谷永安旅行社直接安排
日期：
5月2,6,9,13,16,20,23,27,30日
6月3,6,10,13,17,20,24,27日

**美加西岸十四天豪華團**
$8400（十天 $5990）
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪斯尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋，溫哥華等風景名勝。住最豪華之凱悅，喜來登大酒店。
日期：5月17日
6月28日・7月19,26日・8月12日

**美加東岸十五天豪華團**
$8980
暢遊紐約，波士頓，滿地可，渥太華，多倫多，尼加拉瀑布，華盛頓，大西洋賭城，羅福，費城等各大城市。
日期：7月19日
8月2日

**西歐八國遊覽團**
十五天 $9280
暢遊巴黎，琉森，華多茲，因斯布魯克，薩爾斯堡，慕尼黑，萊茵河，波恩，科隆，阿姆斯特丹，布魯塞爾，倫敦等名勝古蹟，回程可以停留倫敦或新加坡。
日期：6月29日
7月20,27日・8月3日

**台灣（阿里山）豪華團**
九天 $2130
暢遊台北，陽明山，野生動物園，台中彰化，八卦山，台南，澄清湖，高雄，阿里山，日月潭，梨山，花蓮，台北。住最高級酒店。
日期：
5月3,10,17,24,31日
6月7,14,21,28日・7月5,12,19,26日

**泰馬星**
十二天渡假團 $3280
住曼谷納莱，新加坡美輪酒店，暢遊泰馬星三邦，十餘名城，普吉島風光綺麗，泰南山水比美桂林。
日期：5月21日・6月18日
7月18,23,26,29日
8月2,6,9,15日

**曼谷、芭堤雅、清邁**
七天豪華團 $2380
暢遊清邁，苗族村，大城府，挽芭茵夏宮，曼谷玫瑰花園，古城，鱷魚湖，芭堤雅，珊瑚島等風景名勝
曼谷清邁乘搭內陸機，全港最豪華
日期：5月15日・6月12日
7月3,17,24日・8月7,14,21日

**菲律賓（碧瑤）七天**
超級豪華團 $1790
暢遊馬尼拉，文化村，百勝灘，碧瑤（來回飛機），大高地火山湖，蜂島等名勝，馬尼拉住凱悅巴喇沙最高級酒店。逢星期六早機出發晚機返港。日期：
5月3,10,17,24,31日
6月7,14,21,28日・7月5,12,19,26日

**台灣（阿里山）酬賓團**
九天 $1930
暢遊台北，陽明山，野生動物園，日月潭，竹山，台南，高雄，阿里山，梨山，花蓮，野柳等風景名勝
日期：5月3,24,31日
6月7,14,21,28日
7月5,12,19,26日・8月2,9,16日

**星馬泰**
十二天渡假團 $3280
乘搭星航747珍寶客機，並由永安曼谷及新加坡分社直接安排，保證超值享受。
日期：5月25日・6月22日
7月19,24,27,30日
8月3,7,10,16日

**新加坡、聖淘沙島**
五天渡假團 $2180
暢遊新加坡，南洋大學，裕華花園，飛禽公園，花葩山，動物園，聖淘沙島，住阿波羅大酒店。
新加坡永安分社直接安排。
7月5,12,19,26日
5月17,31日
6月14,28日

**日本本州富士山**
豪華團八天 $3580
暢遊大阪城、寶塚歌舞、奈良、京都、名古屋、熱海、富士山、富士五湖、箱根、白絲瀑布、鎌倉大佛、橫濱、日光、東京等，住豪華大酒店 日期：5月17,31日
6月14,28日，7月5,12,19,26日
8月2,9,16,23日

**全日本南北九州本州**
豪華團八天 $3780
暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇山，熊本，福岡，鎌倉，江之島，箱根，富士山，東京等。
住指宿觀光，金鳳，杉乃井等最高級酒店。5月10,24日
日期：6月7,21日・7月12,19,26日
8月2,9,16日

**東歐、中東（埃及）**
十三天豪華團 $8800
暢遊波蘭華沙，南斯拉夫，貝爾格萊德，古城勞維爾，土耳其伊斯坦堡，埃及開羅，金字塔，尼羅河等古蹟名勝，住一流酒店。
日期：7月24,31日
8月7日

**台灣豪華團**
六天 $1750
住圓山，統一大飯店
暢遊台北，陽明山，烏來，台中，日月潭，彰化，八卦山，梨山，天祥，花蓮等名勝。
日期：5月17,31日・6月14,28日
7月19,26日・8月2,9,16日

**馬星（檳城）**
六天豪華團 $2680
暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，怡保，霹靂洞，三寶洞，太平湖，檳城，新加坡，聖淘沙島等風景名勝。新加坡永安分社直接安排。
日期：
5月17日・6月14日
7月19,26日

**印尼（棉蘭）馬來西亞**
八天 $3280
暢遊棉蘭，馬達山，多峇湖，聖莫沙島，蘇丹皇宮，蘇拉比火山，索比瀑布（因C.I.印尼簽証困難，只限護照參加）
日期：6月13日・7月25日・8月8,15日

**韓國日本本洲**
九天豪華團 $4180
暢遊漢城，板門店，華克山，東京，江之島，箱根，富士山，京都，奈良，大阪等名勝。住朝鮮，京王，第一大酒店。
日期：5月17日・6月14日
7月19,26日・8月2,16日

**日本本州七天團 僅收 $3380**
暢遊大阪城，奈良，京都，名古屋，富士山，富士五湖，相根，白絲瀑布，大涌谷，子彈火車，日光，東京等。乘搭日航。
日期：5月17日・6月14日
7月19,26日・8月9,16,23日

**泰國・緬甸・尼泊爾・印度**
十天豪華團HK $4880
暢遊曼谷、芭堤雅、仰光、加德滿都、喜馬拉雅山、巴膦、加爾各答等風景名勝、住一流大酒店。
日期：7月27日 8月3，10日

**台灣豪華團**
七天 $1850
住圓山，華國大飯店
暢遊台北，陽明山，日月潭，彰化，八卦山，溪頭，高雄，澄清湖，梨山，花蓮等名勝。
日期：5月4,21,28日
6月4,11,18,25日
7月2,9,16,23,30日・8月6,13日

＊本社代理各大航空公司機票＊

香港總社：（假日照常辦公）
德輔道中50號裕昌大厦401-403室
電話：5-256243（八綫）

銅鑼灣分社
恒隆中心1003室（松坂屋樓上）
電話：5-774779，7901894

旺角分社：
彌敦道636號銀行中心1015室
電話：3-846484，846557，846555

尖沙咀分社：
尖沙咀碼頭星光行1126室
電話：3-694447（4綫）

荃灣分社：
青山道遠東銀行大厦地下
電話：12-432631，432708

澳門分社：
新馬路大豐銀行大厦303室
電話：83901，83905

# 華僑日報五十五周年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十五週年紀念慶典，蓮照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡扼要為主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如必須引述統計數字及名人言論，如非必要，亦一二句已足，不宜繁冗，至希切實合作，以期獲得更多寶貴意見，向本港前途有所貢獻。

**公開組**

（一）把環境新界模便鐵路網，放在本港建設工作第一位，以疏導交通疏散市區過擠人口。（三千字）

（二）如何輔導勞動力，來集中生產，發展本港工業。（三千字）

**婦女組**

（一）有薪分娩假期，應迅速尋求合理解決。（二千字）

（二）的士高風氣及血腥桃色電影電視影響青少年身心，應嚴加檢討。（二千字）

**工人組**

（一）迅速訂立工傷保險及賠償規例同時訓練各業工人安全操作。（二千字）

（二）住屋問題日益嚴重政府應撥地廉價給各大工業機構指定作爲建設工人住屋之用。（二千字）

**大專生組**（包括F6、7）

（一）開發大嶼山以聯接港島新界同時增建赤鱲角機場，兩項建設應迅速進行。（二千字）

（二）大陸推行四化，對本港極有利，工商界應把握時機配合起來作兩利發展。（二千字）

**中學生組**（中四以上）

（一）各中學應增設中六班以補學位不足並應增設職業學位。（一千五百字）

（二）兩大學學位嚴重不足，五年夜大學課班亟應開辦。（一千五百字）

**初中生組**（中三以下）

（一）體能運動應由幼年做起。（一千五百字）

（二）對於目前中學課程的意見。（一千五百字）

**高小生組**（小四以上）

（一）我的老師（或父母祖父母兄弟的親屬或朋友均可，但要突出其特點）。（一千五百字）

（二）記一次愉快的經歷。（一千字）

上述各項徵文，限至五月二十日截止，以郵戳爲憑：（一）請勿損寫；（二）請勿一紙寫兩面；（三）請勿字跡潦草；（四）請用信封封好，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，恕不閱卷）。（五）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先錄用。並請另紙寫明姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位，貼在稿末。

**稿酬**

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

小學生組：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。

各組均選優異獎若干個，略致薄酬。

**小學生繪畫**

畫題：（一）香港新界名勝寫生，（二）社會動態，（三）人物素描。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，每組優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月二十四日截件。應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

# 本港新聞

## 藉詞醫病及介紹職業 非禮强姦多名婦女 建築工人涉嫌被控

### 直認十項罪名候驗神經後宣判

（特訊）藉詞醫病及介紹職業，建築工人竟然十次非禮及强姦婦女，被告直認十項罪名，法官諭還押兩週，以便精神病醫生檢驗後始宣判。

被告：寂樹榮，三十歲，建築工人。被控三項「非禮」及七項「强姦」婦女罪名，指其於去年六月廿二日至七月廿一日期間，「非禮」及「强姦」一多名婦女。

案由按察司鮑維爾主審，被告直認所控罪名。

檢察官申述案情稱：去年六月廿二日，案中一名廿一歲陳姓女子途經九龍窩打老道附近時與被告相遇，被告藉詞問路與女交談，詢問前往伊利莎伯醫院應搭何種路綫巴士？閒話間被告知女亦擬往醫院看病，被告則謂認識醫院一護士之兄長，而彼本人亦識醫術，其後又謂可介紹女出任護士，並着女兩日後攜備一百二十元前往深水埗被告指定之一間公寓見面，及抵公寓時，被告又藉詞替女醫病而上下其手加以非禮。事後女返家將經過告知家人，始揭發乃受被告所愚，於是報警。

迄去年七月十七日，被告又以同樣手法哄騙及非禮無知女子多人。警方接獲多宗投訴後，迨於去年七月廿七日，卒將被告捕獲，經過認人手續，各女事主認出被告乃當時騙財騙色之人。（均）

## 各僑團春祭先友

### 新會商會

（港訊）新會商會，連日來春祭沙嶺先友墳場，和合石先友公墓，僱旅遊專車數輛，備滋重事會員，金豬祭品牲醴致祭。昨（廿七）日下午九時，在九龍大督咀碼頭出發。參加致祭者有李遠龍、何金湖、林世超、梁英杰、張榮健、陳耀臣、陸杜雲、張安平、鍾漢屏、鍾再生、馮琪偉、黎永洪、劉希淳、張啓瑞、梁崇澤、林世潤、梁健洪、生、關宇定、鄭懋彬、灼、胡國基、趙國強、梁立生、何錦泉、蔣雨生、麥國輝、何洛、梁鴻志、葉炯財、商世儉、洪元芬、呂新、林文喜、梁吉業、蔡才、張華及會員多人。十二時公祭，主席梁炎杰主祭，正副會長副主席陪祭，分獻牲醴祭品，梁崇澤讀祝，禮成分發胙肉菓品糕餅點心餐，下午二時許乘車返市區，晚間聚餐聯歡。

### 中山同鄉會

（國際社）中山同鄉會紀念先友，昨日下午二時，在會所天合康樂部春祭，到有理監事及會員同鄉數十人。理監事會主席劉志民、梁元標、鄭劍光、劉崇楷、劉志遠、李樹潤、李覺民、黎耀英、李程泉、關坤、劉繁、譚民主祭，理監陪祭，禮畢酒會招待參祭者，晚間設宴聯歡，鄉誼洋溢。

## 香港九龍皮業商會 往星訪問盛大出發

### 參觀新加坡皮革業展覽盛會 七海旅運公司負責策劃全程

香港九龍皮業商會，應新加坡皮業商會邀請，參觀當地皮革展覽會，特別組團由七海旅運有限公司負責策劃馬星泰十二天豪華遊，參加者有皮業商會會員及首長共五十餘人於前（四月廿六日），乘新航SQ「班機直飛新加坡作爲期十二天訪問團。

當日前往機場送機者有七海旅運公司經理葉一鳴及皮業商會全體理事及秘書等多人歡送，場面極爲熱鬧。

參加此團前往馬星泰各地訪問共五十餘人，全體團員芳名如下：

名譽團長：麥惠標，團員：莫榮光、黎漢冲、麥國英、楊乃學、陳清泉、朱漢朝、顏永全、麥華昌、朱澤、朱錦德、馮瑞葵、黎鉅昌、李士博、司徒熙、容滿念、黃鐵娣、張少華、張耀娟、馮麗香、黃蘇、李勤貴、黎秀珍、蘇蓮、葉康、胡仲蓮、黃崧、梁翠梅、霍德祥、趙松楨、葉焯祺、何彬、梁傑芬、黃福泉、梁業和、張蕙珠、趙愛蘭、胡國強、黃紹南、吳少石、劉祥興、楊應全、蘇彩雲、吳柏槐、胡石蓮、區永熹、鄭裕才、黃竟亨、何偉民等。

全體會員在機場合照

## 北角道一單位招租 兩賊訛稱租房 入屋打刧客戶

### 共掠去現欵六百元

（特訊）港島北角道十四號A一住宅單位，昨午遭匪洗刧。兩名刧匪訛稱租房進入上址，細綁屋內三人，掠去現欵六百元逃逸。

案發現場爲北角道十四號A四樓×座。戶主姓蕭，與八歲兒子同住，而屋內一房間則租予另一名二十二歲姓陳的男住客。

昨日下午四時許，兩名男子抵達上址按門鐘，屋主開門，兩男子初時冒稱是租房，屋主遂開門迎入，詎料兩男子進內後，立即亮出利刀，指嚇屋主父子及其陳姓住客，並將之綁起，之後在屋內翻箱倒篋，掠去現欵六百元。事主事後自行報警，事件中無人受傷。（合）

## 亞厘畢道天橋有人輕生 天橋上跳下 一少女受傷

（特訊）一名廿多歲少女，昨午於中區亞厘畢道天橋上跳橋輕生，幸而傷勢不重，目前仍在醫院留醫。

企圖自殺之少女名周×仙，廿多歲，當時正穿一條紅色衫褲，自殺原因有待調查。

昨日下午四時許，周女行抵亞厘畢道，乃步上天橋，該天橋有四五十呎高。周女突然跨過欄桿，縱身躍下，跌落忌連拿利街八號對開之馬路。幸而當時無車經過，否則後果堪虞。途人見狀，立即致電報警，將傷者送院救治，目前情況普通。（合）

## 保良局總理 謁社會福利署長

### 報告工作計劃請支持

李春融署長在社會福利署總部接見保良局總理。

（特訊）保良局主席趙振邦偕同總理昨日往社會福利署拜訪署長李春融。李氏暨社署之高級人員在銅鑼灣世界貿易中心彭署總部接見各人。趙振邦主席報告保良局未來之發展計劃，對於社會署過往給予保良局的支持表示謝意。李春融署長讚揚保良局提供社會服務方面的卓越成就，特別是保良局兒童福利。強調社會福利署繼續支持保良局工作。稍後，趙主席和總理在李春融署長和社署人員帶領下參觀彭署各單位。

## 兩重鐵閘尚未保安 基隆街一布行 夾萬遭賊爆開

（特訊）深水埗基隆街二一二四號地下一間寶華布行，昨晨職工返店開舖時，發覺鐵閘被撬開，大門虛掩，於是撥電話報警。警方到場調查，損失未明。

據悉：寶華布行的職工在上週末收舖時，已關上大門，兩重鐵閘上鎖，外加一把大鎖，店內並無人留宿。昨日開市，有員工上班，見鐵閘被撬開，再推門入內，發覺店內一個夾萬被爆開。急忙報案。警方以爆竊案展開調查。因爲等接夾萬鎖匙的負責人返店核數，始知詳細的損失。該布行以前在汝州街開設時，也曾遭歹徒爆夾萬一次。現在新址營業，再遭爆刧夾萬。警方正在調查中（合）

清潔香港 人人有責 大家合作


# 商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限用（五寸位），加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

二手柯式、活版印刷機，全部歐洲進口，貨經來港途中，保證開車使用：
海底寶活版HEIDELBERG KS（15"×20 1/2"）SR. NO. 305671 305893 305987
海底寶活版HEIDELBERG KSB（15" 3/4"×22 1/2"）SR. NO. 308294 307301 317710
海底寶活版HEIDELBERG KSBA（18"×23"）SR. NO. 323718 336024
單色M.A.N. 1965
歡迎垂詢詳情
大鵬油墨廠有限公司（5-246875，5-246922）

微型電腦控制 全乾式普通紙影印機 東芝牌 TOSHIBA BD-608型
總經銷：宇宙商業機器有限公司 大道中興瑋大廈501室 電話：5-233617，5-240849

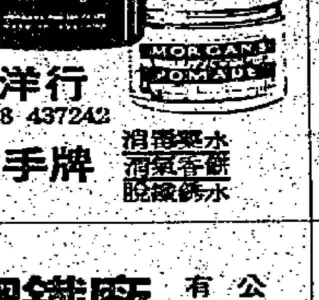
惠風牌 WEATHERITE AIR CONDITIONING
超靜型冷氣機 AL-66 6600 Btu/hr 3/4匹馬力 最適合睡房用
只售 $1,295
中國冷氣有限公司 德輔道中德成大廈2樓 電話：5-229025

首創香港十五載，撮合佳偶遍世界。
享譽國際第一流專業婚姻服務
港源加 真善美婚姻服務公司
是高級仕女們，唯一婚姻撮合橋樑。重德守密，絕無騷擾，是你可靠的信託。
（服務時間十至六時）
跑馬地黃泥涌道165號二樓 H770404—763006
九龍尖沙咀加連威老道六十六號威華大廈五樓K672894

中華民國觀光局審定 台北市 甲種(國際)旅行社聯營 台灣旅團總滙
天天可以出發
代辦台証簽實可靠
＊登亞里山＊涉溪頭＊
＊玩墾丁＊遊佛光山＊
＊泛日月潭＊宿芝麻城＊
香港大道中14號大夏行1001室
電話：⑤257148-9-0

康年旅行團 有限公司
到台灣野生動物園
＊春滿猴年＊
＊與猴同沐好春光＊
⑤⑦⑨天豪華團
台灣本地團行程任擇
旅遊指南＊行程表電索即寄
歡迎同業指導・招收散客
⑤224765 夜假⑤870757

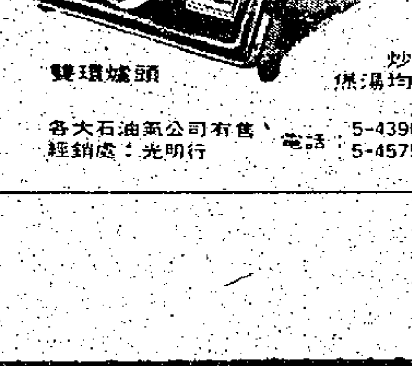
寶氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZE LAB., FRANCE
百部洋行 總代理
福日露 立止劇咳
本品專治傷風咳氣流行性感冒喉頭炎咳症管炎服除百日咳各一咳拔見效立止本口可治安順氣劑標可靠老幼全適用

英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢
批發處 香港維記洋行 H441938, 441948, 437242
總代理：鼓手牌 消毒藥水 消氣香餅 脫疲鈣水

AMANO 安勉勞打咭機
"J"型自動月底日子調整
總代理：誠通有限公司 電話：5-454241，5-459708

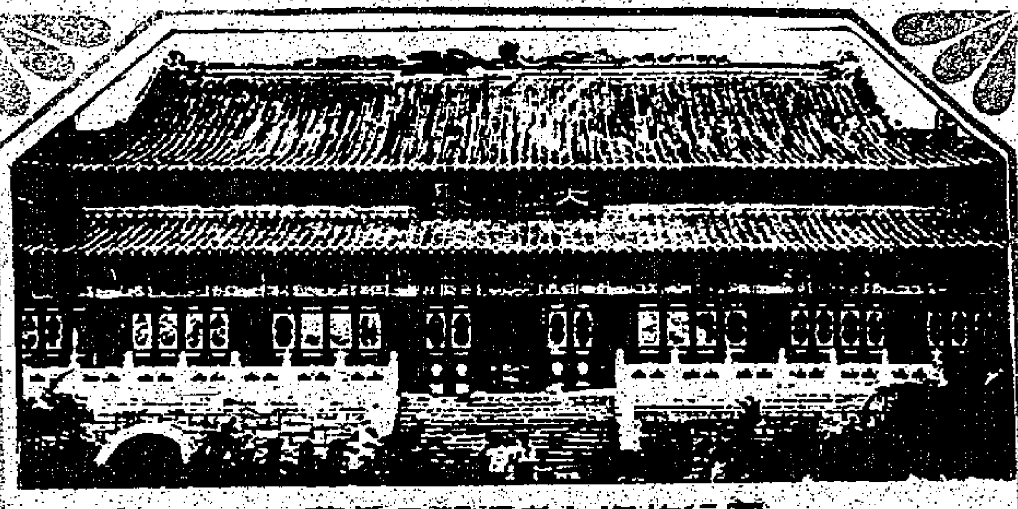
紹榮鋼鐵廠有限公司 SR STEEL
承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：⑥二五五三九一 ⑥二二四三六一

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊
刊登廣告 收效最大


HITACHI 日立牌 石油氣爐
火力强 耐用又方便
雙環爐頭 炒餸煲湯均可
各大石油氣公司有售 經銷處：光明行 電話：5-439057 5-457513

# 地產與樓房

買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修
建築材料　瓷磚潔具　居室設計


華僑日報讀者七海旅行團
遊鄉水澳大寺蓮寶
（1）乘豪華客位專輪往返梅窩
（2）瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3）自由選購著名特產及海味
（4）專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5）遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6）鳳凰山齋堂享用精美上素
（7）漫遊茶園品嘗山水豆腐花
（8）觀光石壁水塘賞偉大建設
（9）幸運抽獎奉送趣味禮物包
日期：5月4日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$80
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

代售樓宇
干德道康苑 3800方呎
摩星嶺道翠海別墅 3660方呎
羅便臣道壹號 3300方呎
列提頓道恒柏園 2700方呎
干德道樂基山邨 2400方呎
干德道翡翠樓 1800方呎
羅便臣道寶時大廈 670方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港置山大廈 電話：5-265471 內線318

廉售
葵涌打碎街心思思餐廳七百呎另閣樓五百五尺售七拾五萬元
葵涌旺舖840呎至1700呎另閣樓1500呎大單邊舖面闊65呎售三百五十萬元
荃灣高級廠房匯利工業大廈3000呎至12000呎每呎售弍百元
有意請電12—256825 12—263835洽

旺舖 商住樓宇 戰前舖樓 租售
尖沙咀麼地道17號地下旺舖 面積1,605呎 交吉、租售
尖沙咀漆咸道27號海景大廈 面積2338呎，（實用約2,000呎）現間格，四房兩廳，一工人房，一厨三厠，兩露台，另一騎樓，交吉售（商住均可）
中環永安街舖樓全幢 面積約700呎三層高樓宇 年期999年 不交吉 無租約，月收租金三千餘元
租售處：統一公司 九龍佐敦道，保文大廈十三樓B座 TEL：K847592 K849436 捌毀

官塘大型廠房出租
每呎一元八角
位於官塘區大型廠房多層招租（每層16,500呎），地下鐵路牛頭角站對面，交通方便，工源充足，樓高十四呎，四面單邊。
有意請電3—679974洽

半山區獨立四層洋樓
特價每呎495元
九九九年期 樓高四層 一樓租售
交通方便到中環僅十分鐘，衛城道29號，一樓建築面積1990平方呎，獨立門戶，無管理費，兩廳五房兩浴室，冷熱水喉，煤氣電燈電話樹櫃即可入伙，售價一百一十萬交吉 電：H743308洽（辦公時間）假期5—484213

半山洋樓售
半山巴丙頓道千餘尺，一廳四房兩浴室連冷氣入牆櫃、樹櫃、冷熱水喉、電話齊全售價六十五萬交吉請電H743307（辦公時間）假期5—484213

深水埗通州街254號
通明大廈
二、三樓450—530呎
租售
電話：5-250630 5-235580

隆基大樓 西環卑路乍街46A 一樓商業3800呎 租16,000元 售2,000,000元
二樓住宅出售 售270,000元
寶輝大廈 跑馬地毓秀街10—16號 住宅，出租
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下一萬呎出租 五樓5295呎出租
接洽處：六基有限公司 電話：5-252497 5-252557

洛克道旺舖 連閣樓出租
隔鄰新加美舞廳舖一千呎另自由閣六百呎適合銀行餐廳及建築材料業
請電：5—439382洽

傢俬新紀元
何樂門傢俬帶領閣下進入80年代最新居室設計，任何尺寸均可定做歐式木器傢俬及梳化。現貨特價，歡迎參觀選購
門市部：銅鑼灣興發街98號地下嘉頓酒樓側 5-711970

西區 廠房售 北角 商場鋪租
★德輔道西麵粉廠舊址2050呎 工源足交通便年尾入伙 售$925,000
★北角七海商業中心167呎地下 鋪位兩間中央冷氣系統管理完善 月租$3500
5-441887，5-433880，5-441887 世界地產

旺角旺舖
彌敦道五八〇號恒隆大廈5-6舖 532呎 售三百八十萬 租三萬伍
5-7904111 恒隆地產

華僑日報救童助學
善長仁翁請解善囊

華僑日報　WAH KIU YAT PO



# 督轅舉行授勳典禮

港督麥理浩爵士昨在督轅主持授勳儀式，七十九名官民領受英女王頒賜之勳銜及勳章。領受勳銜勳章人士芳名如下：

本報記者謝天照攝

CBE勳銜：
一、方心讓議員
二、李察許治先生（R. HUGHES）
三、唐嘉良議員

OBE勳銜：
四、鄭植之先生
五、祖規納斯蒂生（O. MONAGHAN）
六、柏德遜蒂生（E.H. PATERSON）
七、史殿安先生
八、潘尉奇先生

MBE勳銜：
九、區向鵬少校（軍事）
十、洪伯禮先生
十一、趙少昂先生
十二、趙成先生
十三、周劍鳴先生
十四、許文然先生
十五、左斯女士（W.M. JOSS）

BEM獎章：
十六、黎澤雲先生
十七、岩士莊軍曹
十八、百利軍曹
十九、百斯勳上士
二十、陳國基先生
廿一、陳羅燕安女士
廿二、陳漂先生
廿三、鐘東先生
廿四、鍾容棠先生
廿五、馮建國先生
廿六、馮培芬先生
廿七、嘉林伍長
廿八、何錦華先生
廿九、何少蘭女士
卅、李康先生
卅一、羅楔楔先生
卅二、盧治文先生
卅三、吳平正上士
卅四、潘耀棠先生
卅五、羅福臣上士
卅六、山打士二級准尉
卅七、費柏軍曹
卅八、黃興發
卅九、黃爔潮先生
四十、余銘宜先生
四十一、袁波先生
四十二、鄭稜善

QPM獎章：
四十三、李元先生

ISM獎章

CPM獎章：
四十四、梅禮士布朗先生（MAURICE ALBERT WILLIAM BROWN）
四十五、陳德華先生
四十六、陳懷本先生
四十七、陳遠東先生
四十八、張之紅先生
四十九、馮輝明先生
五十、李君夏先生
五十一、何嘉禮先生（WILFRED SEBASTIAN OGLEY）
五十二、鄧樂貴先生
五十三、蔡彪先生
五十四、韋成先生

CPM（消防服務）獎章：
五十五、梅勵賢先生

榮譽獎章：
五十六、陳蔗芳先生
五十七、鄭之桂先生
五十八、周文炳先生
五十九、高譚根先生
六十、關貽蕊先生
六十一、李超先生
六十二、李達如先生
六十三、李惠芳女士
六十四、梁樹福先生
六十五、勞德先生
六十六、彭鑑然先生
六十七、鄭志良先生
六十八、容宜熹先生
六十九、王華生先生

聖約翰救傷隊四級勳章：
七十、陳卓基先生
七十一、莫遠富醫生

聖約翰救傷隊五級勳章：
七十二、陳卓生先生
七十三、鍾友榮先生
七十四、劉柏基先生
七十五、陳淑清女士
七十六、徐麗明女士

英女王英勇行爲獎狀：
七十七、嘉林士兵

# 入口船期表

| (船名) | (西名) | (何處來) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| 聖路易士 | SAN LUIS | 基隆 | 廿九 | 太古 |
| 出雲丸 | IZUMO MARU | 新加坡 | 廿九 | 日郵 |
| 利來吉城 | NL.KATWIJK | 基隆 | 廿九 | 渣華 |
| 海鷗 | OCEAN ESPERANCE | 日本 | 廿九 | 大三 |
| 銀洲 | NGAN CHAU | 曼谷 | 廿九 | 香島 |
| 佛力德士 | FREDERICK LYKES | 高雄 | 廿九 | 怡和 |
| 布連斯頓 | SEA.PRINCETON | 美國 | 廿九 | 天祥 |
| 阿根廷 | PAMPA ARGENTINA | 基隆 | 廿九 | 福來 |
| 雅倫 | ALAN | 日本 | 廿九 | 天祥 |
| 長洲 | CHEUNG CHAU | 高雄 | 廿九 | 香島 |
| 嘉莎娜 | BUNGA ANGSANA | 澳洲 | 廿九 | 福來 |
| 合安 | SOUTHERN MERCURY | 日本 | 廿九 | 海聯 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美洲 | 廿九 | 日郵 |
| 東方首長 | ORT.CHIEF | 歐洲 | 廿九 | 港郵 |
| 安隆 | UNRYU | 日本 | 三十 | 東方 |
| 馬來人 | THE MALAYAN | 馬尼拉 | 三十 | 中央 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTHINER | 台灣 | 三十 | 海豐 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 日本 | 三十 | 馬士基 |
| 鞍馬丸 | KURAMA MARU | 歐洲 | 三十 | 捷成 |
| 太子田 | PRINCE FIELD | 台灣 | 三十 | 協成 |
| 女英雄 | HEROINAE | 西非 | 三十 | 大三 |
| 普和美基 | PERVOMAYSK | 澳洲 | 三十 | 華林 |
| 荷仙立柏 | HOLSTENCLIPPER | 高雄 | 三十 | 仕嘉 |
| 世界之虎 | WORLD TIGER | 曼谷 | 三十 | 海陸 |
| 萬寶隆丸 | MONT BLANC MARU | 歐洲 | 三十 | 大三 |
| 江亞 | SULU CAREER | 歐洲 | 三十 | 泛洋 |
| 泰來總統 | PRES.TYLER | 美國 | 三十 | 總統 |
| 南星 | NAN SHING | 沙巴 | 三十 | 國光 |
| 山雅士 | SANVASS | 日本 | 三十 | 大源 |
| 福興 | FOO HSING | 高雄 | 三十 | 海豐 |
| 銀星 | SILVER STAR | 釜山 | 三十 | 新興行 |
| 澳洲開發 | AUSTRALIAN EXPLORER | 台灣 | 三十 | 港郵 |
| 太平洋運輸 | PACIFIC COURIER | 台灣 | 三十 | 港郵 |
| 長照 | EVER SUPERB | 美國 | 三十 | 利達 |
| 海王珊瑚 | NEP. CORAL | 歐洲 | 三十 | 港恒 |
| 新海順 | NEW HYSAN | 印尼 | 三十 | 聯航 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 三十 | 永裕 |
| 便利佳 | BINEKA | 日本 | 一日 | 天祥 |
| 亞洲玫瑰 | ASIAN ROSE | 新畿內亞 | 一日 | 大熙 |
| 利康 | NIHON | 日本 | 一日 | 寶隆 |
| 沙恩 | KHUD. SARYAN | 歐洲 | 一日 | 華林 |
| 乘風 | SINGWIND | 曼谷 | 一日 | 順昌 |
| 丸井丸 | MARUI MARU | 日本 | 一日 | 中央 |
| 萬利怡美利 | MAKEVERETT | 新加坡 | 一日 | 福來 |
| 惠來三 | HUEI LAI 3 | 基隆 | 一日 | 東海 |
| 東安 | EASTERN ANNA | 日本 | 一日 | 天祥 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣 | 一日 | 海豐 |
| 東方鴻圖 | ORT.CHARGER | 基隆 | 一日 | 港郵 |
| 勝巴 | SIMBA | 美國 | 一日 | 寶隆 |
| 和川丸 | KAZOKAWA MARU | 基隆 | 一日 | 川崎 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 美國 | 一日 | 馬士基 |
| 天保 | TEMPO | 基隆 | 一日 | 川崎 |
| 馬嘉烈馬士基 | MARGRETHE MAERSK | 日本 | 一日 | 馬士基 |
| 第七比力加 | NO.7 BINEKA | 日本 | 一日 | 天祥 |
| 海王風信子玉 | NEPTUNE ZIRCON | 馬尼拉 | 二日 | 港恒 |
| 江翔 | AEGNAN CAREER | 上海 | 二日 | 汎洋 |
| 依士德路 | S.D.ESTERO | 南美南非 | 二日 | 太古 |
| 萬輸 | MAIN EXPRESS | 美國 | 二日 | 捷成 |
| 快富奧達 | FRANKFUR ODER | 日本 | 二日 | 東亞 |
| 山幸丸 | SANKOU MARU | 日本 | 三日 | 中央 |
| 奧莎文娜 | OSA MENOR | 日本 | 三日 | 協成 |
| 新球 | NEW GLOBE | 臺北 | 三日 | 新僑 |
| 和平釜山 | HWAPYUNG BUSAN | 釜山 | 三日 | 和平 |
| 南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 三日 | 港興 |
| 萬利怡美利 | MAN OLOEVERETT | 新加坡 | 三日 | 福來 |
| 利奧士路打 | LO SCHROEDER | 西非 | 三日 | 美亞 |
| 交易 | SL.EXCHANGE | 美國 | 三日 | 海陸 |
| 友花 | YUE FLOWER | 西非 | 三日 | 遠高 |
| 海援 | GLORIA EXPRESS | 印尼 | 三日 | 五洋 |
| 和平釜山 | HWAPYUNG BUSAN | 釜山 | 三日 | 和平 |
| 力興頓 | SEA.LEXINGTON | 美國 | 三日 | 天祥 |
| 海民 | HAI MING | 基隆 | 三日 | 永裕 |
| 金亞麗莎 | GOLD ALISA | 基隆 | 三日 | 新興 |
| 伊羅根遜 | KHUD. IOGANSON | 美國 | 三日 | 華林 |
| 聲寶島 | SHARP ISLAND | 曼谷 | 三日 | 香島 |
| 美國金戈 | AM. LANCER | 美國 | 四日 | 美輪 |
| 七海橋 | SEVEN SEA BRIDGE | 高雄 | 四日 | 川崎 |
| 利來得 | NL.DEJIMA | 歐洲 | 四日 | 寶隆 |
| 韓國統帥 | KOREAN COMMANDER | 美國 | 四日 | 利洲 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 地中海 | 四日 | 捷成 |
| 寶根威 | BOUEAINVILLE | 西非 | 四日 | 沙昔 |
| 萊茵河丸 | RHINE MARU | 歐洲 | 四日 | 大三 |
| 新爵塔 | REGENTSCORPIO | 日本 | 四日 | 天祥 |
| 江發 | KARA CAREEA | 歐洲 | 四日 | 汎洋 |
| 巴塞倫那 | BARCELONA | 美國 | 四日 | 新興 |
| 貴哥斯基 | KWIAT KOWSKI | 日本 | 四日 | 天祥 |
| 先援 | SENJ | 日本 | 四日 | 遠行 |
| 邊連尼士 | BENRINNES | 馬尼拉 | 四日 | 遠行 |
| 希爾 | HEL | 歐洲 | 四日 | 天祥 |
| 利來亞高夏士 | NL.AGULHAS | 新加坡 | 四日 | 渣華 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 日本 | 五日 | 福來 |
| 嘉隆 | CHAR LOONG | 台灣 | 五日 | 嘉慶 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTAINER | 台灣 | 五日 | 海豐 |
| | KAVO YOSSONAS | 西非 | 五日 | 安快 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 台灣 | 五日 | 港郵 |
| 海王綠玉 | NEPTUNE BERYL | 可倫坡 | 五日 | 東亞 |
| 東方昌業 | ORT. IMPORTER | 台灣 | 五日 | 港郵 |
| 新澳洲 | ZIM AUSTRALIA | 澳洲 | 五日 | 新興行 |
| 新疆 | SINKIANG | 新畿內亞 | 五日 | 太古 |
| 大成功 | SUCCESS | 日本 | 五日 | 中央 |
| 惠來二 | HUEI LAI 2 | 基隆 | 五日 | 東海 |
| 昌隆 | FORTUNE MARINER | 日本 | 六日 | 海外 |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE | 依力 | 六日 | 新興行 |
| | SUMIDA MARU | 台灣 | 六日 | 日郵 |
| 東方領袖 | ORT.EXECUTIVE | 美國 | 六日 | 港郵 |
| 和平東南 | HWAPYUNG DONGNAM | 釜山 | 六日 | 和平 |
| 世界之獅 | WORLD. LION | 新加坡 | 七日 | 海陸 |
| 勝達 | SARGODHA | 美國 | 七日 | 寶隆 |
| 長和 | EVER HOPE | 歐洲 | 七日 | 利達 |
| 亞洲翡翠 | ASIAN JADE | 澳洲 | 七日 | 港郵 |
| 漢普頓丸 | HAMPTON MARU | 台灣 | 七日 | 日郵 |
| 亞寶士 | ABOITZ | 馬尼拉 | 七日 | 福來 |
| 愛斯迪 | AEGIS MYSTIC | 喀拉蚩科威特 | 七日 | 山下 |
| 利美怡美利 | RAMON EVERETT | 吉打吉大港 | 七日 | 福來 |
| 瑪麗碧琪 | MARTHA BAKKE | 西澳洲 | 七日 | 碧琪 |
| 利來富譚美 | NL.FUTAMI | 東非洲 | 七日 | 渣華 |
| 金湖 | GOLDEN LAKE | 日本 | 七日 | 大源 |
| 榮富 | GREEN FORTUNE | 台灣 | 八日 | 利達 |
| 銀鳳凰 | SILVER PHOENIX | 西岸 | 八日 | 太平 |
| 伊士提馬士基 | ESTELLE MAERSK | 巴基斯坦 | 八日 | 馬士基 |

## 今日空郵（星期二） 截郵時間

| | |
|---|---|
| 美國、緬甸、泰國 | 上午十一時 |
| 巴西、黎巴嫩、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、馬來西亞、印尼、沙勞越、沙地阿拉伯 | 正午十二時 |
| 菲律賓 | 下午三時 |
| 英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、意大利、利比亞、荷蘭、比利時、丹麥、西班牙、挪威、德國、瑞典、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、肯雅、南非、尼日利亞、坦三桑給、蘇丹、巴基斯坦、沙特阿拉伯、印度、西德、尼泊爾、台灣 | 下午二時 |
| 毛里求斯、芬蘭、葡萄牙、馬達卡斯加、羅審羣島、澳洲、菲洲、紐西蘭、西澳洲、拉脫維亞尼西亞、日本、南韓、沙巴、汶萊 | 下午四時 |
| 馬利安納羣島、夏威夷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、秘魯、加拿大、美國 | 下午六時 |

## 今日平郵

| | |
|---|---|
| 新加坡、馬來西亞、沙勞越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、南韓 | 下午五時 |

# 出口船期表

| (船名) | (西名) | (往何處) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 東方通商 | ORT.EXPORTER | 西雅圖 | 廿九 | 港郵 |
| 利來香港 | NL. HONG KONG | 南美 | 廿九 | 渣華 |
| 海王水晶 | NEP. CRYSTAL | 西岸 | 廿九 | 港恒 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美國西岸 | 廿九 | 山下 |
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 加州 | 廿九 | 總統 |
| 聖路易士 | SAN LUIS | 南美 | 三十 | 太古 |
| 長照 | EVER SUPERB | 美國 | 三十 | 利達 |
| 阿根廷 | PAMPA ARGENTINA | 南美 | 三十 | 福來 |
| 普和美基 | PERVOMAYSK | 西雅圖 | 三十 | 華林 |
| 佛力德士 | FREDERICK LYKES | 墨西哥灣 | 三十 | 怡和 |
| 布連斯頓 | ST.PRINCETON | 美國 | 三十 | 天祥 |
| 天保 | TEMPO | 美國西岸 | 一日 | 川崎 |
| 泰勒總統 | P.TYLER | 美國 | 二日 | 總統 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 美國 | 二日 | 馬士基 |
| 伊羅根遜 | KHU.IOGHNSON | 西岸 | 三日 | 華林 |
| 海懿 | AEGIS WISDOM | 加勒比海 | 三日 | 海運 |
| 巴斯隆納 | BARCELONA | 西岸 | 四日 | 新興行 |
| 力興頓 | ST.LEXINGTON | 美國 | 四日 | 天祥 |
| 交易 | SL.EXCHANGE | 美國 | 四日 | 海陸 |
| 有利雅士 | ELECTRO ACE | 美國 | 四日 | 中央 |
| 萬輸 | MAIN EXPRESS | 美國 | 四日 | 捷成 |
| 美國金戈 | AMERICAN LANCER | 美國 | 五日 | 美航 |
| 日光島 | SUNSHINE ISLAND | 美國 | 五日 | 香島 |
| 東方昌業 | ORIENTAL IMPORTER | 美國 | 五日 | 港郵 |
| 法國丸 | FRANCE MARU | 加勒比海 | 六日 | 川崎 |
| 榮富 | GREEN FORTUNE | 美國 | 八日 | 利達 |
| 海王琥珀 | NEP. AMBER | 美國 | 八日 | 港恒 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 長航 | EVER VOYAGER | 歐洲 | 廿九 | 利達 |
| 東方首長 | ORT.CHIEF | 歐洲 | 廿九 | 港郵 |
| 哥迪高夫 | GRODEKOVO | 歐洲 | 廿九 | 華林 |
| 鞍馬丸 | KURAMA MARU | 歐洲 | 三十 | 日郵 |
| 荷仙立柏 | HOLSTENCLIPPER | 歐洲 | 三十 | 仕嘉 |
| 利康 | NIHON | 漢堡歐洲 | 一日 | 寶隆 |
| 沙盈 | KHUD.SARYAN | 歐洲 | 一日 | 華林 |
| 快富奧達 | FRANKFURT ODER | 歐洲 | 三日 | 東亞 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 熱那亞馬賽 | 四日 | 天祥 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 歐洲 | 五日 | 川崎 |
| 森巴華 | SUMBAWA | 地中海 | 五日 | 寶隆 |
| 派摩利亞 | PIONER PRIMORYA | 歐洲 | 五日 | 華林 |
| 江發 | KARA CAREER | 歐洲英國 | 五日 | 泛洋 |
| 貴哥斯基 | EUG.KWIATKOWSKI | 歐洲 | 五日 | 天祥 |
| 盛利馬士基 | CECILIE MAERSK | 歐洲 | 六日 | 馬士基 |
| 先援 | SENJ | 地中海 | 六日 | 遠行 |
| 長強 | EVER VIGOR | 歐洲 | 八日 | 利達 |
| 海慶 | OCEAN PRIMA | 地中海 | 九日 | 大三 |
| 安美士特 | AMETHYST | 歐洲 | 九日 | 仕嘉 |
| 羅賓 | LUPIN | 地中海 | 九日 | 日郵 |
| 萊茵丸 | RHINE MARU | 歐洲 | 九日 | 大三 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 嘉莎娜 | BUNGA ANGSANA | 澳洲 | 三十 | 福來 |
| 澳洲開發 | AUST.EXPLORER | 澳洲 | 一日 | 怡和 |
| 亞洲玫瑰 | ASIAN ROSE | 新畿內亞 | 二日 | 大熙 |
| 新澳洲 | ZIM AUSTRALIA | 澳洲 | 六日 | 新興 |
| 貴州 | KWEICHOW | 新西蘭 | 七日 | 太古 |
| 亞洲翡翠 | ASIAN JADE | 澳洲 | 八日 | 太古 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 阿知斯托 | AEGIS STOIC | 卡拉奇波斯灣 | 廿九 | 太古 |
| 美那 | MAWLAM YAING | 仰光 | 廿九 | 新興行 |
| 亞西亞 | IBN ASAKIR | 波斯灣 | 廿九 | 怡和 |
| 海鷗 | OCEAN ESPERANCE | 科威特巴林 | 三十 | 大三 |
| 長洲 | CHEUNG CHAU | 紅海 | 三十 | 香島 |
| 馬嘉烈馬士基 | MARGRETHE MAERSK | 波斯灣 | 一日 | 馬士基 |
| 東方鴻圖 | ORT.CHARGER | 波斯灣 | 一日 | 日郵 |
| 和川丸 | KAZUKAWA MARU | 杜拜達曼 | 一日 | 川崎 |
| 斯威特 | SWAT | 科倫坡吉大港 | 一日 | 東海 |
| 金亞麗莎 | GOLD ALISA | 科倫坡 | 四日 | 新興 |
| 新球 | NEW GLOBE | 波斯灣 | 五日 | 新僑 |
| 喜查 | HIJAZ | 紅海 | 五日 | 怡和 |
| 海王綠玉 | NEPTUNE BERYL | 科倫坡 | 六日 | 東亞 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 仰光吉大港 | 六日 | 福來 |
| 長城 | KOTA TANJANG | 紅海 | 六日 | 太平 |
| 天樂 | TILOS | 波斯灣 | 七日 | 百傑利 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 安隆 | UNRYU | 馬尼拉 | 三十 | 東方 |
| 合安 | SOUTHERN MERCURY | 新加坡巴生 | 三十 | 海聯 |
| 雅倫 | ALAN | 新加坡 | 三十 | 天祥 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 印尼 | 三十 | 馬士基 |
| 太子田 | PRINCEFIELD | 新加坡庇能 | 三十 | 協成 |
| 德順 | TIPISON | 印尼 | 三十 | 聯航 |
| 世界之虎 | WORLD TIGER | 曼谷 | 一日 | 海陸 |
| 美寶美 | KULSOOK | 曼谷 | 一日 | 振盛行 |
| 馬來人 | THE MALAYAN | 馬尼拉 | 二日 | 中央 |
| 山雅士 | SANVASS | 新加坡庇能 | 二日 | 大源 |
| 丸井丸 | MARUI MARU | 新加坡庇能 | 二日 | 中央 |
| 便利佳 | BINEKA | 曼谷 | 二日 | 天祥 |
| 東安 | EASTERN ANNA | 新加坡庇能 | 二日 | 天祥 |
| 乘風 | SINGWIND | 曼谷 | 三日 | 順昌 |
| 海風信子玉 | NEPTUNE ZIRCON | 新加坡 | 三日 | 港恒 |
| 南星 | NANSING | 古晉納閩 | 三日 | 國光 |
| 邊連尼士 | BENRINNES | 馬尼拉 | 四日 | 遠行 |
| 山幸丸 | SANKOU MARU | 新加坡巴生 | 四日 | 中央 |
| 奧莎文娜 | OSA MENOR | 新加坡庇能 | 四日 | 協成 |
| 有利雅士 | ELECTRO ACE | 馬尼拉 | 四日 | 山下 |
| 海王黃玉 | NEPTUNE TOPAZ | 馬尼拉 | 五日 | 港恒 |
| 永安 | FORTUNE RUNNER | 斗湖古晉 | 六日 | 寶安 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 新加坡庇能 | 六日 | 太平 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 曼谷新加坡 | 六日 | 福來 |
| 永安 | FORTUNE RUNNER | 斗湖古晉 | 六日 | 東安 |
| 祥安 | FORTUNE TRADER | 汶萊及沙巴 | 七日 | 東安 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 東方通商 | ORT.EXPORTER | 基隆 | 廿九 | 港郵 |
| 東海六 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 廿九 | 東海 |
| 美那 | MAWLAMYAING | 日本 | 廿九 | 新興 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 日本 | 廿九 | 東洋 |
| 安隆 | UNRYU | 日本 | 三十 | 東方 |
| 平山 | PINGSHAN | 上海 | 三十 | 招商局 |
| 海運 | HAI YUN | 基隆 | 三十 | 永裕 |
| 海強 | HAI CHIANG | 高雄 | 三十 | 永裕 |
| 銀星 | SILVER STAR | 釜山 | 一日 | 新興行 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 基隆 | 一日 | 海豐 |
| 江亞 | SULU CAREER | 上海 | 一日 | 泛洋 |
| 天保 | TEMPO | 日本 | 一日 | 寶利行 |
| 銀星 | SILVER STAR | 釜山 | 一日 | 新興 |
| 萬利怡美利 | MAKEVERETT | 日本釜山 | 二日 | 福來 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 二日 | 海豐 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 二日 | 永裕 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 日本 | 四日 | 福來 |
| 依士德路 | S.D.ESTERO | 日本 | 四日 | 太古 |
| 海民 | HAI MING | 基隆 | 五日 | 永裕 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 五日 | 新興行 |
| 南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 五日 | 港興 |
| 和平釜山 | HWAPYUNG BUSAN | 釜山 | 五日 | 和平 |
| 希爾 | HEL | 日本 | 五日 | 天祥 |
| 和平雅詩 | HWAPYUNG ACE | 釜山 | 六日 | 和平 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣 | 七日 | 海豐 |
| 和平東南 | HWAPYUNG DONGNAM | 釜山 | 八日 | 和平 |
| **非洲綫** | | | | |
| 三藩市丸 | SAN FRANCISCO MARU | 東非 | 廿九 | 大三 |
| 利來吉城 | NED.KATWIJK | 南非 | 三十 | 渣華 |
| 聖路易士 | SAN LUIS | 南非 | 三十 | 太古 |
| 女英雄 | HEROINAE | 西非 | 一日 | 大三 |
| 江翔 | AEGEAN CAREER | 西非 | 一日 | 汎洋 |
| 通信 | LINK FAITH | 西非 | 二日 | 安快 |
| 金亞麗莎 | GOLD ALISA | 南非 | 四日 | 新興 |
| 友花 | YUE FLOWER | 拉高士羅巴巴 | 四日 | 遠高 |
| 利奧士路打 | LEO SCHROEDER | 拉高士羅巴巴 | 四日 | 美亞 |

# 航訊

## 淡季往倫敦 單程候補機票只約千一港元
### 英佳航空公司將於八月推出

（港訊）英佳航空公司於八月二日正式營業，屆時將推出整套來往香港——倫敦物超所值的機票。

英佳航空公司母公司佳里當尼亞航空公司之副主席孟斯當爵士昨日（星期一）於香港透露上述消息。

孟斯當爵士表示，英佳航空公司最經濟的十一小時候補機票祇需港幣一千零八十元，而英佳航空公司所有機票的定價都低於目前任何來往香港——倫敦的直航機票。

英佳航空公司單程機票定價：

頭等機位：港幣一萬零五百元，比市面上其他機票較便宜，保證享受一流。

高級人員機位：港幣六千零三十三元，和市面上其他機票定價相差無幾，但是服務一流，特別爲因公旅行的高級人員而設。

經濟機位：港幣四千三百六十七元，英佳獨有的貢獻，不受訂票及停留時間限制，最適合經常來往港英兩地的商人，比市面上最便宜接近的同類機票還便宜一千六百七十三元。

特廉機位（淡季）：港幣一千八百元，特別爲精於計算的乘客及遊客而設，比市面上同類機票還便宜二百九十元。

特廉機位（旺季）：港幣二千二百元，在旅遊旺季時比市面上同類機票還便宜七百元。

十一小時候補機位（淡季）：港幣一千零八十元。

十一小時候補機位（旺季）：港幣一千二百五十元，有史以來往香港——倫敦定價最低的機票，祇是目前市面上最便宜的機票百份之六十。

孟斯當爵士又透露：「英佳航空公司所有的機票將於短期內在香港及英國發售，以兌現該公司對英國航空運輸當局許下的諾言，爲社會各階層人士提高最高水準的服務及物超所值的機票。」

「我們相信英佳爲大家提供定價公道的機票，必定受到香港旅遊界及旅客的歡迎。」

孟斯當爵士又補充：「在去年十二月至今夏，英佳航空公司在爭取港英航綫開辦權的期間，英佳像其他航空公司一樣，因燃油價格及其他航空費用上昇，被迫加價。」

「英佳與其他航空公司在主要的支出及設備上，都面對嚴重的加價問題，不過，我們盡量將不能避免加諸顧客身上的百份率降至最低。」

英佳航空公司是減低飛渡大西洋及英國與歐洲內陸的航空費用之先鋒。

孟斯當爵士說：「一直履行我們的諾言，在航空服務上不斷創新，務求物超所值。在以後一段長時期間，英佳將於遠東商營航空事業中處於領導地位。」

英佳航空公司將於八月二日開始每週有四班廣體DC一〇——三〇客機，往返香港與倫敦，中途祇停一站——而這不過是獲得英國民航署的航綫開辦權的四個月後。

圖：英佳航空公司副主席孟斯當爵士。

## 日光島下月初赴美
## 邊連尼士提前週五從呂宋抵達
## 長强從歐洲來途中
## 瑪莉碧琪下週末啓程往菲星澳

（本報訊）遂行輪船有限公司旗下之邊連尼士（BENRINNES）號貨櫃輪，訂於本星期五（二日）由馬尼拉抵港，停泊現代櫃起卸貨物，並訂於翌日（三日）離港，開往馬尼拉。

香島輪船有限公司旗下之日光島（SUNSHINE ISLAND）號貨櫃輪，訂於下週日（四日）由美國抵港，停泊國際櫃起卸貨物，於翌日（五日）離港，開往長堤、羅省、奧克蘭、三藩市等地。

利達航運有限公司代理之長强（EVER VIGOR）號貨櫃輪，訂於下週一（五日）由歐洲抵港，停泊國際櫃起卸貨物，並於翌日（六日）離港，開往漢堡、鹿特丹、費里斯杜、安特衛普及哈佛爾等地。

碧琪森那美船務（香港）有限公司旗下之瑪莉碧琪（MARIE BAKKE）號貨輪，訂於下週四（八日）由美洲抵港，停泊A號浮泡起卸貨物，並訂於週六（十日）離港，開往馬尼拉、新加坡及費里文度等各埠。

## 海玉風信子玉週末返岷
## 勝達旬日往美加
## 愛娣斯從紐島來

（本報訊）港恒海運有限公司代理之海王風信子玉（NEPTUNE ZIRCON）號貨輪，訂於星期五（二日）由馬尼拉航抵本港，停泊現代櫃上落貨物，訂翌日（三日）開行，駛返馬尼拉。

波隆洋行代理之勝達（SARGODHA）號貨櫃輪，訂於下週三（七日）由美國航抵本港，拋碇國際櫃起卸貨物，即日啓程，前去溫哥華、西雅圖、大科馬、朗食、砵蘭、羅省、三藩市等地。

碧琪森拿美船務（香港）有限公司代理之愛娣斯（ALTIS）號貨輪，訂於下週五（九日）由紐西蘭駛抵本港，停泊A號浮泡上落貨物，訂翌日（十日）啓航，前去渥克蘭、列堤頓、利皮亞等埠。

## 利奧士路打自西非來
## 漢普頓丸將往吉大港

（本報訊）美亞貨運有限公司代理之利奧士路打（LEO SCHROEDER）號貨輪，將於星期六（三日）由西非經台灣抵港，停碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（四日）啓程，前去拉哥士，亞巴巴，哈爾科特港等地。

日本郵船（香港）有限公司代理之漢普頓丸（HAMPTON MARU）號貨輪，將於下週三（七日）自台灣航抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（八日）離去，前往吉大港及查拿兩地。

## 水險投保欺詐行爲 情形已達危險程度

（港訊）船務及貨物保險索償之欺騙行爲，已日益嚴重，達到危險程度，而一切費用則轉嫁於投保人仕，匯聯保險有限公司之保險經理史大衛有如上說。

史氏日前出席國際研究協會假座富麗華酒店舉行之「阻昌船務及海事欺詐行爲」研討會時稱，「毫無疑問，海事欺詐與通貨膨脹雙提並論。虧損增加勢必導致保險提高，換言之，保險成本相應增加，最後造成商品價格高昂。」

史氏引述不少海事欺詐實例，通常發生收貨人「離奇失蹤」，貨物沉沒前失竊之情形，而索償之貨物，大有可能係一些次貨，標價過高，甚或並不存在之貨物。

史氏強調，此種欺詐行爲必須經過深思熟慮，涉及之人事亦必甚廣泛，例如：付貨人及或收貨人，供應商，代理商及搬運公司等。此外，亦須僞造整套文件。

倘投保人確沒有參予欺詐其事，事前亦絕不知情，然而，保險成本卻因而增加。倘詐騙事件層出不窮，各方之投保金額亦必然持續上揚。

史氏認爲，海事欺詐之遺害甚大，對付之有效方法，要推「再教育」投保人仕。他說：「基於財政壓力，緊縮成本，人們往往退而思其次，爲節省運費而起用不熟悉之公司。罪惡之徒飾良多，他們大可扮演空運代理，包機代理，經紀甚至船東。因此，投保人仕實應小心提防。」

保險業目前正力謀與海事索償事件對抗，在區內之保險市場，獲得倫敦市場全力支持下，正力謀委出遠東區際調查組，一方面喚起投保人對有關問題之醒覺，另方面希望激起各公司，警方及海事當局之合作。

## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 大西洋 | 二三三〇〇七 |
| 大阪三井 | 二六六九七一 |
| 川崎 | 二五六三一三 |
| 太平洋 | 二三七一九一 |
| 太平船務 | 二二六一七四 |
| 太古 | 二四六一九一 |
| 太來 | 二四七七七一 |
| 天祥 | 二四三一九九 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |
| 山下新日本 | 二四九六〇〇 |
| 中央 | 二二七一九一 |
| 永泰 | 四五八一七五 |
| 迅航 | 二三三〇一六 |
| 泛洋 | 二三八〇九一 |
| 利通 | 二三一七四一 |
| 沙嗜 | 二二五一四四 |


香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大厦十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622、239911、247260

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利蘇滿
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

| | 收貨期 | 開行 |
|---|---|---|
| 日光島輪 SUNSHINE ISLAND | 28/4-4/5 | 5/5 |
| 雅利洲輪 APLI CHAU | 9-15/5 | 16/5 |
| 海洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER | 20-26/5 | 27/5 |

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：（0）246121

香港至澳洲貨櫃航綫
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收愛德雷特貨櫃

| | 收貨期 | 開行 |
|---|---|---|
| 香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER | 3-9/5 | 10/5 |
| 圓洲輪 YUEN CHAU | 21-27/5 | 28/5 |

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：（0）246121

香港至波斯灣綫 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

| | 收貨期 | 開行 |
|---|---|---|
| 青衣島輪 TSING YI ISLAND | 4-9/5 | 10/5 |
| 聲寶島 SHARP ISLAND | 24-29/5 | 30/5 |

收貨站：九龍倉海運櫃（二號閘）電話3 688729

香港至紅海綫 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

| | 收貨期 | 開行 |
|---|---|---|
| 長洲輪 CHEUNG CHAU | 23/4-3/5 | 4/5 |
| 大嶼島輪 LANTAO ISLAND | 18-24/5 | 25/5 |

收貨站：九龍倉海運櫃（二號閘）電話：（3）688729

進口船期

| 到 | | 到 | |
|---|---|---|---|
| 聲寶島 | 2/5 | 吉列島輪 | 7/5 |
| 日光島輪 | 4/5 | 香島貨櫃輪 | 10/5 |

澳門代理：萬隆置業有限公司 電話：82017 76062

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特
比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

| 船名 | 貨箱截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|
| Bunga Angsana | 4月29日 | 4 29 | 4 30 |
| Andros | 5月12日 | 5月12日 | 5月13日 |
| BungaTerita | 5月30日 | 5月30日 | 5月31日 |

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12 246121

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
SILVIA SOFIA
五月三十日抵港 五月卅一日開行
五月三十日截貨
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "PRINCE FIELD" 太子田 四月廿九日由日本抵港 四月三十日開往：星洲 庇能
M.S. "OSA MENOR" 奧莎文娜 五月三日由日本抵港 五月四日開往：星洲 庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹〇一室
電話：（5）249429、（5）250241（十綫）

「美那」M/S MAWLAMYAING（船泊B15號泡）
五月二日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司
雲咸街一號南華大廈八樓及九樓
電話：5-257111（十綫）5-210271（六綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
漢堡、安特惠普、鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫
M.S. "KARA CAREER" 江發快輪
五月四日落貨 五月五日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki. Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lezioes, Malmo. Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
SULU CAREER 江亞快輪 四月三十日到港
DAIWA MARU 大和丸 五月三十日到港
直航：上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星灣船務公司 電話：2797
地址巴掌打鼓古街96號

大古船務（代理）有限公司
大古輪船有限公司
香港大古大厦四樓 電話5-264311
CN

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務。
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

| 雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵） | 收貨 | 有凍藏貨 | 普通截貨 | 到港 |
|---|---|---|---|---|
| 澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER | 開始 | —— | 29/4 | 1-1/5 |
| 亞洲翡翠 ASIAN JADE | 3/5 | 8/5 | 9/5 | 11-12/5 |
| 東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR | 9/5 | 14/5 | 15/5 | 17-18/5 |
| 澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE | 15/5 | 20/5 | 21/5 | 23-24/5 |

紐西蘭快航
太古,大阪三井,渣華聯合航綫 直航：奧克蘭、渥克蘭、威靈頓、列堤頓。
收貨站：海運櫃及彩虹德記

| | 收貨 | 截貨 | 到港 |
|---|---|---|---|
| 貴州 KWEICHOW Auckland & Wellington | 開始 | 4/5 | 5/5 |
| 利來弗蘭 NEDLLOYD FRANKLIN Lautoka, Suva, Auckland, & Lyttelton. | 開始 | 9/5 | 10/5 |

新畿內亞及南太平洋航綫

| | | 收貨 | 截貨 | 到港 |
|---|---|---|---|---|
| 新疆 SINKIANG | Jayapura, Rabaul, Port Moresby, Honiara, Papeete, Pago, Pago Apia Tarawa, Lae & Wewak. | 7/5 | 7/5 | 7/5 |
| 湖北 HUPEH | Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Santo, Vila, Noumea & Port Moresby. | 21/5 | 21/5 | 21/5 |

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

| | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 大韓怡美利 HUGHEVERETT | 五月六日 | 五月七日 |
| 茂利怡美利 MURRAYEVERETT | 五月十五日 | 五月十六日 |

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

| | | |
|---|---|---|
| 萬利怡美利 MANOLOEVERETT | 五月五日 | 五月六日 |
| 萬利怡美利 MAKEVERETT | 五月五日 | 五月六日 |

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

| | | |
|---|---|---|
| 萬利怡美利 MAKEVERETT | 五月廿二日 | 五月廿三日 |
| 印尼怡美利 TAMURAEVEERETT | 五月廿五日 | 五月廿六日 |

華僑晚報 分類廣告 每天四元

# 普慶 東方

## 今天五場盛大獻映

最蠱惑的戰士 最艱苦的戰役

「金剛」導演 羅拔雅德烈治 撼人心魄代表作！

偷襲戰 神經戰 消耗戰 白刃戰

片上中文字幕。特麗七彩

「大不列顛戰役」男主角：米高堅

「金像影帝」「六三三敢死隊」男主角：奇利夫羅拔遜

「中途島戰役」巨星：亨利方達

「野鵝敢死隊」巨星：哈利安

「特快列車大爆炸」男主角：杜遼 高倉健

# 敢死突擊戰

# 'SUICIDE RUN'

---

紐約·凱聲 國泰 灣仔 樂聲 深水埗 民樂 尖沙咀 金門 紅磡 國都 北角 麗聲 旺角 國寶·國華·金冠 北角 總統·華盛頓 荃灣 域多利 12-819795

今天五場請早 羅拔烈福 珍芳達 主演 12點 兩點半 五點 七點半 九點半 電騎士 THE ELECTRIC HORSEMAN

今天五場獻映 唐偉成 張午郎 周麗娟 領銜主演 導演 韋文 粵語對白 兒童不宜 踢寶 下期獻映 按摩女郎

今天五場獻映 唐偉成 張午郎 周麗娟 領銜主演 導演 韋文 粵語對白 兒童不宜 踢寶 下期 盛大獻映 按摩女郎 吳美莉 吳晶晶 主演

今天五場獻映 唐偉成 張午郎 周麗娟 領銜主演 導演 韋文 粵語對白 兒童不宜 踢寶 下期 盛大獻映 按摩女郎 吳美莉 吳晶晶 主演

國寶 國華 今天獻映 愛情歌唱 林鳳嬌 秦漢 主演 新作 踏浪而來 歌曲抒情 動聽 劇情曲折 感人

金冠 五場 性感美人 寶黛麗 新演作 10 後天映 少女無知 春夜夜

花花公子雜誌介紹 性感美人 寶黛麗 第二週 兒童不宜 10 華盛頓今午夜場萬里追兇

五場選映 海神號遇險續集！ 歐榮亞倫 製片導演

---

普慶·東方 香港仔 華富閣 觀塘 金茂坪 龍華·恒星 油麻地 福星 觀塘 富都·寶石 K657116 新都·快樂 K666148 H773496 國際·太平 H466268 K820749 紅磡 黃埔新邨 南昌 深水埗 國寶 K208917

今天五場盛大獻映 米高堅 奇利夫羅拔遜 亨利方達 高倉健 敢死突擊戰 最蠱惑戰士的最艱苦戰役

五場獻映 真正香港市民喜劇！ 阿燦正傳 狂笑，親切，過癮 廖偉雄 梁小龍 胡大為 馮慈愛 領銜主演 導演：招振強

今天三院聯映 唐偉成 張午郎 周麗娟 踢寶 新聞題材 大受歡迎 人人關注 必看之片 福星 今天五場 夜夜陪伴你

影評一致讚揚 劇情風趣情味深長 今早場 寶石 富都

好評潮湧 今天五場 愛情故事 新都 快樂

國際 太平 五場 阿燦正傳 兒童不宜 電話K636388 今天五場 阿燦正傳 兒童不宜

今天五場 阿燦正傳 五場 踢寶

---

文華·明珠 銀都 3-891187 珠江 3-023941 海運·百樂 H702412 K678091 珍寶 3-206506 麗華 3-921958 皇后·皇都·嘉禾 南華·南洋 5-737388 3-881755 京都 5-722883

最後兩天 未看從速 兩頭滾 後天獻映 電騎士 羅拔烈福 珍芳達 主演

最後兩天 欲看從速 一部輕鬆寫實愛情喜劇 林鳳嬌 秦漢 領銜主演 踏浪而來 後天盛大獻映 折劍傳奇

絕早滿瀉 ROMEO & JULIET 殉情記

狂滿五場請早 阿燦正傳 招振強

今天獻映 較正香港觀眾胃口喜劇 阿燦正傳 招振強導演 下期獻映 色事高

今天五場獻映 輕鬆愛情喜劇 踏浪而來 林鳳嬌 秦漢 主演 折劍傳奇

今天獻映 聯美王牌喜劇 積林蒙 莎莉麥蓮 花街神女

---

利舞台 5-776377 倫敦 3-661056 影都 3-426111 大華 豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169 美華 3-211655 新蒲崗 新光 北角 H632959 娛樂·寶聲·明月·黃金 翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮 帝國·帝后 牛頭角 香港仔

今天五場 街知巷聞 確好片 千面快車 下期獻映 藍對藍！

第二週五場請早！ 歐洲出品 刺激恐怖片 兒童不宜 食人族 殘酷世界 LAST CANNIBAL WORLD

大爆滿！五場請早 兒童不宜 法式戀愛 FRENCH LOVE

五場請早 無知少女 春夜夜 兒童不宜 今天五場 七俠蕩寇誌

今天五場 請早定座 奇情富於現實意味 香艷充滿迷惑色彩 碟仙 凌雲 井莉 林珍奇 劉華 詹森 陸 導演 楚原

今天五場 請早 鏡頭空前香艷 氣氛無比恐怖 碟仙 凌雲 井莉 林珍奇 劉華 詹森 陸 導演 楚原

五場獻映 熱鬧趣引人共鳴 阿燦正傳

# 新界版

## 屯門新市鎮擴增醫療
# 建醫療中心
### 耗逾千萬命名仁愛奠基動工
### 新界司鍾逸傑唐嘉良劉皇發主禮重視

**將建屯門醫院 定八五年啓用**

（特訊）耗資一千一百萬元，在屯門興建的「仁愛分科醫療中心」，昨日舉行奠基典禮，新界政務司鍾逸傑主持奠基，醫務衞生處長唐嘉良，新界鄉議局首副主席劉皇發太平紳士分別致詞，介紹該分科醫療中心可提供多種專科門診服務，包括洗胃設施，而在一九八五年建成的屯門醫院，將設有一千三百五十張病床，替屯門及鄰近地區，提供完善醫療服務。而深具慈善工作表現的屯門仁愛堂，獲得四百餘萬元，作爲該中心建設的一部份，乃以「仁愛」爲該中心命名。

典禮首由唐嘉良處長致詞謂：這間分科診所，是由仁愛堂慷慨捐獻四百萬元興建，多年來仁愛堂熱心慈善事宜，在新界這一帶的慈善事宜，建樹良多。分科醫療中心將於明年落成，規模五所，設有頗具規模的普通科門診部，家庭健康服務部，母嬰健康服務部，胸肺科診所，放射診所組，公共衞生化驗所及牙科診所，替屯門居民服務。興建這所醫療中心全部費用，超過一千一百萬元。由於當局進行大的公共房屋建設及新市鎮的發展，這個區域人口迅速增加，興建分科醫療中心甚合時宜。按照醫務衞生處推行的分區醫療服務計劃，新市鎮尤須設立更多醫院和診所。稍後將進行的醫療中心的第二期工程，除可提供多種專科的門診服務，並有洗胃設施，作爲屯門醫院之輔助診所的服務。根據醫務發展計劃，將於一九八五年中建成的屯門醫院屆時會設有一千三百五十張病床。上述設施將爲屯門新市鎮及附近地區提供完善的醫療服務。今日這個奠基禮，不單只是慶祝一間診所之興建，亦同時顯示政府與志願機構之間爲社會提供適切需要的服務的另一項成就。

繼由鄉議局首副主席，仁愛堂主席劉皇發致詞謂：屯門在不久將來發展成一自供自給之新衞星市鎮，屯門仁愛堂乃一地方性之民間慈善團體，具有一段頗長歷史，除爲區內居民提供各項醫療服務外，亦多方面在財力及人力上支持各項福利建設。此次政府能在屯門區興建此一擁有多種醫療服務之分科醫療中心，以配合未來人口之發展，足見政府之德政。仁愛堂有見及此亦義不後人，曾於較早時發起募捐運動，並於區內熱心人士支持下募得四百餘萬元，以促成興建此一別具意義之醫療中心。此醫療中心亦因此孚眾望而以「仁愛分科醫療中心」之名稱命名，以紀念及發揚仁愛堂之慈善精神。將於明年落成時將擁有各方面之醫療服務，其中有些服務乃屯門區前所未有者，而屯門區居民屆時定必能因而得到充足之護理服務。

鍾逸傑司憲隨移步至奠基石前，主持奠基禮，儀式簡單隆重，醫療輔助隊隨場演奏及歌唱助興，茶會招待嘉賓。觀禮者有新界副政務司徐澄，西北理民府林中麟，助理醫務處長沈智仁，吳國泰，陳日新，陳永堅，陶秋岸，何新榮，李漢保，蔡倫，潘恩，麥慈宏等司，陳日新，何新根，陳忠行，陳飛聞，田家炳，陳元鈺，李世澄，張錦鴻，郭永熾，何源沼，程昭浩，何國柱，蔡號濤，鄧華，葉文光，潘展鴻，趙公淳，蔡鼎然，謝樹村，鄧炳朝，柳子元，林國華，李模，范澤棠，李府寶，梁存儉，張貴明，古鎮誠，周文炳，鄧松偉，余黨等百餘人。（君）

## 西貢批出五百幅村屋地
# 祗二百幅已經發展
### 理民府接獲中建村屋書逾三千份
### 職員窮於應付否認批出比別區少

（特訊）關於西貢原籍居民申請公共屋邨之問題，有等候配給別處之公共屋邨，但又遭申請人拒絕接受遷入。據有關方面表示，申請人如果無理拒絕接受所配給之單位，則房屋委員會即會將其名字在候選名單中剔除。目前西貢並無公共房屋，但日後如果有切實計劃，即申請人可以將其列爲選擇志願。至於西貢對面海之臨時房屋區，曾有一艘住家艇在西貢沉沒，雖對面海臨時房屋區仍有空置單位，但該住家艇之家庭則被分配入住上水臨時房屋區。據有關方面解釋：對面海臨時房屋區所剩下之單位，乃保留給日後由於進行對面海第四部份發展而遭受清拆之人士居住之單位，則西貢根本不會建造臨時房屋區。雖然該家庭之處境值得同情，但由於該臨時房屋區是爲收地而設，而非爲自然災害而設，所以該家庭必須依照房屋委員會之安排。西貢理民府方面如獲得經費，將會設法擴充臨時房屋區，以便容納更多家庭，包括受自然災害之受害者在內。

關於西貢鄉村附近棄置車輛之處理辦法，由於經常有棄置之車輛，阻塞通道，對交通至有影響，且有礙地方觀瞻。據有負責人表示：對西貢鄉村口之泊車，附採取行動外，對廢棄車輛亦需予處理。現有西貢一間拆車公司成立，該公司已獲發給合約拆遷廢棄車輛，可望於本年七月間開業。一俟完成清理由警方拘押之棄置車輛後，該公司即可着手處理大量棄置於西貢之車輛。

西貢理民府接獲鄉村屋宇之申請書超過三千份，使理民府職員窮於應付，對於批出之數目比其他地區爲少之說，據解釋自一九七二年以來，已批出不少於五百幅屋地，但祗有二百幅已經發展，此外約有八十幅屋地則全未發展。主要問題爲獲批出屋地之人士，似乎並不是最需要屋地之人士，因此要求村代表採用一公平分配屋地之辦法。

關於一名村民之屋地，在貼出告示之後又予撤銷之問題，據解釋申請人之妻子已在十分特殊之情形下，獲得批給一幅小型屋地，如丈夫與妻子均獲批屋地，殊不公平。該告示之張貼，是由於未經適當調查，對此項申請，必須立即予以否決，故加以撤銷。（業）

## 青山灣發現油污
## 三個海灘已清理
### 海尾灣懸紅旗不久開放

（港訊）新界青山灣四個海灘，包括海尾灣，近水灣，青龍灣及釣魚灣於上週均發現油污。新界市政署接獲報告後立即派員在該等海灘清除油污。現時除了海尾灣仍懸掛紅旗，表示該灘不適宜游泳之外，其他三個海灘的油污已清除。

根據海事署的報告，該等油污係從一艘在荃灣避風塘沉沒的小艇漏出來的。

新界市政署發言人表示：該署正努力清除海尾灣的油污，預料該灘可在數日內重新開放。

## 稅局擴大追查逃稅範圍
# 去年追回五千萬元
### 副稅局長歐陽富新界扶輪社講述
### 提醒市民冒險逃稅不化算

副稅務局長歐陽富，昨在新界扶輪社主講時攝，旁爲社長黃國耀。

（特訊）稅務局在一九七九——八〇年度對涉及短報入息稅及溢利稅的個案，完成調查者共達一百四十二宗，追回的稅款及罰款共四千九百萬元。十五年前查出之個案爲廿六宗，追回款項不足一百萬元。

副稅務局長歐陽富昨日在新界扶輪社例會席上發表演講時說：該部門之利得稅及薪俸稅兩科亦正在審查涉及小額和性質簡單的追稅個案，在一九七九——八〇年度，由上述兩科追回的稅款及罰款達一千萬元。

他又稱：迄今爲止，調查工作的成績可算不錯，稅局在這方面的成就，一方面是局方職員努力不懈，巨細無遺，另一方面是有賴法律賦予權力，對違反稅務條例的人士處以重罰。他表示，稅例賦予稅局的權力十分有效和實際，稅務局借助此等權力，可以進一步撲滅逃稅。這些權力包括：（一）得向納稅人及第三者索取資料；（二）得索取資產負債表及收支表；（三）得申請搜查令；（四）規定納稅人必須保存足夠的紀錄，並將紀錄保存七年以上；及（五）稅務局長得以罰款代替起訴。

假如營業紀錄不齊全，又不易察辨納稅人所使用的逃稅方法，則必須以間接方法計算納稅人的收入。

這項方法是評定納稅人在某一課稅期間開始，及該期間終結時之資產淨值的差額，同時調整期內不得扣除的支出項目及不須課稅的收入，調整後的差額該去填報的應課稅收入。

他繼說逃稅行爲是實行有效課稅政策的一塊絆腳石，它不只影響收支預算及一般經濟狀況，同時更會引起嚴重的社會及政治上的問題。逃稅會令到政府收支減少，並可能迫使政府另闢新稅源或增加現行稅率。

在結束其演詞時，他強調調查工作的主要目的在造成一種阻嚇作用，因爲有調查工作，使逃稅人士便要冒更大的險，而一旦被查出，便得受罰，包括有被起訴的可能。

他說：稅局現時有計劃集中人力物力，擴大撲滅逃稅工作的範圍。他總結謂：在未來的數年中，我們希望市民明白，因逃稅而冒險並不化算，因爲被揭發的可能性將會越來越大。（業）

## 取代神戶名列世界第三
# 葵涌貨櫃碼頭高踞亞洲首位
### 去年處理百卅萬單位增百分六
### 本港收費則屬全球最廉

（港訊）香港已代替了日本之神戶，成爲世界第三個最大的貨櫃運輸港。

根據海事處發表的統計數字顯示，葵涌貨櫃碼頭在一九七九年全年，共處理約一百三十萬零四千個相當於二十呎長的標準貨櫃單位，較前一年度所處理之一百二十二萬六千個單位增加約百分之六。

神戶方面，去年共處理了一百二十九萬九千個單位，雖然較本港爲少，但仍高踞世界第四位。在一九七八年，神戶所處理之貨櫃單位則較本港爲多，共處理了一百四十四萬七千個單位。

海事處發言人說，這些顯示說，就貨櫃起卸量而言，香港目前不單只已位列世界第三大港，僅次於紐約及鹿特丹，同時，亦高踞亞洲一區之首位，神戶則居次席。

他解釋謂，本港之貨櫃運輸增長，其中部份原因是由於此種現代化及快捷的運輸方法越來越普遍，此外，亦由於香港本身享有地理環境優勢，又是亞太區之貿易中心。

葵涌貨櫃碼頭，共設有六個停泊處，全長逾二千三百米，另有約八十五公頃以上的裝卸場地，包括貨櫃裝卸場和貨運站在內。

發言人又指出，該等停泊處全部由私營公司或合營機構經營，可以應付大小型貨櫃船的貨運需要，加上碼頭採用現代化設施和處理辦法，及引用電腦科技，香港已贏得亞洲區內裝卸貨物最爲迅速的美譽。他說，貨櫃船在港內停留約二十一點五小時，且包括港內航行，碇泊及啓航的時間在內。他又說，本港的收費最廉的地區之一。政府又透過貨櫃碼頭設施委員會經常檢討有關情況，而貨櫃碼頭經營者亦不斷密切注意現代科技發展以提高貨櫃運輸服務水準。

## 元朗下週祝天后誕
# 會景巡遊節目將更多采
### 萬千船隻將赴大廟進香

（港訊）元朗區慶祝天后誕會景巡遊，定於五月七日（星期三）舉行，預料參加巡遊之團體約有四十個。會景巡遊是由十八鄉鄉事委員會籌備，本年度的巡遊項目將較往年更爲多姿多采，除舞龍、舞獅、花車巡遊外，潮州鑼鼓、粵劇人物表演，還有舞技表演，中國土風舞和樂隊演奏。

巡遊隊伍將於上午十時三十分從元朗市東巴士總站出發，途經鳳翔路、青山道及體育路，抵達元朗大球場。新界政務司鍾逸傑及其他嘉賓與四千人將在球場內觀看巡遊隊伍表演。

在球場表演一小時之後，巡遊隊伍將前往位於大樹下的天后廟參神，並於下午四時按慣例舉行「花炮」儀式。

十八鄉鄉事委員會發言人表示：元朗的天后誕慶典可追溯至十七世紀，當時元朗爲位於後海灣的一條漁村。發言人說：「雖然元朗已非昔日之漁村，而居住在這裏的人亦已不再出海謀生，我們仍然保留這個傳統，同時更樂於使天后誕成爲大家所歡迎的節日。」

除了元朗會景巡遊之外，另一主要慶祝節目，將在大廟舉行。該處有全港香火最盛的天后廟，每年天后誕時均有成千上萬的船隻前往該廟進香。海港內各漁村的天后廟亦將在該日舉行慶祝天后誕。

## 新界扶輪社例會

化算，因爲被揭發的可能性將會越來越大。

新界扶輪社例會於下午六時假座九龍半島酒店舉行，由社長黃國耀主持，與會有：陳日新，張人龍，古道誠，何新，李學暉，何新榮，鄧任安，鄧乃文，王德仁，包安，郭明義，鄭科，陳泰，林保培，梁水發，陳錦福，李鍾佳，李均，屈彬，張錦鴻，鄧棟朝，林彥，陳廣權，蘇源，葉彥華，陳裕泉，謝與銓，朱德培，曾正麟，鄧盛，周華焯，陳永華，劉家駿，王文雄，李乃元等多人。（木）

## 沙田學體分會 選出二屆新員

（特訊）新界各區社團在本年四月份因改選或就職均有一番繁忙，毗連市區最近之沙田新市鎮，區內學體育校聯會，該會亦因任滿改選，昨假座源禾路沙田學校舉行第二屆職員選舉，該日到場有該會會長吳國林太平紳士，沙田區教育官梁潘伊英，女士，總會秘書高君英女士，出席投票學校校長吳常勝，鄧國璋，極一時之盛。

選舉結果：主席王蘇雲，副主席陳克勤，總務何伯琪，劉仕新，委員會委員：謝信，執行委員會委員：馮琪，方國藩，鄭穎，陳燿，王德堅，陳延強，張武：鍾雅蕾，劉國鵬，陳玉鈞，鍾雅崇，王玉鈞，朱仲謀，羅瑞洪，張：謝黃勵存。（木）

## 新界的士商會春節聯歡

（特訊）新界的士商會，昨日假座元朗四百多人，會友四百多人，昨在元朗龍祥酒樓舉行春節聯歡，赴會的嘉賓有紳耆，其當場面相當熱鬧。該會主席鄧炳述除致詞外，概述年來會務發展，並謂會方一向關懷新界的士業，務爲使新界的交通方便，並誠意服務乘客，及各會員感謝政府，使各會員的體諒，合作，循序發展，使來的士業務，亦蒸蒸日上。盛會並聘歌伶臨場演唱助興，又有幸運抽獎節目，獎品豐富，請出...

屯門仁愛分科醫療中心，昨由新界政務司鍾逸傑奠基，右爲劉皇發主席，唐嘉良處長及陳日新。

## 水塘存水量百分五十八

（港訊）本港各水塘於昨日上午九時，本港各水塘之存水量爲三百二十三萬五千立方米，佔總容量百分之五十八。去年同日，各水塘之存水計爲三億一千二百〇八萬六千立方米，即總容量百分之五十四。截至昨晨九時爲止廿四小時內，本港水塘進帳爲三十二萬四千立方米。

## 台灣創「中西合作醫院」
# 中日韓名醫重視
### 聯訪本港中醫藥鍼灸研究中心

近十年來中醫藥療效，多爲世人意想不到，尤其針灸技術，外邦人士患上久未治癒之病，一經針灸施治，立收奇效，命認爲是現代最科學的醫學。因此，世界不少醫學專家，紛紛前來研究中日韓及香港等地區，來研究中醫法則，藥物效能，作學術上之交流，以溝通中西醫藥之學理與運用。

最近台灣已出現一所「中西合作醫院」，是附屬於「中國醫藥學院」內，以西醫的科學方法，輔助中醫的診斷以中醫藥的王道療法，以助西方殺菌之不能治癒的疾病。這一所醫院，無疑是中西醫學結合的前奏，也是世界人類保健的一大喜訊。

本港中醫藥鍼灸研究中心忠教，蔡建甲，譚邦昭，馮葉等所創立的「中醫藥鍼灸研究中心」，就是具有這種抱負，他們不受國家及地方政府的資助，祗由一些有志於中醫藥發展，而又志同道合者的努力經營，使成立短短數年，而會員已遍及五大洲二十四個國家，成爲一所聞名遐近的非牟利中醫藥研究機構，因此，港外中西醫者，紛紛前來訪問。最近，日本有漢醫專家綾部德，南韓古法指壓治療專家李明鏡，台灣針灸中醫師鍾永祥、周敬瑋前來該中心訪問，譚社長以三地區同業蒞臨，爲難得之切磋機會，乃與副社長馮忠效、任譚邱昭璋、業務經理張保華，駐診中醫師周文德，潘沁（是日副社長）蔡建甲臨時因事缺席）等親自帶領參觀，並在四海醉瓊樓設宴款待，邀請作陪者有台灣「中西合作醫院」消息外，並除了交換上述：「中西合作醫院」之消息外，此間東方醫藥之發揚光大，彼此之間亦能同心合作，盡力作爲世界人類之保健而努力負起重責。

圖示：中醫藥鍼灸研究中心歡宴中日韓三地醫家時合攝。

## 灣仔民政區委會
# 委出六分區委員

（國際社）灣仔民政區委員會成立，主席梁世華（民政主任），委員：洪兆棠，張鎮漢，李運源，甄球，卓漢溢，莫健，關詒森，溫李自棠，鍾期榮，盧振聲，賴及元，鄭學賢，李均，朱榮基，何焜榮。官守委員：羅秉信（灣仔警司），劉乾若（華民關係主任），陳鍾靜嫻（東區及灣仔副總福利主任），李天銘（市政事務主任），蔡仲乃（教育官），周兆倫（康樂體育事務主任）。

民政區委員會負責指導及協調市民參與社區事務計劃，任務有：（一）探查社區需要和問題。（二）輔導及協調區內各種社區活動。（三）贊助及組織全區性社區參與活動。（四）促進分區委員會與政府部門聯繫。

灣仔六分區委員由民政處委出，日前由民政主任梁世華頒發委任證書，儀式假東華三院...

灣仔東分區委員會：主席賴及之，委員：盧崇柏，司徒標，王保錕，振邦，穆藩，楊忠誠，何福注，曹蟾虹，張酒文，司徒國垣，君威賢。

灣仔青年中心舉行。委任書由民政署長華樂庭簽發。委員任期由四月一日至八一年三月三十一日。

## 黃族宗會代表飛台
## 出席世界黃氏總會

（特訊）世界黃氏宗親總會，四月廿七日在台北市成立，香港黃族宗親會派副理事長黃福培，財務主任黃福根代表參加，該會於廿四日下午七時，在文輔堂舉行歡送儀式，洽筵歡餞，以壯行色。

黃福培副理事長偕黃福根一行於廿五日下午二時乘中華航機飛台，黃伍兩會首長理監事：黃肇焯，黃強，伍旋，黃志強，黃肇策，伍尚信，黃蓮道，伍標，黃伯雄，伍國沖，黃劍父，英萍，黃長崧，黃宗波，黃國斌，勝，黃一平，黃有文，黃錫祥，黃本華，伍鴻深，黃色聲，黃蘇，黃維益，黃婉宜，黃森生，黃友，黃志良等到機場送行。（宇）

## 本港新聞

## 遠東麵粉廠與招商局
# 在蛇口設麵粉廠
### 投資額達一億元

**雙方達成協議舉行簽字儀式**

（港訊）香港遠東集團工業貿易部屬下遠東麵粉廠（香港）有限公司與香港招商局輪船股份有限公司經過友好磋商於一九八〇年四月二十五日達成協議：遠東麵粉廠（香港）有限公司於招商局深圳市蛇口工業區內設立獨資經營的麵粉製造廠。

該麵粉廠定名爲「遠東中國麵粉廠有限公司」，將於深圳市工商行政管理局登記註冊。

出席該協議簽字儀式的有招商局輪船股份有限公司副董事長袁庚，董事副總經理郭玉駿，香港遠東集團主席邱德根，執行董事邱達昌。其他出席者包括招商局輪船股份有限公司代表張振聲，鍾清文，李涵滑，發展部經理梁鴻坤，遠東集團工業貿易部經理王禮泉，遠東麵粉廠廠長陳冠岳等。

代表遠東集團簽字的爲該集團執行董事邱達昌，代表招商局簽字的爲該公司發展部經理梁鴻坤。

根據遠東集團發言人透露，蛇口工業區與新界的元朗及流浮山只有一水之隔。無論水路陸路運輸都極爲方便；加上工業區內地租，工人工資和稅收等條件都較優惠，年期達廿五年，並具有出入境手續簡便等優點，是投資設廠的理想之地。

該麵粉廠總投資額將達港幣一億元，佔地近五萬平方呎。廠房建築將於一九八〇年底開始動工，分三期完成。第一期工程約於一九八一年底前完成，其時年產量爲三百萬包；第二期工程完成時，其年產量爲四百五十萬包；第三期工程完成時，其年產量將達七百五十萬包。（半數包裝爲五十磅，餘爲一百磅庄）

該麵粉廠將採用歐洲最先進的麵粉製造機器設備和先進技術製造各種不同種類的高級麵粉產品及其它有關製成品。生產技術及高級技術人員將由香港遠東麵粉廠提供，其它工作人員和工人等將從內地招聘。產品大部份將出口銷往香港與東南亞等地。如內地需要，該廠亦會供應。因爲蛇口工業區具有多方面的有利條件，該麵粉廠將是很有發展前途的。

家，顧森，文激棠，許齊鄭光明，文潤生，郭培生，陸宗樹，陳立基。

灣仔西分區委員會：主席盧振聲，委員：胡兆鵬，李壽，張仁聲，梁山，莫健，吳世英，張章，嚴國彬，羅流，胡其傑，結列，鍾易安，李丁財，陳炳餘，李福祥，周勤耀，梁雲騰，呂錫安。

銅鑼灣南分區委員會：主席李均，委員：盧惠文，馮秋明，蕭華，李增榮，馮鍵雷，梁笑梨，李森，張穉新，馮少文，倪天傑，鮑漢強，黃培基，彭甚和，朱活明，潘郁光，鍾順滔。

銅鑼灣北分區委員會：主席鄭學賢，委員：梁焯模，關德芳，林容榮遠，王學昇，郭朱若婷，李浩新，黃愛珍，余碧瑜，盧耀宗，何淑雲，陳啓明，黃焯東，劉火炎。

跑馬地分區委員會：主席何焜榮，委員：陳湯有球，楊蔡瑟嫻。

大坑渣甸坪分區委員會：主席朱榮基，委員：鄭陳永雄，潘滕謙，陳威林，強，何戰昭，詹洪，何澤坤，朱浩然，黃利百加，林國熙，培林，凌潤生，何康炳，周永祥，羅鄭芸蘭，吳榮輝，周淑卿，羅綺華，區鮑美鈺，鄧紀球，林世霖，羅智忠，林友榮，潘祖綿。

## 啓德邨二期打樁工程 即將進行

（港訊）房屋委員會批出一份價值二千八百餘萬元的合約，爲前空軍基地啓德邨第二期進行打樁工程。房屋委員會發言人昨日宣佈這項消息時說：「這工程包括爲三座十九層至二十層高之長形大廈，兩座二十層高之雙十字形大廈，一座商場及一個停車場進行打樁。」發言人說：「該等住宅樓宇將提供三千一百六十八個單位，供一萬八千人居住。」

香港 國都 國泰 恒星 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油麻地 龍華 同樂 行樂 澳門 麗都

# 中文運動年來發展順利 建立常務工作組織 訂立具體短期目標

## 中運委會報告一年來完成多項具體工作 仍須進行深入調查研究及熱烈社會行動

（特訊）中文運動聯合委員會於本月上旬召開首屆週年會議，檢討該會過去工作及展望今後的策略和計劃。

該會在過去一年來，工作略可分爲：醞釀、發動、持續、整頓階段。在此四個階段中，各團體完成許多具體的工作。其中由中運聯委員會主辦的，包括兩次揮春上街和新春行中運、中運工作研討會，中運聯委會註册，中文日，中運徽號設計比賽，出版「中運報」和漫畫集（兩晶的故事）等，由中運聯委會贊助其成員團體的工作包括學聯的中運文娛之夜和中運展覽，普通話研習社之全港國語朗誦比賽，荃灣浸信會的中國文化之夜，學友社的標語比賽，中學生的「中鳴報」出版，「現實與假象——中學生英文程度」和中大教育學會的「中學生用非母語學習所遭遇的困難」等。

中文運動所釐定之策略，即中運是一個長期性的運動。在中運整個過程中，要發揮中運聯委員會，各成員團體和社會人士之積極性，進行深入的調查研究和熱烈的社會行動。

中運會今後工作，將包括建立一個常務工作組織，此外，更要迅速而又審慎地訂立具體性、短期性的出擊目標。（成）

## 公務員薪俸服務常委會 訪教司署深入調查工作

（特訊）公務員薪俸及服務條件常務委員會四位委員昨訪問位於銅鑼灣利園大厦的教育司署總部，並與該署的學校行政組及輔導視學處人員交談。到訪的委員是黃陳善姑女士、麥理利、宋啓邦及霍加。

教育司署學校行政組主要在監管各類學校的行政工作，輔導視學處則在管理教學質素事宜。

是次訪問是公務員常務委員會一連串訪問教育機構的第三次，目的在更深入了解各處人員的工作。

## 荃灣海壩街官小上午校 家長教師座談反應熱烈

（特訊）荃灣海壩街官立上午小學於二十六日（星期六）行三、四年級家長教師座談會，到會家長極踴躍。

校長劉兆福感謝各家長熱烈支持學校各方面活動，並親臨指導，使學童能在家庭與學校兩方面的照顧下，無論在品德與學業上都得到進步。

劉校長繼而介紹學校之一般情況，並謂該校之教師授課，注重誘導，學童在靈活的教學方法下，成績日有進步。

會中各家長與教師分班座談，彼此了解學生在家庭之生活及在學校之學習表現。（成）

## 中國語文信箱

華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

### 才，材，與纔

讀者黃鼎康來論

中文裏面才、材、纔三字糾夾不清，已經有很長的日子，其實遡本追源，這三字的意義和用法是分得很清楚的。根據說文解字，「才」是指事字，一橫代表地平綫，下象草木之根，此根向上生長，突出地平綫少許，是表示草木剛剛開始發芽，再由草木剛發芽，引伸爲事情剛剛開始，故此「剛才」用「才」是很正確的，用「纔」是錯的。至於「天才」、「才學」之「才」，則本應用「材」字。說文解字木部：「材：木梃也。」木梃就是木棍木方之類的木材。這是「材」的本義；有材能可以辦事，猶之乎有木材可以興工，這是「材」的引伸義。所謂「有材」、「無材」是本於此。因此凡是「天才」、「人才」、「才學」、「才智」、「才子」等等之「才」，皆應作「材」。若用「才」，則本來是錯的。不知始於何時，大約古無印刷術，書籍全靠傳鈔，錯誤在所不免。而且自五胡亂華之後，中國的學術尤其是語文方面，被異族弄得一團糟，出現許多錯字、別字，而許多正字被誤用、誤解，此不獨「才」「材」爲然。現在要糾正此誤，自然非常困難，因爲用錯了的地方太多了！但只要大家明白「才」「材」的本義與引伸義，知道除了「剛才」外，其餘關於能力學識的都應該用「材」，盡力去糾正，假以時日，或者能改善目前混亂的情況。由於「才」「材」有了混淆，於是有人懷疑「剛才」的正確性，而改用「剛纔」了！這纔字說文解字作「帛雀頭色。」是一種青黑色的絲織品，故此用「剛纔」是既累贅又不通的。此誤流傳頗廣，以致連有識之士亦以爲「剛纔」是正字，而不肯用「剛才」，這可說是「才」「材」之誤的節外生枝。現在要糾正「才」「材」之誤還容易，只要把纔字廢了，一律改用才字便行。用「剛才」既省便又正確，何樂而不爲呢？

編者按：黃君來論認爲凡是「天才」、「才學」、「才智」、「才子」之「才」，皆應作「材」，用「才」則本來是錯的。關於這個問題，清代學者有兩種不同的看法。朱駿聲說文通訓定聲的說法與黃君來論大致相同，認爲「凡才能字當作材」。段玉裁說文解字注卻有另一種說法，段氏說：「艸木之初，而枝葉畢具焉，故人之能曰才，言人之所蘊也。」兩說之中，朱說似較長。段氏之說，臆測的成份較重。不過，無論如何，「才能」字相沿已久，詩經魯頌篇：「思馬斯才」，毛傳：「才，多材也」。孟子離婁下：「才也養不才」，注：「才，謂人之有俊才者」。列子仲尼篇：「東里多才」，釋文：「才，有治能而參國政者」，淮南子主術訓：「任人之才」，注：「才，智也。」可見先秦兩漢時候已用「才」爲「才能」字了。

至於「纔」字，很久以前已用作「剛才」字了，例如漢書賈山傳：「身死纔數月耳」，但由於「纔」字筆畫多，而「才」字容易寫得多，因此一律改用「才」字，是非常合理的。正如黃君來論說：「用『剛才』既省便又正確，何樂而不爲呢？」至於「人才」、「才學」等，沿用已久，如果忽然改作「人材」、「材學」，大家反而不習慣了。因此我們認爲大可不必盡力去糾正。

**簡訊**：本會刊物「語文雜誌」第四期及「漢字改革（香港）」創刊號已經出版。「語文雜誌」每份四元，「漢字改革」每份二元，郵購者請寄足額郵票並寫明姓名地址至軒尼詩道郵箱二〇三三七號本會。

## 英語教學講座 專家主持研究

### 教協與小學英語教師會合辦

（特訊）香港教育專業人員協會與小學英語教師會合辦「英語教學茶座」，定於五月三日（星期六）下午三時至五時，假銅鑼灣華都酒店舉行。針對英語課程之新內容，以及相應出現之教學新趨向，邀請專家蒞臨演講，並與教師討論教學上的問題。

該日節目包括兩個演講。參予編製新英語課程的中文大學英語系教授約翰遜講：「活動課程的課題及內容」；教署小學英語教師進修班負責人，英國文化協會英語顧問楊偉澤主講：「教科書與教師」。屆時並派發有關教學新趨勢的資料。

茶座票價十六元，可於辦公時間（上午十時至晚上十時）到渡船角文景樓四六至四八號三樓購買。查詢電話：「三一八八四三四三」，「三一八八六三八三」。（成）

### 元朗區官立成人夜中學校友籌款

（特訊）元朗區官立成人夜中學校友會定於五月十八日上午十時三十分假元朗戲院舉辦電影欣賞會（籌募會務經費），選映由張艾嘉、陳美拉與李惠珊擔手合演之名片「萬里大逃亡」，票價分八元及五元兩種，由即日起公開預售。（成）

## 樹仁工管會計聯合系 「商學雙週」圓滿結束

（特訊）樹仁學院工管會計聯合系會舉辦之「商學雙週」經已結束。

參加是次球類邀請賽的隊伍分別由中文大學、浸會學院、嶺南學院及主辦之樹仁學院商學院組成。各隊均全力以赴，使比賽精彩異常。

電影放映計有「管理之技巧」，「商用溝信」、「目標管理」、「接見之技巧」及「領導學」等。

至於專題演講則有華僑日報經濟版編輯李剛主講「香港經濟」、專業會計師盧氏主講「會計專業考試」及執業會計師施氏主講「會計與出路」。（成）

## 學能推理練習專欄

智慧社提供資料

### 數字推理（十一）

#### 數字推理練習十一

英文字母的排列（二）

先看下面按次序排列的英文字母，然後解答問題。

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

下列每題的五組字母中，有四組是有一定關係的，試指出沒有關係的一組字母來。

【例一】APOP　BDCD　CMLM　DGHG　ETST

題解：上列A、B、C、E四組字母中，次序在前的字母在中央，而D組則次序在後的字母在中央。答案應選D。

【例二】AFGH　BTSR　CIJK　DOPQ　ELMN

題解：上列A、B、C、E四組字母都是順序排列的；而B組則是例序排列的。答案應選B。

【例三】AKKK　BVVV　CXXX　DOOO　EIIJ

題解：上列A、B、C、D四組都是由三個相同的字母組成，而E組則由兩個不同的字母組成。答案應選E。

【例四】AZYY　BSSR　CKKJ　DPPO　EUUT

題解：上列五組字母都是例序排列，但B、C、D、E四組中，第1、2兩字母相同，而A組則第2、3兩字母相同。

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

先看下面按次序排列的英文字母，然後解答問題。

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

1. ATSQ　BGHE　CZYW　DKJH　EPOM
2. AEGF　BHJI　CKML　DNPO　EQRS
3. ADAD　BEBE　CFCF　DGDG　EIEI
4. ATSR　BFGH　CLMN　DOPQ　EIJK
5. AIHG　BMNO　CFED　DLKJ　ECBA
6. PEGG　QKMM　RCDD　SRTT　TXZZ
7. PCAB　QLJK　RFDE　SNMO　TIGH
8. POOQ　QEEE　RHHH　SVVV　TGGG
9. PPQS　QABD　REFH　SKLN　TXYZ
10. PWVV　QNMM　RTUU　SFEE　TLKK

答案　①B　②E　③E　④A　⑤B　⑥R　⑦S　⑧P　⑨T　⑩R


城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

New Classes Commence in May 1980　五月份夜班時間表及章程備索

| | | | |
|---|---|---|---|
| Elementary Bookkeeping | 初級簿記 | Shorthand Theory | 速記理論 |
| Intermediate Bookkeeping | 中級簿記 | Shorthand Speed | 速記速度 |
| Higher Accounting | 高級會計 | Costing | 成本會計 |
| Commercial Correspondence | 商業信札 | Typewriting | 打字 |
| Import & Export Practice & C.I.F. Calculation | 進出口實務及計價 | | |

SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班

科目：初、中、高級簿記會計，進出口實務

校址：香港德輔道西119-125號三樓，近高陞茶樓　TEL：5-461226　5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3系）TEL：5-776799
金鐘商業中心，雄雞雞樓上
九龍彌敦道570-572號一至六樓，美村商業大廈　3-305487　3-306173

香港禮賢會幼稚園招生

班別：初級（幼兒）上午班

報名：五月一日至十日，每日上午九時至十二時正，請攜出生證明書或副本，相片兩張，報名費二元

接見日期：五月十七日（星期六）上午。

校址：半山區般含道86號A（英皇書院對面）

電話：五——四七〇六〇八

園林校舍　設備完善　師資優良　非牟利學校

校監：李華成牧師　校長：朱葵惠梅

聖公會聖士提反堂幼稚園招生

級別：高初級及幼兒班

報名日期：四月廿八日至五月二日（每日上午九時至十二時半，下午二時至四時半）

報名手續：繳出出生證件，交報名費二圓及相片兩張，填妥報名表換取會見證

會見日期：五月十日（時間視交回報名表之先後而定）

校址：香港般咸道71號　電話：四六二二一——二

校監：曾國偉牧師

DOMINIC SAVIO KINDERGARTEN & NURSERY

天主教 明我幼稚園 明我幼兒園

擴建新校　增辦幼兒園　招生通告

本校新建之幼稚園及幼兒園校舍，位於現有校舍隔鄰，與現有校舍相通，總面積達萬餘方呎，現工程已接近完峻，擴校新班可望於本年十一月間開課。

編制：幼稚園　高班——五歲至六歲
　　　　　　　中班——四歲至五歲
　　　　　　　初班——三歲至四歲
　　　幼兒園　幼兒班——二歲至三歲

（幼稚園分上、下午班，幼兒園分上午、下午及全日班）

招收班級：（中班、初班、幼兒班）（上午、下午各八十名）

派發入學申請表日期：（由一九八〇年五月一日起）（派完即止）

校址：香港筲箕灣西灣河街82—104號一樓　電話：5—693816　5—686276

（本校備有校車接送）

備註：本校一九八〇年九月開課之上午及下午各班經已額滿

Cosmopolitan College
170 College Street Toronto Ontario Canada
加拿大　多倫多
哥詩姆書院

A. 招收本年2.6.9.月份，第11.12.13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F.3-F.6學生申請報名，協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦事地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大厦7G室
E. 諮詢電話：3-669468　3-676769

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會　贊助

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦三樓203室
電話：5-458384　5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

法德　3-302251　5-249159
Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1950—$2250　全台灣 $1550—$2190
九龍彌敦道625號麗斯大厦1205-7室
香港皇后大道中35號商業大厦505室

金利旅業　3-660266　3-683229
八天台灣歡樂時光 $2090
六天千島菲航假期 $1550
六天泰國雙仙樂園 $1990
五天釜山慶州福岡 $2990
十二天馬星泰豪華團 $3390
七天本州、九州、鹿兒 $3380
凡參加上述旅行團，免費招待宋城遊。宋城、三門仔、夜總會豪華團歡迎團體參加。代理航空公司特廉機票，免費指導各地簽証。
尖沙咀金巴利道58—60號金碧閣地庫

怡安　旅運貿易有限公司　5-254431-6　3-886353（6綫）3-886356
台灣環島遊
行程創新、專業領隊、六月初開始、報名從速
暢遊：阿里山墾丁、四重溪、溪頭、六福村、中正紀念堂
包括証費　九天團$1998逢星期六出發　七天團$1798逢星期一出發
中環廣創興銀行大厦1701室
彌敦道635號銀行中心716室

國聯　旅運有限公司　5-234047-8　5-254663
菲航假期　逢週二、三、四、六出發
五天$1320　六天$1530　七天$1630
曼谷芭堤雅桂河橋　六天$1760　七天$1840　逢週二、四、六、日出發
台北四天自由團
台北來回機票十酒店十早餐十機場接送＝HK$990
全台灣豪華遊　七天$1790　八天$1890
香港中環萬宜大厦520室

太平　3-660996　3-676493　3-660999　3-660679
大壳出工廠商號學校團體歡迎委託
日本　六天$2790　七天$2990　八天$3190
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大厦1008室

甜蜜假期旅行團
星馬八天$2750逢星期日出發
星馬泰十二天$3390逢週日三出發
新加坡印尼八天$2990逢週六出發
泰國五天$1790逢週三日出發
全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程應有盡有，專人領隊，依期出發，詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會。

環通　旅行社　WONG'S TOUR H.K.　5-765017（兩線）　5-776685
台北四天$980
台灣七天$1888　泰國七天$1888
馬星六天$2300　馬星泰$3088
韓日七天$3288　夏威夷$3488
韓國四天$1988　菲律賓$1488
特平歐美機票，各地簽証，代辦工廠，社團旅行團
優悠旅行團香港報名處假日2至6時
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

康年　＊中華民國觀光局審定＊　台北市　甲種（國際）旅行社聯營
潭畔天壇　是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景！
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0　⑤224765夜假⑤870757

金城　5-228814　228875　240017　3-668695　3-670211
本公司本月封舉辦
台灣阿里山環島團
日本九洲遊覽團
日本本洲遊覽團
韓國日本觀光團
星馬泰聯遊團
菲律賓觀光團
美國加拿大觀光團
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

利安　旅運有限公司　5-434008　5-450143　5-456232　5-437056
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3630
九州七天 $3630
香港干諾道中140至141號隆山大厦地下

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0　5-241345
日本　大阪東京八天豪華遊$3180　星期六出發（早機去，晚機返，行程足八天）
曼谷　桂河橋六天超級豪華團$2290　星期六出發（曼谷住宿大都會酒店）
台灣　溪頭野生動物園七天豪華遊$1990　星期日出發（導人代辦台胞$140）
菲律賓　菲航假期六天豪華團$1550　星期三、六出發（多晚的士夠格）
新航美洲假期九天探親團$4989
經售各大航空公司機票，代辦各團簽證旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層（吳冠章）主理

捷威　3-308311-6　5-254596-9
台灣豪華團　四天$1390　七天$1850　九天$2090　逢星期一、六、日出發
曼谷芭堤雅桂河橋　七天$1850　逢星期日出發
菲律賓　碧瑤　百勝灘　六天$1790　逢星期二出發
日本本洲七天$3190　逢星期五出發
香港皇后大道中41—47號聯成大厦403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大厦804室

永安　總社 5-256243-8　銅鑼灣 5-774779　尖沙咀 3-694447　旺角 3-846484

| | | |
|---|---|---|
| 日本本州八天豪華團 | $3580 | [illegible] |
| 全日本九州本州八天豪華團 | $3780 | [illegible] |
| 韓國日本本州九天豪華團 | $4180 | [illegible] |
| 台灣環島九天豪華團 | $2130 | 逢星期六出發 |
| 菲律賓碧瑤七天豪華團 | $1890 | 逢星期六出發 |
| 曼谷芭堤雅六天豪華團 | $1850 | 逢星期二、五出發 |
| 馬星泰十天豪華團 | $3780 | [illegible] |
| 星馬泰十二天渡假團 | $3280 | [illegible] |
| 美加十四天豪華團 | $8400 | [illegible] |
| 歐洲八國十五天豪華團 | $9280 | [illegible] |

香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

美和　5-237184-6　代理航空公司機票
日本八天$3180　星印尼八天$2990
韓國四天$1990　泰國六天$1850
韓日七天$3330　星馬泰十二天$3390
台灣七天$1990　夏威夷七天$3490
台灣九天$2190　夏威夷蜜月團$9990
菲律賓六天$1550　美洲西岸九天$4989
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

金門旅遊　3-319151-3
代辦各國簽證及各地旅行團
平價機票
旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室

欣欣　旅運（香港）有限公司　3-842277　3-849192　5-237890　5-239392
寶島溪頭五天　少行枉路700里　五天行程勝九天
阿里山溪頭七天
逢週四出發 $1690
阿里山溪頭九天 $2150
逢週一出發 $2050
中環奧卑利街21—27號新昌大樓地下4號
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島
全台灣　阿里山・溪頭・墾丁・鵝鑾鼻　月世界・佛光山・野生動物園
七天豪華團$1560—逢星期一出發
九天貴賓團$1990—逢星期六出發
全泰國　清邁・曼谷・芭堤雅・桂河橋・佛統・古都大城
八天貴賓團—$2150—逢星期四出發
六天豪華團—$1850—逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

漢誠　3-883071　5-438221　3-889734　5-438231
觀雲海日出、湯浸溫泉浴
五天$1390　七天$1610　九天$1790
住國山、芝麻城、希爾頓、內陸機　出發：逢星期日
曼谷・芭堤雅　七天$1840　逢星期六、日
星馬雲頂高原　八天$2750　出發：逢星期二、日
九龍旺角廣創興大厦415室（按3）
香港中環李寶椿大厦512室

## 1980 中學會考試題預習專欄

# 數 學 (卅)

明德出版社文長波提供資料

Mathematics (30)

C. P. Man

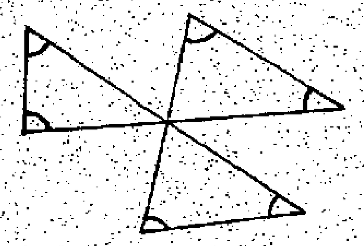
Mill & Dale Press Ltd

Exercise 14

Multiple Choice Problems

1. Tom has \$x and Mary has \$y. If Tom gives \$5 to Mary, then Mary will have twice as much money as Tom. Which of the following shows the correct relationship between x and y?
   A. $2x = y+5$
   B. $2(x-5) = y$
   C. $2(x-5) = y+5$
   D. $x-5 = 2(y+5)$
   E. $2(x+5) = y-5$

2.



Find the sum of the 6 marked angles
A. $270^\circ$ D. $480^\circ$
B. $360^\circ$ E. $540^\circ$
C. $450^\circ$

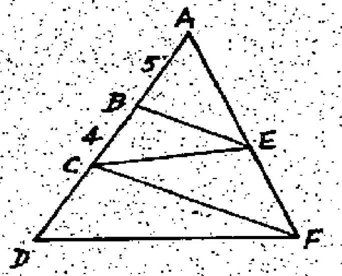
3. If $3a = 2b$ and $7b = 6c$, then $(a+b) : (b+c) =$
   A. 5 : 13 D. 10 : 13
   B. 1 : 7 E. 12 : 21
   C. 7 : 9

4. The sum of the first n terms of a progression is $n(n+2)$. The $n^{th}$ term is
   A. $n+2$
   B. $n+3$
   C. $2n+1$
   D. $3n+2$
   E. $n^2-1$

5. If $2\log x = 3\log y$, then $x =$
   A. $\sqrt[3]{y}$ D. $\frac{3y}{2}$
   B. $y\sqrt{y}$
   C. $\frac{3}{2}\log y$ E. $\frac{2y}{3}$

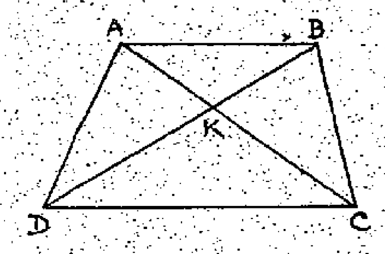
6. If $x^2+x+k$ is divisible by $x-2$, then it is also divisible by
   A. $x-1$ D. $x-3$
   B. $x+1$ E. $x+3$
   C. $x+2$

7.




In the figure, BE // CF and CE // DF. Find CD
A. 3 D. 6
B. 3.6 E. 7.2
C. 4.8

8.



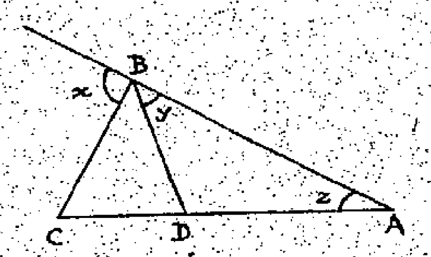

In the figure, AB // DC. If area of $\Delta ABK$=3sq.cm. and area of $\Delta ADK$=4sq.cm., then area of $\Delta KCD$ is
A. $4\frac{1}{2}$ sq.cm. D. 6 sq.cm.
B. 5 sq.cm. E. $6\frac{1}{4}$ sq.cm.
C. $5\frac{1}{3}$ sq.cm.

9. $\frac{3^{n+1}-3^{n-1}}{3^n} =$
   A. 3 D. $3^{2-n}$
   B. $\frac{8}{3}$ E. $3^{n-2}$
   C. $3^{2n}$

10. If $\sin A = \frac{4}{5}$ and $0^\circ < A < 90^\circ$, then $\sin(90^\circ - A) =$
    A. 0.2 D. 0.75
    B. 0.4 E. 0.8
    C. 0.6

11. If a, b, c are 3 consecutive numbers, which of the following must be true?
    (1) a+b+c is divisible by 3
    (2) a+b+c is divisible by 2
    (3) abc is divisible by 6
    A. (1) and (2) only
    B. (2) and (3) only
    C. (1) and (3) only
    D. (1) only
    E. all of them

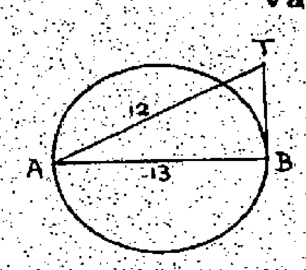
12.




In the figure, BC = CD, then
A. $x = y+z$ D. $x+y+z = 180^\circ$
B. $x = 2y+z$
C. $x = y+2z$ E. $x+2y+z=180^\circ$

13. If $x+y = \frac{1}{x}+\frac{1}{y}$, then $xy =$
    A. 0 D. 2
    B. $\frac{1}{2}$ E. no fixed value
    C. 1

14.




TB is the tangent of the circle ABC with diameter AB. Find TB
A. 5 D. $5\frac{5}{8}$
B. $5\frac{1}{2}$
C. $5\frac{3}{4}$ E. $5\frac{5}{12}$

15. The area of a triangle of sides 3x, 4x and 5x is
    A. $4x^2$ D. $6x^2$
    B. $2\sqrt{15x^2}$ E. $3\sqrt{3x^2}$
    C. $5x^2$

16. A wire of length 5 cm is bent to form a complete circle. What is the radius of the circle?
    A. $\frac{10}{\pi}$ cm D. 5 cm
    B. $\frac{5}{\pi}$ cm E. $10\pi$ cm
    C. $\frac{5}{2\pi}$ cm

17. Which of the following completely determine(s) $\Delta ABC$?
    (1) $\angle A=30^\circ$, $\angle B=60^\circ$, $\angle C=90^\circ$
    (2) $\angle A=30^\circ$, AB=AC=10cm
    (3) $\angle A=30^\circ$, AB=10cm, $\angle B=70^\circ$
    A. (1) only
    B. (2) only
    C. (3) only
    D. (2) and (3) only
    E. none of (1), (2) & (3)

18. a, b and c are integers whose average is 9. If $a > b > c > 0$ and b=3, what is the greatest value that a can be?
    A. 5 D. 23
    B. 12 E. 24
    C. 13

19. If $\sqrt{x^2-6x+9} = x-3$, the values of x is
    A. $x = 3$
    B. $x \geq 3$
    C. $x \leq 3$
    D. all real numbers
    E. all real numbers except 3

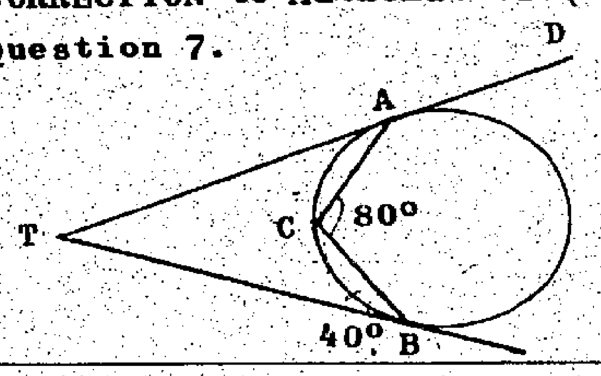
20. If θ is an acute angle and $2\cot\theta - 3 = 0$, then $\cos\theta =$
    A. $\frac{2}{3}$ D. $\frac{2}{\sqrt{13}}$
    B. $\frac{2}{5}$ E. $\frac{3}{\sqrt{13}}$
    C. $\frac{3}{5}$

ANSWERS:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 C | 6 E | 11 E | 16 C |
| 2 B | 7 E | 12 C | 17 D |
| 3 D | 8 C | 13 C | 18 D |
| 4 C | 9 B | 14 E | 19 B |
| 5 B | 10 C | 15 D | 20 E |

CORRECTION to Mathematics (28)

Question 7.




In the figure, TA, TB are tangents of the circle.
CBT = 40°, ACB = 80°
CAD =
A. 100°
B. 110°
C. 120°
D. 130°
E. 135°

## 1980 中學會考試題預習專欄

# 物 理 (卅)

明德出版社鲁榮家提供資料

PHYSICS (30)

W. K. LO

(MILL & DALE PRESS LTD.)

Suggested solutions to Revision Test (cont.)

SECTION C

7. (a)(i)

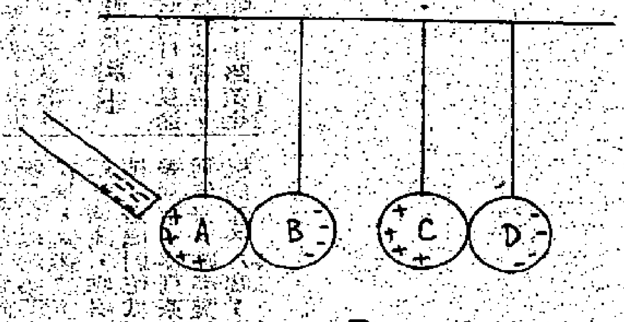



Figure 7

(ii)

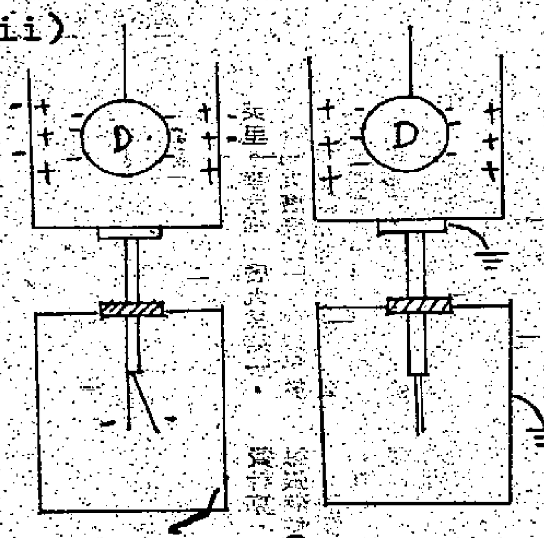
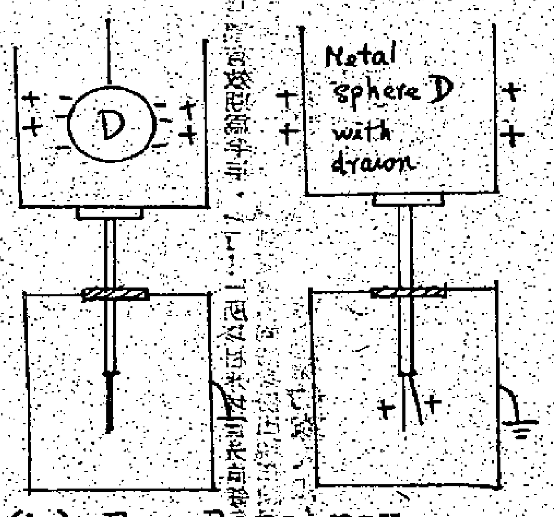



Figure 8



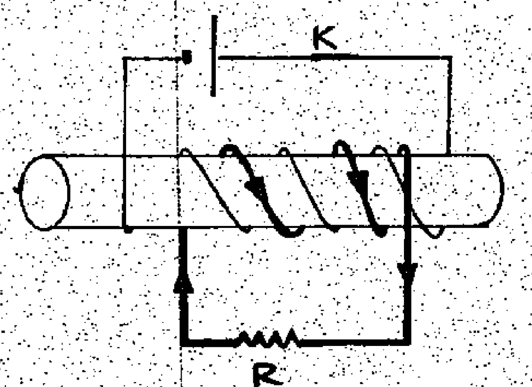

(b) E— Beta ray
F— Gamma ray
G— Alpha ray

(c) 20 days = 2 x (10 days)
= 2 x (half-life time)

∴ The number of bismuth atom left
$= 10^{10} \times (\frac{1}{2})^2$
$= 0.25 \times 10^{10}$
$= 2.5 \times 10^9$ (Ans.)

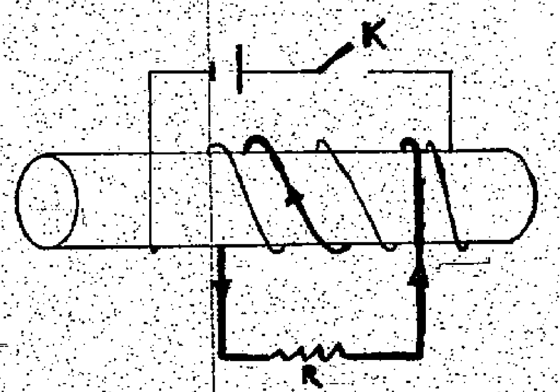
8. (a) $T_3 > T_2 > T_1$ (Ans.)
When the magnet passes through the plastic pipe, an induced e.m.f. is set up in the wire winding on the pipe. According to lenz's Law, this induced e.m.f. opposes the motion of the magnet. The greater the number of turns, the greater is the induced e.m.f. Therefore, the magnet takes the longest time for it to drop through the pipe with greatest number of turns of wire wound on it.

(b)(i) Immediately after the key K is closed, the direction of induced current is as shown in the figure below.




(ii) Sometime after key K was closed, there is no induced current for there is no change in flux.

(iii) Immediately after the key K is opened, the direction of induced current is as shown in the figure below.

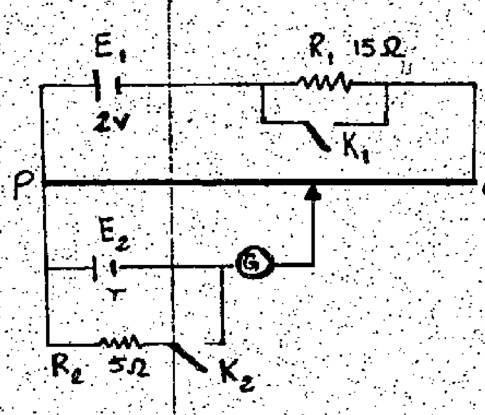



(c)(i) For an ideal transformer, the efficiency is 100%.
Hence,
Input = Output
∴ (2)(100) = (output current)(200)
∴ output current = 1A

As there are energy losses in a common transformer (Input > Output) such as heat lost in the coils, eddy current in the core and non-ideal core design. Therefore the output current must always be less than 1A.

(ii) An alternating current in the primary coil will set up an alternating magnetic flux in the laminated core and therefore induce an alternating e.m.f. in the secondary coil. But a steady direct current supply will not give any change of magnetic flux and there will be no induced e.m.f. in the secondary coil.

9.




(a) Since when the keys $K_1$ and $K_2$ are both open, the balance point X is 62.5 cm from P, therefore p.d. across PX = e.m.f. of the cell $E_2$.

Hence, resistance of PX
$= 10\Omega \times \frac{62.5}{100}$
$= 6.25\Omega$

p.d. across PX
$= 2V \times \frac{6.25}{10+15}$
$= 0.5V$ (Ans.)

∴ e.m.f. of the cell is 0.5 V

(b) Let the internal resistance of the cell $E_2$ be r Ω.
Since when the keys $K_1$ and $K_2$ are both closed, the balance point X is 10 cm from P, therefore

p.d. across PX
$= 2V \times \frac{10}{100}$
$= 0.2$ V
= p.d. across $R_2$

∴ current through $R_2$
$= \frac{0.2}{5}$
$= 0.04A$

Hence, apply Ohm's Law to the loop containing the cell $E_2$ and resistance $R_2$
$0.5 = 0.04(5 + r)$
$r = 7.5$ (Ans.)

(c) When $K_2$ is open and $K_1$ is closed,
p.d. across PX
$= 2V \times \frac{PX}{PQ}$
$= 2 \times \frac{PX}{100}$

When balanced, p.d. across PX = e.m.f. of the cell $E_2$
∴ $0.5 = 2 \times \frac{PX}{100}$
∴ PX = 25 cm
∴ the balance point is 25 cm from P. (Ans.)

(d) When $K_2$ is closed and $K_1$ is open,
p.d. across PX
$= 2 \times \frac{\text{Resistance of PX}}{\text{Resistance of PQ}+R_1}$
$= 2 \times \frac{R_{PX}}{10+15}$
(where $R_{PX}$ = resistance of PX)
$= \frac{2}{25} R_{PX}$

Let I be the current through $R_2$
$I = \frac{0.5}{5+r} = \frac{0.5}{5+7.5}$
$= 0.04A$

p.d. across $R_2$
$= (0.04)(5)$
$= 0.2V$

When balanced,
$(\frac{2}{25})(R_{PX}) = 0.2$
$R_{PX} = 2.5$
∴ $2.5 = 10 \times \frac{PX}{PQ}$
$= 10 \times \frac{PX}{100}$
PX = 25 (cm)
∴ the balance point is 25 cm from P (Ans.)

------The End ------

# 兒童天地

（第五四一九期）

•聯點遊戲•

這是什麼鳥兒展翅飛過大海洋？請你們把答案找出來。順着數字，聯上小點。（小武）

## 騎單車注意安全

小朋友：

你們騎單車的本領怎樣？一個小朋友願意坐在單車上，可說是有胆量的了。玩過單車的小朋友都會知道，第一次坐在單車上，左搖右擺，很不容易平衡，而且時時會聯同車子一起跌倒在地上。所以由初次坐在單車上，直至能控制車子，是要嘗試好幾次跌倒的滋味。或者有些小朋友很聰明，不用跌倒，但也要在平衡車身方面下一番功夫，才能舒舒服服，悠然自得坐着。

昨天傍晚，我看見幾個在街道上學騎單車的小朋友，坐在單車上搖搖擺擺。忽然有一輛汽車在橫街處轉過來，小朋友不知所措，幸好司機能及時控制車身，不致撞向他們。這麼危險的一剎那，使人看了感到驚心！

騎單車本來是一項有益身心的運動，不過在馬路上學習駕駛就未免危險些了。初玩單車要選擇一塊安全的場地，並且應該有一個對單車技術有經驗的人教你，才會避免發生意外。有很大的胆量騎上單車還不够，加上處處小心，注意安全，才是最聰明的。

香港市區和新界，都有很多專門租單車的店舖，不過我覺得，小朋友在未訓練到純熟技術之前就租單車在馬路上玩是不適宜的。如果真有興趣，不如參加南華體育會的單車訓練組，正式學習一種運動技能，那不是更好嗎？

•唐姨姨•

## •森林裏的故事•「咕咚來了！」

•小冰•

從前有一個湖，湖邊有一片木瓜林，木瓜林裏住着六隻兔子。有一次，一個熟木瓜從樹上落進湖水裏，「咕咚」的一聲。兔子聽見了，不知道是什麼，嚇得連忙就跑。一隻狐狸看見它們跑就問：「你們跑什麼？」

兔子答：「咕咚來了！」狐狸聽見，也連忙就跑。猴子看見狐狸跑，就問：「你們跑什麼？」

狐狸答：「咕咚來了！」猴子聽見，也連忙就跟在一起跑。這樣一個傳一個，鹿，豬，水牛，犀牛，大象，狗熊，豹，老虎，狼……都跑起來了。大家拚命跑，越跑越害怕。

山腳下有一隻長毛獅子，看見他們這樣慌忙地跑，就問：「你們究竟在做什麼，跑什麼？」

「咕咚來了！」跑的獅子回答。

「咕咚是什麼？你們有爪，有牙，力氣也大，有什麼好怕的呢！」

「它在哪裏？」「不知道。」跑的獅子回答。

「別亂跑，要打聽明白，誰跟你們說的？」長毛獅子問。

「老虎說的。」跑的獅子回答。

長毛獅子又問老虎，老虎說：「豹說的。」

問豹，豹說：「狗熊說的。」於是又問狗熊，大象，犀牛，水牛，豬，鹿，狐狸，這樣一個一個地追問，卻說是別人說的。

最後問到兔子，兔子們回答說：「這個可怕的『咕咚』，是我們六個親耳聽見的。你跟我們來，我們指給你看那個地方。」

於是兔子把長毛獅子領着，到了木瓜林旁邊，指了一指說：「咕咚就在那裏。」這時候，又恰巧有一個木瓜從樹上落下來，落進湖水裏，「咕咚」的一聲。長毛獅子說：「你們那些人！現在都看見了，這是木瓜落到水裏的聲音，有什麼可怕的？看你們快要把四隻腳都要跑掉了！」

大家這時才鬆了一口氣，白白受了一場虛驚，都怪兔子一時糊塗，大家又盲目去追隨別人呢！

### 小常識

△搧扇子會感到涼快的原因：一方面是趕走了在身體附近的熱空氣，讓周圍的冷空氣快流過來補充；另一方面使身體的蒸發加快，散失的熱量越多，就越感涼快了。

△要分別蛋的好與壞，只要放在水中就成了。壞了的蛋浮在水上，好的會下沉，原因是鮮的蛋比重較水大，壞蛋的比重較水輕。（藍石）

# 康樂家庭

## 香港人口增加的經濟局面

### 港大經濟系高級講師陳坤耀博士在大學婦女港協會中指出政府若有適當長遠政策配合，盡量發展土地則人口增加對經濟局面是利多害少

大學婦女香港協會昨（二十八）日舉行一項公開講座，邀請香港大學經濟系高級講師陳坤耀博士主講：「香港人口增加的經濟局面」。以下是陳博士演講內容概要：

香港人口增加的壓力，主要來自合法和非法移民，而香港本身人口的自然增長率去年（七九）年低至百分之一點五，而移民的比率卻高至百分之六。

談到香港出生率數字降低，陳博士認為香港家庭計劃指導會宣傳：「一個嫌少，兩個妙」只是一些消極性的工作，起不了很大的作用。而政府方面，又未能做到積極的工夫，像新加坡政府這樣，使生育衆多者，得不到教育，房屋及醫療等等的良好待遇。故此香港出生率降低的因素與家計會及政府方面並無很大關係，主要是由於社會結構的轉變，和經濟因素的影響。據陳博士指出：市區，鄉村和水上的人口出生數字比較，市區是二點九，鄉村是三點六，而水上是五。近年多新界區城都城市化，而水上居民亦遷上岸定居，這是出生率降低原因之一。

在教育程度方面，大學畢業生和小學畢業婦女的生育數字比較，大學婦女生育一點六，而小學程度婦女生育三點一。由於現在婦女受教育機會增多，所以出生率亦自然低降。

至於經濟方面，入息六百元以下的婦女與月入四千五百元婦女生育數字的比率是四點五與一點五之比。而現在婦女現在就業普遍入息亦高，這又是出生率降低的主要關鍵。

談到外來移民只去年已增加二十萬，那是否會引起香港人口爆炸？對香港經濟的影響又怎樣呢？陳博士認為：那並未達到人口爆炸的程度，而在勞工市場，經濟角度看，是利多於害，他的解釋是：

一個嬰孩出生，需要各樣消費，而在若干年後才得到經濟利益，而移民方面，多數是在十六至五十九歲之間，這些人立即就可以替我們帶來經濟的利益。

在目前香港勞工市場勞動力的增長率每年是百分之一，而實際的需要是百分之三。亦即是說香港仍然缺乏勞工。

他又指出：香港勞工市場結構不平衡，某此行業太多工人，比如出入口，銀行等的服務業，由於勞工過剩而工人工資亦低。而在建築及製造業方面，勞工就顯得十分短缺。要解決此不平衡現象，並不能只靠市場而要政府方面計劃經濟的走勢，訓練適當的勞力人材，及協助轉業等等方面去努力。

至於提到外來移民增加對社會不良影響方面，他認為在短期內，於治安，房屋，警察等方面確實有不良影響。然而政府若能有適當長遠政策配合，盡量發展土地，在長遠方面看，香港人口增加對經濟局面是利多害少。（文）

大學婦女香港協會公開講座：（右）主講者港大經濟系高級講師陳坤耀。（左）會長廖甘月濤。

## 紫荊聯青社餐舞會籌募社會福利經費

### 副民政署長梁文建主禮　該會服務對象包括老人及青年

紫荊聯青社為籌募社會福利經費，於前（廿七）晚假希爾頓酒店舉行慈善餐舞會，由副民政署長梁文建主禮，到會嘉賓甚衆，鬢影衣香，場面熱鬧。

大會於下午八時十五分開始，該社社長林王文燊在會致詞稱：本社經過半年籌備時間，於一九七九年十月二〇日，正式成立，加入世界聯青社行列，使我們感到自豪的，是本社為香港及東南亞區，第一間全女性之聯青社，希望我們之成立，使其他地區發起組織同樣全女性之聯青社。

本社宗旨，除了促進友誼增進國際間社會問題的興趣，提高文化，藝術，科學，常識之外，更參與社會服務工作，推行青年運動之中，有今年服務對象之中，有觀塘廣蔭老人院捐贈輪椅，雪柜及電視機等，又資助男青年會舉辦的全港青年乒乓球比賽，今後我們仍繼續策劃社會服務工作。

餐舞會主席葉中絢致謝各界對今次盛會的支持，其詞謂：今晚為紫荊聯青社自去年十月創會後舉行的第一次慈善餐舞會，荷蒙副民政署長梁文建伉儷親臨為大會名譽贊助人，各位嘉賓，社長，嘉賓，社友在百忙中撥冗光臨，共聚一堂，這實在是本社的光榮，對於各位之熱心支持及鼓勵，本人謹代表本社社友致以衷心的歡迎及謝意。

今晚餐舞會的舉行，除了是聯絡友誼，使各界對我們有所認識之外，最大的目的是籌募本會以後的社會服務經費，我們邱木城先生夫人慷慨解囊捐贈港幣一萬元作為本會服務經費。本社今後當會繼續秉承社訓「行其義毋計其利，享其權須致其功」為社會服務，使更多需要的人士得到益處和幫助。」

本港聯青社總監黃炳禮亦在會中稱賀該社的成就，東南地域總監姚漢樑，致送紀念品與主禮嘉賓梁文建及邱木城夫人，會長林王文燊致送捐款與香港基督教聯會及男青年會，分別由李樹勳，江寶玲代表接領。其後更有表演節目及幸運抽獎，表演項目有著名歌星秀琼演唱，楊柳菁琵琶獨奏，倍添熱鬧。

昨出席之嘉賓有各社代表和友好及紫荊社全體社員。她們是：王文燊、葉中絢、李旋、梁發、梁蕙、陳雲莊、靜琪、李志端、沈碧琪、梅美英、林珊儀、何雅雯、區寶嬋、畢慧琼、開、陳麗琮、張芳、鄭潔、鄭碧仁、朱清蓮、徐家勵、貞、馬少明、謝懷遠、龔佩、鄧妙顏、黃碧芬、丁佩玲、林麗、卿、梁鳳鳴、梁愛詩、盧秀鸝、羅淑懿、羅翠瑩、湯國珍、王德平、黃福如、楊翠等。（武）

## 童軍運動好　青年受益多

### 女青年會觀龍樓社會服務處屬下之深資童軍訓練接受新成員加入

香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處屬下之港島西區一五三旅深資童軍混合團旨在延續及完結在幼童軍及童軍兩支部所施行之週進式訓練，並在各方面能給予深資童軍們鼓勵及機會，使能成為有為之青年，為着使更多青年人能接受有系統之訓練，所謂「童軍運動好，青年受益多」。該團現正招募新團員，歡迎年齡由十六至未滿二十歲之青年男女參加，以居住於港島中西區為合適，而該團之集會時間是逢星期六下午三時至五時假西環士美菲路觀龍樓C座天台觀龍樓社會服務處集會，為提高各成員之質素，所以經常參加區或地域主辦之各項訓練班。此外，該團亦組織不少戶外及戶內之訓練活動提供給青年，例如露營，射箭，攀石活動等，彼能在課除或工課學習不同之技能與知識。凡有意參加之青年男女可直接到該處報名或致電五一四九九〇五一或五及四七七八五八查詢。

## 慶祝成立十九週年　社署西區社區中心舉辦兒童繪畫比賽

### 發揮兒童繪畫天才

社會福利署西區社區服務中心為增加對社區之認識慶祝成立十九週年，特於一九八〇年五月十七日（星期六）下午二時至五時假在該中心三樓舉辦一項兒童「即席揮毫」繪畫比賽，藉此提高區內兒童對西區及該中心之認識與興趣，及加深兒童對繪畫之興趣。比賽分兒童組及少年組兩組，歡迎七至十四歲小朋友報名參加，費用全免。截止報名日期為五月十五日。

是項比賽之題目包括：（一）我認識的西區中心（二）西區一景（三）我最敬愛的人。參加者可任擇其任何一題加以描繪。圖畫紙由該中心供應，至於顏料及其他繪畫工具則由參加者自備。

為鼓勵起見，每組設冠亞季軍各一名及優異獎數名。冠，亞，季軍各得獎牌乙面，而優勝獎各得錦旗乙支。頒獎典禮將於五月廿三日晚該中心之週年紀念晚會舉行。全部得獎者名單於五月廿一日在該中心三樓公佈板揭曉。

報名參加上述比賽可往西營盤西邊街西區社區服務中心三樓二〇五室或二〇六室查詢或致電五一四六三〇二四。

## 家庭計劃會提供兩項婦科檢查服務

### 柏氏塗片最為有效

家庭計劃的觀念已普遍為香港人所接受，市民對有關服務的需求亦不斷增加，因此，香港家庭計劃指導會除陸續增設各種特別服務外，更於最近延長節育服務時間至晚間及星期日。由五月一日起，該會更擴充驗孕及柏氏塗片檢驗二項服務，進一步加強醫療服務範圍。

據該會署理總監林貝聿嘉指出，過去鑒於人力短缺，該兩項服務只為本會求診者而設。去年驗孕數目共九千三百五十三宗，比一九七八年的七千三百零六宗增加百份之二十八，而柏氏塗片檢驗則由五三百三十七宗增至七千四百七十八宗，提高了百份之四十一，顯示婦女對這兩項服務的需求大增，因此本會決定擴大服務範圍，惠及全港婦女。

該會驗孕過程非常簡便，婦女月經過期十四天後，如懷疑有孕，可把早上第一次小便少許用清潔小瓶盛着，就近的家計會指導所化驗，數分鐘內便有結果，費用為港幣十元。

柏氏塗片乃檢驗陰道細胞癌之最有效方法，凡年齡在卅歲以上之婦女皆應每年作一次檢驗，如發現有徵則可及早治療。該檢驗只收廿元。一九七九年化驗的七千多宗塗片內，計有九宗有問題，已被介紹往專科診所作進一步檢驗及治療。

## 美容講座班

### 社會福利署漁灣社區會堂舉辦

社會福利署漁灣社區會堂有感於現今少女及一般職業婦女之需求，以發展個人興趣及推廣社交，特舉辦美容講座班，使她們認識各種護理皮膚方法及化粧程序。該講座於五月中旬舉辦，一連八講，逢星期二晚上八時至十時，由經驗豐富之導師講授及示範多種護理步驟，郊遊淡化粧等等，內容……會費十五元，歡迎各界仕女參加，報名可到漁灣社區會堂，或電五—五七七九七〇九查詢。

△夏日新裝▽ （右）紅裂的印花喱士抽褶圓袖一件頭裙子，青春氣息洋溢。（左）便裝的百褶裙配穩滌羊毛外套，端莊大方。

## 冷氣機風扇已開始暢銷

### 價格比去年約漲一成

•物價在今天•

天氣已逐漸回暖，雖然，目前的氣溫還飄忽不定，有時候熱至將近攝氏卅度，突然一度冷空氣南下，氣溫立即下降至十五六度。因此，這時候亦屬青黃不接的時候，如果一時不慎，當然很容易招致冷傷風的。但一旦熱起來，卻又使人感到難受，現在仍是農曆三月暮春末，照歲序所示，這時候的天氣是最可愛的。因為大多數時間都是不冷也不熱的，起碼晚間可以睡得安寧也。不過，一些怕熱的人，認為這天氣已很熱，要頻頻開冷氣或風扇矣。

講到冷氣和風扇，這是夏天最佳的良伴，據經營電器商透露，今年天氣轉暖多是來得早些，對於往年夏天適用的電器，今年應該較為好銷路的。他們多希望今年天氣[illegible]。[illegible]物價不斷上漲，家用電力也[illegible]之後，使用電器[illegible]計算。因此耗[illegible]害所。如果單是用風扇的，耗的電力為錢不算利害，因為一把風扇如果長開每月也不過用電十多元而已。但如果用冷氣機，則一匹的冷氣機就已，欲每天開八小時，已經每月要電費一百幾十元矣。是相當利害的事。所以，在此情況之下影響了電器的滯銷，故此，過去幾年，電器的銷路一直不大理想。

雖然，今年也是百物騰貴的時候，電費也因物價高漲而提高了附加費，一般所交的電費也比以往高。但今年天氣熱得早，時間更保持標準時間。換言之，天黑得早，一般人如果沒有特別應酬，多數會留在家中的。天氣又熱又悶，屆在家中也難受，所以，經濟環境較好的人，他們多數安裝冷氣機的。本來過去冷氣機只較富有人家才會安裝的。但近年來，一般人似乎有普化的感覺，認為自己辛辛苦苦賺了錢，怎麼不享受一番呢。

因此，現在的人比較懂得享受，很多人都不計較花錢，能夠使得身心安寧多少錢都願花的。所以，現在較多人會安裝冷氣機。雖然今年電器價格亦比去年再漲了約一成，但大家如以分期付款購買電器，則負擔不會加重很多。因此，一般電器商都看好今年的冷氣機和風扇之類的。目前一架冷氣機約售千餘元至三四千元，而風扇則由百餘元至三五百元而已，雖然昂錢，但求身心舒適，都會大破慳囊的了。

## 醫藥顧問

### 砂眼與腸胃濕熱

△桂芬小姐問：

（一）你曾患尿道炎，小便有血。據醫生說可能在大便時不小心把污穢東西侵入尿道所引起，但沒有細菌。現雖已痊愈，但將來對懷孕有無影響。

（二）較早期前，眼睛突然起紅筋，不痛不癢，眼科醫生說是患了紅眼和砂眼，給你眼藥水和藥膏，但屢醫無效，希望提供治法。

最後並問針灸可否治砂眼？

答：（一）沒關係，請放心。

（二）砂眼的病狀，通常在結合膜有若干紅色小粒凸起，致疼痛流淚的，而你不痛不癢，是否真的是砂眼？我以為，要再看醫生詳細檢查及判斷，茲提供藥方如下，可試服之。

方用：防風錢半，荊芥穗一錢，夏枯草三錢，白杭菊五錢，黃芩三錢，穀精三錢，木賊三錢，白蒺藜三錢，金蟬衣二錢，小生地五錢，山梔子三錢。（清水煎服）

至於針灸對砂眼之治療，雖收實效，退炎消腫是可以的。

△廖美鳳小姐：

你說現年十八歲，兩個多月前因腹部劇痛入院住了三天，據說是腸胃積熱所引起。現舌有黃苔，有臭味，但你很少吃煎炸食物，要我提供治法。

答：可服下方二、三劑，以觀後效。並多吃水果，但汽水不宜多飲。

方用：藿香梗三錢，絲茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，星川朴二錢（後下），存恆麯三錢，炒麥芽五錢，山楂粒三錢，土銀花三錢，雲苓皮六錢。（清水煎服）


文華　明珠

仙蒂到港了！仙蒂到港了！

歐洲十大"誘情動物"之一　仙蒂連同一流當紅封面女郎演出

港九男仕敬請留意！後天靚女訪到

兩頭滾　Cindy's Love Game

導演　柯度・基摩廸

主演　仙蒂・莉巴特　雲絲李・卡列斯　安娜・瑪莉・卡文蒂　麽列斯・波里

有我咁大胆　無我咁風流

仙蒂兩頭滾・紳士一身痕・好呀唔使問・見到你就暈・唔係揾你笨・認真好過癮・講真個個真・當然有實憑！

豪華　新大華　聲華　英華

不日巨獻　歐洲公司瘋狂惹笑巨片

The Absentminded Misadventures

失魂魚

「小生怕羞」「小生走佬」主角　皮亞李察　又一最新傑作

小生非柳下惠　只是生性怕羞　見到女仔走頭　偏偏投懷送抱

傻頭傻腦・艷福無邊　盲頭烏蠅・盲打盲撞　何止大笑・笑到碌地　粤語對白・份外傳神

麗宮

今天五場　盛大獻映

賣淫奇女子

仙杜拉・蓮伊蓮　杜莱・英史

法國首席大女胆作

亂世嬌娃踏落塵，慘遭追捕火坑生涯！

兒童不宜觀看。

下期獻映　百代公司艷情大喜劇　小生怕羞　皮亞李察　自編自導主演

古龍原著・親自改編　歐陽俊導演

折劍傳奇

聯華院線貢獻佳片

不愛用劍・武功奇特　胡鐵花　獨具魅力

全片充滿詭秘懸疑　峯迴路轉有意想不到的情節

港台紅星大會串

溫柔鄉是蠱毒殺人陷阱　俏佳人竟是吮血魔頭

下期盛大獻映

香港　南國　洋宮　寶　九龍　南國　南華　華都　銀都　珠江　江華　英華　京華　華都　門平　清

田鵬　凌雲　領銜主演　(兒童不宜)

龍君兒・聞江龍・李湘・劉秦雨　主演

BANG! BANG!　榮譽發行

碧麗宮

第2週　美國舞男　American Gigolo

今天四場　題材新穎　劇情感人

本片情節所限　十八歲以下謝絕參觀

保羅・舒路達　導演（藍領）（火坑）

美國第一美男　李察・基爾　主演

美國名模特兒　羅蘭赫頓　女主角（夏辰吉日）主演

他……是男性的安慰者　他……是一定要付代價　他……外表斯文溫柔　亦受人所利用

主題曲登上香港流行榜首位

1. Call Me — (G. Moroder/D. Harry) Vocals: Blondie

2. Night Drive — (Gorgio Moroder)

第2週

林鳳嬌・秦漢　領銜主演

帶回到現實世界！推向最高境界！

踏浪而來

葉志銘　監製

聯華院線貢獻佳片

導演　陳坤厚

香港　南國　洋宮　寶　九龍　南華　國華　銀都　華都　江朗　珠江　元朗　華都

盛況依然　直撲二百萬關　文藝片新里程　脫俗清新

本片主題曲　踏浪・踏浪而來・蘭花草　沈雁主唱

BANG! BANG!　榮譽出品

# 體育

## 昨旺角場上演三本鐵公鷄 1—0 駒騰淘汰流浪

### 鄧錦添百步穿楊遠射中鵠定勝局
### 六球員被罰出場駒騰佔二流浪四
### 駒騰損兵折將護級前途殊難樂觀

（時訊）昨日足總盃半準決賽駒騰對流浪，比賽結果駒騰以一比〇淘汰流浪。購票入場觀眾五百十一人，收入五千一百十一元。

兩隊爭持甚烈，下半場流浪在〇比一落後劣勢下，大舉反攻。賽至完場前十四分鐘，一只右角球，尚未開出，陸志雄在禁區內撞跌宗啓明，雙方球場起衝突，上演三本鐵公鷄，演出全武行，勞動大批警員進入球場，將兩隊球員鎮壓住，球賽停頓了十七分鐘。兩隊職員勸令球員繼續比賽，球證舉示紅牌黜六名球員出場，駒騰兩人為陸志雄、劉應泉。流浪四人為宗啓明、許子禹、余健祥、葉志生。雙方以殘陣作賽，俱無心戀戰，駒騰卒以一比〇獲勝。

駒騰馬迎梓坐波監，林守焯、梁傑崇棄傷。盧國華復出把關，盧國良踢左後衛，楊洪貴正中衛，黃榮喜右翼，余國傑中鋒，陸志雄左翼。流浪宗啓明坐滿波監復出踢正中衛，指揮作戰，陣容恢復完整。余學森守門，程永健清道伕，六呎長人謝國強中堅，梁維光左後衛，余建祥右中衛，張定寧右翼，曾劍球中鋒，許子禹左翼。除了另一新人黃志雄，未踢過甲組外，其餘十員戰將，俱曾打過甲組。該右後衛黃志雄，並非過去踢流浪甲組後衛之宿將黃志雄。

開賽便搶攻，上半場一分鐘許子禹扭過劉應泉單刀，被盧國華衝前擋出解圍，流浪失一礮波機會。三十六分鐘鄧錦添中路三十五碼遠射，余學森大意失荊州，皮球掛網而入，駒騰就憑此球奠定勝利。下半場流浪大舉反攻，曾劍球勁射中楣，最後兩隊演出全武行，六人被罰出場。球賽繼續舉行，變成七人足球賽，駒騰剩下盧國華、葉志強、趙林逢、盧國良、李炳雄、鄧錦添、黃榮喜、沈凱生八人。流浪剩下余學森、程永健、黃志雄、謝國強、李校良、曾劍球、侯文章七人。九十分鐘賽完，駒騰以一球慘勝流浪。

駒騰晉級後，將與精工對加山之獲勝隊，作準決賽，爭奪足總盃決賽權。駒騰尚餘最後一場聯賽，對香港會作護級生死戰，陸志雄、劉應泉被罰出場，如被判坐波監，駒騰攻守實力大為削弱。駒騰球員受傷者纍纍，護級前途，殊難樂觀！

### 兩軍對壘

開賽一分鐘流浪逆風突擊，許子禹扭過駒騰清道伕劉應泉，左軸位單刀，盧國華及時衝前，擋出解圍，流浪失一礮波機會。十四分鐘李校良開左角球，曾劍球右補位人叢中七碼躍頂，越左上角門楣出界。廿一分鐘宗啓明右翼位邊線斬罰球，謝國強左補位七碼頂向右上角，盧國華用右手擊出解圍。卅分鐘楊洪貴衝門，撞見余學森撲出解圍。卅六分鐘鄧錦添中路卅五碼遠射，百步穿楊，皮球由中上路掛網而入，一比〇駒騰首開紀錄。卅九分鐘流浪反攻，[illegible]位傳中，謝國強中路六碼趙林逢阻擋下，頂高越右上角門楣飛出界。四十三分鐘余國傑[illegible]射右下角，余學森擋出解圍。上半場駒騰以一比〇領先。

### 易地再戰

兩隊以原陣交鋒，下半場四分鐘張永良右輔位十九碼抽射中下路，[illegible]。九分張永良右翼位邊線斬罰球，黃榮喜右補位八碼頂偏出左柱邊界外。十二分鐘曾劍球中路廿七碼[illegible]中右上角門楣長頂彈出界。十九分鐘陸志雄左輔位十九碼叩關，射中左下柱彈出界。廿分鐘余建祥右輔位十七碼[illegible]，盧國華倒地撲出。廿一分鐘陸志雄左輔位標出，余學森棄關出迎撲空，陸志雄六碼抽射，偏出右下柱邊界外。廿三分鐘流浪調整陣容，葉志生入替張定寧踢右翼。廿五分鐘宗啓明中路卅碼主踢罰球，勁射越正中門楣出界。廿六分鐘駒騰換人，李炳雄入代張永良。卅一分鐘流浪追得一只右角球，尚未開出，陸志雄在禁區內撞跌宗啓明，兩隊球員衝突起來互毆，場面遂不可收拾，雙方球員你追我逐，勞動大批警員進至，久久始將兩隊球員隔開壓住，球賽停頓了十七分鐘。兩隊職員勸令球員繼續比賽。球證出示紅牌將駒騰陸志雄、劉應泉兩人，及流浪宗啓明、許子禹、余建祥、葉志生四人，總共兩隊六個人，一齊罰出場。流浪派侯文章替受傷之梁維光，駒騰派沈凱生入代受傷之余國傑，駒騰穩實受傷，亦不再出場，駒騰八人對流浪七人，兩隊以殘陣比賽至終場，駒騰卒以一比〇淘汰流浪。（七趾）

兩陣如下：

駒騰 盧國良 鄧錦添 陸志雄 盧國華 劉應泉 趙林逢 楊洪貴 余國傑 葉志強 張永良 黃榮喜

流浪 梁維光 李校良 許子禹 余學森 程永健 謝國強 宗啓明 曾劍球 黃志雄 余建祥 張定寧

流浪隊長宗啓明（倒地者）被駒騰陸志雄（左十一號）撞倒，雙方球員沉不住氣，迅即扭作一團鬥毆。

## 足總盃複賽今演壓軸好戲
## 精工狀態復甦 加山料非敵手
### 本屆雙方碰頭三次精工兩勝一負

（時訊）足總杯足球半準決賽精工對加山，今晚八時正在政府大球場舉行。門券分收十五元、十元、七元及五元四種。雙方以一場定勝負，倘九十分鐘無法分高下，加時卅分鐘，若仍無勝負，將互射十二碼判別晉級誰屬。

加、精二隊對歡喜冤家，本屆已碰頭三次。班霸精工在聯賽首、次循環分別以四比一及三比一傳捷報，加山則在總督杯複賽週爆冷以二比一淘汰精工出局，使「擂台躉」衛冕美夢被粉碎。

鑑於今戰屬於足總杯淘汰賽，精工球員戰意加強，為免重蹈上次總督杯覆轍，各將必小心作戰。平情而論，以加山現有實力，確與精工有一段距離，他們要重演總督杯爆冷之代表作機會甚微。除非精工故態復萌，球員又告輕敵自取其咎。

精工自負於加山後，曾經一度陷入低潮，未幾即被寶路華打破聯賽不敗身。最近精工狀態始再復甦，連場奏捷，球員作戰信心大增。今晚再戰加山，精工若保持水準，晉級應無疑問。

加山自從在總督杯決賽僅負於南華後，士氣方面頗受打擊，最近表現欠佳，他們在聯賽護級仍陷水深火熱中。目前加山旨不在足總杯，所以預料鬥志不會旺盛，精工在此消彼長的形勢下，贏波晉級更應順理成章。

精工在初賽以三比一擊敗海蜂，複賽輕易晉級。加山則以三比〇淘汰乙組球員，水準俱見冒升。保濟山狀態，由於對手弱，令伕維納未受考驗，今日加山後防守力加強，復出坐鎮中路，可望減低麥威廉高空攻勢的威脅性。不過，精工中場幾後厲，在取得主動優勢下，加山似難逃一敗。

雙方陣容如后：

精工 區永康 居里 古廣權 胡國雄 麥威廉 曾廷輝 蔡育瑜 夏里士 盧福興 [illegible]

加山 梁振權 黎永昌 麥非 史密夫 利維 姚偉忠 張志德 何家寶 曾偉忠 鄧劍標 [illegible]

## 銀牌小球今晚兩場

九龍小球總會主辦特別銀牌小球淘汰賽，今在麥花臣場兩仗：七時葉榮對藍鳥，八時偉保對花花。

水上安全運動揭幕，主席劉漢華獲市政局主席沙理士頒發主席盾（上圖）。上居主席陳景福（中）獲沙理士頒發安全十字金章。太平山獅子會主席范世義捐水上安全榮譽盃乙座予拯總，沙理士代領（下圖）。

## 港澳埠際單車
## 香港三料冠軍

（三日訊）[illegible]單車大賽，星期日在澳門路氹運貫公路舉行，兩地各派出十六名好手參與其盛，以陳揚磊為首之香港A在高級組中無對手，囊括前四名及團體冠軍，遠拋離澳A、B隊與港B達十四分鐘之遙，而初級組則爭持較烈，直至十人沖綫時才以點數分勝負，個人冠軍為港A黃鏡峯奪得，而隊際仍為澳門隊蟬聯。

以下為各項成績：

高級組個人㊀陳揚磊（港A）一小時五十五分五十五．五秒。㊁周達明（港A）㊂黎浩超（港A）㊃簡年安（港B）。

隊際冠軍香港A隊陳揚磊、周達明、黎浩超、蔡國忠。

初級組個人㊀黃鏡峯（港A）一小時三十分一、四四秒。㊁林國樑（澳A）㊂鍾日河（港B）㊃邱康年（澳B）。

隊際冠軍澳門A隊林國樑、黃銳明、楊萬里、梁慶裕。

## 會長盃排球昨各場戰果

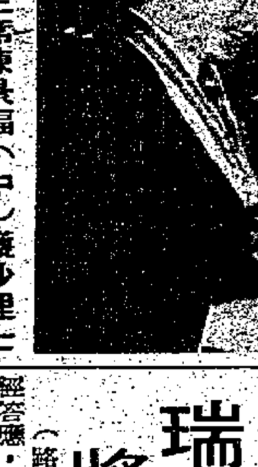
港九排球聯會主辦會長盃排球賽各場戰果：（女子組）嘉碧勝聖家二比〇，青年勝閩僑二比〇，南華勝殷義二比〇，刹那勝伊中二比〇，嘉碧勝上智二比〇，青年勝凱騰二比〇，南華勝火花二比〇，刹那勝紅星二比〇，閩僑勝聖家二比〇，上智勝凱騰二比〇，火花勝殷義二比〇，紅星勝伊中二比〇。

## 銀牌籃球今晚七場

銀牌籃球淘汰賽，今晚在修頓場有七場上演，七時（女負）愉園對南華，安青對大同，（男負）自力對信豐，八時，（男負）星島對恩還，荃灣對少林隊，南青對天天，九時（男勝）均安對販寄，全部不收門劵，歡迎參觀。

## 市政盃籃球 二一三隊參加

籃球聯會市政局主辦市政盃青年籃球賽已經在昨日止截報名，參加隊伍達二百十三隊，超過原定額數，賽會已定在五月十一日揭開戰幕，到時並有儀式舉行云。



劉漢華主席在水上安全運動揭幕禮中致辭。

港督昨頒授榮譽獎章予海天體育會會長王華生（上）及足總助理秘書李超（下）。

## 炎夏將臨海灘泳客增多
# 水上安全運動展開
### 劉漢華主席勉勵救生人員為市民竭誠服務

（特訊）夏季較早來臨，各海灘泳池又倍增熱鬧，香港地處亞熱帶，人口驟增，水上活動，無疑是最蓬勃的一項消遣。各方面的估計，本年度游泳人數，必比前突增，香港拯溺總會鑒于歷年與政府當局合力精誠合作，使溺斃事件得以銳減，故本年度將加派義務救生員及拯溺隊伍，出動服務，以確保已往之最佳記錄。本年度已委出新人任水上安全運動首長。劉漢華及宋允華分任水上安全正副主席。黃國強任香港服務總監，顧擴洲任九龍總監，林啓暉任新界總監。去屆主席陳景福陸任副會長，渠自一九七六年至一九七九年蟬連四屆主席，使水上安全運動有長足之發展，在其任內四年于茲——各義務救生人員在服務時間，能保持沒有人遇溺致命之安全紀錄，而副主席吳伯鏘及黃志強亦有良好之表現。

市政局主席沙理士（該會副名譽總裁），對于該會與市局合作以來，非常愉快，並對于其策動之水上安全運動，予以莫大之鼓勵與支持。該會昨日特別假珠城夜總會禮堂舉行一項隆重酒會儀式，以誌賀本屆新首長就職及連絡各社團之負責人，希望本屆在新人新事物之領導下，有更佳之進展。沙主席于昨日下午六時蒞臨，特別為該盛會主持開幕典禮，參加之貴賓包括各社團首長逾三百人，一時車水馬龍，冠蓋雲集。太平山獅子會會長范世義及同人一致支持該會服務人羣之精神，除送出太平山獅子會水上安全榮譽盃作為各拯溺服務社團比賽之用，並捐贈港幣一萬圓作為推動服務之經費。

最初由拯總會長趙不弱博士致詞感謝沙理士主席親臨主禮，更感謝上屆主席陳景福親力親為領導該會四年來策動安全活動之成果，使大部市民獲益。渠更介紹本年度新主席劉漢華及總監，預祝渠等大力為市民造福。

沙理士主席在熱烈鼓掌下，為新任水上安全首長主持就職儀，並頒授下列各獎：

水上安全運動主席：劉漢華，副主席：宋允華，香港總監：黃國強，九龍總監：顧擴洲，新界總監：林啓暉。

水上安全十字金勳章：陳景福、銀勳章：吳伯鏘，銀勳章：黃志強。

劉漢華主席隨即起立報告，強調渠將大力致力此項隆重的新任命，渠將與副主席及各位總監竭誠工作，以確保已往之優良紀錄，但願追隨前賢，亦在趙會長及陳主席領導下，曾救回一千二百九十五名市民之生命，創下光輝之紀錄。去年在趙會長及陳主席領導下，[illegible]，以期不負重托。本年度將致力訓練救生人員參與獨木舟救生技能之鍛練，以便根據與市政局之新安排，出動巡邏海面為市民服務。利用獨木舟之輕便與快捷，作為拯溺之輔助用途是會方之新嘗試與新步驟，希望百尺竿頭，能為市民作更有效之服務。

太平山獅子會會長范世義隨將該會送出之水上安全榮譽盃送與該會作為參加服務隊伍每年比賽之用，同時接受拯總送贈與渠及獅子會水上安全盃作為參與人類服務之紀念。最後由沙主席致訓詞，語多鼓勵，並預祝本年度水上安全推動有更佳之成就。

## 乙組壘球聯賽 男女盟主產生

公開壘球聯賽已經臨到了尾聲，去週男乙戰神勝老虎狗十三比四得男乙冠軍，鷹隊勝港大十五比六得女乙冠軍。男甲組海洋勝南華五比三得入四強，女子甲組翡翠勝南華十比四。

## 康樂盃足球賽 週日展開角逐

由香港基督教服務處李鄭屋友誼會及政府康樂體育事務處（深水埗區）合辦的「生力康樂盃足球邀請賽」定於一九八〇年五月四日（星期日）上午九時三十分假深水埗蘇屋村寶安道球場舉行開幕典禮，並邀請慈善山學銀樂隊演奏助慶，參加隊伍共二十六隊，分高、初級組進行比賽。

## 全港公開彈網比賽
## 胡豔飛陳煥新掄元

（特訊）一九八〇年度全港公開彈網比賽是第廿三屆香港體育節項目之一，並由香港業餘體操協會主辦，已於一九八〇年四月廿六、廿七兩天假九龍加士居道葛量洪教育學院體育館舉行。是次各組運動員報名踴躍，參加兩天角逐之運動員達二百餘人次，而本屆動作難度頗高，演出精彩，競爭頗為激烈。賽後由市政局議員祭國楨頒發獎品。

一九八〇年度全港公開彈網比賽成績如下：

| 組別 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
| --- | --- | --- | --- |
| 女子公開 | 胡豔飛 | 梅美卿 | [illegible] |
| 女子乙組 | 胡豔飛 | 梅美卿 | 何丞廉 |
| 女子丙組 | 潘燕薇 | 羅潔珠 | [illegible] |
| 男子公開 | 陳煥新 | 張明華 | 鄧振強 |
| 男子乙組 | 鍾永通 | 劉錫明 | 林德光 |
| 男子丙組 | 馮業華 | 馮令輝 | 劉錫明 |
| 女公開隊 | 地利亞 | 梁式之 | [illegible] |
| 女青年隊 | 青年會（荃灣） | 葛量洪教育學院 | 英新 |
| 男公開隊 | 地利亞 | 鄧鏡波（美孚） | 地利亞 |
| 男青年隊 | 英新 | 官塘工業 | 地利亞 |

## 瑞典網球名將波格
## 將再參加戴維斯盃

（路透社斯德哥爾摩廿八日電）瑞典籍網球名將，溫布頓冠軍波格已經答應，假若瑞典在半準決賽中擊敗西德，他會代表國家出席戴維斯盃歐洲區決賽，跟意大利決一雌雄。

包括有波格在內的瑞典網球國家隊，將於六月十日至十二日在瑞典南部的巴斯德市與西德爭奪決賽權。

戴維斯盃歐洲區決賽安排於本年七月在意大利舉行。

瑞典網球協會一名工作人員說：「自一九七三年至今，波格從未在戴維斯盃單打賽中未嘗敗北。因此，我們現時所需要的，是一隊強勁的雙打代表。」

## 國際排球邀請埠際賽
## 中日男子決賽
## 美日女子爭后

（美聯社大坂廿八日電）來自上海的中共男子排球代表隊，以三比〇大勝日本的坦草集團隊，奪得第廿九屆日本埠際排球錦標賽的決賽權。比數為十五比十一，十五比十一，十五比十三。

決賽本週二在大坂舉行。中共隊將迎戰日本鋼鐵隊。日本鋼鐵隊以十五比十一，十五比六，十五比十一擊取日本的辛多利隊。

女子方面，美國國家排球隊週一以十五比八，十五比五，十五比七連贏三局，淘汰日本富士菲林隊，獲得女子決賽權。

由關打夫隊長率領的美國女子隊，星期二會跟日本烏拉迪加隊碰頭。烏拉迪加隊在大坂市政體育館三千名觀眾面前，以十五比四，十五比七氣走日本陶玉保隊。

# 華僑文化

## 名家書畫展會場花絮

李達之

（「名家書畫展」，日前在灣仔華夏樂育中心舉行。本文因篇擠，今始刊出。）

▽到達展覽會場——華夏樂育中心，見門上橫額：紅布銀字，十分醒目。入場人士絡繹不絕，高士打道，近六國的一段道路，平添不少熱鬧。

▽一時三刻，亞洲影后李寶小姐，乘車到達。隨由大會副主席陳華趨前迎接，上八樓寫字樓休息。影后依時到達，可見其對這次展出的重視。據說：此次亦為李影后為書畫展覽剪綵的第一次。

▽主席黎國威主辦這次畫展，他不是書法家，也不是畫家；但千萬不要小覷他，其實他對書畫的鑑賞，遠在一般人之上。在報上刊出他寫的展出序文，就可以看出他對書畫鑑賞的深，道出了一般人想到卻說不出的地方。

▽會場上：紅字藍白地之名家書畫展，字體秀麗古拙，兼而有之，可以看出書者之造詣。

▽場中展出佳作，琳瑯滿目，美不勝收。藝壇名宿，佳作不同凡響。孔雀巨製，風雪老松，月夜紅梅，溪山清翠，秋菊螃蟹等，感人最深。全場作品之精，亦為近年所罕見。

△步入會場中，人潮湧動，除主持人陳華導演外，編劇，導演，製片，演員，不約而同，齊集會場。影圈中名人獎梅生，王爾華，周振東，金彪，李文泰，黃少俊，鄒濱斌，軍，曹健，李華南，何偉民，陳俊，戴金寶，李志華，李婷……等，在會場的每一角落，筆者幾疑置身於影棚之中。聽不到NG的叫聲，卻是句句讚美的句子。

第八藝術的風雲人物，對中國書畫的愛好，與其他各行人士相比，毫不遜色。

△顏廣陳伯祺先生，早上在報端讀了主席黎國威先生之「現代名家書畫展序」後，有感，用發泡膠製作，盡善盡美。全場佈置，清雅脫俗，值得一般展出者學習及參考。

△會場佈置，清新脫俗，大廳有三十四方呎的大型製作，小幅的只有二方呎的小品。大大細細，長長短短，參差不齊，佈置到統一而協調，而且恰到好處，真的不簡單，值得一讚。

△剪綵後，會中理監事，紳商名流，及影迷等，簇擁與影后李寶小姐攝影。影后艷麗動人，風度翩翩，平日難得一親芳澤，有機會留倩影，今日有緣。在影迷包圍四十五分鐘後，才能擺脫影迷包圍。可見影后受影迷及愛戴，歡迎熱誠，不減當日榮獲影后名銜之時。

馬上賦詩，並簡參展名家：陳翁詩好，人緣更好。詩思敏捷，倚馬可待。中午時分，親身將大作送到會場。文友爭相傳誦，大讚好詩。

△主持人黎國威，陳華，樊梅生，為剪綵贈送紀念品與亞洲影后李寶小姐及司儀王宇凰小姐，而傷透腦筋。後決定央求名畫家李汝匡寫畫兩件作為答謝禮物，一國色天香之「牡丹圖」，送到影后手上。她對陳華導演說：甚麼東西都比不上它名貴，富貴牡丹，還好，意頭好，使她高興到了不得。「紅梅小鳥」題材的春滿人間，到了電視紅星王宇凰手上。她笑逐顏開，觀為嘉賓，也投以讚賞眼光。

▽「了請柬的朋友一定來；沒有接到請柬的朋友，也聞風湧至。黎氏像穿花蝴蝶一樣，在人羣中穿插周旋，在社團首長及新聞傳播界中，來往周旋，面面俱圓，應付裕如。

（上）山泉淙淙。（下）漓江初晚（余元佳作）（五月三日至五日，在大會堂高座八樓展出。）

（余元佳近照）

## 牛君畫會雅集 即席揮毫紀興

牛君畫會，昨假中環華商會所，舉行第十六次雅集，展出丁衍庸教授遺作，及古今名畫，美不勝收。黃定賢送出丁衍庸蘭竹一幅，傳世李塗出石章一方，作為抽獎，獎品甚多，人人有份。參加者有：會長陳森，陳焜旺，黃定賢，陳聯芳，歐陽興，梁琪，麥友泉，蔡德華，祁憲娜，鄭振，銘，傅世享，徐應綸，趙蕪，歐文，交流，經驗，互相切磋，氣氛融洽。

有「熊貓」，即席揮毫者，陳法興，歐陽山水「山水」，麥友泉「蘭竹」，梁琪「黃桃」，黃宜「作」，千年「鳥」，陳焜旺，紫藤小鳥，石榴小鳥，魚蝦，花卉，蝴蝶，徐應綸，四璧，劉蔭，林琳，琳瑯滿目。

## 紐澳歸來（六十）

姚漢樑

### 訪各地聯青社

有兩男：一已婚在澳洲工作，未有孫兒。自其渡台外望，風景優美，居高臨下，府邸羅列，有類瑞士風貌。屋旁環繞葡萄樹籬，葉實纍纍，垂手可摘，亦很香甜。用過茶點後，HJON又再駕車載我到山頂最高處，遙望海景，亦有望遠鏡可供瞭覽。投入一角銀幣，即啓開關，可以透視。遊近均見海灘之怪石壘壘，海灘男女甚衆。再至一名人故居稱ISEL PARK，其後為博物院，PROVINCIAL MUSEUM，均古蹟也。但祇於週末及星期日開放，明日為週末，將於明午再來參觀也。

折返MARTIN家，時已入黑。衆人候我晚餐，為燒鷄肉。飯後，我以疲倦故，不擬再遊夜市，乃沐浴後於九時半便就寢。一覺醒來，祇是半夜兩點，乃起床草寫此段，寄回香港（未完）

# 娛樂圈

## 粵劇團十二到港 在港九新界演出

十三日招待記者，十四晚正式公演，票價最低十元，最高八十元。

兩部長劇搜書院與寶蓮燈　八個折子戲爲盜仙草　山伯臨終　拷紅　昭君出塞　夜戰馬超　打神　苦鳳鶯憐　春草闖堂。

以紅綫女、陳笑風、盧秋萍、陳小茶、志明、駕秀與（即爲玉徒弟）、及白玉翔（白玉堂徒弟）組織之廣東粵劇團，將于下月十二日乘港九火車來港演出。

此間聯繫公司，計劃該團將不乘直通車，而轉乘港九鐵路火車抵達，俾出閘時能够接受廣大戲迷歡迎，便利各報記者進行採訪工作。

該劇團一行人將下榻于窩打老道之女青年會，屆時將由廣東粵劇團包起一兩層，膳食亦由女青年會主理。

來港之翌日下午，全體老倌將出席敦煌酒樓記者招待會，下月十四晚正式演出，預算新光戲院，由十四日演至本月廿八晚，然後移師普慶戲院及荃灣大會堂。票價方面：分十元、三十元、五十元及八十元四種。

河海流

廣東粵劇團頭台戲目已排定，計下月十四晚至十六晚，先演四個折子戲，爲「盜仙草」（陳小茶），「山伯臨終」（陳笑風），「拷紅」（盧秋萍），及「昭君出塞」（紅綫女）。

十七晚和十八日場，推出「寶蓮燈」，十九晚至二十晚演「搜書院」，「搜」戲爲紅綫女主演者。

二十一晚及廿二晚「寶蓮燈」，廿三晚和廿四晚演「搜書院」，廿五日場「寶蓮燈」，夜場上演四個折子戲，節目與十四晚相同。

跟着廿六、廿七晚改演另外四個折子戲，計「夜戰馬超」，「打神」，「苦鳳鶯憐」及「春草闖堂」。

壓軸戲是廿八晚「寶蓮燈」，然後移師普慶。屆時本版將會儘快報導普慶及荃灣大會堂戲目。

葉振棠在亞唱香港區決賽大會中高歌助興。（徐）

## 溫柳媚要八月方可復出 沈殿霞在韓創步行紀錄 張美璉將赴美探宋豪輝

△無綫藝員溫柳媚昨日下午返公司，據她透露，剛由醫生處驗血出來，她的頭骨去年在一車禍中爆裂，傷及到接近鼻骨處，本來是需要作縫補手術，但此手術十分複雜，須經醫生仔細檢驗，認爲暫可不動此手術，希望裂骨能自然癒合，一年後看情況再決定是否需動縫補手術。

但另一方面，溫柳媚腦部需要做補骨手術，原定這日內可施行，上次往看醫生時，醫生發覺她體內的荷爾蒙不够，需服用一個月藥物，以增加荷爾蒙，溫柳媚昨日特別去醫生處驗血，醫生表示需一個月後才能知結果，所以即使動手術，也要一個月後。

溫柳媚經過月來休養，白白胖胖的，她表示，原希望日內動手術，七月便可復出螢幕，現在手術押後一個月，復出之期便只好順延一個月。

△無綫藝員沈殿霞、余子明、葉衍華、方伊琪日前由韓國拍外景回港，該特輯名爲「南韓見聞遊」，定下週一「歡樂今宵」中推出。

肥肥昨日在接受記者訪問時透露：在南韓兩週，晒黑了不少，因爲舟車不便，大家被迫步行，她從來沒試過走那麼多路的，此次可以說是打破紀錄了，有一次竟然將她一雙三吋半的高跟鞋也走爆裂了。

在韓國期間，沈殿霞及外景隊去參觀了一個火山的遺跡，在動物園見到白孔雀開屏，肥肥又在慶川的玉佛上爲自己及秋仔許願，然後她還給秋仔買了不少人參回來。

△麗的藝員張美璉昨在公關安排下會記者，對契爺盧遠突然請辭「貓頭鷹時間」之眞正原因她表示亦不知情，張美璉說，由韓國回來後，盧遠曾對她表示，身心疲倦，只想休息一個時期。

談到男友朱豪輝在美國的近況，張美璉說，朱豪輝目前在考試，故而甚忙，而她亦忙於「人在江湖」及「貓頭鷹時間」兩個節目，等完成後，便會向公司請假赴美探男友。

## 本屆亞唱大會 港選拔賽頒獎

本年度之亞洲歌唱大會，香港區選拔賽，前晚假荃灣大會堂音樂廳，隆重舉行決賽及頒獎禮。

香港區十二名參賽者，經角逐後，終由九號之顏聯武奪得冠軍，李詩偉得亞軍，黃小玲得季軍，陸銀弟得殿軍，事後由麗的電視副總經理鍾景輝主持頒獎。

獲得冠軍、亞軍兩名幸運兒將代表香港區出席下月之亞洲歌唱比賽大會總決賽。（詳情已見昨日本塲港聞版）。（徐）

圖：鍾景輝頒獎予顏聯武時情形。

## 凌雲聽太太話 以後減少接片

凌雲過去兩年，在台拍了不少影片，「折劍傳奇」是新完成的一部；但今年內，他拍戲的數量將會減少。

減少接戲，是他太太葉楓的意思，她認爲凌雲拍戲多年，主要的是對電影有一份狂熱，其次才是爲了多賺錢，使家人生活適意，如今既已不愁生活，就應該嚴格選擇劇本，演自己喜歡演的戲，無須過於濫拍，影響個人聲譽。

這些年來，葉楓把凌雲所賺到的錢，精打細算的運用，她與朋友合資經營一間珠寶店，在台灣有兩棟房子，一間正在裝修中以備凌雲在台拍戲時自住，另一間出租，在港也有三層房子，其中一層在淺水灣，除了自住的一層之外，其他兩層都出租。單是收租，已足够日常的生活開支了。

拍完「折劍傳奇」之後，目前凌雲手頭上仍有兩部片，待這兩部片全部完成，他便專心開拍自己首度執導的影片，今後亦會減少幕前演出，一年最多兩部，轉移到幕後發展。

## 兒女均已發達立品 亨利方達老懷欣慰

今天，荷里活最出名的星爸，是年已七十三歲的亨利方達了。畢竟，膝下有個拿過兩屆金像獎的女兒，以及製作一部賣座片的兒子？而兒子彼德和女兒珍的名字，皆經常在報上出現？

不過，亨利有這兩個出名的兒女，卻也曾經很煩，早些年是爲彼德煩，他自殺，吵番，弄得亨利精神低落，然後是女兒珍作革命份子，言論行動與亨利的信念相反，好在，到現在他的兒女皆發達立品，亨利也老懷大慰了。

在亨利煩惱的時候，在他身邊的，是空姐出身，年紀比他小許多的莎莉，與珍差不多年紀的莎莉，亨利結婚多次，唯一令他享受家庭樂趣的是莎莉，固然，這也因爲亨利年紀大了，不像當年的風流了。

雖然亨利可以不必工作，他卻時時演戲。由於他外表有軍人的威嚴，像，常在戰爭片中客串，像「敢死突擊隊」及「中途島戰役」，他說：「拍這部片純是爲錢，我只是穿上軍服，表現我的威嚴，傲慢地說幾句話，其他流血流汗的事，就由小伙子們去做了。」「敢死突擊隊」是在菲律賓拍，他說：「他們給我頭等機票，一流酒店的招待，去菲律賓拍一兩場戲，我何樂不爲，當成渡假，和莎莉去開開心。」他多年來的願望，是和兒女合演一部片。在願望未實現之前，他還有不少電影、舞台劇、電視片等着借他的名字演出呢。

（右上）祝華年演「雪嶺風雲會」，謝雪心爲了挪用千兩黃金公款，向李龍要苑陳詞。（左上）謝雪心力勸尤聲普改邪歸正，尤聲普不聽，至有演出一個西蓬聲摹介口，脫離父女關係。（右下）李龍講到火起之處，恨兄長朱秀英阻撓，要動刀殺他。（左下）任冰兒向李龍勸解雪心借款之事，雪心跪在一旁乞恕。

關正傑在「亞唱」會中客串演唱。（徐）

柳影紅亦歌亦舞爲香港區「亞唱」決賽大會中表演節目。（徐）

「玉女痴男」追女仔怪招特別多。

## 衣箱已抵馬來亞 任劍聲因某種原因被拒絕進入馬演出

班方祇好陣前易將，急召陳劍聲飛星代任劍聲任文武生。

最近馬來亞派員來港，買班赴星演出，邀任劍聲爲文武生，帶隊前往，衣箱已于本月初由輪船運往，全團則于日前乘航機飛星洲，準備演出。

詎料該團全體人員抵埗，俱獲進口，惟獨文武生任劍聲被拒絕入境，迫得乘機返回本港。

任劍聲爲何在星洲變成不受歡迎人物，據悉，大約在四年前，任氏亦曾在馬演出過，甚受歡迎。

昨據任劍聲說：當年在大馬的不愉快事，只是誤會而已，另方面爲人所妒，有意整蠱，這次雖然被拒絕入境，他將會再申請入大馬演出，因又有班政家已定他七八月到馬來亞巡輪演出。

另一消息謂，當年任劍聲乃被勸喻離境者，假如能够向大馬解釋清楚，當可無事。

另一方面，已到馬來亞之香港粵劇團，因任劍聲未能入境，便欠缺了文武生，蛇無頭而不行，乃急電來港，急召另一文武生陳劍聲參加演出，陳氏已日昨飛大馬，順利入境演出了。

但這次陳劍聲赴馬接替任劍聲，則不用携帶衣箱，因任劍聲衣箱早已運馬，可以借用，蓋兩位藝名劍聲的本港藝人，身裁乃差不多者，一切戲服均可適用。

河海流

獲美國色情片最佳製作獎的「色事窩」一幕

## 祝華年首演 雪嶺風雲會小評

林記

再說，一方面任冰兒如此慷慨，叫雪心「有胆就攞去駛」，但到李龍回來，索回這筆錢等着開銷，冰兒又手忙脚亂，盡推在小姑身上。試問這一個如此不明事理之人又怎可以編排她在「尾二」一場，以身殉國，慷慨赴死，被囊父所手刃呢？

㈤阮兆輝被追問千両黃金下落，只是一味支吾，雖然黃金用途，不可能給李龍知道，但亦不應如此表情，必須另尋錢已用去表達方法，以顯兆輝光明磊落的英雄本色。

㈥尤聲普與李龍之父親既是「水軍都督」（以筆者所知，清朝有水師提督，等於現時鎮守地方上的艦隊司令，更未聞「水軍都督」制的官職，則尤李父子雖是武官，似乎也不應「黑漆燈籠」，點極唔明，一意孤行去幫助元人，而且與雪心來一個西蓬聲摹排場，脫離父女關係。如果沒有尾場父子覺悟，即是任由尤李兩人助元爲虐下去，還說得通，既然是尤李兩人沒有良知，有朝一日，覺悟過來，則在情在理，於第一場經過大兒子（秀英）四女（雪心）與女婿（兆輝）苦苦勸告之下，早在第一場，就好應該覺悟過來了。

編劇者或者可以說，依你林記之見，豈不是第一場落去就此煞科乎？是又不然，只要減少戲文，就可改爲尤李父子，因受人挾制，即是有「痛脚」在人家手上，又以時機未成熟，不好對朱秀英謝雪心等說出，這樣似乎還說得通。

雖然全劇以此一場最「開」得不好，但餘下各場，總算順理成章，有所交待。而且演戲之人，個個落力，表現得最好是朱秀英，其次是細女，尤聲普個個都已不弱，李龍與雪心，輝哥，且克盡厥職，即是編劇者所期待各點，各人已經做出了，是亦說明此戲不値得「睇」也。

## 猫頭鷹今介紹 統一宮新羅窰

麗的「猫頭鷹時間」今（廿九）晚續播「韓國特輯」之第三輯，內容以介紹有關韓國歷史文化的一面，其中包括有在慶州的統一宮、新羅窰、民族習性、風俗及酒等。

統一宮是代表過去沒落王朝的一部份歷史古蹟，這個宮殿是爲了紀念新羅王朝統一了當時的保濟、高句麗二國，使朝鮮成爲一正統。

新羅窰是專門製造仿新羅王朝瓷器的燒窰。據稱，新羅王朝最鼎盛的時候，所製造的陶瓷，花紋精細，構造細緻，爲歷代所倡頌。現今新羅窰重新建設，投入生產，相信滿足喜愛藝術文化人士的所需。

韓國的女性具有傳統東方婦女美德——賢淑、堅貞、忍耐。究竟二十世紀八十年代的韓國女性，會否受到西風東潮的影響，而改變一向的傳統美德呢？今晚節目中會對此問題有所探討，並介紹一下現代韓國婦女的生活習慣。

## 歡樂今宵今晚 敎你如何打扮 介紹卅年來時裝潮流演進

愛美是人類的天性，古今中外對扮靚都是十分講究，你想知道五十年代衣着的時款是怎樣的？而八十年代時裝潮流又怎樣？今（廿九）晚的「歡樂今宵」推出一個時裝專輯，介紹三十年來時裝款式潮流演變過程，讓大家重溫一下昔日流行的衣着和扮靚的情形。一項八十年代最新款式的時裝表演將安排在今晚節目中舉行，由多位著名模特兒担任示範，展出最時髦服裝。

澳洲食品節日內在本港舉行，今晚「歡樂今宵」優先爲各位介紹，來自澳洲名厨親自泡製色香味俱備的食品。

節目中並提供欣賞電影指南，放映新近公映影片片段。陳麗斯演唱「歡笑在心中」、「偶然遇見你」。

## 李黑狄龍再合作 往印拍武松打虎

狄龍將在「武松打虎」一片中，與李翰祥再度合作，飾演武松。

狄龍近年所拍武俠片，一直保持很高票房紀錄，但同一類型影片拍得多，演員也想變換口味，觀衆目前對狄龍主演的古龍式武打片依然喜愛，但狄龍本人早已有意向其他路線發展——個人對演俠士開始生膩及欲求突破，是因素之一，另一原因，是希望在觀衆有膩前，以新的面目出現。

楚原最近開拍朱羽作品，狄龍已被安排創新形象，「武松打虎」如在此刻開拍，對狄龍而言，無疑是最好的機會。

狄龍剛耿英武，是李翰祥心目中飾演武松的最佳人選，而狄龍自演「傾國傾城」，與「瀛台泣血」兩片後，一直希望有機會再與李翰祥合作，此番兩人都得償心願了。「武松打虎」是邵氏計劃中一部大投資的作品，部份外景將在印度拍攝，過去數月來，邵氏已與印度有關方面聯絡，並物色得一頭老虎明星。

狄龍入行至今，早期是張家班時代，以演「刺馬」開始擺脫打仔形象，備受注目，及至演光緒皇一角，奠定演技派地位，李翰祥對他影響至深。近年狄龍是多演古龍片，從「武松打虎」一片開始，應該又踏入另一個境界吧！

## 泰利譚馬斯常爲 支氣管炎所困擾

無論在那一部片中，「崩牙佬」譚馬斯一咧開咀巴，便產生滑稽的效果，當他和同是英國名諧星的羅拔摩利，亦莊亦諧的「金手指」合演喜劇，比「飛行大滑稽」動作時，亦是他在拍「最橫衝直撞出重圍」後，心的一部喜劇，因爲有力敵的人才，均激發他的靈感。

這幾年來，泰利多半住在西班牙的伊比沙島，他說：「我以前常患支氣管炎，那是最使人憎惡的疾病，我的人們稱之爲英國病。治療方法，是搬離英國，或留下，而喝許多口馬天尼酒。」

對英國，泰利仍是懷念不已，他說：倫敦，大約是我到過的都市中，最好的一個。倫敦不像馬德里那麼亂，巴黎、紐約或羅馬，都使我透不過氣，這個城市使我心煩意亂。但在倫敦，我只是租了間房子，我在京都的時候，我很少離開英國，回來拍片時，才有報紙的人，和我沒有甚麼改變。如果不看，而我不注意。

到那些改變的，泰利今天常在各地拍片，他說：「我在世界性市場，有時不能賺錢，但他說：要拒絕片約，不是工作問題，而是旅途勞頓，從東到西，到的時間，又不能適應時差。」泰利說他旅行時，都設法帶太太一起，可以幫他的手。

## 閩提綫木偶 猪八戒成親 廿八晚在大坑東球場演出

由福建名戲劇家資樂燦領導策劃的新興木偶劇團，將於四月二十八日晚上八時，假九龍大坑東邨球場，演出大型神話劇「猪八戒成親」。

此次演出之全部木偶形象，由廣東省木偶劇團提供，人物性格鮮明，造型美觀。同時，廣東省粵劇院派出優秀演員盧海潮、梁國洪、林奕强、陳麗娟、張志強、叶紹佳等配音配唱，廣東二團樂隊伴奏。劇本由廣東名編劇劉漢鼎改編，該院作曲黃繼謀和樂師謝燦光統籌音樂設計及擊樂設計。

此外，此次演出還採用本港最新型「牛井字式」舞台。

# 工人世界

## 工友座談戀愛之道 知己知彼 量大福大 太痴太迂均非所宜

假期天，在觀塘與田培、袁錦、劉友林、杜金等四位工友相逢，假座茶室談天敘舊，與席的杜金似有無限心事，噯氣連聲，詰其所由，乃知「紅娘」之不易做，你三位工友亦談及年青工友追求異性趣事，爰分別錄以供刻正談戀愛者參考。

杜金：有時，「好人難做」這句話，一點不錯。同事小湯，年將三十，尚未有妻。內人跟老媽子住在一起，結識了一位女友，介紹給他認識，並且兩人過從很密，小湯給女友一條銀鍊，終成眷屬，可算是滿了。以爲有情人終成眷屬的，不期小湯的母親不意所結識的兒子女友，不喜歡，事後小湯不敢違母命，與女友絕交，還託我向她索回那條銀鍊，事非我自己既要妻子也要母親，兒子太無能力，丈夫氣概也無，爲老母而立不住，這叫人難爲，究竟得物亦難索回，成器了。

做錯了媒人貼錢買難受

劉友林：你咁做人，我有一位工友，算新鮮，結識了一位女工友。他在女家面前說好，女方的家人信任他，使事情發展得很好。

田培：事已至此，亦已經過了，正所謂「好心着雷劈」……

## 我本將心向明月 誰知明月照溝渠 工友單戀成狂殊不值得

田培：愛情嘅嘢，有時亦很難以正理去衡量。

劉友林：好戲還在後頭呢，我那位工友，後來經多番打聽到女方的地址及電話，仍不甘心，時時打電話約她談天，又在她住處樓下流連，不死心，但他仍拒絕，終於我知道他以後，勸他做好做歹，他才息了念頭。

## 情場如戰場

雖是的「單戀」多年，女方固然不知，家長祖他爲善人而已，可是到了後來，女的讀完中學，我那朋友始預科，表示：「到已吹」，神經失常同學，一氣成疾，終日想把明月照溝渠。

獻明月，誰知「明月照溝渠」，大非，你那位朋友，也太痴了。

情場如戰場，追求異性之中，特別是介入多角競爭，固然重要，「知彼知己」，反之有過來，能令人心事細，亦可能被一總之「運用之妙，存乎一心」。（阿滿）

## 你想找尋工作嗎？

## 勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

地產文員：中區。男女均可，中五程度，年十八至廿五，不需經驗。月薪一千一百元。

飲食業助理：淺水灣。男性，中四或以上程度，月薪一千二百元。

首飾售貨員：灣仔。女性，識英文，要輪班工作，月薪一千元，另佣金。

瑪麗醫院雜工：薄扶林。男女均可，年十八至四十五，能操流利粵語，及寫簡單中文，月薪一千一百七十五元。

製衣品質檢查員：長沙灣。男女均可，中三程度，三年經驗，月薪一千元。

兼職打字員：中區。男女均可，電腦打字每分鐘五十字，逢星期六、日及公衆假期工作，時薪八至十元。

初級文員：中區。女性，中五程度，商科畢業，識會計，打字，月薪九百元。

簿記文員：中區。女性，識英文信札，打字，LCC中級文憑，兩年以上經驗，月薪一千四百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號美利大廈地下　電話：五－二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下　電話：五－七一三五一

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下　電話：五－五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑福利大廈地下　電話：五－五二〇三一

（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓　電話：三－六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下　電話：三－九三六一七五

（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓　電話：三－七〇〇二九

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下　電話：三－六五六三五〇

（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓　電話：三－四二四三五一

（十）九龍新蒲崗七寶街七號旭宮戲院大廈地下　電話：三－二六五二二一

（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下　電話：一二－四二〇一五四

（十二）新界屯門德政圍三十一號地下　電話：一二－八一九三〇〇

（十三）新界大埔廣福道五十二號地下　電話：一二－六六五一八三

# 華僑文化

## 名畫家陳乃超畫展 在大會堂揭幕大觀
### 「盡寫上帝之傑作」

名畫家陳乃超以「盡寫上帝之傑作」，舉行個人畫展會，昨經假座香港大會堂高座八樓展覽館開幕。場中陳列之畫約百幀，眞不愧爲上帝傑作。所寫之世界各地珍禽異獸，如獅、象、虎、豹、牛、羊、驢、馬、金絲猴、鸚鵡、鴿、孔雀、雉雞與各種各類之鶴，搜羅見所未見，聞所未聞。象有黑白，虎亦有黑白。陳氏獨好洛犬，甚愛其有德性。凡有名種，多寡搜羅無遺，且得其爲照於畫圖中，其鍾愛之情，足見其熱烈而眞摯。陳氏之能爲上帝之傑作而寫作，此造上帝之所差使，乃能有此作爲；且更進而研究得中醫根治哮喘之疾，則其成功，豈不可賀？此罕有罕見之畫展，今明兩日展於大會堂八樓。

## 菲律賓畫家蔡雲程 油畫近作欣賞 在港美專續展

菲律賓畫家蔡雲程油畫近作欣賞會，昨（廿六）日下午五時，在港美專校畫廊展出。參加開幕嘉賓達百餘人，由香港美術會會長陳福善主持開幕。陳氏講話時，介紹了蔡氏繪畫的演變與藝術的成就，並讚揚該畫廊環境適中，設備完善，認爲是目前在九龍難得的展覽場所。

蔡氏作風新穎，構圖嚴緊，畫面喜以紫色爲主調，給予人寧靜幽深安逸感；加上展場內不時播出「紫色多瑙河」的樂章，更增加展場藝術氣氛與情調。大家咸認爲在這繁雜緊張的都市生活，欣賞蔡氏作品，是一種很好的藝術享受。該畫展今續展出，直至五月一日。時間由上午十一時，至下午六時，歡迎參觀。昨參觀者有：文化美術工商界人士李子誦、鄭家鎮、高貞白、盧敦、潘佛覇、麥正、柯伯誠、黃來傳、張問強、林誠致、黃爲謙、莊材雁等百餘人。

清江漁夜（余元佳作）（五月三日至五日、在大會堂高座八樓展出。）

（上）芭蕉小鳥（下）荷塘（陳佗杰作）（五月三日起在怡東畫廊展出）

## 明珠佛學社昨舉行 追悼故社長梁隱盦
### 陳直夫主祭陳道生黃家樹致詞

明珠佛學社上週日（廿七）早十時半在社舉行故社長梁隱盦追悼會。到社祭同人暨佛學班同學甚衆。副社長瑞通，智通，法師寬志，了脫，繼淨，性聰，了淨，見證，本幻等達二百人。由顧問珠海書院陳直夫教授主祭。四衆弟子誦法華經，方便品一堂。時屆，趙少芬女士司儀，行三鞠躬禮後，全體肅立向故社長梁隱盦遺像默靜三分鐘。主禮人陳直夫教授致悼詞謂：梁氏爲人謙虛，任事積極，生平多有建樹。吾人深表悼惜，不必哀傷，但痛失良材，均有同感。繼由容智寶居士講述梁氏與明慧法師創辦明珠社之動人歷史甚詳。佛學班已開設九年，得其大力支持，今失領導，難免感傷。佛學班主任黃家樹，亦洋述與梁氏積緣經過早在廿年前，所得獲益不淺。

### 社董陳道生 述梁氏生平

黃陳道生，未由祇講述梁氏生平事略如下：故社長梁隱盦居士，於本年四月十一日，往世往生，病逝於聖德肋撒醫院。凡耗傳來，各界人仕，咸表哀悼。殯殮之日，四方人士赴唁者數百人。居士爲順德水藤鄉望族，博學工詩，經史精研，人莎其一，君有其全。且侍母至孝，求之末世，不可多見。每逢元旦，清明，重九及忌辰之日，必親臨母墓拜祀，十餘年如一日，蓋出於至誠，致乎天性者也。呂氏春秋：「夫執一術，而百善至，百邪去，天下從者，其惟孝也」。居士爲人，周慎寬厚，經以忠信，緯以仁義，蓋本乎親親而仁民之義也。一九五三年，鑑時弊先生說法香海蓮社，講成唯識論，歷時十年有八閱月。居士與亡友葉達先生，常爲座上聽衆。由是，致力佛學。居士從此信佛，變修，勇猛精進，立已立人，自覺覺他。

### 佛社與孔校 均蒙受損失

稍後，又獲交明慧法師，暇日輒夜宿寶蓮禪寺，僧俗二人，剪燭夜談，頗留佳話。又某年飯依後可和尚。一九七二年明慧法師逝世，本社同人推舉居士接掌社長重任，以迄今日。今一旦哲人凋謝，在本社固爲莫大之損失，但孔聖堂中學之損失，更爲重大。蓋居士自一九六七年接長孔聖堂中學校長以來，至今已十餘寒暑。當年孔聖堂中學，時值儒學末法時期，學生不過二三百人。居士篳路藍縷，披荊斬棘，拍負儒統，凡百事要，莫不悉力以赴。時至今日，規模大備，且歷年來畢業於孔聖堂中學之學子，投身於本港各行業，大有發展，亦莫非居士訓育之功。今一旦痛失良師，其悲切之心情，正非吾人所可想像者。諸君，料能深自體會，而不必本人之詞費。所望居士英靈不滅，當能鑒照吾人無限之哀思。謹畢，禮成，衆筵招待嘉賓社友及各同學。

### 題陳乃超先生畫展（詩）
尹望卿

（一）多才哲出番禺。揮筆如披百獸圖。懷感端從玄妙溝，希希老子好門徒。

（二）狗馬分明描繪難。紫騮黃耳最能幹。此誰操作實知少？上帝教君畫與看。

自注：驊騮，良馬也。張正紫騮馬詩：渥須十萬里，試爲一追風。黃耳，陸機駿犬，能解人語，爲機寄書至其家。得報還洛。

## 提高中文水準必須 背誦作文雙管齊下

紅磡坊會主席胡鑑孫，以本港倡尊中文運動，曾一時如火如荼，近則漸趨沉寂。其實，此事應從學校方面着手，小學六年、初中三年，若學校國文一科推行背誦，與每週作文一次，中文基礎，至少應用文一定寫得通，毋須「大陳伙」責當局不重視中文。中文大學成立後，不謂中大不重視中文；其實研究科技，多用英文，中英並重，始有助於留學深造，與在港之升學就業，經小學背誦與作文，始能將中文水準提高云。

（上）海珠橋（下）二沙頭一角（廣州畫家余元佳寫）（五月三至五日、展出大會堂高座八樓。）

## 合辦國學講座
### 市局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台

### 何叔惠 講李義山詩：

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週三國學講座」，在軒尼詩道二九八號廣生行大廈閣樓，該分館講堂舉行。本星期三（卅日）下午六時半至八時，由何叔惠講李義山詩。「無題」「來是空言去絕蹤」及「相見時難別亦難」七律二首。玉溪生詩，沈博絕麗。王半山稱爲善學老杜。蓋義山負才傲兀，抑塞於鈎黨之禍。而本傳云其：「放利偷合，詭薄無行」者，非其實也。夫男女之情，通於君臣朋友。國風之好色、蝃蝀，雲髮狐首，其辭甚褻，聖人猶有取焉。離騷托芳草以怨王孫，借美人以喻君子，遂爲漢魏六朝樂府之祖。古人之不得志於君臣朋友者，往往寄遙情于婉孌，結深怨於蹇修，以序其忠憤無聊，纏綿惻隱之致。唐至文宗太和以後，閹堅橫恣，禍亂延蔓，義山阨塞當塗，沉淪記室。其身危，則顯言不可而曲言之；其思苦，則莊語不可而謾語之。計莫若瑤臺璚宇，歌筵舞榭之間，言之者無罪，聞之者足以戒，其梓州吟云：「楚雨含情俱有託」。蓋已自下箋解矣。故曰義山之詩，乃風人之緒音，屈宋之遺響，得子美之深而變出者也。詩名無題，題者何義？紀曉嵐云：「無題諸作，有確有寄託者，有戲爲艷語者；有實有本事者，有失去本題而後人題曰「無題」者；其有摘詩中字面爲題者，亦後者，本非一生精神所注，不必概爲「無題」之語。只是義山偶然一種解。大抵感慨託諷，祖述乎美人香草之遺，以曲傳其鬱結，往往感人。」派發講義，歡迎到聽。

### 黃兆顯 講南宋詞：

該館與書樓合辦之「週五國學講座」，在窩打老道八十四號冠華園二樓分館內舉行。本週五（五月二日）晚六時半至八時，仍由黃兆顯講「南宋三家詞」之「王碧山詞」。上週，黃氏講齊天樂詠蟬之第二首。是時空不同，首句用「餘恨」二字，乃上溯蟬之前身。蓋齊后忿死而爲蟬，其恨不已。再動一「斷」字，「一魂」，其悲恨之情可知。「乍咽」「西窗過雨」，「瑤佩」之「珮」，用「遞」字，「寶」字「重」字皆吃緊，不可放過。此句之後，下一「怪」字，是怪嘆之聲，而實無怪理。比喻忠義者高潔者之不易爲人了解。「鏡暗」二句，用「顧蟬」論亡，此亦說亡之故，隱指朱陵孟后髮髻事。換頭直述國亡之故，但銅鉛所指仍是蟬，故言「銅仙」。鉛淚移盤，一出「鉛」字，誤移。蟬生命之所依者頓失，故即帶出「病翼」「消得斜陽幾度」二句。又過出「病翼」，「餘音更苦」數字總結，亦爲生命終結之蟬之描述。「更」字乘「銅仙」離句而來，較上闋所表現之「魂斷」「獨抱清高」二句，是蟬對自己生高潔行事之回顧；亦對自己結果之總述。「清高」之結果即是「甚，則天之於善人若何何如哉！」則是「漫想」悲痛得無可奈何，全篇極筆力之大，開，極痛極時，漫想以前薰風柳絲之盛，眞何可比並！「昔日承平，今雖可復睹矣！」週，黃氏仍將繼作碧山詞之疏述，有詳要註引之講義派發，歡迎到聽。

### 溫中行 續講宋詞：

該書樓與中文大學校外部合辦之「週末國學講座」，本星期六（三日）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演講廳舉行。由溫中行續講「宋名家詞選」。上週已講畢賀方回之「行路難」又名「小梅花」，溫氏稱：「此闋主旨，係言懷才未遇，青春易去，不如傲歌酣酒，以舒愁悶。其語調，雄姿豪放，其淋漓盡致，正是賀氏之東坡才與？較之東坡之「念奴嬌」，盤空「硬語」，則頗有溫韋之處，從比脫胎，稼軒所不能學也」。良允，宋人王至以爲「方回遣唐人遺集，取其意以爲詩詞」（歡記），本闋亦然，而頗有手拈來，宛如己出，亦見掌力之健。張文潛所謂「幽索如屈宋，悲壯如蘇李」者，正合於此求之。總之，賀詞之風格特點，尚有豪放者此之一面，不但以穠麗見長也」云。下週將講周邦彥之佳作，派發講義，歡迎到聽。

### 陳本講 孟子文法：

該書樓與中大校外部合辦之「週日國學講座」，本星期日（五月四日）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演講廳，由陳本講「孟子文法」。上週講章法，「因字而成句，積句而成章」。即古人所謂文有章法也。蓋指文字之首尾段落，配置得宜而言，章之爲用，於作者思想方面之條理，神助鋪敘，章節之分畫，根於文中之事物與情理，各有所宜而理章之，便易明然成章矣。首講（一）引伸法，謂由本義推及他義者爲引伸，易繫辭云「引而伸之」，即此法也。孟子文中，多用此法，加倍形容。示例如下：（一）「孟子曰：人皆有不忍人之心，先王有不忍人之心（仁心），斯有不忍人之政矣（仁政）。以不忍人之心（仁心），行不忍人之政（仁政），治天下可運之掌上。所以謂人皆有不忍人之心者，（起下文引伸說明），今人乍見孺子將入於井，皆有怵惕惻隱（驚駭同情）之心，非所以內交於孺子之父母也，非所以要譽於鄉黨朋友也，非惡其聲而然也。由是觀之（承上文再引伸發揮）：無惻隱之心，非人也，無羞惡之心，非人也，無辭讓之心，非人也，無是非之心，非人也。惻隱之心，仁之端也，羞惡之心，義之端也，辭讓之心，禮之端也，是非之心，智之端也」（公孫丑上篇）；就前段文義引伸，分疏明白，結論正確。下週續講「引伸法」，派發講義，歡迎參聽。

### 溫中行 播講論語：

又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十六分至八時三十分，在第一台播出。由溫中行播講「論語選讀」。上週已講畢溫故知新之章，溫氏稱：「此章大旨，乃言爲人師者，須習舊聞，而發現新知之條件，始可勝任愉快。朱子謂「所學在我，而其應不窮」，故可爲人師，若記問之學，則無得於心，而所知有限，故學記譏其「不足以爲人師」，正與此意互相發明也」。溫氏又稱：「溫故而不知新者，其病也庸；能知新而不溫故者，其病也妄。溫故而知新，強識之事也；溫故知新，通悟之事也。孔子之教，以通悟爲上，強識次之」（楊樹達論語疏證）。「溫故而知新者，以其能以故知新，故可爲師」（小學述林），解釋頗好。又王充云：「知古不知今，謂之陸沉，知今不知古，謂之盲瞽。……溫故知新，可以爲師矣，古今不知，稱師如何？」（論衡謝短篇）和今知古，與溫故知新其義當有距離；而王充之溫古，則論語此章之深入人心，可見一斑矣」云。本週續講是章，及「貧而無諂」之章，歡迎戶內聽衆，屆時留意收聽。

## 社會福利署屬下之黃大仙社區 辦二胡訓練班

黃大仙社區服務中心，六月六日至十一月廿八日，逢星期五晚八至十時，假該中心四樓三一〇室，舉辦「二胡訓練班」，每位四十元，全期六個月，樂器自備。可往黃大仙正德街一〇四號四樓小組工作部辦事處查詢及報名。電話K-二四七三二一七。

## 藝術中心主辦 女高音關秀勤 中國民歌演唱

藝術中心，五月廿五晚（星期日）八時，假壽臣劇院主辦女高音關秀勤中國民歌演唱會。關爲滿族人，出身北京中國青年藝術劇院，任歌舞劇，話劇演員。曾隨天津音樂學院聲樂教授楊彼得深造，從事演唱達廿餘年，多次隨團在中國各地演出。她能用多種中國民族語言，演唱不同風格和濃厚邊塞氣息的民族歌曲。她曾多次隨團赴歐洲，東南亞等國家進行訪問演出。七五年來港後，除從事樂教學外，並爲香港電台和藝聲唱片公司灌錄唱片和盒帶。關氏在港之演出，包括七八年六月「國際藝術節」中担任演唱中國民族舞劇「石頭姑娘」中之獨唱；另在大會堂及藝術中心，亦舉行過獨唱會。廿五晚演唱會節目包括：雲南，陝北，山西，東北民歌，另少數民族朝鮮，侗族，新疆，內蒙古等民歌；此外，亦將演唱歌劇選曲。門劵五元（學生），十元十五元（中心會員九折），在藝術中心票房，南華早報書店及各通利琴行發售。

（關秀勤小影）

## 梁潤燕女士國畫義展行善 九萬餘元捐鄧何慈善基金

梁潤燕女士，日前舉行慈善畫展，將其心血精品之國畫佳作多幅，展出義售，響應鄧肇堅爵士，及何添先生慈善基金作義展。而港九名流，亦共勸善舉，爭相訂購比閨秀佳作。義展結果，成績甚佳。售畫得款，除半數已捐公益金外，日昨梁女士以所餘之半數共九萬餘元，交由何添先生代表鄧何慈善基金接受。左兩圖：（上）梁女士將善款交何添先生；（下）爲梁女士及楊乘勳君，與鄧爵士與何氏合影。

# 華僑馬經
老吉主編

## 明晚六場賽事 各駒狀態操練綜合報導

明晚六場賽事，出馬尚見踴躍，形勢依然欠明朗，估計冷馬又可發威，現將各駒狀態與動態報導如下：

（第一場）驍騏操足，加強配搭有力言勝。珍寶源則見好轉，狀態更有實操火已歛，狀態更勝上賽，穩定世界操少，態普通，全勝已不及贏馬時，天將動態悠閒，仍無出爭心，奇蹟準備尚足，狀態進展不大，羅賓漢已較前收身，應爲奪魁主力所在，利共實庸，態則甚佳，松山操足近況仍觀，搶擺力弱，阿哥哥牌氣總見改善，進步不少，恩惠只得一段力，仍難有作爲。

（第二場）江湖好漢復課，狀態仍勇，驍騏大致保持，阿根廷力度欠勁，鐵胆雄風老馬勤操，狀態甚勇，龍城飛將操得勤，狀態起而未足，遮打道操得少，態況無起色，海珊瑚水準敝上次勇，多數喜力度狀態及勉，仍強，友得勤操，狀態稍進。

（第三場）幸運駒勤操，仍有贏馬時水準，得福經常見勇，今次可圖，態況更無懈可擊，可圖操足，神態甚佳，只嫌路稍長，世伯生勤拼，狀態未見長，冰山操得少，狀態低落，友誼至上勤拼之下，近況已復起，高得態平。

（第四場）阿根動態轉趨積極，今次夠贏，崙崑俠轉厩，力增之下，狀態進展不多，飛象勝後復課，保持有餘，雙番東而操足，仍大勇，人之音加強配搭，新龍章度欠強，金來快試之下，狀態復起，無大進展，深心知質庸，力屬無進展。

（第五場）名將降班，近況依然無甚進展，福勝準備較前積極，金發體力仍強，態況續進，已有上名機會，出口第一經常見勇，路合宜，東方火箭緊身，肥態欠銳，克勝操練悠閒，力則不弱，高就體態增強，勇猛非常，大好時光進步最大，常順狀態，千里驥冷望，俱有未足。

（第六場）青蜂俠操得少，無大進展，奇道標復課，狀況仍勇，金壽來身重，威勝復課，頭銳利，又有沙地步。機會。聖鏡甚少出操，態況依然見勇。琥珀星，高寶俱有準備，態況以後駒較佳。利是得操練悠閒，近況未勇。澳洲令操得勤，狀態甚佳，餘駒實得態俱有未足。方兆。

## 明晚六場夜馬排位配搭表

**第一場**（第六班一〇五〇公尺）（大環彩）（場外孖Q首關）

| 號 | 馬名 | 檔 | 磅 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 驍騏 | 4 | 一三九 | 薛卓時 | 鄧 |
| （二） | 新宏利 | 6 | 一三四 | 譚文就 | 歐 |
| （三） | 寶源 | 14 | 一二八 | 蔡裕慈 | 朱 |
| （四） | 珍有寶 | 10 | 一三三 | 告大力 | 蘇 |
| （五） | 穩定世界 | 8 | 一三三 | 詹亞健 | 吳 |
| （六） | 全勝 | 3 | 一三二 | 韋志豪 | 摩 |
| （七） | 天將 | 2 | 一二四 | 呂健威 | 賓 |
| （八） | 奇蹟 | 5 | 一二七 | 安德齊 | 屈 |
| （九） | 羅賓漢 | 11 | 一二七 | 霍利安 | 賓 |
| （十） | 利共 | 9 | 一二六 | 劉同安 | 陳 |
| （十一） | 松山 | 7 | 一二五 | 告東尼 | 陳 |
| （十二） | 搖擺 | 12 | 一二二 | 李森 | 布 |
| （十三） | 阿哥哥 | 13 | 一一七 | 莫理斯 | 卡 |
| （十四） | 恩惠 | 1 | 一一二 | 洪偉平 | 屈 |
| （一、二）（後備） | 猛如飛 | | 一一七 | 張鳳翔 | 蘇 |
| | 得勝 | | 一二九 | 柴志祥 | 吳 |

**第二場**（第三班一六五〇公尺）（六環彩）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

| 號 | 馬名 | 檔 | 磅 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 江湖好漢 | 4 | 一三〇 | 陳日存 | 陳 |
| （二） | 驍騏 | 8 | 一三四 | 薛卓時 | 簡 |
| （三） | 阿根廷 | 10 | 一三二 | 溫浩倫 | 施 |
| （四） | 鐵胆雄風 | 1 | 一二八 | 梁偉德 | 張 |
| （五） | 龍城飛將 | 9 | 一二七 | 施泰浦 | 陳 |
| （六） | 飛騏 | 5 | 一二一 | 徐貫良 | 米 |
| （七） | 遮打道 | 2 | 一一八 | 周松強 | 郭 |
| （八） | 海珊瑚 | 3 | 一二三 | 馬彼得 | 賓 |
| （九） | 多數喜 | 7 | 一二三 | 告東尼 | 蘇 |
| （十） | 友得 | 6 | 一二〇 | 譚文就 | 歐 |

**第三場**（第六班一六五〇公尺）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）

| 號 | 馬名 | 檔 | 磅 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 幸運駒 | 6 | 一三五 | 李漢明 | 歐 |
| （二） | 得福 | 1 | 一三四 | 馬彼得 | 賓 |
| （三） | 可圖 | 5 | 一二七 | 呂健威 | 蘇 |
| （四） | 世伯 | 2 | 一三〇 | 李森 | 朱 |
| （五） | 冰山 | 4 | 一二九 | 溫浩倫 | 施 |
| （六） | 友誼至上 | 7 | 一二五 | 薛卓時 | 鄭 |
| （七） | 高得 | 3 | 一二〇 | 徐貫良 | 簡 |

**第四場**（第六班一六五〇公尺）（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

| 號 | 馬名 | 檔 | 磅 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 阿根 | 6 | 一三三 | 浩德 | 郭 |
| （二） | 崙崑俠 | 1 | 一三三 | 摩加利 | 摩 |
| （三） | 飛象 | 2 | 一三一 | 施泰浦 | 張 |
| （四） | 雙番東 | 3 | 一三〇 | 告東尼 | 陳 |
| （五） | 人之音 | 5 | 一二七 | 霍利安 | 沈 |
| （六） | 新龍章 | 8 | 一二三 | 譚文就 | 歐 |
| （七） | 金來 | 7 | 一一五 | 陳日存 | 羅 |
| （八） | 深心知 | 4 | 一二〇 | 薛卓時 | 殷 |

**第五場**（第六班一五〇〇公尺）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場內三寶次關）

| 號 | 馬名 | 檔 | 磅 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 名將 | 9 | 一三五 | 安德齊 | 蘇 |
| （二） | 福勝 | 4 | 一三二 | 告東尼 | 吳 |
| （三） | 金發 | 8 | 一三〇 | 李漢明 | 陳 |
| （四） | 出口第一 | 6 | 一二四 | 詹亞健 | 歐 |
| （五） | 東方火箭 | 5 | 一二四 | 霍利安 | 夏 |
| （六） | 克勝 | 3 | 一二三 | 馬彼得 | 余 |
| （七） | 高就 | 7 | 一二三 | 摩加利 | 摩 |
| （八） | 大好時光 | 10 | 一二二 | 盧約翰 | 吳 |
| （九） | 常順 | 1 | 一二二 | 陳日存 | 羅 |
| （十） | 千里驥 | 2 | 一二二 | 陳柏鴻 | 施 |

**第六場**（第三班一六五〇公尺）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）

| 號 | 馬名 | 檔 | 磅 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 青蜂俠 | 10 | 一三五 | 霍利安 | 布 |
| （二） | 奇道標 | 12 | 一三四 | 摩加利 | 摩 |
| （三） | 金壽來 | 1 | 一三一 | 譚文就 | 譚 |
| （四） | 威勝 | 3 | 一三二 | 李森 | 米 |
| （五） | 聖鏡 | 5 | 一三四 | 陳柏鴻 | 施 |
| （六） | 琥珀星 | 7 | 一二三 | 張鳳城 | 蘇 |
| （七） | 利是得 | 2 | 一二八 | 劉同安 | 陳 |
| （八） | 澳洲令 | 8 | 一二六 | 馬彼得 | 賓 |
| （九） | 高寶 | 9 | 一三二 | 告東尼 | 蘇 |
| （十） | 猛將 | 11 | 一三二 | 陳子銓 | 朱 |
| （十一） | 飛奔 | 4 | 一一六 | 莫理斯 | 卡 |
| （十二） | 龍草 | 6 | 一二四 | 徐貫良 | 簡 |
| （十三） | 金必得 | 13 | 一二四 | 周松強 | 郭 |

註：見習生已減磅

## 場外孖Q
第一場 1 驍騏 8 奇蹟 4 珍有寶 老敏
第二場 1 江湖好漢 9 多數喜 8 海珊瑚

## 快活谷今晨試閘 五駒參加出試

快活谷今（廿九）晨有試閘舉行，但僅得五匹參加，名單如下：

| 烙號 | 馬名 | 騎師 | 底檔 |
|---|---|---|---|
| N七八 | 傑大先生 | 告大力 | 蘇① |
| N七一 | 電馳 | 張鳳城 | 蘇② |
| N七三 | 好好嘢 | 安德齊 | 蘇⑧ |
| N二四 | 金狐 | 呂健威 | 蘇④ |
| N六九 | 興發 | 王君適 | 王⑤ |

## 沙田晨操
### 高就走勢仍甚佳 新龍章近況不俗

昨晨沙田早課，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

驍騏較早出試，薛卓時趕到即操，快走三段一分廿八秒，末段廿六秒四，快走頗勁，勇態保持，水準與上賽上名時相同，週三夜賽，仍是重心份子。

奇道標由摩加利主試，半哩五十六秒四，末段廿八秒二，按韁而馳，走勢順滑自然，勁力依然甚強。提迅由李森主試，慢走一段卅三秒二，姿態尚平常，勁力不強，近期雖見多操，狀態仍甚平常。

高就由摩加利主試，快走六百公尺卅八秒五，末段廿五秒三，按韁而馳，走勢仍是甚佳，勁力比前更強，試來十分出色。

全勝亦由摩加利主試，末段廿四秒七，走勢尚佳，但火氣已稍欠強，狀態勉強保持。

新龍章由譚文就主試，三段一分廿六秒八，末段廿五秒九，起步即搶，拉緊控制走勢，勁力依然甚強，狀態仍佳。新宏利由譚文就主試，半哩五十六秒五，末段廿六秒六，起步即大力拉緊，拉至搖頭擺腦，末段走勢已轉順，脾氣漸改，狀態亦見初起。出閘第一欄頭健，保得助手，一併試閘，出閘後快走一段廿五秒二，快走尚佳，但火氣均未足，試來進展不多。

## 花旗林升第一班
沙田友。

星期日賽馬之後，有五匹頭馬升班，三匹老弱馬被降班，有關名單，昨由評磅員白德仕評定公佈，茲列如下：

△第一班 花旗林（由第二班升上）

△第三班 遊戲（由第四班升上）

△第四班 勢如破竹，領航衛星，銀蜂（由第五班升上）

△第五班 玉麒麟（由第四班降下）

△第六班 勝利年，火星石（由第五班降下）

## 本週末賽馬 配磅昨公佈

本週末（五月三日）沙田賽馬九場，下午一時四十五分開跑。配磅昨日由評磅員白德士評定公佈，沙田銀瓶賽，爆冷負最重爲一三五磅。第七班二〇〇〇公尺，今次爲一二八平磅賽，第七班除有資格越級挑戰者之外，其餘的途，下次再跑一場平磅長，便要結束賽跑生涯，被強迫退役也。茲將馬會昨公佈週末九場賽馬配磅列下：

五月三日（星期六）九場賽事配磅

**一、二班混合賽（第二組）二二〇〇公尺**

| 馬名 | 磅 | 練馬師 |
|---|---|---|
| 夠威 | 一三三 | 殷 |
| 神槍手 | 一二七 | 郭 |
| 火鳥 | 一二五 | 賓 |
| 騰驥 | 一二四 | 陳 |
| 世界紀錄 | 一二四 | 歐 |
| 金碧 | 一二三 | 摩 |
| 萬勝俠 | 一二三 | 摩 |
| 英雄駒 | 一二二 | 沈 |
| 街老鼠 | 一二二 | 羅 |
| 神寶 | 一二二 | 摩 |
| 紅山茶 | 一二二 | 吳 |
| 生爵 | 一二〇 | 蘇 |
| 施他福 | 一二〇 | 鄭 |
| 場家將 | 一一六 | 屈 |
| （後備）的嘻 | 一三〇 | 陳 |
| 驥如飛 | 一三〇 | 賓 |

**一、二班混合賽（第三組）二二〇〇公尺**

| 馬名 | 磅 | 練馬師 |
|---|---|---|
| 銀碧 | 一三一 | 摩 |
| 財路 | 一二九 | 郭 |
| 銀麒麟 | 一二九 | 殷 |
| 紅孩兒 | 一二七 | 摩 |
| 人人受惠 | 一二七 | 賓 |
| 春暉 | 一二六 | 羅 |
| 寶喜 | 一二六 | 賓 |
| 凱旋門 | 一二五 | 施 |
| 日日旺 | 一二四 | 朱 |
| 金星一號 | 一二二 | 寇 |
| 老頑童 | 一二一 | 簡 |
| 龍圖 | 一二一 | 蘇 |
| 飛毛腿 | 一二一 | 屈 |
| 皇家權威 | 一一六 | 摩 |
| （後備）大法官 | 一二四 | 賓 |

**一、二班混合賽（第四組）二〇〇〇公尺**

| 馬名 | 磅 | 練馬師 |
|---|---|---|
| 運勝 | 一二六 | 賓 |
| 生生發發 | 一二二 | 鄭 |
| 鐵漢 | 一二二 | 歐 |
| 特別功 | 一二一 | 郭 |
| 達運時 | 一二〇 | 米 |
| 確得寶 | 一一九 | 摩 |
| 鳳凰山 | 一一九 | 施 |
| 義薄雲天 | 一一九 | 賓 |
| 浪濤 | 一一八 | 摩 |
| 佔先 | 一一八 | 摩 |
| 聚心 | 一一七 | 卡 |
| 英暉 | 一一七 | 沈 |
| 嬌嬌女× | 一一六 | 摩 |
| 大人物 | [illegible] | 賓 |

（註）馬名下有×者爲第三班馬越級挑戰。（退出）萬能俠。

**第四班 一〇〇〇公尺（見習騎師賽）**

| 馬名 | 磅 | 練馬師 |
|---|---|---|
| 金福 | 一三七 | 鄭 |
| 聚颯福 | 一三七 | 施 |
| 金玉滿堂 | 一三五 | 譚 |
| 天皇星 | 一三三 | 陳 |
| 直搗黃龍 | 一三三 | 陳 |
| 惡霸 | 一三一 | 蘇 |
| 提迅 | 一三一 | 吳 |
| 麒麟童 | 一三〇 | 摩 |
| 嘻嘻哈哈 | 一二九 | 鄭 |
| 神童 | 一二九 | 摩 |
| 好樂意 | 一二五 | 摩 |
| 小電腦 | 一二二 | 陳 |

| 馬名 | 磅 | 練馬師 |
|---|---|---|
| 勝達 | 一二九 | 簡 |
| 東山領袖 | 一一九 | 譚 |
| （後備）一馬當先 | 一二四 | 蘇 |

**第四班（第一組）一八〇〇公尺**

| 馬名 | 磅 | 練馬師 |
|---|---|---|
| 威特利 | 一三七 | 屈 |
| 鴻勝 | 一三五 | 沈 |
| 五陵精神 | 一三四 | 摩 |
| 揚威耀武 | 一三三 | 摩 |
| 中游之光 | 一三二 | 布 |
| 更夠運 | 一三一 | 鄭 |
| 馬來之寶 | 一二九 | 鄭 |
| 雄京一號 | 一二七 | 鄭 |
| 石油大王 | 一二五 | 夏 |
| 銀禧 | 一二五 | 陳 |
| 豐水 | 一二四 | 卡 |
| 神話王子 | 一二四 | 蘇 |
| 獨行俠 | 一二四 | 簡 |
| 勇爵王× | 一二〇 | 吳 |
| （後備）獲快龍× | 一二〇 | 陳 |

（註）馬名下有×者爲第五班馬越級挑戰。

**第四班（第二組）一八〇〇公尺**

| 馬名 | 磅 | 練馬師 |
|---|---|---|
| 金匙 | 一三六 | 張 |
| 先駒 | 一三三 | 布 |
| 金花臣 | 一三二 | 賓 |
| 好心 | 一三〇 | 摩 |
| 好好運 | 一二九 | 布 |
| 龍翔 | 一二六 | 夏 |
| 得運馬 | 一二四 | 摩 |
| 合作快樂 | 一二三 | 郭 |
| 先登 | 一二三 | 蘇 |
| 猛龍世界× | 一二二 | 陳 |
| 永惠× | 一二〇 | 陳 |
| 來吉利 | 一一九 | 蘇 |
| 石榴花 | 一一九 | 沈 |
| 得他福 | 一一八 | 鄭 |

（註）馬名下有×者爲第五班馬越級挑戰。

**第五班 二〇〇〇公尺**

| 馬名 | 磅 | 練馬師 |
|---|---|---|
| 康熙 | 一三三 | 夏 |
| 精英 | 一三三 | 譚 |
| 眞拍檔 | 一三一 | 張 |
| 確伶俐 | 一三一 | 夏 |
| 百靈鳥 | 一二九 | 賓 |
| 威震四方 | 一二七 | 布 |
| 小情人 | 一二七 | 鄭 |
| 馬來之珍 | 一二六 | 鄭 |
| 勃幅仔 | 一二五 | 布 |
| 超勁 | 一二五 | 吳 |
| 山海關 | 一二四 | 王 |
| 威華 | 一二三 | 簡 |
| 丁財兩旺 | 一一九 | 沈 |
| 南水洋 | 一一七 | 張 |

**第七班 二〇〇〇公尺**

| 馬名 | 磅 | 練馬師 |
|---|---|---|
| 確威 | 一二八 | 鄭 |
| 安勝 | 一二八 | 吳 |
| 財神到 | 一二八 | 賓 |
| 飛來福 | 一二八 | 陳 |
| 華佗 | 一二八 | 吳 |
| 保榮 | 一二八 | 吳 |
| 喜寶蘇 | 一二八 | 陳 |
| 勇騎士 | 一二八 | 歐 |
| 龍駿 | 一二八 | 卡 |
| 多機會 | 一二八 | 歐 |
| 上上味 | 一二八 | 賓 |
| 奪綵 | 一二八 | 譚 |

**新馬 二二〇〇公尺（快活谷銀瓶賽）**

| 馬名 | 磅 | 練馬師 |
|---|---|---|
| 爆冷 | 一三五 | 摩 |
| 鄉村好友 | 一三二 | 摩 |
| 前程無限 | 一二八 | 陳 |
| 利寶來 | 一二八 | 蘇 |
| 英皇之友 | 一二三 | 陳 |
| 高飛 | 一二三 | 沈 |
| 福騏 | 一二三 | 郭 |
| 福音 | 一二三 | 鄭 |
| 金穀 | 一二三 | 簡 |
| 石漢 | 一二三 | 郭 |
| 飛黃 | 一二三 | 賓 |
| 天之驕子 | 一二三 | 摩 |
| 爵步駒 | 一二三 | 鄭 |
| 草上大鱷 | 一二三 | 摩 |

（退出）丰水

## 明晚馬牌 今晨預售

明晚沙田賽馬，由於戲碼精彩，更逢月底糧期，預料可以收到爆棚之盛。馬會宣佈，一萬九千枚公衆席馬牌，五千五百枚廣場席馬牌，將於今晨九時起，在各指定投注站發售。

嶺南文物 雙周刊　第一七七期

# 海雲方外詩錄（續）

韓穗軒

**袁彭年**

字特丘，湖廣公安人。崇禎進士都御史。天和尚，山名今什，字高齋。

**雷峯孟蘭日即事**

古溪沿履接客履，每逢時節惜居諸。散齋修供傳違敬，秋臘曾聞改太初；（是月改閏）飛閣淡空迎曉日，老僧高望拖藍輿。紅塵隔斷無遮會，風雨南洲尚宛如。

**何運亮**

字紫屏，福建泉州人。崇禎進士，廢副。天和尚，山名今宜。

**雷峯孟蘭日即事**

波浪頻驚此地安，況逢山寺暫同歡。香供祭仙篆，月引潮光上石欄；東望海門蒼靄渺，南來秋色幾凋殘。夜深人定鐘聲後，橋畔淚侵落葉寒。

**王應華**

字園長，東莞人。崇禎進士，禮部侍郎。禮空老和尚，山名函諾，字言者。

**壽空老和尚**

五蘊深處即西方，壽佛由來不可量，塵鐵世間纔滿願，吾師一念與天長。

**空老和尚扇畫行到水窮處坐看雲起時屬畫其後**

水窮雲起悠悠，一自鷲嶺雲生山上頭。一自明星曾起悟，至今階級了無求。

最高峯頂白雲飛，華首獅子行遊伴侶稀。寒前洗水邊，曹溪一滴雨花霏。

**次天和尚韻**

飯依孟望海三峯，燈餓相傳岸通。牛偶但聆無語處，靈山消息共從容。

**謝長文**

字伯子，番禺人，戶部員外。禮天和尚，山名今音，字了閒。

**宿海雲寺與大牛上人**

秋雨夜始寒，霜鐘漲雲際。境幽念正寂，松冷聲逾細。悠然孤榻中，了隔人間世。非非且暫閒，到此絕繁繫。上人吾宗彥，靜念崇神諦。恒憶舊殿眉，乃在端溪歲。一旦解儒冠，竟棄空王裔。托鉢海曲，挂錫香河際。了此出世心，一往無留滯。初日發清長，壇鐶透衿袂。

**雷峯隨喜舍利**

偶動山水懷，晨興發夙駕。新霽和明綺，奔流百川濁。既至招提境，洗溜眺僧舍。香燈慈雲，應宿經清光。且啓金寶，璀璨霞的射，清冷盤內漾。的的明珠亞，始洗快已浮，蕩漾光影下。靜觀洗蒙塵，感歎神化。世人業所積，過境恆驚吒。古佛具至神，萬古積靈迓。託物見真性，怪奇詎相借。金剛不壞身，彌之匪際歸。末法愚前緣，於焉但嗟訝。

**海雲寺**

一碧概山寺，入門淡幽想。身與遙峯高，心孤白雲上。未可草草沙，長光堪靜賞。扣戶客廬寂，開見息聲響。悠然濕閣外，橫目渾俯仰。遠吹禾黍香，翕習和秋事。草樹示紛紜，低佪成氣象，爛熳發奇思，忽忽遙浮霧往。

**寄雷峰諸師**

別來洗火候，避闇忙。一壑松門寺，孤懷水國鄉；佛燈幽夜雨，僧梵靜宵堂。此境空勞念，安心未有方。

股動不盡意，慚愧轉多情。密語本難了，常心無住生；秋烟一片遠，曉露隔簾清。草本想陪侍，冀中開化城。

**寓欖溪寄妙峰上人且問海雲近信**

詩師在秋半，忽忽到餘多。一別櫻溪曲，相思荔水隈。荒村圍維樹，孤室隱深松。猶憶過談處，微言咒鉢龍。

**贈雷峰行脚僧**

一鉢沿門日，長途多復殘。修行知獨苦，乞食遇人難；世路黃金貴，風塵白眼看。謂師匪乏屢，姑了此心安。

**雨後聞鐘有懷海雲諸淨侶**

雨氣隔鐘聲，希微與夜殊。疎鐘寂寞，餘韻益分明；漠漠秋空遍，淒淒雨氣生，因思人定後，禪寺一燈清。

**贈大牛上人**

屢經羈維結猶緣，定非徒費草鞋錢。身隨瓶鉢，衲履塞露，手杖枯藤，涉嶮煩；自可衆中持白拂，應知火裏出青蓮。馬蹄去去踏天下，不負人天香行禪。

**夏日寓海雲寺**

煩暑盈天地，入林應不知。解衣涼氣往，呼茗翠香吹。禽識花開候，龍歸雨過時。靜長蔭，草木黃交枝。雲霞板動飯將午，鐘微梵尚遲，偷規本清嘯，器鉢具威儀，龍象聽仙唄，

鐘映斜池，綵光淚合，紺碧琉璃，巨鰲金鳥，高權宿物，既開長表，瓶鉢悲弘。覺路看通關，塔燈嚴再拔，塵緣纔寂寞，觀且澄思。

霧爲莊嚴得喜歡，成住壞空俱是幻，何妨色相借人看。

**海雲寺曉起**

古佛儼莊嚴，寥光香火，門前戈戟辟，悅惚歎經馬。堂前下食鳥，一鉢龍歸，空裏僧鐘寂，香上祓衣。

**禮海雲寺（二）**

**新成寶相**

鑄就如來寶蓋金，番峯一象結禪林。霜天片月幽寒裏，悟得無言古佛心。

不因割截生嗔恨，

**海雲寺口占**

入林始覺諸山性，出世幽懷悔已遲。歲月易過人易老，忙忙何處是歸期。

**黎遂球**

字美周，番禺人，天啓舉人，薦方司主事，贈太僕寺卿，加贈尚書。禮空老和尚，山名函美，字於斯，有蓮鬚閣集。

**送僧還匡廬**

我昨掛席彭湖東，匡廬真見匡廬宮。瀑布吹來不斷，搖曳青天風，風吹片席過湖去，夢中恐不匡廬住，今日還家復送師，依稀對月知其處。

**上巳同諸子姪遊隆興寺**

雨歇更花妍，山村勝法筵，橋頭潮暗上，榕樹路低連；得句留僧和，飛觴借佛前，香家暨從會，差勝永和年。

**寄祖心師不是菴成同諸淨侶**

**過集**

羅侶東瀟近在還，迎人老鶴護禪關，小閣看如舫，澄水長圍坐對山；似倚法王衷馬氣，猶據長者布金慳。誰能及第心空坎，寶座玲瓏芳樹間。

**陳學銓**

字全人，南海人，崇禎解元，禮空老和尚，山名函全，字全人。

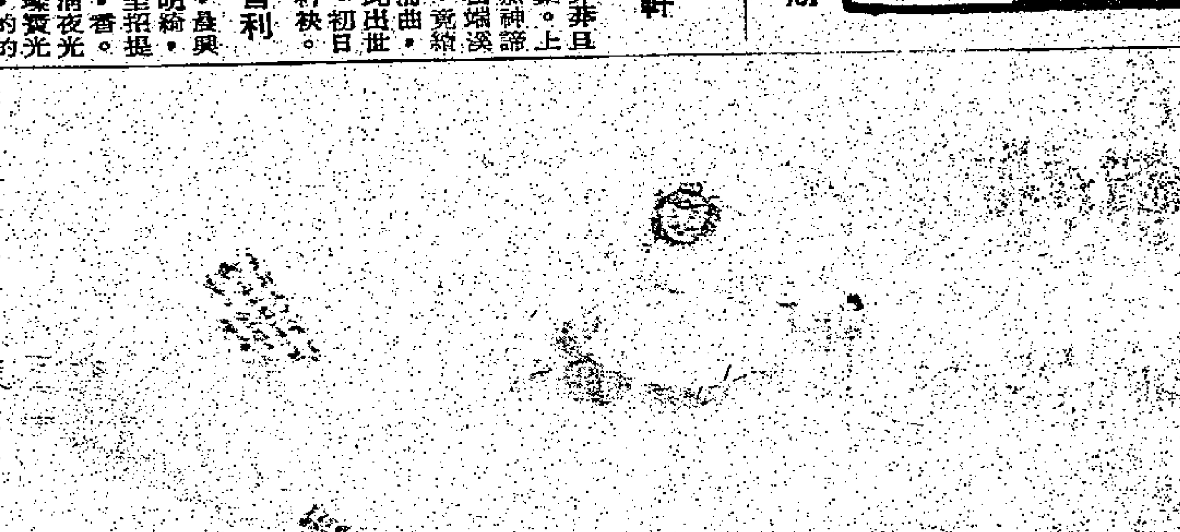
**同梁堅德受戒**

昆勒樓開發戒香，重重帝網聚獅吼，處處莊嚴並雁行，貞陂波司傳聲布，新題名字入華藏，碧湖摩底胎珠色，羨作寒空白種光。

越死超生底事忙，青梅纔結柳條黃，郎將狂初醒，却笑端明夢已長；飲酒喜從天預戒，開筝猶覺習難忘，雲間風動虛聽外，聲色何曾兩不將。

**椒園有述**

細柳運芊綠布茵，方田新犢牧將馴。明明書舌泛泥歸，灼灼紅蓮大火春；一念直酬宿劫願，百年休負再來身。灑君指出初生面，拂拭原來是假因。

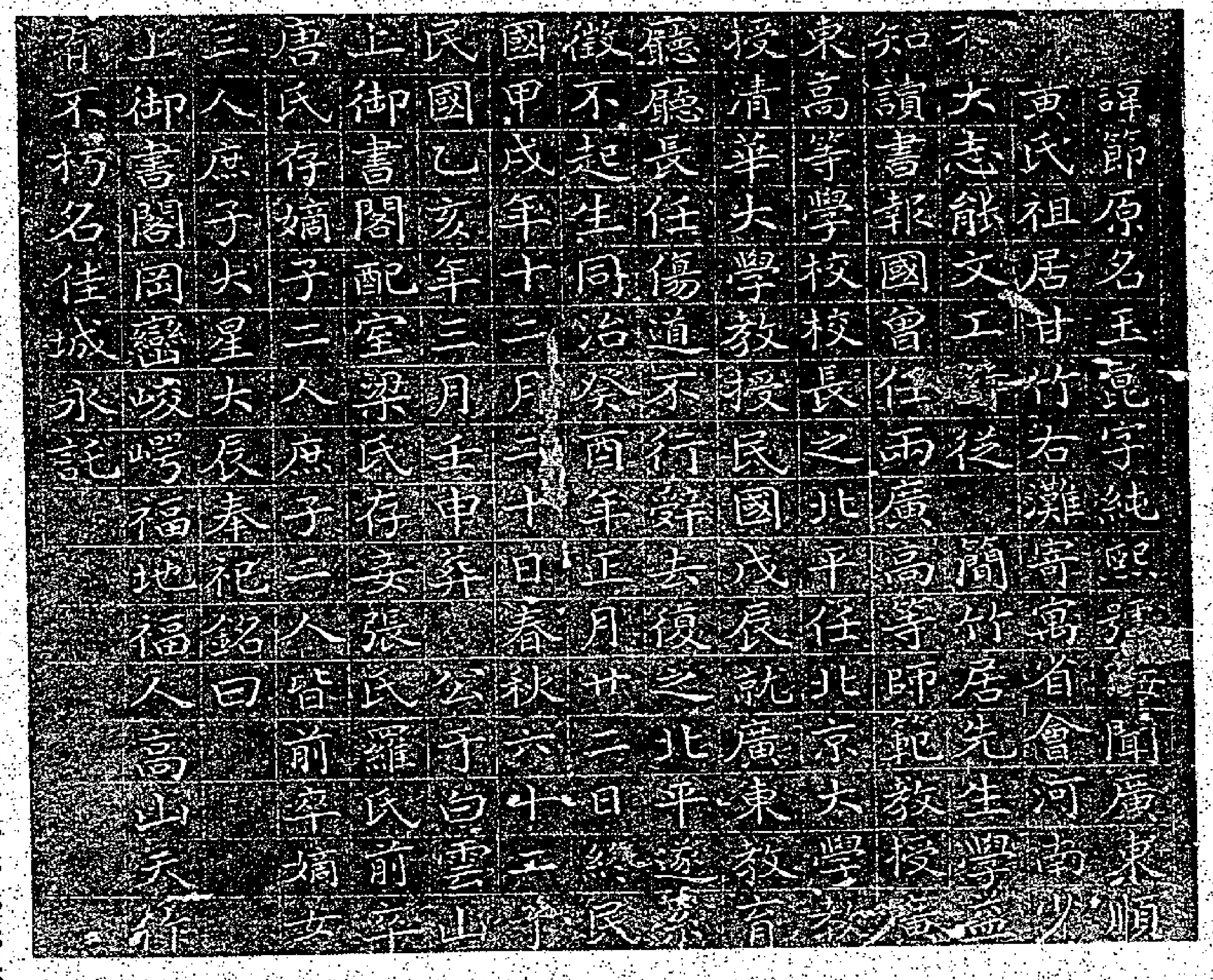


居廉寫於辛卯天中節　李壽峰藏

## 任元熙書黃節墓銘

何叔惠藏

編者按：世但知有章炳麟撰黃節墓銘，此作知道甚鮮。任字子貞，與晦聞同出簡岸之門，歷任廣州中學學監，廣才中學校長，專經工書。



諱節，原名玉筦，字純熙，號晦聞，廣東順
德人。黃氏祖居甘竹右灘，寄寓河南，少
有大志，能文工書，從簡竹居先生學，
知讀書報國，曾任兩廣高等師範教授，
東高等學校校長，之北平任北京大學
授清華大學教授。民國戊辰就廣東教育
廳長，任傷道不行，辭去復之北平，遂以
徵不起。生同治癸酉年正月廿二日，終
國甲戌年十二月廿日，春秋六十二。
民國乙亥年三月壬申葬於公子白雲山
上御書閣，配室梁氏存，妾張氏，羅氏，前卒。女
唐氏存。嫡子二人，庶子二人，皆前卒。嫡
三人，庶子大星，大辰，奉祀。銘曰：
上御書閣，岡巒岐嶇，福地福人，高山天
首，不朽名佳城永記。

## 羅豫漳駢文錄

### 邀友粵秀公園賞花啓

陳建中

蓋聞沈香亭倚，謫仙即調詠牡丹；晝錦堂開，韓相則壽徵芍藥。梅開官閣，興來吟何遜之詩；桃放玄都，意到題劉郎之句。誠以嘉名祥瑞，應蔽褐鼓以頻催；雅號合歡，當繫金鈴而細護。命儔清賞，誰曰不宜；嘯侶閒評，所固然也。今者金蕊菤爽，玉露戒寒，樊川之菊吐豔，湘岸之木蓮飄香，蟾宮丹桂，臨風則艷；薔薇齊開，蝴蝶裝楓；映日則繽紛搖落。白露掩映，偏迷楚客之卉；紅蓼疏疏，點綴漁人之棹。茲聞尉佗城內，越秀園中，盛列奇花，培稱佳卉。隱姿豔弄，靈根向移於八閩；高韻遙傳，嘉種獻來於白番。薄施宮粉，居然蜀地奇芬；篆聚寶珠，不愧滇南妙品。胭脂染就，濃豔不減姚黃；琥珀裝成，艷抹迴殊純白。用特臨觀，書敬約，聯袂欣談，錦心繡口，以祝而賞玩。是丹非素，肆紅紫按子陽秋之評；品綠題衍，南月旦之論。細點水之蜻蜓，花翡花鬚翩翩，舞迎風之蝴蝶。致足樂也，且往觀乎。倘其命駕而來，定必倖率以符。

## 白蜆塘

嶺南外史

番禺海中有白蜆塘，自獅子塔至西江口，達二百餘里，皆產白蜆。屈大均謂：「歲二三月，南風起，區氣蒸空，輒有白蜆子飛落，微細如塵，然落田輒死，落海中得鹹潮之力乃生，秋長多肥，秘至數丈。」有謠云：「南風起，落蜆子；生於霧，成於水。北風瘦，南風肥，厚至丈，取不稀。殷勤祭沙渾，莫使蜆子飛。」凡此傳說，大概有類於禾花雀之爲魚化生者，蓋當時科學尚未昌明也。

白蜆之外，有黑蜆與黃蜆，味皆不如。凡生於海者曰白蜆，生於江者曰黑蜆與黃蜆。生於大海中之最稀珍貴，曰金鑊蜆，劉銀時取以貢奉，禁民不得採，故又曰金口蜆。

相傳宋帝昺幸黃浦時，嘗食蜆而美之。想或飢不擇食矣。屈氏又謂：「蜆子蓋風之族，宜風不宜雷，宜南風之南者生物，故又宜南風也。」每歲南風起，蜆子未盡，新蜆子復採其上，厚至百數十丈，過春則化爲泥，取之須及其時。蜆之利以白蜆塘爲最，豪家擅海中深澳以爲塘，尤以在菱塘與沙灣者爲然，蛋人則佃其塘以取白蜆，至白蜆所生，或多或少，則視其人之造化矣云。

## 九廣鐵路史話

白福臻

九廣鐵路自一九五〇年起停止直通，英段鐵路只由紅磡總站至羅湖爲止，華段鐵路行車，由廣州大沙頭總站直至深圳爲止，兩段之間隔一條羅湖橋，乘客必須步行始能抵達英界或華界。直通車服務，今年已恢復。

九廣鐵路全長一百二十一英里，華段佔九十九英里，英段僅佔二十二英里。華段稱「廣九鐵路」，英段則稱「九廣鐵路」。英段早於一九〇六年建築完竣，華段因經費不足，向英國借款一百五十萬鎊，一九〇五年簽訂借款合約後，幾經波折，至一九〇九年八月始正式開工，分三段興建，第一段由大沙頭至仙村，第二段由仙村至橫瀝，第三段由橫瀝至深圳。全段車站廿五所，停車處十一所。

一九一一年（宣統三年八月廿三日）十月十四日舉行通車典禮，翌日（十五日）正式直通，每日兩班，全程需時兩小時五十三分。尖沙咀總站之大鐘樓至一九一六年建成，該站現已拆卸，遷往紅磡。

最初通車時，每日開出直通快車兩班，車費全程頭等：五元二角港幣（五元四角龍毫），二等：二元六角港幣（二元七角龍毫），三等：一元二角五仙港幣（一元三角龍毫）。

九廣火車之票價，其後一再調整。一九二九年時，九廣鐵路之省港火車對開仍爲兩班，票價頭等四元，二等二元六角，三等一元（皆以港幣計算）。及至一九三一年，英段之票價略增，由尖沙咀至深圳：頭等由一元八角增至二元五角，二等由一元二角增至一元四角，三等則由五角增至六角五仙。又由尖沙咀至樟木頭：頭等由四元增至四元二角五仙，二等由二元六角增至二元八角五仙，三等由一元六角增至一元六角五仙。又由尖沙咀至石龍：頭等由五元六角增至五元九角五仙，二等由三元七角五仙增至三元九角五仙，三等由二元二角五仙增至二元三角五仙。

一九三四年十月，廣九鐵路快車票價，頭等五元，二等二元八角，三等一元二角。（頭等來回票則爲港幣八元五角，省毫十二元。）

一九三五年，廣九快車再度調整票價，當時每日對開直通快車三班：頭等三元（雙程七元五角），二等二元六角（雙程四元），三等一元二角（雙程一元八角）。又由該年八月起，增開低價直通快車，每日對開一班，車廂不設頭二等，全部三等車卡，票價一律港幣五角（雙程七角）。

一九五〇年後宣佈暫不直通，中英兩段各自爲政。直至一九七四年，英段調整票價，並將頭、二、三等位之等級改變，取消二等及三等，僅分頭等及普通兩種票，增加票價幅度平均爲百分之三十五，並取消季票。月票則照四十次單程車費計算，學生月票有效期爲半年，每張港幣四十八元。

值得一提：猶憶兒時有童謠之有關火車者，「火輪車，來如飛，去如電，一陣間就睇唔見，開身之時砵！砵！我地此時好快活！」

一年逾五旬之香港人士當憶及當年之火車稱爲「火輪車」，公共汽車則稱爲「加拿大」，汽水則稱爲「荷蘭水」。此乃四十年前廣州慣用之口頭語也。

一九四八年九廣仍開直通車，每日對開六班，九龍開上午八時二十分，十二時五十分始抵達廣州。較前最快速者相差一小時以上也。

一九三三年時之快車，均有獨特命名，且規定時間開出者，八時十五分由九龍開出者名爲「飛龍」，中午之直通快車則命名爲「飛車」。下午四時五十分由九龍開出者名爲「飛星」。下午四時三十分由廣州開出者名爲「飛鳳」。

此種措施，甚爲明智，既方便乘客記憶及查詢，走票亦簡化，惜乎不久宣佈取消，且未說明原委。

如今九廣鐵路英段每日行車對開客車十七列，貨車亦平均有五列。由紅磡至羅湖沿途停站凡七，行車時間約爲一小時，由於乘客擁擠，尤以假期爲甚，故上車下車需時，往往未能依照原定時間抵達目的地。

英國鐵路專家侯志偉於一九七八年來港履新，繼嘉蔭爲出任九廣鐵路局局長，曾公佈九廣鐵路之電氣化計劃，期以三年，預料一九八一年中期即可完成，屆時火車每日載客量可由目前之四萬人次增至十四萬人次，踏入八〇年代中期，該數字更可能增至二十五萬人次。

火車電氣化實施後，乘搭火車由紅磡至羅湖，需時不及四十五分鐘（目前行車時間則爲七十五分鐘），屆時之行車時速將由現在之四十五英里增至七十五英里。

估計火車電氣化所需費用達四億港元，屆時沿綫皆設有最新訊號系統，於交通繁忙時間之行車班次，一小時可開出十六班，與目前之每小時僅有一班火車對開，實爲空前一大改革。

## 美術

### 杜米埃的時代（二）

李國輝

有名無賴的股份公司創辦人，慈善事業騙子，新教派的創始人，無恥的律師，無良的醫生，出賣靈魂的新聞記者等等各種不同的形象，杜米埃的銳利的投槍，永遠都是向着統治階級投擲過去。

一八四八年，路易·菲力浦的政權終於被推翻了。一八四七年的秋天，金融貴族陷入了危機，最初的表現是倫敦經營殖民地的貨物貿易的商人破產，接着便是土地銀行破產和英國工廠倒閉，歐洲大陸的經濟瘟疫在法國引起不堪忍受的後果，大批工廠主和大商人已不能在國外市場做生意，只得紛紛向國內市場方面發展，開設大公司，使大批小貨商店主被大公司的競爭弄得傾家蕩產，一八四八年的二月事變中，人民與軍隊衝突起來，暴動爆發之後，軍隊因國民自衛軍採取消極態度而弄得束手無策，七月王朝不得不讓位給臨時政府。這個臨時政府的成分是各個不同的妥協，大多數是資產階級的代表，共和主義小資產階級，王朝反對派和工人階級等。臨時政府到了二月廿五日，工人階級的拉斯拜爾，前往巴黎市政廳，以無產階級的名義命令臨時政府宣布成立共和國，如果命令在兩小時內不付諸執行，他就要帶領二十萬人回來，在這威脅之下，以普選爲基礎的共和國宣告成立。（摘自法蘭西階級鬥爭）

共和國成立之後，平民美術家杜米埃是佩屬（目錄譯爲吉爾貝）於貴族的「沙龍」了，米勒等都能夠參加以往美術家來一次用「共和」做主題的作品比賽，杜米埃去參加的是「共和女神像」，政府又號召全國的母親祖國胸脯，以乳來餵兩個孩子，是壹個……

法庭宣佈杜米埃的罪狀是：激發對政府的仇恨和蔑視情緒，侮辱國王個人，監禁六個月並罰款五百法郎。期滿出獄之後，杜米埃毫不氣餒，仍以畫筆攻擊七月王朝。

目錄中提及「一八三四年，巴黎和里昂的起義」，在歷史上，這是里昂的第二次起義，一八三一年里昂絲織工人的暴動，在整個法國造成了異常和不可忘記的印象，而一八三四年，政府對共和運動發動一次新攻勢，以一紙命令加強意法第二百九十一條有關集會和結社一條。又規定所有出售，散發或沿街朗誦的書刊一律須經警察署許可，想絞殺民間的出版物，當年四月九日，里昂工人於是又作一次暴動，以暴力來抵抗政府的新法令，但五天之後，便給路易·菲力浦的軍隊血腥鎮壓下去。政府更殺害人權協會的支持者，所謂巴貝夫的共產主義運動，便完全失敗。當里昂起義波及巴黎時，住在特羅斯羅南街無辜的人，被殘酷的憲兵開槍慘殺的情景，激使杜米埃製成他的傑作石版畫：「特羅斯羅南街的慘殺」。

一八三五年所謂「九月法律」公佈之後，壓制了新聞和言論自由，「漫畫」終于被禁止出版，「噪音」則全靠改變編輯方針，才能勉強維持下去，杜米埃的政治漫畫已被禁止，但他採取另一種題材，繼續抗爭，改畫成套的風俗漫畫，「羅貝爾·馬凱爾」便是他的代表作，目錄中法國駐香港總領事羅國理的前言中提到：「如七月王朝的資產階級投機商羅貝爾·馬凱爾，他是一名寡廉鮮恥的騙子」，事實上馬凱爾并非是一個人，他只是一個典型，據人民出版社注釋馬克思著法蘭西階級鬥爭一三七頁廿二條說：「羅伯爾·馬凱爾是法國著名演員弗雷德里克、勒美特爾所塑造的和奧諾·多米耶（按即杜米埃的另一譯名）畫筆下的一個狡詐奸商的典型，羅伯爾·馬凱爾的形象是對七月王朝時期金融貴族統治的諷刺。」杜米埃製作了一百幅馬凱爾的石版畫，第一幅描繪馬凱爾想辦銀行，要當銀行家。據馬克思說：「七月革命之後，自由派的銀行家拉菲特陪他的教父奧爾良公爵向市政廳凱旋行進時，失口說出了一句話：「從今以後，銀行家要統治國家了！」」所以杜米埃首先向銀行家開火，以後的馬凱爾以不同的身份出現在讀者眼前：投機商人，

中所發表，戴拉克瓦給杜米埃的信中寫道：「……比繪畫所得我的尊敬和讚賞那一幅。」目錄中所提到的一八五一年十二月二日政變，事實上是恢復帝國。本來是中立的總統路易·拿破崙，把立憲的第二共和國結束，成爲法國君主，當了皇帝，直至一八七〇年在普法戰爭中戰敗。杜米埃也一直用許多漫畫向這個資本家代表人的帝王攻擊，路易——拿破崙當選共和國總統，是利用法國人民對他叔父拿破崙第一的英雄事蹟和光榮的感情迷信而當選，杜米埃早就揭穿他的真正面目，他畫了一隻戴拿破崙常戴的三角帽的鷹，拉着一條船（拿破崙帝國的脫險船）往岸邊靠攏。路易·拿破崙站在船上，他諷刺路易拿破崙是靠着這隻老鷹和三角帽船，才能登上法蘭西共和國總統的位置。

在拿破崙第三篡奪了第二共和國，宣佈自己爲皇帝之後，杜米埃的政治漫畫被禁止出版，於是他繼續在風俗漫畫中或是油畫中，諷刺統治階級或是表現勞動者和藝術家的生活。

目錄上記載的「一八六四，九月二十八日，國際工人協會的組織第一國際（共產主義國際）第一國際成立」。那是馬克思和恩格斯作爲領導，法國的共產主義開始得很早，曾經參加一七八九年大革命的巴貝夫（BABEUF）出版人民論壇，組織真正平等派的秘密委員會，決定了巴貝夫式共產主義綱領，有「暴動提綱」等文件。傅立葉（FOUAIER）的著作：「四種運動的原理」及後來的「家庭合作社」的人民與隊衝突起來，暴動爆發之後，軍隊因知識份子反對資本主義社會，一八二三年聖西門論述「新的工業世界」等影響了俄國，美國等的（ST.SIMON）發表了「工業問答」，「新基督教」等，他將死時對門徒說：在我們第二次發表著述之後兩天，工人的政黨組織起來了，將來是屬於我們的！」英國的歐文（ROBERT OWEN）提倡「新的道德世界」，企圖在美洲組織共產主義公社，法國還有不斷組織暴動的勃蘭基和在一八四一年辦人民報的卡貝（發表我怎樣成爲共產主義者；共產主義信仰的宣示等），醫意，白朗的秘密共產主義組織「勞動的組織」，普魯東更在法國有很大的影響，他說財產是盜竊的行爲，發表了「貧困的哲學」一有名著作。雖然他後來得馬克思著「哲學的貧困」一書（批評他），但他在一八四八年革命時影響非常大。十九世紀的階級鬥爭十分尖銳，意大利又有反抗奧地利統治的戰爭，德國的社會主義者又組織階級黨等，總之歐洲的無政府主義，社會主義，共產主義迅速擴展，而英國是比較自由的國家，各國的政治犯逃亡者多匯集於倫敦，一八六四年，在反對壓迫波蘭暴動大會上，許多國家的工人代表，成立了國際工人同盟即所謂第一國際，馬克思被選爲同盟的委員，起領導作用，這便是第一國際的來歷。一八七〇年的共和國宣告成立和一八七一年的巴黎公社，在有名的「馬克思著：法蘭西內戰」和「馬·恩·列·斯論巴黎公社」兩本書中有很詳細的記載，不再引述了，巴黎公社的成立，是無產階級的勝利，畫家古爾佩當選爲公社議會議員，在他之下組織了新的美術家聯盟，（古爾佩後來在巴黎公社失敗後被軍法會議審訊以拆毀拿破崙紀念碑罪入獄）。杜米埃也是委員之一，當時他是住在巴黎郊外的窮鄉華爾蒙德瓦村。過隱居般生活。

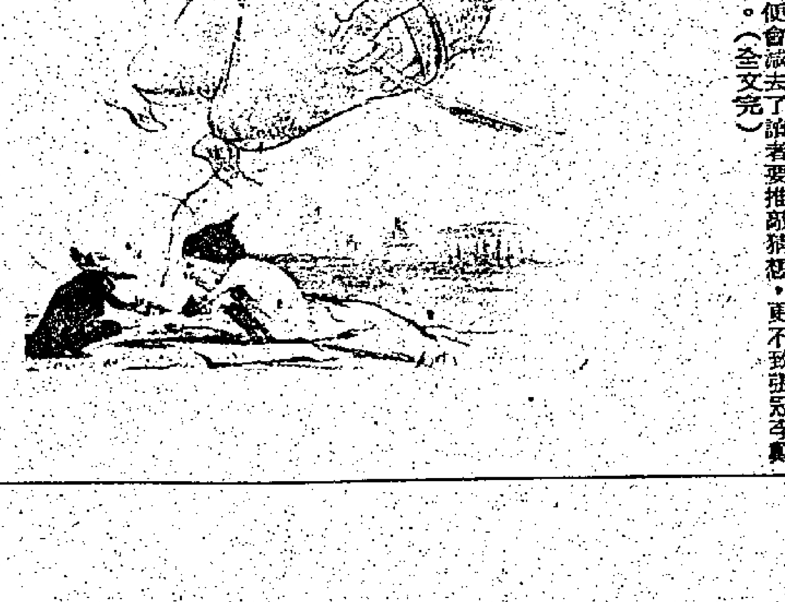
其實杜米埃雖然製作了大量的石版諷刺畫，但他自己却是喜歡作油畫，因爲在十九世紀，油畫才算一種正宗的繪畫。不過爲了生活所迫以及利用漫畫作爲政治鬥爭的工具，他才不歇地製作石版畫。他的素描十分好，綫條用得非常流暢，也影響了當時的畫家，（多是他的朋友），也影響了後來許多畫家，如杜魯斯·洛特力克就有很多相像的地方，說起他的朋友，我發覺目錄中有幾個譯名，值得商榷，例如「在傳略，一八四五年的歌蕗（COROT），吉爾貝（COURBET），戴拉克瓦（DELACROIX），許多中文美術史都習慣用：柯爾洛，古爾佩，特拉克洛瓦，在一八七一年一項中，COURBET又譯爲古爾貝，這個問題反映出我們是極需要翻譯界的合作，把美術史上的名字，來一個統一的譯法。確定了一個名字之後，便會減去了讀者要推敲猜想，更不致張冠李戴了。（全文完）

拿破崙的黨人和嘉布遣教會的教士結盟　杜米埃作

被告對律師低聲說：「這一切看來都使主審法官厭煩，你最好向他求情，放我走，讓我回去幹老本行吧。」　杜米埃作

布魯塞爾尿童小像

普魯士的「藍鬍子」正準備向新議會開刀　杜米埃作



聯盟和國民議會設法用吹大了的奇薩克人米喇唬巴黎人　杜米埃作

## 西遊散記（廿六）

金東方

泊好車，步行一小段路就到了MANNEKE PIS的地方，那只不過是兩條小巷的十字路口，放置彫像處可以看作是拆掉一幢普通民房成爲一小片空地的格式，犄角建一扇半圓形的石屏風，石屏風高不過十二英呎，屏風前置一塊有圖案的拱形石碑，石碑上就是MANNEKE PIS（尿童）了，身量大約也就是四歲孩童的真身大小，赤裸着，左手扶着他那小「鳥兒」，一縷泉水永遠從他那小「鳥兒」處噴出來，直流入石碑下的小水池裏，小孩的表情並無調皮，幽默或微笑的樣子，倒似乎真的在「尿急」，他右手撐腰，雙膝微屈。

水池前圍着一人高的彫飾古雅的鐵欄，佈置些盆花，欄前圍有大約三四十個遊客觀看，把一條小巷的十字路口塞滿了，他們有的舉起相機影相，大部默默無言，（實在也沒什麼可說的）不一會兒這羣遊客散去，地方空了許多，我們便走近鐵欄翹首細細端詳一番。

「有的外國人特別在布魯塞爾下機停留數小時」佐治說：「就爲了來看一看這個尿童。」

郭醫生在左近遊客店裏買了一座與此童彫一樣大小的石像，中間有管子可以通到「鳥兒」處，打算放在他的別墅裏作噴泉欣賞。

也不知是佐治銷假時間到了還是布魯塞爾再沒有東西可看了？一行人回到那個中國餐館裏，佐治走了，那個寧波老板這時才出現，請我們喝杯咖啡聊了一聊。

「啊！你是從香港來的」老板用上海話單刀直入道：「上個禮拜北平來的留學生之中，有個女生要求比利時給予政治庇護，她堅決投奔自由。」

「是嗎？」我很驚奇，自從四化以來，中國派出很多留學生去各國留學，叛變的倒是未曾聽到過。接着老板給我幾張台灣出的「中央日報」，其中一份便有那段大事渲染的消息，我忙不迭匆匆過目。郭醫生怕我財誤回程，說問他要了回去細看。（他不懂上海話，故也不知道我們的話題）我是個多月來未曾見到中文報，自然想有一二份拿回去看看，却又不好意思。

「沒關係，你拿去好了，這中央日報是台北每日送給我的。」

我想他不僅效忠於國民黨，更可能是國民黨員了。接着他爲了些北京和賀了些台灣的話。我們起身告辭。

「你和他爭辯了嗎？」當愛瑪知道我們曾說到女生叛變及他爲和賀的內容之後，問我道。

「沒有」我說：「沒這個必要。」

回到香港之後我曾問過朋友香港報紙有無報導過女生叛變的消息？回答是僅僅本報因爲篇幅大，用一二百字簡單報導過，其他報紙提都沒有提。

我對那「叛變事件」的看法是，人人都有權選擇自己所喜歡的生活方式，她有機會當然可以這麼做。使我生氣的是，不，應當說使我憤怒的是，我們的國家那麼窮，那麼落後，多麼需要年輕一代的精英一齊出力把國家弄好！能被政府派出國的孩子們都經過嚴格的考試，很不容易獲得學位，而國家化在他們身上的金錢和力量不知多少倍於普通青年，對他們期望之殷切不必說了。然而，那個女生……！

其實台灣也存在着同樣的問題，並且不知嚴重幾許！不過方式不同罷了；當學生們有機會留學，讀成之後便千方百計要留在外國，不肯回到台灣爲國效力。豈不齒冷？

現代生活引致這一代青年的世界觀、民族觀趨於迷惑和錯亂。

車子在歸途上疾駛，正值夕陽西下，景色迷人，回到M鎮天已入黑。晚飯後，法蘭西斯自告奮勇說要用他那破車載了我去看阿姆斯特丹夜景和路上一個很典型的荷蘭風車。我欣然應邀，當然，泰梅也一同去。

「我從小在阿姆斯特丹郊區長大」法蘭西斯一邊抓穩着他那駕駛盤在夜幕包圍的高速公路上疾駛，一邊說：「那郊區如今也劃入市區了。小時候調皮得很，到處逛，所以我對阿市熟得很。」

他家共四兄弟，做母親的很有些意思，每個孩子一生下來就給照相，一路照到十幾二十歲，等他們將結婚時，送給每個孩子一本照相簿，於是，每個人都存有一套從嬰兒到成年的生活記錄；爲了看法蘭西斯那本照相簿，我就消磨了一個黃昏，看得津津有味。

不久車子在一條兩邊都是農田的路上停了下來。

「你看」法蘭西斯說：「這邊的農田比另一邊高出半尺，高的一邊反而是海填成的。在荷蘭有很大部份陸地比海地平面低，千年以來我們就是這樣，先在海裏築堤壩，然後用風車把堤壩裏的海水抽出去，抽乾之後就成爲陸地了。所以我們國家的海岸線很整齊。在荷蘭文阿姆斯特丹的『丹』」（AMSTERDAM的DAM）就是『堤壩』的意思。」

我們一邊聊，一邊步行往前走，不久走到一座風車脚下，他繼續介紹道：

「這座風車是比較典型的一個，瞧，裏面亮着燈光，有人住的。」

「風車除了用來抽海水，還有些什麼用處呢？」我問。

「咦！用處大了，除了抽海水之外，主要是建麵坊用來磨麵粉，還有麼災難等等，倘若發生了緊急事，則作爲傳遞訊號用，比如戰爭，有敵人來犯，有什麼四片風車葉作各種不同姿態來表達內容，節日慶祝等等。至於傳遞方式，是將有如手語那樣，很複雜的。」

「豈不是得有專人操作？」

「當然」他答道：「操作風車是一門非常複雜的技藝，必須學師若干年，得了文憑才可以操縱風車的。」

# 富麗龍高級豪華遊覽團

專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

# 集團經營穩健妥善可靠

直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas

Deluxe

富麗菲島

請認明商標，參加者三年內已逾70,000人

## 富麗菲島

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

第一天：香港一馬尼拉
第二天：市區近郊一文化村(菲島縮影)一臘像館一蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉一碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤一馬尼拉一艾蘭廸
第五天：百勝灘一海上遊船(全港首創)
第六天：大高地(火山湖)一蠔島樂園一賭場
第七天：馬尼拉一香港

週年紀念 ~~$1788~~

特價酬賓 $1588

出發日期：

5月2, 8, 14, 20, 26日
6月1, 7, 13, 19, 25日
7月1, 7, 13日

另 5月3, 10, 17, 24, 31日
6月7, 14, 21, 28日
7月5, 12日之特別團
早機去晚機返, 足七天遊覽。

- 乘搭707型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均爲團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA

the baron travel corporation

夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE

AMI 馬尼拉國際航空公司 AIR-MANILA INTERNATIONAL

請向各大旅行社查詢

---

**寶華旅業** 3-689291

菲律賓、碧瑤七天豪華團 $1588
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、住宿五星豪華酒店、專人領隊
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

九龍尖沙咀星光行1521室

**四季風旅行社**

HATA BONDED 保障

票務部：5—451094
旅遊部：5—432277

香港德輔道中國際大厦2204室

**香港油蔴地小輪船有限公司**

附屬公司 香港油蔴地貿易服務有限公司旅遊部

富麗菲島、泰國、馬星泰及中國旅遊團

電話：5-214428 5-253045 3-305257

香港中環港內線碼頭・九龍佐敦道碼頭二樓

**WONG'S TOUR 環通旅行社** 5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M

台灣・泰國專線
代理 富麗龍高級豪華團 各大航空公司機票
特平歐美機票・各地簽証・代辦工廠・社團旅行團
優悠旅行團 香港報名處

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

**安寶國際旅運** 5-266481-3

日本七天豪華團：
本州：HK$3635
南北九州：HK$3635
美加探親精華遊HK$5595
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票

香港皇后大道中64-70A ... 1109室

**見聞會社** 5-265133 5-229181

見聞增廣 享受好時光

香港中環德忌笠街德忌笠大厦107室

**康誠** 5-220069-0 5-210189-0 5-214409-0

菲律賓
七天豪華團 $1588
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

| 泰國 | 台灣 |
|---|---|
| 五天 $2090 | 七天 $2188 |
| 六天 $2290 | 九天 $2388 |
| 逢星期四、六出發 | 逢星期六出發 |

香港中環德輔道中24號廖創興銀行大厦1301室

**欣欣旅運(香港)有限公司** 3-842277 3-849192 5-237890 5-488138

寶島 澎湖 七天豪華團
1. 香港一台北一豪華夜總會 住芝麻
2. 台北一澎湖（噴射機） 住勝國
3. 澎湖一高雄一墾丁 住圓山
4. 澄清湖一台南一溪頭 住溪光樓
5. 日月潭一八卦山一台中 住寶島
6. 梨山一天祥一太魯閣一花蓮 住花蓮輪
7. 野柳一陽明山一故宮 夜機返港
飛一澎湖看奇樹 跨海大橋珊瑚屋
住：東方維也納一溪頭
遊：台灣夏威夷一墾丁
$1990逢週二出發

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

**健的** 5-255388 3-662668 3-662626

菲律賓 $1588
特級豪華・足七天行程・每週六上午出發・超值享受・志在酬賓・絕不取巧・歡迎比較・遍遊馬尼拉名勝・文化村・臘像館・碧瑤・艾蘭廸・百勝灘・火山湖・蠔島及全港獨有乘「富麗號」遊船欣賞馬尼拉海灣日落景色・飛機往碧瑤・多晚夜總會・住宿總統（REGENT）及夏宮五星級大酒店。
5月3.10.17.24.31. 6月7.14.21.28.
7月5.12.19.26. 8月2.9.16.23.30.
獨立成團・直接經營・集團實力・絕對可靠
先飛後付 首期$138
增設永安百貨公司健的旅遊服務中心
萬邦行・永安中心・摩頓台・美孚

中環中保大厦1606室・尖沙咀星光行1122室

**大東旅遊** 5-251101 5-230456

代理 富麗各線豪華團 各大航空公司機票
代辦各國簽證及定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。

香港威靈頓街32-40號鏞記大厦

**康泰** 5-211411 ＊ 3-676111
大道中70號連卡佛大厦10字 彌敦道23號瑞興大厦1103室

全泰國・清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、大成佛蹟、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、三寶宮殿、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、黑佛寺、戰俘紀念墓園。

分社直營＊獨家主辦＊專人領隊＊團團獨立

**dta 多明尼加旅運公司**

代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團 星馬泰 泰國 菲律賓 台灣
代售英國及各地廉價機票

軒尼詩道458-468號金聯商業中心大厦1903室 5-7908531 5-772013

**喜利旅運 KTS Travel**

菲律賓七天豪華團 $1588
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日

| 日本本州七天 | 台灣七／九天 |
|---|---|
| 逢星期五出發 | 5月：4.18. |

專辦機票、簽証、酒店。

香港干諾道中126號東寧大厦地下 電話：5-456011
九龍彌敦道假日酒店商場B201室 電話：3-683281

**福康國際旅遊** 5-213431 5-253931

菲島碧瑤7天遊$1588
曼谷芭提雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288

... 6-8 ... 601室

**AU 美加漫遊旅行團** 5-452460

美加 中華航空公司贊助 特選高級豪華團 逢星期六出發
美國西岸 HK$5,450起
美加東西岸 HK$8,690起
遍遊夏威夷、洛杉磯、賭城、三藩市、紐約及多倫多各大城市。詳情請向各大旅行社接洽

**快捷** K-696136-7

天天出發：菲島探親團
來回機票十酒店七天$990
逢週末出發：桂林，南寧，柳州
直航專機八日遊$2460
代訂酒店 特價機票

九龍尖沙咀23號十二樓1105A室 即瑞興百貨公司頂樓

**ots 海外旅遊機構** 5-246196 5-246197

富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個 價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄

香港皇后大道中35號商業大厦603室

**先達旅運** 5-278361 5-279013

代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票
並主辦國內旅遊團

香港軒尼詩道48-62號華光大厦1302室

**星輝** 3-320408-0

菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘波音707客機・飛機碧瑤・遍遊蠔島・碧瑤・艾蘭廸・百勝灘・夏蓮娜・海上賭場・中菜馬主・多晚夜總會・住菲律賓巴喇沙・夏宮・鄉村等五星酒店。
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650
住芭堤雅假日・曼谷麗澤・遍遊桂河橋・佛統・芭堤雅・玫瑰花園・鱷魚湖・乘A300廣體客機定期出發
台灣七天高級遊$2188 星馬泰九天$3288
日韓七天高級遊$3190（代辦各地自由團）

九龍彌敦道582-592號信和中心1303B室

**利華旅運** 3-306331-4

特約代理 富麗高級遊覽團
台灣澎湖團 北迴鐵路野生動物園 七天$1880 九天$2190
逢星期一日出發特證特價優待
特快台證 $130 十天出證$150
台北機票十酒店四天$770
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
中華／國泰十中央大飯店包早餐四天$1100

旺角彌敦道636號銀行中心905室

**美好時光旅遊有限公司**

美加探親旅遊團
歐洲豪華團
台灣豪華團
菲律賓豪華團
韓國自由豪華團
泰國芭堤雅豪華團
忠誠服務 特價機票

九龍尖沙咀金馬倫道27號十五樓 3-7211131-3 3-668440

**開源旅遊有限公司** 5-261686 5-227916

菲島七天豪華團 $1588
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遨遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
廣州 桂林 陽朔 從化
七天遊(三程飛機直通車返) $1830
代理各大航空公司機票

干諾道中24—25號中華總商會大厦305室

**多來美旅運** 3-3191981 3-319197

台灣環島七天 $2188
菲律賓碧瑤七天 $1588
曼谷芭堤雅桂河橋六天 $2288
日本本州漢城七天 $3180
馬星泰九天 $3288
夏威夷檀香山七天 $3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室

**leader 利達旅運社有限公司** 3-676882 3-685567

| 富麗曼谷芭堤雅 清邁曼谷芭堤雅 $2288 逢星期四、六出發 | 富麗台灣環島 七天、九天豪華團 7天$2188 9天$2388 逢星期六出發 | 富麗菲島碧瑤夏蓮娜 七天豪華團 3,4,5月每隔三日均有團體出發 $$1588 |
|---|---|---|
| 富麗馬星泰 九天豪華團 9天$3288 馬星六天豪華團 $2688 | 專辦台証 由駐台公司直接辦理快捷妥當 代售各國廉價機票各地特快簽証 | 韓國遊踪 六天超級豪華團 $2680逢星期六出發 日本(本州)七天豪華團 $3380 |

九龍尖沙咀梳利士巴利道新世界中心610室

**富諾旅運社** H-433384 H-433385 H-436798

代理
富麗
菲律賓、泰國、星馬泰
台灣、各線豪華團
歡迎垂詢

德輔道中130號大生銀行大廈501室

包賺包銷　包退貨　合法百貨可賺機票
**台灣**　世界各地機票簽證　特快台證各地旅遊
海明威旅運公司　③—958547 ③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

專辦旅遊探親　星馬菲台泰快證
印尼日韓英法德荷比美加澳紐南美洲綠印均可
**台泰**　入台證$130　●7天辦妥入台担保　特快泰證$100
各地平機票・綠印可辦泰國
怡達旅行社中環李寶椿大廈4字405室⑤432919

個四字大　個四卅字小　元六天每　**告廣小業商**　遊旅　業商　屋搬

惠刊本報分類廣告
**請撥電話 5-221583**

**台證**　特快100　得其利旅行社　合法携帶　**百貨**　假日照常　包賺・包銷包退貨　世界**機票**　台北665
旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字　③849562③851245③859555(歡迎同業託辦)

電子錶 **大特價**
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠　電話③850786③840380

35元男庄表40元計時秒表
一向有售・女庄表・太陽表及鬧表

出口價
LCD男錶$25起
LCD女錶$25起
男庄計時秒錶$26.5起
電子鬧錶$47起
太陽能1／100秒錶$46元起

台証$130—泰証$100、日本$80 **特平機票**
美加、歐洲、東南亞平機票
台北680　東京1100　曼谷1100　星馬1690
倫敦2200　巴黎2200　羅省1490　紐約1990
芝加哥2240多倫多2240三藩市1900溫哥華1750
金航（香港）公司　彌敦道新興大廈512室 ③858846 ③857745
英美加包機　專人代辦各國簽証　泰証特快$100
康樂旅遊公司　中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

**免費代辦各國簽證四季平機票**
皇后大道中35號商業大廈906室　⑤239147　⑤254272　⑤254276

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 美國950 | 加拿大950 | 英國1300 | 荷蘭1530 | 台灣團950 | 星馬團2050 |
| 紐約1390 | 椰加達800 | 日本580 | 巴西2950 | 美加團4650 | 菲島團900 |
| 澳洲1300 | 星加坡750 | 台北350 | 南美2000 | | |
| 歐洲1350 | 馬尼拉340 | 曼谷410 | 巴黎1530 | 曼谷團1490 | 歐洲團5200 |

**海外旅遊機構★機票全港最平**　絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912

| | | | |
|---|---|---|---|
| 美國1350 | 倫敦1650 | 溫哥華1700 | 台北680 |
| 紐約1970 | 南美3000 | 多倫多1970 | 東京1050 |
| 巴黎1900 | 巴西4000 | 椰加達1650 | 星馬1680 |
| 漢城1290 | 澳洲1450 | 馬尼拉490 | 曼谷1230 |

★免費協辦簽證　★美加回港機票　★歐美國內航機　★特價優待★

**亞洲旅運★免費代辦各國特快證**　免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）
美加 西岸1400 東岸1990　西雅圖1550　澳洲來回3086　歐洲1900
亞庇800　星加坡850　台北450　馬尼拉400
椰加達1050　大板800　曼谷650　溫哥華1690
★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

**哥頓旅運有限公司**　⑤446277　⑤446955
專售世界各地特價機票
曼谷・芭堤雅七天 $1680
逢星期一、五、日出發
泰國／清邁，清萊 $1850
專辦美加、歐洲豪華團
學界青年及團體參加特價優待
德輔道中185—195李寶椿大廈1215—6室

**寶通旅運**　3-965097　3-969861
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室
星馬泰　十二天$3390　逢週三、日出發
台灣豪華團　九天$2190　逢週六出發
台灣急証　$150　十天交証
韓國豪華團　四天$1990　逢週六出發
特快台証130 泰證100. 廉價機票
韓台百貨包收包賺包退貨

**聯華旅運公司**
3—820341—3
3—311996
深圳西壢水庫燒烤露營團
逢週末出發・週日回程$95
暑假期間・社團學校・特價優待
時間任擇
惠州・羅浮山三天團 $310 2/5 16/5 30/5
惠州兩天團 $220 10/5 24/5

北京、天津名勝遊覽團（八天）
廣州：北京飛機來回　日期：16/5、22/6
桂林、陽朔、廣州遊覽團(五天)
廣州：桂林飛機來回　日期：14/6
保健旅行團（廣州四天）
在廣州市第一人民醫院全身檢查並發還［健康檢查報告］　日期：26/5、2/6
廬山、南昌、廣州遊覽團（七天）
廣州：南昌飛機來回　日期20/7
**長城旅行社**
地址：香港九龍彌敦道772—774號新華銀行大廈三樓A室
電話：③812166③812671

**華僑日報讀者七海旅行團**
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話　☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-447137

**東昇旅行社**　3—672332　3—671278
中華人民共和國全國跳水冠軍選拔賽，於五月四日至十一日在惠州市舉行，此具有世界水平的比賽，是選拔和組成中國跳水代表隊參加本年度國際水運會，參賽者乃全國跳水精英。
惠州、西湖、博羅、羅浮山、溫泉、地下城　三天$320
出發日期：4/5 6/5
惠州、西湖、溫泉、地下城　二天$220
出發日期：5/5 7/5
包括觀賞全國跳水冠軍表演住宿惠州中國旅行社孤山賓館。
佐敦道廟街253—255號金輝商業大廈十四樓（按13）快樂戲院左側轉入民政署對面。

**家樂旅遊**
地址：九龍登打士街家樂商場一樓50號
電話：3—316262★3—317363
海南島風光
六天遊覽團★每位$1680（飛機來回）
出發日期：5月6日（滿）及20日
南頭、太平、東莞3天
逢週五出發★每位$320 小童$280
石岐、江門、新會3天
每位$450
出發日期：5月2、9、16、23、30日

**家樂旅遊**
地址：九龍登打士街家樂商場一樓50號
電話：3—316262★3—317363
寶蓮寺一天遊覽團
逢週日出發★每位$75
寶蓮寺二天燒烤團
踏蓮花石★閱藏經閣★參觀馬場★茶葉場
晚上燒烤及攀登鳳凰山觀日出
逢週六出發★每位$140 小童$100

**A-1 唯一旅遊有限公司**　旺角山東街47號中僑大廈1504室
3-304361-2, 3-318800
杭州、蘇州、南京、無錫、上海
5月15日、22日、6月22日　九天$2790
杭州、蘇州、上海 5月6、6月12日　七天$2480
順德、石岐、翠亨村 逢星期六出發　二天$335
江門、新會、翠亨村 逢星期六出發　二天$339

**世運**　5—456566　中環國際大廈320室
台泰証 台証135 泰証100 綠印均可
美加澳洲　英法國西德比利時星馬印尼日韓菲島旅遊探親代辦簽證
菲律賓14天探親自由團$1190
中華民國護照$220綠印同價
在港居住五年或以上者有在出世紙均可申請入籍領護照　**英國護照**

**全泰國豪華團**
曼谷・桂河橋・清邁・芭堤雅
七天$1850 清邁八天$2090
團團獨立・分社經營・專人領隊
・節目全港最多，全新行程節目包羅萬有，簽證只需三天。
・全程住宿一流大酒店，芭堤雅住假日。
・豪華團之膳食，六次最高級夜總會。
・乘豪華客機，早機去，晚機返。逢星期一、二、六出發

**博覽旅遊　歡樂優悠**
博覽旅遊公司　中區李寶椿大廈422室
電話：5-434133至5. 5-438871

**全台灣豪華團**
阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天$1900 九天$1930
團團獨立・分社經營・專人領隊
增加成本200元・減少行車16小時
・兩程內陸機往返花蓮・全程高級豪華・乘日航・早機去・晚機返
全台灣九天豪華團$2090
逢星期六、日、一出發

歷史悠久・專業旅遊
**康泰旅行社有限公司**
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411 3-676171
（星期日中環上午九龍全日照常辦公）

**全台灣**　＊中華航空公司鼎力贊助＊
阿里山・花蓮・溪頭　日月潭・高雄・墾丁
全港獨有新增①六福村野生動物園，②地嶽谷溫泉。
七天$1950 九天$2150（逢星期一、三、六出發）
增加成本200元・減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多。
②華航兩程內陸機，台北——花蓮，高雄——台北。
③早機去晚機返，足九天行程。

**菲律賓**　百勝灘・碧瑤　火山湖・蠔島
遍遊馬尼拉名勝：聖地牙哥古堡，碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地（火山湖）、蠔島、文化村等。
＊七天豪華團特價$1590＊
逢星期六出發　早機去，晚機返，足七天．
飛機往碧瑤・團團獨立・專人領隊・依時出發
①全部採用五星級豪華大酒店。
②四次高級夜總會賞怡情歌舞。
③碧瑤內陸機免長途跋涉之苦。
④本社職員隨團出發沿途服務。

**江南遊**
若將西湖比西子，江南風光更迷人。
杭州、蘇州、上海　七天豪華團　$2,480
5月6日　6月12日
杭州、蘇州、南京、無錫、上海、　九天豪華團　$2,790
5月15、22日　6月22日
（經驗領隊　隨團服務）
香港飛機往返杭州、上海、廣州三次，回程東方賓館、直通火車返港
唯一旅遊有限公司　旺角山東街47-57號中僑商業大廈1504室 電話：3-304361-2
中成旅運貿易公司　九龍深水埗大埔道32-36號成都大廈一樓A座 電話：3-812361-

**菲律賓碧瑤七天**
HK$1,688
遍遊百勝灘、碧瑤、大谷地、蠔島樂園。
特點：住宿五星級大酒店，多晚夜總會，中菜為主，獨立成人團，專人領隊。
出發日期：四月13,20,23,26,29日
五月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
六月1,4,7,13,16,19,25,28日

**美國西岸　美加東西岸　全美加大環遊**
八天$5,390 十天5,990 十二天$7,390 十天$7,790 十五天$9,390 十七天$9,988
遍遊檀香山、羅省、三藩市、拉斯維加斯、紐約、華盛頓、溫哥華、多倫多。每位可獲二十元美金博彩。
華籍專人領帶，中菜為主，定期出發。特約探親團，觀光探親並重，一切安排妥善，回程可自由停留，機票一年有效票。出發日期：5月13,29日 6月3,17日 7月1,8,15,22,29日 8月5,12,19,26日

**先達旅運有限公司**
香港軒尼詩道48-62號華光大廈1302室
電話：5-278361-3 5-279013-4

**韓日七天遊**
HK$3,330
**日本州八天遊**
HK$3,180
暢遊韓國，日本本州、大阪風景。
住宿凱悅酒店、太子酒店。
逢星期六出發

**日本本州七天$2990**
5月17日、6月14日、7月19、26日、8月2日
1.香港—東京
2.東京市內遊覽—鎌倉—富士山
3.山中湖—大涌谷—音止瀑布—白絲瀑布—冰穴—濱名湖—名古屋
4.名古屋—奈良—大阪
5.大阪—京都—名古屋
6.名古屋—御殿塲—東京
7.東京—香港
住宿：銀座第一，山中湖，都，大阪第一大酒店

**菲律賓七天$1580**
馬尼拉・百勝灘・碧瑤・蠔島
逢星期六早機出發 專人領隊隨團
・本團特點・
①全部採用五星級豪華大酒店。
②四次高級夜總會賞怡情歌舞。
③碧瑤內陸機免長途跋涉之苦。
④本社職員隨團出發沿途服務。

**利華旅運**　3-306331-4　旺角彌敦道636號銀行中心905室
台灣**澎湖**
七天$1880　九天$2190
逢星期一出發 暑期7月21、28日、8月5
・嶄新行程，三程內陸機，三晚夜總會
・經北廻鐵路減少行車時間十小時
・住圓山，海濱，明潭，國統，芝蔴城中央，澎湖豐國大飯店
・6月15日前報名者免費代辦台證
1.香港—台北—忠烈祠—第一夜總會
2.北廻鐵路—花蓮—天祥—山地夜總會
3.乘機返台北—故宮—日月潭
4.遊湖—溪頭—高雄—西子灣
5.澄清湖—台南—台中—芝蔴城夜總會
6.石門水庫—六福村—陽明山
7.台北—國內機—澎湖—奇樹—林投公園
8.跨海大橋—珊瑚屋—國內機—台北
9.野柳—台北—香港

中華民國觀光局審定甲種旅行社
台北分社直接經營
**台北假期** 旅遊渡假 探親商務
台北機票十酒店四天$770
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機位宿三晚兩人一房超値享受
中華／國泰十中央大酒店包早餐四天$1100
**雙十國慶祝賀團**
十二天$1890 10月2,3,4,8日
歡迎社團同鄉會委託辦理
特快台證$130　十天出證$150

**曼谷 芭堤雅 清邁**
桂河橋・古城大都
曼谷六天$1850　清邁七天$2150
逢星期日、四出發，專人領隊隨團
全新行程節目豐富
住宿一流豪華大酒店
搭乘華航泰航班機
多次高級夜總會

泰皇夏宮 古都大城 **曼谷清邁** 芭堤雅 桂河橋

曼谷精華七天＄1950　清邁八天＄2190

1. 專家策劃，兩種行程，節目包羅萬有，最有特色。
2. 八年經驗，曼谷正式註册分社，眞正直接經營。
3. 全泰最佳導遊，專誠服務，保証賓至如歸。
4. 本社直接辦理担保泰國簽証，最妥最快。
5. 每週多團，依時出發，絕對保証，團團獨立，專人領隊。
6. 精選高級航機服務，確保快捷妥當。

逢星期六、日、一出發。

# 星晨旅遊

MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED

香港皇后大道中64號，連卡佛大厦1104-5室

5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0

星期日照常辦公

溪頭 野柳 **台灣環島** 阿里山 六福村

九天豪華貴賓遊＄1950

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與别不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、六出發。

---

*獨家首創* **美加東岸團** 大西洋城（東岸新賭城） 10天 $7,890 行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉加瀑布、蒙城及多倫多。（機票有限期一年） 5月22,29日，6月12,26日 7月19,26日，8月2,9,16,23日

**美國西岸** 中華之光11天細賭城 $6,290. 5月8,22日，6月12,26日 7月10,17,24,31日 8月7,14,21,28日 獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及M.G.M豪華表演

**台灣** 中華之光 8天阿里山$2,050. 內陸長短兩程客機逢星期日出發 香港直飛高雄 由南至北，可免舟車勞頓之苦 7天南北遊$1,950.

HATA BONDED 保險 **泰國** $1,750 7天桂河橋、大城古都 逢星期三、六出發 乘座三星式廣體豪華客機

**泰馬星** 10天$3,090 12天$3,390 （逢星期日出發） 乘坐新航豪華客機 住宿吉隆坡總統大酒店 新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

**日本本州** 6天$3,050. 乘搭日本航空公司豪華客機 日本九州$3,350. 韓日 8天$3,380. 韓國 4天$1,990.

**菲律賓** 碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園 7天 $1,588 住宿馬尼拉花園，松園，菲律賓鄉村大酒店

*欲免向隅*請從速報名*　四季風旅行社　*提倡旅遊大衆化*中環國際大厦2204室*旅遊部電話：5-432277*

---

歷史悠久・專業旅遊

**康泰旅行社有限公司**

中環大道中70號連卡佛大厦1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
電話：5-211411 3-676111
（星期日中環上午九龍下午照常辦公）

**全泰國** 曼谷、桂河橋、古都大城、鱷魚潭 清邁、芭堤雅、泰皇夏宮、古城縮影

專辦泰國旅行團，獨家直接主辦。曼谷、清邁自設分社，自置豪華遊覽車。

曼谷七天$1950　清邁八天$2190　（逢星期四、六、日出發）

*乘搭泰航直飛清邁，參加人數全港最多*

C.I. 簽證特快三天（收成本費30元）

①清邁團全港唯一能做到獨家豪華冷氣專車往曼谷（無須乘搭公路車。）
②節目全港最多，六晚夜總會。　③全程一流大酒店。

**芭堤雅週末豪華渡假團**

五天$1890　逢星期六出發 3/5 7/5 5/5 12/5 19/5 26/5 5/6 9/6 16/6 23/6 30/6

乘搭泰航早機去晚機返，五天等於七天，
芭堤雅住三晚最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL,
曼谷住最豪華之凱悅大酒店。

暢遊：曼谷、古城縮影、芭堤雅海灘、暹邏海灣、珊瑚島、鱷魚潭、動物園、皇宮、玉佛寺、玫瑰花園、四面佛、金佛寺、雲石寺、蛇園等。

---

**星輝旅運**

九龍彌敦道582—592信和中心1303B室
（星期一至六上午九時至下午七時）
電話：3-320408-0　3-882492

**菲律賓** 七天豪華貴賓團 $1490

碧瑤・夏蓮娜・蠔島・火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場

4月5,8,11,14,17,20,23,26,29　5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29　6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日

全程獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・分社直營團團獨立專人領隊

①全程採用菲律賓，馬尼拉，碧瑤巴喇沙大酒店　④三次高級豪華夜總會，賞菲國怡情精彩歌舞表演
②行程精心策劃遍遊菲島市區，碧瑤名勝古蹟。　⑤經驗領隊隨團最佳導遊沿途服務，賓至如歸
③碧瑤採用菲航豪華內陸機，免長途跋涉之苦　⑥分社直接經營，獨家主辦，減低成本，收費合理

菲島專線　星輝首選

菲律賓巴喇沙酒店 Philippine Plaza
馬尼拉巴喇沙酒店 BAYVIEW PLAZA
碧瑤巴喇沙酒店 THE TERRACES PLAZA
艾蘭廸夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Inter-Continental TRAVEL CORPORATION 洲際旅遊
菲律賓旅遊局 聯合鼎力贊助

---

**超鵬旅行社有限公司**

金漆招牌　Fiesta Filipina　信譽卓著

信譽標誌 HATA BONDED 保險

九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大厦二樓
電話：3-694345-8 3-694195-7
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A
電話：5-266681-4（電梯按16字）

**菲島** 七天 $1490 暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖 蠔島樂園、文化村、百勝灘急流瀑布 碧瑤一流假勝地、多次精彩夜總會 住宿一流大酒店・乘菲航正航班機 首創新行程—菲島溫泉區 住宿素蘭園酒店、享受溫泉浴 出發日期：逢星期一、四

**曼谷** 七天 $1950 暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統、多晚夜總會，住宿第一大酒店 逢星期六依時出發

**台灣** 九天 $1980 七天 $1780 暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、芝蔴城、野柳、住宿一流大酒店 逢星期六依時出發

---

台泰專線・唯我獨尊

**百樂旅運社有限公司**

香港中區干諾道中60號紐約行11字(統一碼頭對面)
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室（10字）
（星期日下午九龍分社照常服務）

**全泰國** 清邁・桂河橋 曼谷・芭堤雅

七天$1790　八天$1850　九天$2190

①泰證權威，C I 簽證只需兩個工作日，全港最快。
②精心編排三種最高級行程，口碑載道，一致讚賞。
③全程最高級享受，全泰國最高水準粵語導遊服務。
④團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當。

逢星期二、六、日依期出發

**全台灣** 阿里山・溪頭 六福村・墾丁

九天高級遊$2090

①全程四次噴射客機，早機出發晚機返，實足九天。
②成本全港最高，歡迎與任何高級台灣遊團相比較。
③減少25小時長途車，旅程舒適，無長途跋涉之苦。
④團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當。

逢星期二依期出發　精美台灣地圖，歡迎來電索取

---

**博覽旅遊 歡樂優悠**

博覽旅遊公司 中區李寶椿大厦422室
電話：5-434133至5, 5-438871

**全菲律賓** 七天貴賓團 $1399

遍遊馬尼拉名勝：百勝灘、碧瑤、夏蓮娜、大富郡、百島、大谷地，蠔島等名勝。住宿一流大酒店，多晚夜總會。

全新行程，全港獨有，團團獨立，專人領隊。

出發日期：4月23,29日　5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日　6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日

---

**遊寶島・星晨好**

菲律賓（碧瑤）夏蓮娜貴賓團
七天特價只收 $1690

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。

4月1,8,11,14,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

**台灣七天特價豪華團** 遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。逢星期日，一依時出發。 連証 $1850

**台灣九天阿里山豪華遊** 逢星期六出發。 $1950

**新航加州假期** 美國西岸十天豪華團 美加西岸十三天豪華觀光團 遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。 4月24　5月22 6月19　7月17,31 8月7,14,21 特價 $5590—$7990

**馬星泰十一天超級團 馬星六天超級團** 暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。 特價十一天 $3290 六天 $2550 4月5,12,19,26　5月3,10,17,24,31 6月7,14,21,28　7月5,12,19,26

**美國夏威夷七天豪華團** 暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。 4月5,12,19,26 5月3,10,17,24,31 6月7,14,21,28 7月5,12,19,26 特價 $4490

**阿里耶本州 特選七天豪華團** 暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會 逢星期五出發。 $3290

**韓日七天豪華旅遊團** 行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。逢星期六出發 $3330

**韓國四天超級豪華團** 逢星期六依時出發 $1990

**星晨曼谷遊・1010話一流**

芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城

七天貴賓團$1950　八天清邁團 $2190

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹羅，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店，逢星期六，日一出發

4月7,8,12,13,14,19,20,21,26,27,28
5月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26,31
6月1,2,6,7,8,14,15,16,21,22,23,28,29,30
7月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28
8月2,3,4,9,10,11,16,17,18,23,24,25,30,31

特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0
星期日照常辦公

**星晨旅遊有限公司**
Morning Star Travel Service Ltd.

## 正正邪邪

何行

這一篇：煩惱在前後

他們一隻舞跳完回座，菜也上了，於是喝酒吃菜，吳子佩說笑本領是高的，他在吃了幾筷菜之後，對占美笑笑說：「你們到是一見如故，有說有笑的。」南雒說：「我們是姊夫和小姨，不過姊夫以前女朋友太多，想不起來而已。」

吳子佩對南雒看看，笑笑說：「我有一句話要說，預先說明，這是說笑，你聽了不可動氣的。」

「既然是預先聲明了，決不會動氣的。」南雒笑說：「現在你說好了，隨便說什麼都可以。」

「不少位舞小姐，她們總是亂認親眷的。」吳子佩說：「認為順當的，便是姊夫，這是最親熱的稱呼了，我這位老同學，剛由外埠回來，怎會做你姊夫？你姊姊是那一位，你說得出來嗎？幾時和你姊姊相好的？」

「現在我不說，我已和他講通了。」南雒說：「讓他去猜，到飯要吃好時，為約定時間，他猜不出，罰酒三杯告訴他，若是我搞錯，我亂認親眷，我罰六杯，你再賭三杯怎麼樣？賭輸了，我罰十二杯。」

衞勒聽了，是對着占美看着說的：「這一是一點想不起有這樣美麗可愛的小姨來？」「我正在想。」

占美用手指在頭旁轉了二個圈，表示在動腦筋，然後說：「我以為這是五十對五十的事，我沒有小姨，但又似乎在什麼地方見過的，我真的在心中打了一個結了，想不起這樣美麗的小姨來。」

「這樣才有趣味。」衞勒笑說：「也許以前你女朋友真的太多，會想一個的想一下去。」

珠城的菜上得慢，他們吃到十一點左右，南雒說：「有一樁事情很殺風景，今天是我第一天返工，我有幾個朋友約着，必須同舞廳一次，姊夫送我去吧。」

「我需要一小時，十二點我們同來，你們吃好掉一個地方，到希爾頓坦吧去怎麼樣？那邊是可以放很一點的。」

「那末罰酒的事怎麼樣？」吳子佩說：「取消了不算？我看你們還是先解決了再走，真是做姊夫資格，那末占美今天是要好好的擇擇這個小姨了。」

「好！」南雒招手叫侍者，要去取六隻小杯來，然後每一杯都斟滿了酒，美說：「你們每一個喝三杯吧，我說出來若是認錯了姊夫，我就罰十二杯的。」

「這很公道。」吳子佩首先把三杯喝掉，占美也跟着喝了，吳子佩對南雒笑笑說：「現在你可以說了。」

「我也學剛才吳先生一樣，首先聲明。」衞勒在旁慌忙說：「這個你放心，是真的。」南雒說：「姊夫是不能違背良心，賴着不認的事，占美不會不認的，我可以用人格作担保的，占美不是這樣的人，你放心好了。」（十九）

## 天邪劍

賀家　著　秋風　圖

這一回：莽小子到處惹禍　傻丫頭遇難成祥

安小玲自出娘胎以來，從來只有被人呼喝，被人役使，被人凌辱與打罵，何會有這樣的打人事情？因此，這一頓打，開始了她生活的新頁。阮莊主被打得臉損額破，皮開肉綻，痛得哀呼慘號，什麼小姐姑奶奶，玉皇大帝，觀音菩薩的話都叫出來了。

阮家的怨恨實在結得多，結的深，許多平日怯畏如見鬼魅的鄉鄰，此時都叫好了。

假小玲見小玲打到手軟，揮鞭也無力了，便說：「姓阮的，你說，該怎麼賠償小玲的損失。」

阮莊主如何還敢說出心中話，他吃了虧，也學乖了。他自己不說，卻要小玲提出，只要他做得到，一定照辦！

小玲本說不要他的賠償，但假小玲卻不同意，要阮莊主賠了一批金銀珠寶，還要了一輛馬車與三匹馬，就用這輛馬車載走她們和那批珠寶。

阮家莊的所有人，包括莊主與那些來吃喜酒的賓客，都眼睜睜的看着這一輛馬車走。她們已經去遠了，各人才舒了一口氣，也開始有人咒罵了。

阮家，新娘不見了，只有個受了傷的老新郎，自然拜不了堂，喜酒也不成喜酒了。

阮家莊的喜事變了喪事，喜酒變了解穢酒，氣氛是完全不同，各人的心情也完全不同。但這是事實，不能不接受。當幾具棺木一起抬進阮家，又一起抬出去，阮莊主是無限心痛的。因為這些死人中，有一個是他的寶貝女兒。

這個女兒，說來也真是報應，她性情兇殘，脾氣暴燥，對婢女，一言不合，就是一記耳光，或飛出一脚，熱湯，滾水，一樣潑向對方，就是安小玲，也吃過她不少苦頭。有一個給她用花瓶擲斷了左脚脛，跛了；一個老工人，更被她用燒鐵擲穿了頭，流血過多，死了。假小玲沒殺死別個，恰巧是殺了她，總可以說是天網恢恢，沒殺錯了人。

安小玲與弟弟坐在馬車裏，假小玲當了車把手，別看她是個女的，年紀又輕，手藝兒可高明，她把馬車駕馭得又穩又快。

幾年長的分別，當然大家都有許多話要說，有時爭着問，有時又爭着說，才懸閣呢。安小玲很自然就問到弟弟怎麼知她仍在阮家，和假小玲又是怎麼認識的。小青直說了，反過來又問姐姐在阮家的日子怎麼過，談談說說，沒留心身邊的景色，又不知道走了多少路，待得假小玲問他們餓不餓，他們才覺得餓得很，早就該找東西吃了。

「我以為你們不餓，那就難為走，晚上才吃飯，既然都餓了，且到前面歇歇，吃飽了再走吧。」

「是餓了，姐姐，你不餓？」

「我跟你們不一樣，我可以一天吃三、五頓，也可以三五天才吃一頓。」（一壹七）

## 僑樂村

### 逃出俘虜營

西蒙

九二：高華德再度逃亡

這所學校位於郊區，對面有一座花園洋房，大概是有錢人的居宅。在英國空軍連續七夜的轟炸中，有一晚，波及郊區，一枚炸彈落在那座富豪家住宅的後園，爆炸的聲浪很大，高華德看見那所住宅樓上的窗門也給震碎了，一股濃烟從裏面冒出來。高華德立即奔到學校的大門，對着兩個德軍守衞大聲叫喊：「火燭呀，火燭呀！」他揮動着手臂，瘋狂地叫着，指着對面那座樓房，說道：「你們看，火勢越來越大了，還不趕快叫人救火！」那兩個德軍守衞抬頭一望，吃了一驚，閃電似的奔出去，一面張口叫着：「快來救火呀！」立即召集大隊伴侶，衝到對面的樓房打水救火。他和一個倫敦人名叫哈利的，一齊跑到樓上，從火焰中救出一對德國夫婦，交給兩個德軍守衞把他們帶到樓下，然後他們進入一個房間，見到一個大衣櫥，高華德和哈利各拿了一套便服和襯衣，還拿了兩條領帶，捲起來挾在腋下，趁着混亂中急急下樓，從後門走出去了。他們乘機逃亡，兩個人走了不遠，溜進一間小屋，這是一間農家貯放農具的屋子，高華德和哈利就在這裏脫下俘虜的囚衣，換上那套便服，他們沒有打上領帶。

高華德說：「這裏沿路都有德軍，我們今晚是不能走的，就在這裏躺一晚，好好睡一覺，到明天再打算吧。」

這晚他們就躲在這間小屋子裏，取出罐頭肉食，乳酪，麵包和一瓶酒，這些東西都是在那所富人住宅偷來的，兩個人大吃大喝起來，像這種美味的食物，許久都沒有吃喝過了，一下子有如風捲殘雲，吃了個精光。因為喝了一瓶酒，身體也暖和了，在這一晚不冷，他們就擠在一輛手推車上睡着了。兩個人睡得很熟，直睡到天亮還不知醒來。突然高華德從夢中聽見有人推門進來，他一驚而醒，帶着一雙惺忪睡眼，朦朦朧朧看見一個老人站在他面前，陽光從門外透進屋裏，高華德急忙叫醒哈利，兩個人站起身，那個老人驚呆地望着他們，高華德捉住那個老人的手臂，說道：「老爹，我們使你受驚了，實不相瞞，我們是被俘虜的英國軍官，盟軍已經追近，我們現在逃出來，要回去歸隊，你千萬不要聲張，暫時請你留在這屋子裏，不要出去，等我們走了之後，你才回家去吧。」

那個老人驚慌地看着他們兩個，口震震的道：「你們都是英國人？」

「是的，」哈利回答他道：「我們都是英國人，你老人家不要害怕，我們不會傷害你的。」

高華德順手拉出那部手推車，叫道：「哈利，我們走吧。」

### 香港竹枝詞

半個詩人

改彩票

圖改彩票時有發生，皆告失手，惹了官司。正是：

財迷心竅改彩票，
電眼之前便現形，
惹了麻煩當自悔，
手工何拙見分明

## 一曲銷魂

鳳三

八四：一些也不感到可惡

「又是為我？」

「當然為你，我想到你在外面唱歌，不能不迷眞正歌迷，而你是很聽姚老師話的，所以要她說服你，而她表示要對榮先生了解，事情是很簡單的。」

「我不大懂。」張琳微微搖頭。

「姚老師對他印象如何？你去問姚老師，我再問你一聲，你感到榮先生這人是否可惡？」

一些也不感到可惡，張琳還有些好感，卻不想讓母親知道這些，口中如此說：

「我不要他送我回來，另一方面，我也感到正當人士決不常常到『美都』來，那邊決非高尚地方。」

「他為聽你唱歌而已！」母親坐得對與兒靠攏一些。

「不祇如此簡單吧？你眞會相信？」

張亦娟不能說甚麼了，女兒又問母親叔叔對他在旅遊社中的工作滿意嗎？

「他告訴我很有興趣，他又以為認識榮先生那樣的人不令你吃虧。」

張琳不說甚麼，回到斗室了。

此夕，張琳在唱第二輪時，還未見到榮敬，她有些奇怪，直到她唱完，他也未來。她回到後房間，張邦問她昨夜何處消夜，她簡單而又扼要地告訴他，他問道：

「他提到今天不來嗎？」

「沒有？」張琳搖搖頭：「有一些也不知道，張經理！明天見！」

明天，張琳在姊姊那邊練歌，提到張邦問起怎麼榮敬昨夜不來，老師道：

「我們今夜在一起晚膳，是我約他的，我告訴他你希望成為大歌星又是好歌星，而你還年輕，問他對你是否很有好感？他承認對你很有好感，我要他祇在眞正有空時候來聽你的歌，等你離開『美都』而到正式夜總會去，可以比較多來聽你的歌了，因為環境不同，他告訴我他在美國有一個美國女朋友，但也很普通的，所以他在美國担任工作，是被他父親催回來的，他在香港工作了，他對這工作還有興趣，他祇希望成為你的普通朋友，才感到生命有些意義！我再坦白對你說：你母親是希望榮先生愛你而你也愛他，那末你們可以結婚，也不必再唱甚麼時代曲了。但也並不希望你立刻與他結婚，須經一個較長的時期。」

「這是一種奇怪的思想。」

「並不奇怪，女歌星的母親都有這種思想，阿琳，這是常識呢！」

「老師是否贊成？」

「這個……」

## 牛公阿伯　夜歸奇遇

## 村中人語

**微雨下**
天雨路滑，司機揸車要小心，大家走慢了些，所以大凡天雨，到處塞車。

**這樣的人**
看到了報上的拼圖，圖中的人兩耳那末高，如有這樣子，當列入奇人類。

**保值**
金價起起跌跌，起跌如不大，蝕了手續費。

**尋仇**
日來尋仇事件有多宗，芝麻綠豆小事用放大鏡睇之。

## 偷情恨（九一）

兩個心愛的人擁抱着一起睡到了深夜，還是妮芙忍不住說。

「回去吧！夜深了，她會等的。」

「唔！我的甜心，我們忘記了現實一切，一切好不好？」

「不可能的，我們是人。」她理智漸漸回復過來。

「不要說這些，我們要把握幸福和快樂，妳一直就是我的，從現在起，我把自己交還給妳了。」兆文平靜認眞地沉着說。

「我不需要，我一切也不要——」她幽幽的說。

「不，妮芙，妳要我，我求妳要我，真的，本來我就是妳的——我和她早便改了——」

「那是你倆的事，我不須要知道，我其實早便清楚——否則——我不會把自己給你，我祇不要你計劃甚麼，我不要傷害她！」

「那——太不公平了，妮芙。」兆文雙手抱着赤裸動人的胴軀，神智昏迷，愛慾激動。

「讓我休息，文——你眞的一直在想我？你眞的並不愛她？」妮芙仰唇吻他的面頰。

「眞的，我這兩年多沒有一天忘記妳，妮芙，我和她——很難再相愛了，也許是我錯了，在妳決絕我之後，我眞不應該，立刻向她求婚，我太傻了，一切是我的錯！」

「好吧！得啦！不要再說了，這已經很夠了，兆文，我一直要把自己清白的身體和愛給愛人，而又愛我的人，我當然沒好就是你了，我也有錯的，我當時實在過份固執，我——恨你愛上了別人，所以無論如何也不肯再愛你——」

她緊伏在他懷中。

「我的甜心，我的妮芙——我不是發夢吧！妮芙——我的人——」他再次要她。

「唔——餓了我吧！我——唷——」「親愛的——我——愛——我的心肝——」

半小時之後，妮芙再又催兆文回去。

「我不要太傷她的心，她很好——」

「妮芙，不可能的，我補償給她一切好了，我不能再失去妳，而且——妳完全給了我——」

「文，你的思想何必這麼陳舊？我不在乎一切的，祇要你眞正愛我，我便夠了。」

「這——改天再說好了，妮芙，這地方住不下去的，我給妳找房子，我要妳生活得像皇后，我給妳安排——」

「一切我也不要，我祇要妳的心。」

## 點滴留痕

翠瑩

## 鐵劍風雲

蕭甄

十：武林超人

程承輝道：「可是，這黃石公老前輩的確生性懶散，你瞧，他的字跡走篆龍蛇，似虫非虫，似蝌非蝌，不知是什麼字體，文句嘛，有時囉囉嗦嗦，顛三倒四，不知所云，過於長氣，有時卻簡簡單單，斷章摘句，狗屁不通，過於簡略，有時卻又使用了各種方言，囉囉嗦嗦，都在其內。」

頓了一頓，他又道：「幸而他沒有使用回文或藏文密碼，否則你更加頭痛啦。這位前輩想起便寫，寫起便丟，東一句，西一句，無一定居所，無一定編排，否則決不會如此雜亂無章。」

程青輝道：「誰說沒有回文藏文？你試翻開第七十三頁看看。」

程承輝依言一翻，果然看見整整的三頁，全是一些虫子也似的文字，蝌蚪一般，也不知是回文是藏文。

程承輝嘆道：「黃石公足跡遍天下，看來必是晉語專家，想他青壯之時，必是一位奇男子，不知他後來遭遇了什麼不如意之事，以至品性大變，瘋瘋癲癲，玩世不恭起來。」

程青輝道：「你這句話，才是中肯的批評，你在這些回文藏文之旁，有新發現麼？」

程承輝道：「我早已瞧見了，是那一位前輩給他批註，這些字體工整的楷書，字跡娟秀，似乎是女子所寫。」

程青輝道：「你還算有眼光。」

程承輝道：「那一篇『馴馬篇』也有，妹子你是讀了文章，這一層我早已看透了。」

程青輝道：「可是這些小楷，筆劃雖然淸楚，但用的全是古文，十分艱澀，我也不完全看得懂，比如……」

程承輝笑道：「所以，你只好眼巴巴的向我求援了。」

程青輝道：「這還用說嗎？」

她後悔在幼年之時，母親教他們讀經讀史，她不肯用功，常常偷懶，成績不及大哥。但如果幼時像哥哥一般勤學，文字再古樸艱澀，也就不怕了。

程青輝道：「大哥，你猜這位批註的前輩是誰？」（一八八）

## 北海船如天上坐

京華舊感錄

周簡段

春風解凍，北國冰融，北京的小船又該下水了吧？在料峭的春風中，在蕩漾的太液柔波中，租上一條小船，划一圈，把在生着爐火的房屋裏悶了一冬的筋骨舒散一下，不也是很好的養生之道嗎？何況是在這殿閣樓合的舊時的禁苑中呢？少陵詩云：「春水船如天上坐」，這裏不但是春天，而且眞是撐於「天上」，太液賜乘御舟，就是稱作「天上」的，因而可改少陵詩為「北海如天上坐」了。

在有皇上的時候，北京人是不能在這裏坐船的，在城裏只有後水潭有條船，戴璐『藤陰雜記』所謂「放掉花閒，明月清風，如遊仙境」是也。再不然就得到東便門外二閘去，那裏大通橋直接運糧河，不但可以坐船，而且是「檣櫓烟雨，似江南」了。直到二十年代初，北海開放為公園後，北京城裏才算有了划船的好地方，春夏秋三季，登上瓊華島白塔往下一望，像小鴨子兒水一樣，下面全是小船了。

在北海東岸，有一個宮殿式的船塢，遠看那建築很特殊，朝西臨湖一面，是高大的磚牆，一個窗戶也沒有，這牆一直砌在水中，南面沒有山牆，房中水與外面相通，備船出入。舊時每到春暖冰化之後，北海舟人就把船塢中的當年西太后坐過的大小龍舟全部撑出來，一字兒排在漪瀾堂前與五龍亭前，等人包租，直到上凍前才再進船塢。最大的那條船號如宮殿式，起脊，長約在四、五丈之間，中間紅木家俱，一應古玩，陳設一一皆有。另外兩艘小些，也有陳設，還有幾條畫船，只有雕欄，而無門窗，由舟人撐行，作爲漪瀾堂到五龍亭的擺渡船，每人收渡資五分。

小船全部停在道寧齋碼頭邊，雙虹榭碼頭邊，對岸五龍亭亦有，均可租用，七、八十年代前，押金一元，租金每小時三角，可買芝麻醬燒餅三十九枚，還銅元一大枚，其價不爲不貴矣。

北海划船，在春日宜於暖日麗人，波平浪靜，殊爲舒暢，不能過午，一般過午就要起北京特有的大黃風矣。夏、秋兩季則宜於清晨和夜晚，在夏夜把船放在黑黝黝的水中央，任其漂蕩，明滅燈火交相輝映，蛙聲、蟲聲、水聲、荷香、那真是「仲夏夜之夢」境了。

算來北海的小船已下水了吧？什麼時候再去搖他兩下呢。

## 季候風

文：童華信　圖：楚子

一四一：出院

莎妮雖然已出院了，但每天都來與馬恰作伴，這便馬恰十分感動，他正需要有人照料起居，可是羅娜竟沒有來，這便莎妮有機會填滿了空檔。

馬恰的傷勢漸痊了，也可以出院了。他無法找得到羅娜，公司的人說，羅娜已奉派到總公司去，歸期未定，馬恰心下便更難過，不管如何，夫妻一場，羅娜出外，也得說一聲，如何能夠悄悄地走了，不留隻字。馬恰便想到是羅娜有意離開自己，遠走高飛，馬恰對她也漸漸的淡忘了。

出院的那一天，莎妮駕了部簇新的汽車來接他，那部轎車已撞毁了，莎妮出院第一件事便是買一部新車，花了七萬塊錢，買了一部豪華小房車，這價錢，如是大型車，並不算貴，是一部小型車，便不便宜了。

她扶着馬恰上車，馬恰不禁道：「好漂亮的車子。」莎妮開車，笑道：「今後我再不敢開快車了。我的駕駛執照也可能被吊銷，危險駕駛，如不被吊銷，也可能被停牌的。」

莎妮低笑道：「以後我做你的司機便是。」

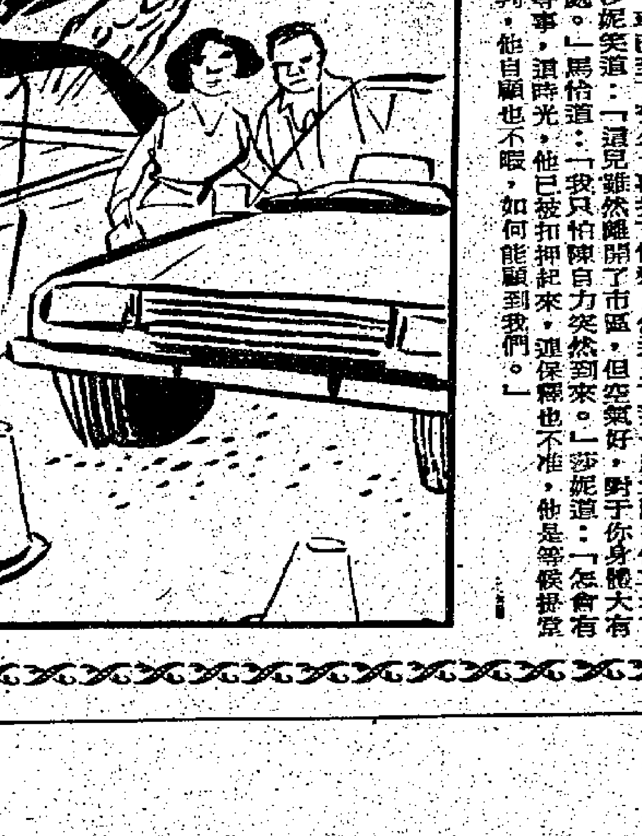
馬恰一笑，莎妮道：「爲了這車子，以後也只供我們兩人使用，因此我便買雙門的。」馬恰點頭道：「我也高興小車，省了麻煩。」

莎妮笑道：「這等車，爲了後廂沒有門，小孩子坐在後廂便安全得很，不必担心他們會弄開了門跌掉出來。」

馬恰點點頭道：「最後是連後座也沒有。」

莎妮笑道：「或者有一天，當眞車後坐上了孩子。」馬恰也笑了，莎妮笑道：「我不過如此說說而已，不會有此事。」

馬恰心下想，人有了配偶，這才是正常，這使家庭充滿了生氣，要是一直到老，仍然沒有兒女，那便太寂寞了。



莎妮已開向郊區了，馬恰知道是開往她的家，他知道自己的家，羅娜不在，自己孤零零的一個人，怪難受，倒不如住在莎妮家，陳自力在那邊吃官司，一時也難以到來，莎妮亦已打算與他分手了。

陳自力那官司，非同小可，如罪名成立，判終身監禁亦不足奇。一般終身監禁，常是二十多年之後可以放出來，假如行為良好的話，二十多年，他如再出，一切都變了，也不會再到這裏來了，來了，也毫無用處。

莎妮道：「我家已準備好客房，讓你休養。」馬恰道：「客房？你說是客房？」莎妮笑道：「就是我睡房之側那一間，一向沒有人居住，陳自力在時，常有一些外地來的人客，住酒店不方便，便在此居住些時，而今這房間丟空了，你的傷勢還未十足痊癒，吃吃獨宿丸比較好一些。」莎妮笑了，馬恰也笑了。

他想到，莎妮這一着，也無非是掩人耳目，以前自己在她家不過逗留一天半天，也常常在白天，還不會引起多人注意，如長住下去，說不定陳自力的爪牙打聽到，住在客房，雖是掩耳盜鈴，也比不掩的好。

車已到了郊外，再拐了個彎，便進入了那一座大廈的停車場。莎妮笑道：「這兒雖然離開了市區，但空氣好，對于你身體大有好處。」馬恰道：「我只怕陳自力突然到來。」莎妮道：「怎會有這等事，這時光，他已被扣押起來，連保釋也不准，他是等候審判，他自顧也不暇，如何能顧到我們。」

## 失去的愛情

粟粟

五一：決定接受愛情

「我對你還不夠好嗎？」她嫣然望着華年。

「很好，很好，但人是貪得無厭的，希望你對我更好一些，並不要口口聲聲同情！」他做出一派天眞與幼稚來。

薇薇目睹如此情景，很高興。少女心，就是希望自己的對象，在事業上比自己高比自己強；但是等到彼此相對，彼此恩愛之時，她就要對方像是自己的弟弟，很需要她的愛情調劑……

而她過去對他的愛，卻顯得很吝嗇，欲迎還拒，覺得和他結婚沒有安全感……她不禁又對這個沒有母愛的青年人抱歉起來。愛意在逐漸增長。

「華年，我妹妹的確對你不錯。」她抬臉望他，就要作進一步的考驗。

「怎麼老說你妹妹，妹妹，妹妹的？你約我出來吃午餐，就是爲了談妹妹？」華年有點不耐煩。

「不是嗎？她知道你喜歡拉大提琴，特別去排除輪嬰子，我也爲此感動。」

「如果是你去買嬰子，我很感動。」華年說，他在夾着瓦碟的點心吃。

「但我沒這份心意！」薇薇說。

「所以，我說——對于愛情，菁菁比你勇敢，她至少勇于表現自己，你呢？一時一樣。」華年說。

「那你怎麼不和菁菁在一起，她和你是一担的。」

「薇薇，你越說越離譜？對菁菁，我根本沒有愛，連好一點的感情也說不上。」華年的講話聲調很響亮。

「華年，爹留姊跟我談過——我們的婚事！」薇薇說：「可是我還沒事業。」

「我有能力組織簡單家庭，但是過份的豪華生活，我暫時沒辦法，等我賽車勝利，會升更高的職位。」

「我不希望組織豪華家庭，也不要你做賽車英雄！」薇薇說。

「我做賽車英雄，跟你的愛情沒衝突，我的賽車，等于我在學校參加球賽，參加音樂比賽，既爲公司爭聲譽，也爲自己爭地位，財富！」華年說。

「答應我，不要對此太過痴迷！」

「我痴迷着的是你！」他說着拿起她的手，放到唇邊去吻。

## 花鳥蟲魚集

### 百子蓮、朱頂蘭

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

你好，本人現有幾個問題，勞煩先生代爲解答。

一、百枝蓮、雞頂蘭、宇宙蘭是否同一種植物。

二、本人家中有兩盆植物，不知名稱，但係它的花和百枝蓮的花相似，花莖是由葉側抽出，頂生三至四朶大花，喇叭型，葉長條狀，有十吋至十幾吋長，是綠色的，現在正是開花時，花色是橙色。但另一盆的葉中間有一條白色紋的，花色是在秋多開的，花粉紅的。因爲不懂種法，每盆每年只開一枝花，看見鄰居種的，一枝開完又一枝，甚至二枝或三枝一齊開，請先生指教怎樣種植，才能使花開得多枝呢？

三、蟹爪蘭的栽養法？

祝安好！

紹芬上　一九八〇年四月十六日

（答紹芬讀者）百枝蓮（應稱爲百子蓮）是屬百合科植物，雞頂蘭則屬蘭科，至於宇宙蘭則不知是什麼植物了。

看了你信內的資料，說百枝蓮和你描述的兩盆花相似，但我認爲你所說的百枝蓮可能也不會是百枝蓮，因百枝蓮的花很細，花多，紫色，所以又稱爲紫君子蘭，「百子蓮」之得名，是以其花多，取意其百子千孫。

至於你描述的兩盆花卉，應該是朱頂蘭，又名石蒜花、華胄蘭、孤挺花。屬石蒜科之多年生花卉，繁殖是用其球根。

朱頂蘭的品種很多，外國運來的是大花品種，花非常大，本港的多屬細花品種，大花種售價很貴，每年在秋末冬初時從外國運來，栽種後在春末開花。

綠葉的品種的朱頂蘭，多一年開花一次，但葉中央具有白綫的，則春、秋二季皆可有花，此是品種問題，而不是栽種是否得法。

朱頂蘭很粗生，喜愛陽光，陽光充足開花好，花多，缺乏陽光開花少，花後宜充份施肥，促其球莖壯大。

蟹爪蘭喜半蔭，夏天澆水不宜過多，一、二、三天澆水一次也無妨。

## 浪花集

### 玄幻

白玫瑰

坐在的士上往尖沙咀途中，范妮暗自思量：

「我是吃醋麼？怎麼聽到他說有兩次送禮物給異性的經驗時，覺得不好受？」

甄查理瞄她一笑。

「不能讓他發覺我的心事……」她便回以欣然一笑，表示：「我根本沒有介意你有異性朋友。」

她認爲，沒有情意就不會產生吃醋反應，沒有吃醋反應，就等如彼此是普通朋友，對待普通朋友，就沒有羞爲情的一回事，大家相處便大大方方的。查理不知道她的內心活動，看見她坦然欣然，心內說：「是個天眞單純的好女孩，快樂的女孩子！」

「你……」查理想問問她今年幾歲，一想的士司機在前面，不大好亂說，便收住口。

「什麼？」她望着他。

「下車再說吧。」

一會兒，他問：「肚子餓嗎？不如先吃過中飯再去買東西。」

「也好。」

他思索一會，問：「有沒有興趣吃法國蝸牛？」

「噢！最好不吃這個……」她抱歉地。

「乾癟呢？」

她連忙搖頭。

看她的表情，他好笑，說：「我們去大酒店吃自助餐？還是去中式酒樓飲茶？」

「都行！你作主好了。」

「……那就今天吃自助餐，明天飲茶。」

「明天又吃？」她瞪大眼睛望着他。

「當然，今天要吃午飯，明天也要吃中飯的，那一天都要吃。」他故作認眞神態。

「那……那我要增加體重了……你知道嗎？我有一個毛病。」

「哦？」

「看見對胃口的食物便禁不住多吃。」她也一本正經地像談及一個嚴重的專門話題似的。

「眞巧，我也有這個毛病哩！」他壓低聲音神秘地說。

兩人嘻哈好笑，的士到了尖沙咀。（二三八）

## 這是21世紀

### 萬歲！萬歲！

稚名

「嘉理……幹嗎你在馬天爾病院裏一直對我隱瞞着，沒有告訴我諾瑪德號太空船上是有着一筆財產的？」

「我無法告訴你。」

「你是信任我的？」

「不是這個問題，當時我自己也不知道怎麼會這樣的，這也許就是因爲我的心腸不好……這也就是我現在要擺脫的劣根性了。」

「嘉理，你是說現在你已經能夠再次控制自己了，是嗎？當時你是被迫的？」

「不錯，我是被迫的。」

智娜，當時我還沒懂得控制自己的，但卻沒有這種能力。」

「你嘗試過了？」

「是的，我嘗試過，天曉得當時又有一些什麼事情發生了，於是——變成了一個沒有道德觀念的、狡猾的、刻薄的、破壞的……」

「這些形容詞是誰想出來的？」

「一個叫莎士比亞的人寫的，這正是你的寫照。嘉理……當你失掉控制的時候，你有怎麼樣的想法？」

「希望着如果能夠把你放進我的口袋裏多好，智娜，這樣你就可以不時向我提醒，像拿着一管針刺我一樣……」

「沒有一個人能夠替你做這種事情的，嘉理，你得盡力去學習。」

他把她這句話咀嚼了好一會，然後猶豫地說：「智娜，關於那筆錢……？」

「別老是說着錢吧。」

「我可以拖欠着你嗎？」

「噢，嘉理。」

「我……我不會組跟的，如果這不是爲了那隻戈爾加太空船，你所需要的一切，我也會給你的，一切！當我辦完了這件事情之後，留下來的，我會一分一毫也送了給你，智娜，但我害怕，戈爾加是一艘巨大的太空船，不容易把它擇碎的；還有栢列甸，就肯威和那個狡猾的律師舒菲德……因此，我必須每一分錢也保留住。」（一〇〇）

# 麗確相機 騰龍鏡系

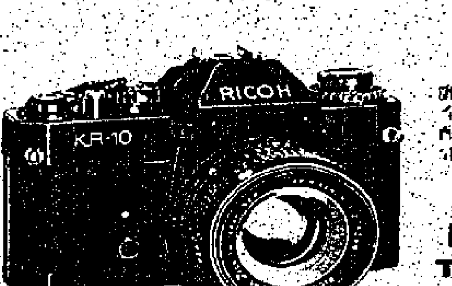
贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

*由四月一日至四月三十日止*

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元

贈送抽獎券一張，多刊多送




麗確KR-10上全十萬相機具有全自動曝光及手動操作性能。可配用最先進的自動捲片器及自動電子閃燈系統。

RICOH 用麗確眼光的準確

TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

頭獎壹名：麗確KR-10最新單鏡反光相機 騰龍BBAR 135MM F2.8遠攝鏡 總值：HK$1,411.00

特別獎陸名：各得麗確35EF內藏閃燈35米厘袖珍相機乙部 每部價值：HK$488.00

## 每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：五月六日

## 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，即按一個位遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿，不折不扣，上期繳費。

大字四個 小字卅四個 每天八元

## 租賃（香港）

**灣仔樓租** 灣仔道227號永德大廈5樓C，駱克道側，520呎，式房，電③758358

**地下平租** 康樂街17號約500呎，租2900元，有意電H六七二五一胡太洽

**瑞華閣租** 英皇道北角，二房二廳向南，樹景新裝修，近大學交通便，H497198

**商業樓租** 皇后大道中23至25號，蘇杭街58號，請到管理處洽

**廠房平租** 黃竹坑道44號盛德工廠大廈，中層三千呎，設備齊，電H五七七一八八

**寫字樓租** 中環怡和大廈，合貿易公司，一時至八時，電H一四四八五一八

**洛克道舖** 近灣仔有大酒家樓下，深鋪約九千呎，請函香港郵政總局6186信箱

**旺舖出租** 筲箕灣東大街地下連閣，交通方便，合各行業，電H六〇四五四四陳洽

**健威花園** 特A座高層，二房二廳，免佣，日③629810 夜⑤780060

**銅鑼灣舖** 登龍街49號新舖，永安公司側，時代街，呎租八千元，上午電⑤768874洽

**西灣河街** 22號地下，租實用四百尺，電⑤601692 ⑤719574

**單房招租** 半山區，交便，合夫婦，無孩，上午至下午三時，電⑤092916

**地下廉租** 72至74號，約四百呎，招租⑤234523

**寫字樓租** 大道中10號協成行大廈3樓A座，1104呎出租，⑤250834 ⑤234523

**灣仔旺舖** 大廈地下舖位122呎出租，⑦234523 ⑤250834

**商業四五樓** 大道西428至440號，四五樓全層各五千餘呎出租，⑤250834 ⑤234523

**寫字樓租** 北角英皇道新都城附近，包冷氣電話，H7867599洽

**高尚樓宇** 出租，香港羅便臣道近學校區，海景，新裝修，電H二二一九四九劉

**高尚洋樓** 半山羅便臣道約千餘呎，有意電H一二六五〇一一姚

**灣仔寫字樓** 駱克道近中區，交通便，請電H704516 K941653

**太古城租** 二房兩廳約八百尺，新裝修，電12-403129

**廠舖招租** 近貨運站碼頭，上落貨方便，合各行業，電⑤638481洽

### 旺舖平租

文咸東街95號急庇利街相交大單邊旺舖及寫字樓平租七百餘尺寫字樓租3600元 H430595

**現孖舖間** 招租，近街市，合超級市場、公司、銀行

### 旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電5—239859 5—226917洽

### 黃竹坑業發街二號 高級廠房 招租

即可入伙管理處洽

### 巨型旺舖出租

軒尼詩道176—178號地下連閣，原裝高樓底，適合銀行、酒樓、大型公司，電③677076洽

### 中環寫字樓招租

中環永樂街67號3F，面積810呎，永安中心對面，請電3-721011

## 租賃（九龍）

**大埔旺舖** 大埔大廈，單邊旺舖，電2121李 夜電⑨909997劉

**基隆街** 號地下連閣

**興華街舖** 近旺角，合各行業

**龍翔工業** 青山道，三千呎，出租

**新樓廉租** 九龍深水埗江街139號，由二樓至全部出租，電話K7000024

**工業大廈** 新蒲崗成業街，新工業中心

**勝利道** 新14號高尚住宅出租

**半邊舖租** 荔枝角道314號，合診所，電⑤625570蔡洽

**旺舖出租** 土瓜灣，有意請電12-268870

**荃威花園** K22座全新裝修，電⑤4480881

**旺舖平租** 油麻地街市，有意請電K四七三八洽

**商用二樓** 九龍馬頭圍道45號，合各行業

**元朗唐樓** 新樓，三面單邊，電12-770054

**廠房廉租**

**租**

**西班牙式** 三房二廳，冷氣，電K762214

**租地皇樓** 九龍，特大單邊，電K812326

**寫字樓租** 旺角，電K5455220

**寫字樓租** 界限街，電K817411基

**60元寫字樓代** 電話代覆寫字樓，旺角彌敦道607號 2409A ③314311

**工廠出租** 荃灣角街，千餘呎，電K897577

**洋樓廉租** 三房大廳，向南

**工廠出租** 葵涌金豐工業大廈，電⑫631042

**元朗平租** 馬頭圍道三樓，新裝修

**錦田廠房** 有水有電，電12-982740李洽

**工商業樓 地下出租** 紅磡民裕街五號，請電12-777074洽

**旺舖 招租**

**三樓 招租** 太子道448號，電K381398 K823720

### 商業大樓招租

葵涌光輝圍21號式樓，即金滿堂酒樓後面，面積由500尺至800尺等，私家廁所，戶戶獨立，中心旺地，交通方便，適合診所，髮型屋各行業，12—407044，12—406766李洽

**工廠出租** 葵涌大連排道，電12-6310

**九龍塘** 施他佛道住宅花園洋房，全座出租，電K371593

**工廠出租** 葵涌大連排道，金豐工業大廈，電12-296302

**九龍城旺** 租二分，可平租，電K381970

**旺角平租** 奶路臣街，電K742594

**九龍招租** 優美，全新裝修，10萬

**寫字樓頂** 旺角彌敦道中心，電③309287蘇洽

**舖位出租** 官塘，電K897577

**美孚樓租** 美孚新邨，電K89

**官塘月華** 街，電③3931郭洽

**舖位招租** 九龍旺角上海街401號，電話615940張洽

**工廠出租** 葵涌工廠大廈，電K897577

**舖位出租** 九龍城南角道，電K897577

### 西洋菜街

183號地下旺舖近界限街約九百呎樓底高合各行平租免頂9500電⑤729012陳洽

### 荃灣旺舖 招租

沙咀道216號地下（渣打銀行對面）五年期舖面闊連閣樓1800呎對正行人路獨立水錶及四綫電錶邊緻水族館內洽

### 觀塘廠房

八仟餘呎招租每方呎載重200磅觀塘道340號祥順工業大廈管理處洽

**大舖三佰呎 免頂特平租 千餘元** 北帝街，42A行，木廠，口瓜地

**大角咀 廠房地下 招租** 興利工廠大廈，電話③204562，上午11時至12時43

## 出讓（港香）

**中區新寫字樓吉售** 電③306311 1221

**西環新舖** 北街39號

**半山區樓** 千德道51號，電H433750

**黃竹坑廠** 香港仔黃竹坑道44號，電H490376

**旺舖位急租** 英皇道，電③333128

**西環珍珠** 有意電5-404855

**中環地王**

**灣仔恒達樓**

**大埔別墅**

**元朗精英**

**70 28萬** 閣余

**新樓平售**

**唐樓賤售**

### 廠房地下吉售

葵涌青山道梨木道5342呎連大車位特價$226萬 大業⑤445171（經紀免）

### 淺水灣新邨

麗景道中層2300呎三房二廳連有蓋車位全海景即交吉廉售290萬詳情請電5—234141黎小姐洽

### 薄扶林 4F

1345呎高85萬連車位 龍威 5-234474 5-222748

**澳門仔舖 廉價急售**

**吉舖 租售**

**28萬全層交吉**

**中區商住**

**中區住宅** 電H515646

**裁剪學校急讓**

**灣仔旺舖**

**寫字樓售**

**中環堅道**

**麼利臣山道**

**福昇大廈**

## 出讓（九龍）

**巴富花園** 出廉

**太平道**

**靚寫字樓**

**唐樓三樓**

**高級洋樓**

**元朗唐樓**

**九龍** 旺區

**近地鐵站**

**官塘瑞和**

**旺舖出售**

**美孚平售** 43期

**屯門新樓** 19人伙

**粥粉麵檔**

**旺舖吉售**

**長春大廈**

**豐裕大廈**

**福安樓售**

### 坪洲別墅售

千六尺海山風景卅六萬 三樓千六尺四房廳27萬 三樓千四百尺三房廳21萬 二樓七百尺多間 21萬 二樓350尺多間 12萬 旺舖七百尺合行19萬 ⑤九八三八一四七安居

**新松邨柏**

**偉文大廈**

**官塘舖位**

**官塘大廈**

**平售45萬**

**新界廠地**

**元朗農地**

**荃灣中心**

**月華街官**

**元朗大興**

**元朗平舖**

**中正大廈**

**雙連靚舖**

**樓宇出售**

**廠房出讓**

**屯門萬寶**

**靚樓**

**洋樓平售**

**新唐樓吉**

**中耀樓大**

**新樓廉售**

**紅磡寶石**

**旺角22萬**

**出國急售**

**新型唐樓**

**荃灣衆安街**

### 旺舖出售

大角咀中匯街16號五百餘呎交吉一百二十五萬馬頭角道燕安街一號大單邊雙舖面七十號地下一千二百餘呎連石福榮街七百餘呎快交吉一百三十五萬屎自由閣八百餘呎百餘萬元（經紀免問）電話日K959502夜K412693林洽

**荃灣洋樓**

**元朗安寧**

**葵涌華發**

**西貢王竹**

**美孚四期**

**新界農場**

**黃金大廈**

**東成大廈**

**千呎唐樓**

**業運工業**

**單邊唐樓**

**唐樓交吉**

**荃灣花園**

**文具店讓**

**福仁新樓**

**屯門中心區**

**工廠出售**

**吉樓出售**

**昌景閣**

**永如大廈**

**牛頭角**

**旺元舖朗**

**旺商佳角**

### 旺舖平售

交吉油蔴地德喜大廈九號大單邊有石屎閣年期長共744呎只售70餘萬電⑫一七七一六九三劉洽

### 工廠大廈平售

荃灣華基工業中心面積1615呎近貨箱碼頭單位靚業主出售免佣有意請電⑫201010⑫201637晚

### 港九樓舖特急平出售

☆北角英皇道旺舖六百呎合各行業分期平售
☆灣仔帝城大廈高層兩房兩廳呎兩房兩廳平售
☆土瓜灣道定安大廈高層六百呎特平首期七萬
☆恒景閣高層444呎兩房兩廳三面窗首期八萬
☆北帝街中層唐樓七百呎兩房兩廳平售30萬
☆黃埔三期佳榮樓中層五百餘呎急售首期特少
☆紅磡旺德大廈高層530呎出國急售平通本區
☆海聯公司☆土瓜灣貴州街4G地下K629286

**尖沙咀樓售** 漆咸道豐澤大廈一座三及景樓B 75年期③八百呎同一座相連出售交吉共A一號九三請楊洽

### 大角咀福強

工廠1600呎售75萬即將入伙電5—237885

**官塘 高級廠房 廉售** 怡生 美興 永興 成運 瑞榮 大偉

**金龍工廠**

**葵涌華發**

**租售新樓**

## 租讓

**免平佣售 葵涌華發 工業大廈高層**

**觀塘**

**葵涌**

**青山道**

**特價出售**

**租管樓宇**

**急售**

**實H72 15 16 一廳三房 租**

**旺舖租售**

**旺舖租售**

**新樓租售**

**半山套房**

**葵涌華發**

**信和中心旺舖旺角地王**

**髮屋租讓**

**旺舖租售**

**旺舖租售**

## 補習

**中大數系**

**托兒補習**

**中小補習**

**中大學生**

**中大女生**

**中文大學**

### 貨車位租售

官塘敬業街敬運工業大廈有貨車位租售有意者請電H731302洽

### 旺舖租讓

跑馬地約一千六百尺連一千三百尺石閣樓合超級市場茶餐廳百貨銀行5—444129，5—433283鄺洽

**高尚樓宇租售**

**平售平租**

**別墅租售**

**沙田花園**

**旺舖租售**

**出酒租店** ST. VANCOUVER B.C. V6B 1G8

**長洲**

**補習價廉**

**中大理科**

**中大理科**

**精勤專數**

**男女教師**

**現任教師**

**精補小學**

**百靈補習**

**中大化學**

**中大學生**

**中大學生**

**現任教師**

**聖心**

**女性補習**

**元朗補習**

**中小補習**

**中大理科**

### 1980最新 F.4.5.會考 英數理 最優異速成

港大畢業再修教育文憑兼教學法，曉廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月60元 K807051

**補習待聘**

**心理碩士**

**大專生**

**四優四良**

**經驗補習**

**中大英文**

**中大學生**

**耐心盡責**

**補習數學**

**中大補習**

**香港大學**

**中大理科**

**精補中小**

**中文大學**

## 遺失

**遺失啓事**

**遺失聲明**

### 會考81 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所
*入學時發出合格保証書
*保証會考取得E級或以上
*否則退還一切學費
*英文、新舊附加數、物理、化學
九龍彌敦道80—86號五樓 ③959571 ③953329

### 明理小組補習

經驗師範女教師精補小學一至六年級全科
報名：下午二至六時
地址：太子道257號四樓
電話：K053721

### 81年會考 英文補習

### 數學理化

### 本報擴大廣告服務

**設代收廣告處**

九龍佐敦道
西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
銅鑼灣東街
何文田亞皆老街
紅磡新柳街
九龍美孚新邨
荃灣衆安街
新界屯門
新界大埔
新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下集益號 電話：3—687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓新趣新文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
何文田：亞皆老街二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3-741832
荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
大埔：大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
元朗：元朗都第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免奔波

### 救童助學 華僑日報

### 善長仁翁 請解善囊

**大量平賣**

## 書報

### 脫除黑痣

新法脫黑無痛無痕包皮痔疣皮膚等李錦岳主理收費低廉 牛頭角道164號2樓 電話：3—442574

### 包脫墨痣

## 醫藥

**遺失**

## 物業交易公司專欄

買賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

**浩棧地產** 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

**收不交吉** 港九大小樓舖無須看樓 請臨大埔道160A地下 永成K770560 K774860

**購不交吉** 樓或舖無需看樓 請電K三七成交 臨紅磡榮光街25號地下

**漢記** K640223 偉恒昌新邨 定安大廈 安和園 美雅洋樓 崇富洋樓 運通大廈 得榮大廈 利豐大廈 益榮大廈 利發大廈舖位 華工業廈舖位（土瓜灣）

**新明地產** H7909387 H7903598 誠懇可靠 ★歡迎業主委託★

**力企** H228509 H237394 H234906
龍景大廈 鰂魚涌 430呎兩房一廳海景12萬
恒勝園 高打老山 兩房三廳
真能閣 范信達道 1300呎車位高層租售
建利大廈 菲年道 650呎高層車位59萬
雅麗園 廣播道 472呎兩房一廳兩房34萬
成運工業 官塘 620呎高層車位46萬
華發工業 荃灣 3047呎六樓平售2999萬八 1033呎 1809呎
本公司位中環士丹利街16號京華大酒樓後面(101室)歡迎來電

**力企** 康威 大廈高層 四房二廳 1650呎B 出讓
美麗 邨大廈 幾佰呎 兩房 出讓
葵涌 大廈 和宜合道 上葵涌 南P 三房 出讓

**力企** H228509 H237394 H234906 富豪 世界 九龍 富豪 — 花園 座高層 出讓

**力企** H228509 H237394 H234906 灣仔 恒英 新都 東興

**力企** H228509 H237394 H234906 永利 湖邊 偉昌

**力企** H228509 H237394 H234906 惠安 東威 賽西 嘉苑

**力企** H228509 H237394 H234906 四海 南豐 威明 宜華

**旺舖出讓** 豐景台 玉華閣 麥當奴道 東昇 ⑤455500 ⑤455511

**工業中心** 匯利工業 華發工業 華基工業 堅昌 成運工業 長友大廈 德福花園 太古青松 F加一萬 嘉寶商業

**購不交吉天祥** 港九樓宇或舖 交吉不交吉 均可 分全成 快 K310032 K847890 夜923823

**香港代售** 利榮大廈 仔 (商用) 九龍代售 九龍代租 九龍代租 香港代租

**利安地產有限公司** 物業管理 歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話：3-303393

**招生**

**國樂** 新班招生 ③806290 橫眉館

**北京音院** 鋼琴 結他 舞 教授鋼琴 教授命理 社交舞班 月入數仟 學 鋼琴提琴 歡迎參加 上海音專 網球 幼師音樂 英語會話 英人日人 學 學 英美教師 英美人仕 官塘鋼琴 英人教授 授舞 英人教師 英人會話

**英語小組** 會話 英文 美加 移民 留學 個別 自組 小組 六人 2元 月費 早午晚班 尖686720

**初部中記** **會考** G.C.E. A O L L **書法** 蕭正中 史麗芳 **絲絨花班** **中法文文** **英文科數理化** **預文數理化** **文亮補習社** **養生駐顏** **絲網印刷班** **安蕭妮文舞** **漢齊畫室** 日夜教授 油 水 素 兒童 會考 國畫 彩描畫 界限街171 ③383354 **藝晶鋼琴學院** **室內設計** 留歐設計師個別教授 ③—671989

**泳導** 私家泳池 男女教練 個別小組 日K7596613 晚K7580811
**瑜伽班招生**
**裁剪班**
**初法文班**
**太陽日語** ★東京女師★ 晨8—9時 晚7—10時 初學5月6日至8日開班 旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字 K813772 K803060
**玻璃纖維班**
**初日文班**
**廣告設計**
**石川日文** H-7908700 寶明大廈三字樓G（近利舞台）東海校長主持
**速記班**
**油畫 教授 會考 美術 水彩 素描** 彌敦道546號旺角大樓16樓D座③850403張洽
**攝影班**

**香港標準商科外文學校** 地址：北角英皇道425—431號三樓全座 電話：5-611601 1968年教育司署立案招1980年五月份新生
商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

**智恒英語中心** 拼音會話補習專科個別小組速成費廉旺角通菜街61號德發大廈近奶路臣街K—310870K—303614

**手力治療招生** 中國針灸手力治療學院司徒植院長親授 開課日期：㊀九龍何文田街九號③字樓五月一日晚七時上課 ㊁香港軒尼詩道29A⑥字樓五月二日晚六時半上課 報名查詢：上午⑤014192 下午⑤282320

**自我催眠**
**英成專文人教** 港大畢業專教成人英文法會話拼音由基礎至預科早午晚K807051
**婦女英文 英語會話 打字**
**日文初班 YMCA**
**溫兆明專池授泳**

**海燕藝術學院** 歌唱 鋼琴 結他 教師：黃秀嫻 李燕 譚裕明等 旺角文華戲院九樓K951437 962824
**哥林比亞工程學校** 半導體速成科實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班
**冲晒全科** （黑白）（彩色）（幻燈）
**樂風音樂中心之家** 梁日昭 洪必慈主理 歌唱 鋼琴 結他 電子琴 古箏 二胡 琵琶 笛 長提 太子道園藝街一號地下③803325 彌敦道487號四樓③314059
**德誠烹飪學院** 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 彌敦道554號 K—849248
**五月新班英文** 婦女 學生 成人 北角英皇道391號5B H786154
**唯一商科語言學校** 附設日夜英專班
**立案大專華夏書院 室內設計學院** 彌敦道500號 K851976 K312665 文憑課程 室內設計（日夜）美術設計 院長— 伍進濃

**德法學院** 速烹專成飪科 ☆名廚袁石師傅担任教授☆ 凡學全科八折優待 彌敦道494號21樓K306427K300110
**港九德信烹飪學校** 榮獲英國烹飪學會會士贊助 半費優待 詢問：③303062③968771⑤703667
**速成學校 會話拼音英專** 彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3-954187 速記 CIF
**社交舞班 法文初班 編織班 國語中班 YMCA** 中區安樂園大廈12樓H222322 223356（五月份班）
**凱鯊游泳學院**
**國語週末班**
**最新日本語** 初學班加開晚6至7時新班
**視聽學校** 視聽會話 打字拼音 職業聽覺打字五月份新班

**香港法文專科商業管理學校**（尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356）航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing
**香港法文專科商業管理學校** 日文 日文專科 商業日語
**香港法文專科商業管理學校** 英語 英婦會話 英語口才訓練
**香港法文專科商業管理學校** TELEX電報 IBM電腦 國語會話 出入口文員
**香港法文專科商業管理學校** 商科 打字全科 商業全科
**香港法文專科商業管理學校** 托福 TOEFL

**南華會社交舞** 由吳偉老師親自教授 初班：5月12日（逢星期一） 中班：5月21日（逢星期三） 高班：5月13日（逢星期二） 課程：八種舞。 上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會③字綜合館⑤776932
**香港工科學校★5月2日新班開課** ★彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K305075 ★C&G TELECOM 及各科文憑課程
**速成商科語言學校** 彌敦道717號旺角道口地鐵站 早午晚各科招生 K954187
**打字速成班** 西太平洋職業訓練中心★九龍尖沙咀金巴利新街7—11號2樓日③696477夜③676144
**港九樂聲琴行** 主辦 專師教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③037968③037662
**國際會計專科學校** CONVERSION COURSE 校址：香港軒尼詩道310—312號二樓及三樓 電話：5—725990

**誠徵女友** **徵女友**
**徵求**
**香港健力美學院** 冷氣語箱 K673761 電子減肥 運動增高 速成健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長：陳偶芳
**聯合畫苑** 西洋畫 兒童畫 招生 太子道一八五號式樓（洗衣街口）電話K八一八六三四
**羅馬鋼琴學院** 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演 室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五零八
**立案香港美專** 美術日夜校歷史悠久設備完善成績歡迎參觀校長 陳海鷹 彌敦道438 K859929 洛克道272 H735830
**香港商科語言書院** 中英打字·GCE文法·中英簿記·剪裁F5班·速記信札·德文法文·GIF國語·TOEFL速記·英專日文·廣告畫班·商業全科·西班牙文班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓C K—858440 旺角彌敦道593廖創興銀行大廈五樓 K—859364 香港仔軒尼詩道439號二樓 K—7906835

**租夜課室** **誼女** **誠徵合作** **鋼琴** **誠徵鋼琴** **打字機帶** **誠徵女伴** **誠徵女友** **學生徵求舊鋼琴** **徵女友** **初學徵鋼琴** **中年寡婦** **女友誠徵** **道德徵友** **徵女友** **誠徵女友** **高價收購酸枝** 好爛均合 ⑤452767 聯興行 **誠徵男友** **高價收購麝香** 安泰行 K—686780 **誠徵女友** **金幣銀幣** **徵求體育** **徵求碎皮** **徵女伴**

**誠徵現貨** ㊀壹萬打國產（藍寶石）牌白色T恤尺碼32／36 ㊁式萬打國產（育苗）牌白色毛巾尿布尺碼24×24 ㊂伍仟打港製或國產男童印花T恤反領 ㊃壹萬打港製棉紗尼龍毛巾兩件頭尺碼一至四歲 有意者請電五一四三三零七三趙小姐洽
**誠徵地區分代理** 總代理美觀耐熱玻璃瓷器適合大酒樓餐室家庭實用品各類高級不銹鋼實用品高級耐熱耐磨膠手套等有意請電詢 H490853洽
**幸福婚姻服務公司** 相逢何必曾相識千里姻緣一綫牽 總行九龍河內道2號5樓③689986 分行軒尼斯330號12C ⑤726886 服務九載顧客多機會大 親友可陪洽絕無尷尬感 總行10-9時分行10-5時 美國BOX 4692AUSTINTX 78705 囍
**專買酸枝古玩字畫** 古畫銅器花樽請電 九龍K—7780065 大明行
**樂聲琴行** 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968
**誠徵男知音良友** **徵女友** **收塑膠機** 廠房設備機器工模 膠料水口什物車鑼 刨鑽風泵水泵全間 或分批K620789
**古今字畫** 軒尼詩道244號二樓凝趣軒 H七四七七六六 **收買**
**純潔淑女** **誠徵誼妹**

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

| 荷李活道總社信箱號碼 | 九龍佐敦道代理信箱號碼 | 中區辦事處信箱號碼 | 旺角辦事處信箱號碼 | 北角分處信箱號碼 |
|---|---|---|---|---|
| 61 63 65 68 73 74 75 76 82 88 89 90 96 97 98 100 101 102 104 108 110 112 113 119 | 901 915 916 923 924 926 931 932 935 936 938 943 938 943 947 949 950 951 952 953 954 955 957 982 983 988 989 990 997 998 1000 | 401 407 411 412 413 418 419 423 425 426 427 429 433 435 436 439 440 441 444 447 448 449 450 451 452 453 455 462 562 465 467 469 471 474 482 484 488 491 494 495 496 497 502 508 507 513 514 519 520 522 526 530 534 535 538 540 543 552 545 546 561 563 564 871 584 586 553 558 580 582 599 601 880 887 893 895 896 898 606 801 809 | 1392 1396 1399 1420 1421 1423 1425 1426 1427 1428 1429 1467 1473 1447 1481 1482 1483 1484 1485 1003 1004 1006 1007 1009 1010 1012 1015 1017 1018 1019 1021 1022 1026 1031 1032 1034 1035 1036 1040 1042 1043 | 1554 1555 1559 1561 1663 1674 1680 1681 1683 1684 1685 1691 1698 |

**傭女點鐘** 惠慈公司服務有限 ⑤—260329 八至六時服務確一推作流遍薦港九鐘點
**女傭中心** 搵工請入快捷妥當政府註冊服務遍港九郊大量通粵國滬英日語鐘宿女傭上環大道西77號13樓 傳呼機③887123叫4961 ⑤401761 ⑤496162
**報稅C O 証** 包月理帳數 陳先生 拾元 K845789
**補習待聘** **專門做帳報稅 申請CO** **做帳報稅 月入數 C O** 香港華人銀行大廈1802室 5-246228 5-248231 **立成會計** **商業英文** **理帳報稅** 5—720862 **待聘** **中美友誼** **徵女朋友** **徵女住客**

**奇峯菲傭** 香港灣仔軒尼詩道四十號明大廈六〇六室 H247585 257512 不滿可換
**裕安菲傭** 獨一無二電視錄影 事人駐菲精選具實際工作經驗勤懇可靠品格良好菲傭而同等收費歡迎比較 ⑤458255⑤458351
**為你施服務公司** 全港唯一開業達八年香港政府註冊認可之菲傭介紹公司歡迎親臨參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案也有代表上門面洽尖沙咀麼地道希蘭大廈按9字K671931
**富達菲女傭 包做到滿約** 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964
**何以碧利非傭受僱最多** 字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較 中環盧押道601及604室 H228143 H221300

**惠刋本報分類廣告　請撥電話 5-221583**

**珠寶　光珠寶石** 大道中82號 電話H453101 453111

**報稅理賬** 健康職業會計師年結 新廠 ③行 3730295 或李3733395

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

# 汽車買賣專欄

迅誠車行

# 聘請

染廠招請 男工二名，年十八至五十，薪一千，供食宿，星期日放假，新蒲崗爵祿街4號洽

葵涌某布廠 聘請女會計，英中五程度，略懂出入口文件，住葵涌區，優合薪，請電⑫2681

請女售貨員 高薪，有意來太子道二〇二號本店面洽

急聘練習生 男女不拘，初中程度，略識英文，有意請電

女練習生 中學程度，通英文，要外勤，朝九晚五，照片電話函本報

西貢餐廳 招請水吧練習生、英語、楊先生洽

聘練習生 初中男性，前途，待遇優，薪高，有意請電⑤

急聘幼師 本校聘幼師，多名

診所登記 請女

女文員 置業公司，聘女文員

清潔雜務 男工

西醫登記 銅鑼灣區

起薪千二 運動用品公司，請熟英中學程度男女店員多名

聘女幼師 葵涌區幼稚園聘請中三以上

聘校務員 港九區學校聘請有女校務員

全日留宿 女工

留宿女傭

打字文員 中區，多名

律師行聘 男女信差

男女文員 九龍，數名

男女文員 出口行聘

急聘洋行 女練習生

輕便送貨 招請

請管理員 九龍

中區洋行

聘練習生 及無線電

招請煮飯 某校

赤柱職工 本公司

洋行急聘 女練習生

文員什務 商用

聘請幼師 葵涌區

代西人請 女傭

練習生

留宿女傭

洋行後生 初中

早午兼職

司機女傭

製衣女職

西環裁床

女見習員

聘司機

文員送貨

誠聘女傭

出口行請 半工讀男

高薪招請

女收銀員

誠聘文員

酒樓會計

男女校工

各行會計

自動車床

貨運公司

請收賬員

灣景樓

副領班

請練習生

某福利機構

聘女售貨

珠寶售貨員

繪瓷工廠

空餘兼職

請練習生

聘男職員

聘請什務員

某大商行

清潔雜務

工讀生班 招請全日及半日班男女裝配員數十名，到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心2字E座人事部洽

誠聘初級女文員

中環寫字樓 內外勤助理 印刷

民興藥房

元朗區律師行

律師行請女秘書一名

送貨打什

校對執稿女文員

教口出簿法英師班入記文語

天然冲印

# 校務員

商科學校聘請：
①全職女校務員一須善長打字（工作時間朝八晚5或朝九晚六）
②兼職男或女校務員（晚五至十時）
請附履歷近照函九龍亞皆老街梳桠道29—33號

某大彩色冲印有限公司

高薪聘請香港區女冲印櫃面數名月入千餘元福利好經驗不拘有意者請電⑤744818洽

聘主任教師

九龍某具規模英文幼稚園聘請
㊀主任：須英文程度良好，有行政經驗更佳。
㊁教師：幼師畢業或有教學經驗能等
㊂校務員或助教：中三程度以上。校務員須諳打字。
請具履歷照電話函本報957信箱

聘練習生

中環大公司聘練習生一名年16歲以上初中程度供晚膳有假期最宜夜校學生兼職薪高下午四至六時電5—240173容先生洽

中區出入口商聘男練習生

22歲以下初中程度工作時間晨八時半至下午六時供午膳有陞職機會請具近照電話地址連學歷家庭近況要求待遇函本報617信箱

利工民各門市部

聘男女售貨員多名

中學程度，經驗不拘需體健耐勞供膳有假期，有升職機會，請詳履歷要求待遇附近照及電話寄香港德輔道中248號利工民收

九龍旺角 銀座城 夜總會 誠聘女職

香港新張 幸運星夜總會

元朗建築公司 急聘會計文員

a 申請人須有一年會計經驗以上。
b 須諳英語。
c 薪金面議，按經驗而定，另有年假、花紅、病假或宿舍，有巴士接送，由美孚至元朗。
有意請寄香港太古大廈1415室，菲律賓建築公司轉交元朗地盆，或電12—790107—8 Mr. FERNANDEZ 美小姐接洽

營業代表

（月入$3000元以上）

某大入口商聘請營業代表負責對西藥房、超級市場及百貨公司之營銷工作，應徵者需年廿五或以上，具五年以上實際有關工作經驗，中五或以上程度，薪高，佣厚，年假，雙薪，福利好。請具函（中英均可）詳縷學歷、近照、要求待遇、聯絡電話函GPO BOX 832 HONG KONG

周生生珠寶行有限公司

招請：幫廚數名

☆男性 ☆年19—30 ☆小學 ☆無經驗亦可 ☆有專師教導 ☆月薪900元起 ☆學習期年半 ☆期內每半年加薪一次 ☆有年獎 ☆公積金5% ☆醫療福利及退休制度將簡歷電話近照寄彌敦道229人事部合則約。

葵涌區

高級乾濕樓雨衣廠

①品質成衣檢查員（Q.C.）：女性多名，不須工作經驗，中小程度均可有專人指導。
②初級文員：男女性均可，中四程度能打字。每週工作五天半，廠車接送，大假年獎，花紅及海外旅遊，有意者請詳列履歷近照待遇函P.O.BOX5774H.K人事部或電12—277811

工程合約行政文員

極具規模之土木結構工程顧問公司，現招聘文員協助處理政府工程合約之行政。工作包括核算承建商之月結單，校對合約章程及協助處理工程之經濟預算。熟識工務局工作程序或退休政府文員則獲優先考慮。待遇除優厚薪金外，尚有房屋津貼，免費醫療，假員保險，公積金及年終花紅。申請者，請將個人資料及履歷用英文書寫函寄：九龍尖沙咀九龍公園徑一號，十四樓茂盛顧問工程公司行政經理收。

聘請小學教師

男女職員

九龍旺角區工作中學程度年十八以上早十晚七時有假期及大假雙糧詳履學歷地址電話希望待遇函本報628箱

商科教師

商科學校，現聘上午班教師
任教：①必文速記②打字TELEX ③商業信札④CIF
請携證件親到：旺角亞皆老街梳桠道29—33號應徵

聘請司機

康樂大廈內大公司請司機一名須有駕駛經驗五年以上能講英語爲合格應徵者繕具詳細履歷及電話寄本港郵政總局信箱3454合則電洽

西區洋行急聘

①手袋出口部主管需F6或大專商科畢業程度有經驗者優先考慮
②入口部營業代表推銷手袋布料或銀包需一年以上經驗
③出口部女文員數名F5程度打字快捷英語流俐，工作勤奮
應徵者請附履歷電話函德輔道西32至36號萬昌大廈1101/1104室

基督教興學會屬下招聘教師

何文田迦密英文中學（轉津貼）、大埔迦密柏雨中學（津貼）、官塘迦密梁省德學校（津貼小學）
㊀中學招聘學位教師㊁中學文憑教師只限下列各科：體育、音樂、美術、家政、工藝與設計㊂中學招聘實驗室管理員㊃小學原則上與政府合作安排超額教師，倘有餘額，始考慮文憑教師
申請人必須於五月五日前親筆繕寫中英文申請書寄九龍何文田忠孝街五十五號迦密英文中學。校方若考慮申請，則於六月五日前通知面試，日前已寄申請書者，不必再行申請。

香港藝術中心聘請舞台技術員（男性）

新界元朗建築公司急聘

新界元朗建築公司急聘以下保養機械司或員工：高級機械司、汽車電工、焊工、車床機械操作員，貯電保養總管。a 申請人須有保養及修理重機械的經驗，如鏟泥機、挖斗、捧斗、壓路機及泥車等。b 薪金面議，按經驗而定，另有花紅，表現獎，年假及雙糧。c 有公司車接送元朗至九龍美孚路經荃灣、屯門 d 申請高級職位者，必須諳英語，與三年經驗。有意者請寄香港太古大廈1415室菲律賓建築公司轉交元朗地盆，或電12—790107—8 Mr. FERNANDEZ 美小姐洽

黃竹坑化工廠誠徵

女性會計一名能獨立處理全盤簿記及生產日報表具四年會計經驗女性實驗室管理一名需具香港理工學院或同等程度以上學歷有工作經驗優先女性文員一名懂速記打字具三年經驗上述職位薪酬面議有意請附履歷連近照兩張寄香港仔郵箱4602號林洽

# 布機廉售

52"大陸自動換梭布機100台另瑞士自動紆子車4台機件良好正在使用中一併廉讓電3—891097方君或沈君洽

宋磁平讓

打字機平賣 新到大批手提坐枱優待學界特價平賣 歡迎買賣修理舊可換新灣仔軒尼詩道291號③字樓H738540中建公司

冷氣平售

影印機賤讓

太陽眼鏡

製帽廠用

電子零件儀器出讓

布機廉讓

平沽夾萬

焗爐出讓

原庄鋼琴

招標出售

唐三彩瓷像

出讓

# 聘商科教師

某商科學校誠聘下列夜校兼職商科教師：㊀高級會計㊁初、中級簿記㊂必文速記理論㊃商業信札及進出口實務
應徵者請函九龍彌敦道570—572號2樓

尋人

尋王良紹

訪尋

遷址啓事

敬啓者：本公司將於一九八〇年五月一日遷往以下新址辦公：
九龍紅磡船塢大廈四樓（3字）電話：三—六五二三九七—四線）三—三三四一一—接內線三四六或三四七電訊：43930CARMI HX
專此奉告，敬希垂注
嘉米古公証行謹啓

黃雄啓事

失物待領

待失領物

啓事

玩具廠讓

夜冷電子玩具廠

G8儀器、士波器、運輸帶、錫爐原子粒、摩打仔、火牛仔、坦克車、製成及半製成品、窗口冷氣機、咭鐘、打字機、鋼枱椅、工作枱、廠內生財用具限日沽清葵涌大連排道152—160號金龍工業大廈第一座16字樓B室洽

夜冷圓筒針織廠

大批新型圓同雙面針織機四十八頭全新名廠翻紗機織針零件，原庄紗球尼龍絲機、針織布料、布片、風扇字枱各種生財工具大平賣新蒲崗六合街11—13號三字樓B室內洽

學助童救 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

永安狗店

專營外國進口名犬靚貓
批發零售犬貓用具藥品飼料
專場繁殖名犬貓備各類犬貓借種
寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換
歡迎參觀 致電查詢
店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H447378

總統狗店

專場繁殖世界各種類名犬出售
承接犬貓寄養訓練借種及殺虱
批發狗貓一切用品及藥品
代客替狗貓免費保健服務
店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H778206 7904042 歡迎詢問

新華狗店

新樂狗店 新光狗店 新生狗店 新星狗店
進口英國澳洲各種名犬歡迎選擇
專場繁殖名犬代客寄養訓練配種
售賣貓犬各種用具藥品狗籠狗種飼料
旺角西洋菜街166號③969127
尖沙咀漆咸道73號③676530
油蔴地甘肅街16號③851258
官塘宜安街16號③442649
元朗教育路122號⑫778033

超級潘打

狗 古氏 北角 電617042

狗 上海街九九號 畜禽貓 吳風 850662

獵腸狗女

貓狗

黃慧儀 見字速與我聯系 電H499271張

江蘇嘉定

尋訪

# 華僑教育

## 1980 中學會考試題預習專欄

## 中國歷史（三十）

**雄風出版社陳日華提供資料**

### （6）明代之制度與學術（續）

（五十九）明代理學演變的概況如何？有何重要派別？王守仁學說之要點如何？有何影響與流弊？

（I）明代理學演變的概況——

明代厲行君主專制，培養臣下尊君思想，竭力提倡程、朱理學。成祖命儒臣撰四書大全、五經大全、理性大全，結集宋儒正統派學說，頒行全國。學者如方孝孺（金華學派），薛瑄（河東學派）、吳與弼（崇仁學派）等都謹守程、朱之學。但由於過度篤守舊說，缺乏進取精神，思想委靡不振。英宗時，廣東的陳獻章創白沙學派，主張端坐澄心，頗近陸象山，是朱學反動的開端。至武宗時，王守仁創姚江學派，更舍繁求約，反對朱學支離繁瑣，成爲朱學反動的主力，久受束縛的思想界得到解放，從此學術風氣由朱學轉向陸學（王學）。

（II）明代理學之重要派別——

㊀金華學派：爲明初大儒浙江金華人方孝孺所創。方氏受業於宋濂，其學以持正篤信爲主，近朱熹，「靖難之變」後，方氏殉節，株連甚廣，此派遂絕。

㊁河東學派：爲薛瑄所創，尙官行，重實踐，少發揮義理。

㊂崇仁學派：爲吳與弼所創，其學重實踐而遠玄虛，以樂道爲本。

㊃白沙學派：創於廣東新會陳獻章。陳氏受業於吳與弼，但能上承象山。其學以虛爲本，以忘己爲大。教人端坐澄心，於靜中養出端倪。弟子湛若水，又另創甘泉學派，其學主敬，以體驗爲宗。

㊄姚江學派：爲王守仁所創。其說以致良知，心卽理與知行合一三者爲主。尊崇陸九淵之說，而持論直截簡易，一反朱學支離拘束之弊，集宋明理學之大成。

（III）王守仁學說之要點——

㊀心卽理：認爲人類的心存在着一種先天的「良知」，這種「良知」就是性，也就是理，所以王氏創「心卽理」說，以爲「天地萬物均在吾心。」

㊁致良知：認爲良知雖爲人所共有，但人的良知往往被物欲所障礙，要用格物致知的方法，除去私欲，使良知發揮出來。良知發揮到極致，便是聖人。

㊂知行合一：認爲觀念與行動自然合而爲一，他的用意是鼓勵那些知事而不能行，知事而不能去的人，把知識用行動實行出來。

（IV）王守仁學說之影響與流弊——

㊀陽明學說切實易行，除去人心閉塞，主張個人自由充份發揮個性，成爲明代學術主流。

㊁其學術盛行，門人弟子遍及全國，其中較多有大成就，尤以浙中、江右、泰州三地爲盛。整個明代，差不多都是王學天下，對思想界影響很大。

㊂王學末流，學者「束書不觀，游談無根」，空談心性以致思想界流於空疏。

㊃明末，顧憲成、高攀龍、劉宗周等大儒，提倡「誠敬」，注重風義節操，以矯正王學之流弊。

（六十）明末西方傳教士來華之原因爲何？當時由傳教士傳入中國之重要科學知識爲何？該等傳教士來華對中國之學術文化有何影響？試分別說明之。

（I）明末西方傳教士來華之原因——

①元朝時意大利人馬可孛羅來華，在中國十餘年，回國後著遊記，盛讚中國文化古蹟，物產富饒，遂激發西方人仕東來之好奇心。

②十二、三世紀以後，歐洲「民族國家」相繼興起，具野心之政治家咸欲開拓疆大，再加東方物產如茶、絲、香料等在歐洲供不應求，來華之心便切。

③一四八六年，葡萄牙人地亞士發現非洲好望角；一八九四年，伽馬饒好望角東達印度，開闢東來之新航綫，利使西方人仕東來。

④由於舊教在歐洲失勢，於是高教教會遂積組耶穌會，遣傳教士來華，以圖復興舊教之勢力。

（II）傳入中國之科學知識——

①火器：明天啓年間曾召集龍華民等教士大量鑄砲，徐光啓、李之藻等均精於裝置，能造銃砲數十種，用以對抗滿清之侵略。

③天文曆法：明代有大統、回回二曆。利瑪竇與李之藻合譯乾坤體義，由於傳入天文學。崇禎十六年，用湯若望等所編之「時憲歷」，稍密無差。

⑧算學：徐光啓與利瑪竇合譯幾何原本。艾儒略著幾何西法及三角測量等書。穆尼閣譯天步眞源，並傳入「對數表」。

④物理學：鄧玉函著奇器圖說，屬力學範圍；徐光啓用其中農器承法，興修農田水利。熊三拔著泰西水法；湯若望有遠鏡說，屬光學。

⑤地理學：艾儒略編職方外記；利瑪竇獻萬國輿圖，始知有五大州，南懷仁獻坤輿全圖。中國始知各國方位，糾正天圓地方之說。

⑥哲學：艾儒略著西學凡，介紹西方哲學理論；李之藻、傅汎際合譯亞里士多名理探，介紹西方論理學。

⑦美術：利瑪竇獻天主像、聖母像；湯若望把舊教故事圖像，中國始仿寫眞之法。

⑧建築：傳教士在華建教堂，外商建商館，採用西方形式，對中國建築有一定之影響。

⑨音樂：各地教堂置風琴；西班牙徐日昇著律呂正義續編，爲西方樂理傳入中國之始。

（III）對中國學術文化之影響——

①傳教士把西方實用的科學和技術帶到中國，並以事實證明其效用，充實國人對自然科學的認識，啓導中國向自然科學方面發展。

②開創中國翻譯西書的風氣，使西學傳播更廣。

③破除中國人視科學爲呈技淫巧之謬見。

④西方之科技知識及論理學傳入中國後，令中國學者漸會應用科學方法研究學術，整理古籍，有助於清代考據學之產生。

⑤傳教事業漸蓬勃，各地教堂林立，信徒日多，奠定日後基督教在中國傳播之基礎，使中國人「拿天」之思想漸很減。

# 今樂府

### 香港第一台（中波）七八三千

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，新聞簡報及天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。
七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。
八時，「八十年代」。
九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」。
十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。
十一時，新聞簡報，天氣報告，民間故事「虹橋贈珠」第五回，卅分，「十一又二分一」。
十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥：秦俠杜雷之「無情殺手」第七回。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，會所街日記，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。
二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。
三時，新聞簡報，天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「水漲」第十回。
六時，新聞、天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，香港電台與教育司署成人教育康樂中心合辦一九八〇年度廣播劇比賽亞軍，卅分，Q六選彩。
七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「成語知多少」第二十三講，四十五分，「貝克的故事」第四課。
八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「退」，卅分，轉播足球（政府大球場）「精工對加山」。
九時四十五分，歌星選唱。
十時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「記者週日」第七十五回。

### 香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。
七時，新聞簡報，繼續「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。
八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，卅分，新聞簡報，天氣報告，廿五分，繼續「朝朝講聲早晨」，四十五分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。
九時，「ALBERT AU 區瑞強」，十時卅分，「耳邊入方」。
十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「聽唱二〇〇〇」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「聽唱二〇〇〇」。
二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。
三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。
四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」。
五時，新聞報告及天氣報告，警察通訊，五十五分，漁農蛋品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報導，五十八分，節目預告。
六時，「黃昏的旋律」。
七時，「美麗的音符」。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」，九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個音樂會」，「你喜歡的音樂」。
十一時，新聞報告及天氣報告，十分，體壇快訊，十五分，海員招募，職位空缺報導，十七分，「良夜好歌聲」。
凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。
一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。
二時，新聞簡報，天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。
三時，新聞簡報，「經談，淺唱，不夜天」。
四時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」（至六時）。

### 香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。
七時，「清晨妙韻」。
九時，妙韻笙歌，十時卅分，「大家來學普通話」第四十七課。
十一時，「空中舞台」，粵劇之聲（李寶瑩、繼家英），情僧（新馬師曾、梁素琴），紅娘護柬（任劍輝、紅線女）莊周蝴蝶夢（鍾雲山、鄭幗寶）。
二時，廣播電視選播，卅分，轉播「婦女天地」第廿六回，今日精選及聽歌有獎。
三時，家常便飯，十五分，點唱，卅分，……
四時，嶺南掌故「一命二運」，卅分，齊齊認歌，轉播英國廣播電台之「世界節目」。
凌晨二時卅分，轉播完畢。

### 商業第一台

六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。
七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。
八時，新聞報告，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。
九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。
十時，新聞簡報，香港八〇，卅分，新聞簡報，日日好時光。
十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。
十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。
一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。
二時，新聞簡報，傾吓閒吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓閒吓）。
三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
六時，新聞專輯，卅分，十種股票報導，樂韻黯夕陽下。
七時，新聞簡報，天馬座聚會，卅分，新聞簡報，廣播天地。
八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。
九時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，唱片精品。
十時，新聞簡報，（繼續唱片精品），卅分，新聞簡報，十點半劇場。
十一時，新聞簡報，臨睡前施施然，卅分，新聞簡報，（繼續臨睡前施施然）。
十二時，新聞簡報，（繼續臨睡前施施然），卅分，新聞簡報，（繼續臨睡前施施然）。
凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

### 商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。
七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。
八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。
九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，賞心樂事。
十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。
十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報。
十二時，新聞專輯，搖擺天使安琪，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使安琪）。
一時，新聞簡報，（繼續天使安琪），卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。
三時，新聞簡報，（繼續川湯力），卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。
四時，新聞簡報，錢錢二十歲，卅分，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲）。
五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續錢錢二十歲），卅分，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲）。
六時，新聞簡報，唱片蠱，卅分，新聞簡報，（繼續唱片蠱）。
七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。
八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。
九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。
十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。
十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因爲衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

### 綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。
八時，天氣報告，十五分，天氣報告，消暑音樂。
九時，粵音廣播，卅分，漁民天氣，粵曲。
十時，天氣報告，卅分，音樂藝壇。
十一時，粵曲，卅分，天氣報告。
十二時，心曲密語，卅分，天氣報告，粵曲。
一時，喜事重重，狗排糧表。
二時，粵曲，卅分，漁民天氣，衛國音樂。
三時，音樂欣賞，卅分，天氣報告，歌曲。

### 麗的第一台

七時，早晨節目，轉播世界新聞，經濟消息及天氣報告。
九時，合前幕後，十二時，節目暫告終止。
十二時，合前幕後，二分，午間新聞，十五分，粵語長片：神出鬼沒女黑俠。
二時五分，六合彩，三時五十八分，一丈紅，合前幕後。
四時，下午茶，五時卅分，奇女子。
五時，大力水手，翡翠娃娃夢，卅分，合前幕後，小時候精選，老人與錢（下）。
七時，人之初，廿五分，控官（上），卅分，今晚新聞，五十五分，六合彩，五十五分，當年今日。
八時，麗的劇場；九時，湖海爭霸錄。
十時，猫頭鷹時間，廿八分，當年今日，卅分，新聞報導。十一時，賽馬世界，凌晨零時卅分，完。
四時卅分，天氣報告，四十五分，兒童節目，「粵曲點唱」，五時卅分，天氣報告。
六時十五分，卅分，天氣報告，四十五分，音樂。
七時卅分，實地轉播國力球賽直至完場爲止。

### 麗的第二台

八時——十二時。
教育電視：四時，閣仔時間：七俠小英雄，恐龍谷 ARCHIES FUNNIES TV 小丑卡通片集，快樂家庭。
六時，新聞摘要，卅分，生活的旋律，卅五分，凌空三腳（中文字幕）。
七時卅分，新聞，五十五分，當年今日。
八時，新聞及天氣報告，卅分，荷里活的女星回顧。
九時卅分，牢獄狂情（中文字幕）。
十一時，新聞，卅分，新聞報導，四十分，今晚午夜場：DESIRE IN THE DUST
一時廿分，全日播映完畢。

### 無綫翡翠台

八時，「彩色人生」，卅分，「七十三」，九時，粵語長片「錦上添花」，十時五分，「拉西邦密探險記」，卅分，「野馬展望」，十一時卅分，「科學」，十二時，「神雕俠侶」，一時，午間新聞，十五分，「淘氣學生妹」，四十五分，「午間……」
電影欣賞：「變仙拜月亭」。
三時卅分，「强人」。
四時卅分，「小魔鬼」。
五時，「太空西遊記」，卅分，「活潑小仙子」。
六時，「美琪的日記」，卅分，新聞及天氣報導。
七時，「奉告」，五分，翡翠劇場：「親情」。
八時，「歡樂滿東」。
九時，「歡樂今宵」。
十時卅分，新聞簡報，四十五分，「豪門恩怨」。
十一時四十五分，「武則天」。
十二時四十五分，國語長片「幾度花落時」。
凌晨二時十五分，全日播映完畢。

### 無綫明珠台

十二時，教育電視。
四時，「芝麻街」。
五時，新聞簡報，五分，「落事狗」，卅分，「兒童連篇故事」，四十分，「小小世界」。
六時十分，「遊蹤」，卅五分，「歡樂帝春」。
七時，新聞報導，卅分，「奧運縱橫」。
八時卅分，「杏林傳奇」。
九時卅分，「明珠九點半」：「龍虎恩仇」。
十一時卅分，最後新聞報導，四十分，「勁歌震寰宇」，十二時四十分，全日播映完畢。


惠刊本報分類廣告　請撥電話　H-221583

商業　商業小廣告　大字四個　小字卅四個　每天六元　旅遊　商業　搬屋

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-221583

遊艇　款多價宜　日夜租賃　③303577　③307978
百葉窗簾　新造修理港九新界
大昌樓房裝修　承接樓房工廠店舖住宅室內裝修
清潔打蠟　大東公司提供各種清潔服務
柯式印刷　中西文件
特藝速印　中英打字
起樓設計　專造模型立體浮雕
門窗修理　鐵器燒焊泥水油漆　K313284
安裝玻璃　晚
專畫彩圖　機械圖
裝修油漆　問格泥水膠板石棉
防水執漏　工程瓦牆紙　H706730陳
大小遊艇遊河　歷供老實利啟爲各界服務
領呔　改府量身　⑤582975
專修洗衣機　零件充足　⑤478394　⑤471660　第一工程
柯式印刷　刊物公司文件
油印中心　中英打字
東方專影
晒圖
修裝　水泥牆紙造木漆鐵器油漆間格
明泰噴油
布機廉讓
中英打字
裝修建造
代聽電話
牙簽批發　3-958726
適合酒樓
家美裝修
恤衫現貨
南海裝修
雪櫃翻新
梳化餐椅　翻新
鐵器工程
邦聯　私家偵探局有限公司　英國偵探總會會員　收債　代收債款　跟踪　錄音　攝影　冒假　調查　商業　證據　離婚　保密　絕對　器材　精密　儀器　商標
執漏　專門
青年中心主辦　遊艇服務　大小中西華麗遊艇　特約快餐豐儉由人　③666427　③697808
漏水專門
冷氣　高價收購　大批新舊大小冷氣平售　修買洗拆冷風雪噴理賣機裝氣喉櫃油　⑤713300
印嘜　紙招貼膠
花盤　出口批發　九龍長沙灣道　3-798321
東方公司
萬能角鋼　窗簾美路
水晶地板
清潔打臘　乾洗地氈　聯安公司　⑤444221　⑤441615
漏水
裝修傢俬　承接住宅店舖工廠　★樓房間格泥水傢木★　★油漆牆紙水電鐵閘★　代客起圖自備工場　③314381　⑤636029
追債　代客追收空頭支票貨款　拖賬　呆賬　電話日⑤251920
一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936613　深水埗荔枝角道一四一號
香港私家偵探　政府註冊3-818008
商務調查　政府註册絕對保密　代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等
天然水晶地板　天然機構・用料一流・專業人材　H785375
遠東打臘　水晶地板　K666809　H719803
漏水　宇宙防水工程行
科學　瑞生隆五金行　5-279626-8　5-280235
遠東搬運公司　提防假冒　3-7421065　3-7412007　5-405619　5-498366
立誠搬運有限公司　政府註冊　提防假冒　718177　718469　622834　622863　944231　944232
搬運
美國富力玻璃隔熱膠膜　總經銷：勝民貿易公司　電話：5-457531　5-451287
漏水裝修　林氏專造
水晶地板　華美水晶地板工程公司　3-786472　5-705074　3-787587　5-704084
立信　立信搬屋第一家　5-720038　5-729484　3-627545　3-622941　3-634566
幸運搬運公司　3-707036　3-708019　5-704084　5-705074
興業搬屋　3-957235　3-922389　單人房40元　雙人房60元　小家庭80元
中聯搬運公司　提防假冒　5-635157　5-627922　3-333532　3-333560　3-632345　3-628647
吉祥搬屋
超群搬運公司
永勝搬運公司　政府註冊・提防假冒　848480　848767　436193　436125　309569　816054